華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹八一九四號 每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙五大張
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
編輯部地址：香港荷李活道一一〇號
中區分處：砵乍街香港華人銀行樓下
旺角辦事處：上海街四九七號
台灣總經銷處：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六六號

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報不另收費仍售叁毫

美在菲律賓軍事基地 佈置核子武器 監視中蘇動態

收集軍事情報防止間諜活動 秘密訓練美軍應付電子戰爭

（路透社菲律賓馬尼拉十五日電）此間「時代日報」今天報導說：菲律賓是美國中央情報局通訊網的地區性總部，並且說：在這裏的其中一個美國軍事基地附有核子武器。該報駐三藩市通訊員在有關文章裏寫道：菲律賓境內的美國基地是美國防衛傘，情報及反間諜活動的要隘。它們與該國情報局的「超級秘密」也有切身關係。美國在此收聽全世界的民事及軍事電子通訊。文章說：這些美國基地還負責監視蘇聯和中國大陸戰略武器試驗的發展，並且在拆穿外國通訊密碼工作擔任重要角色。上述通訊員說他乃從美國參議院外交委員會的一項報告獲悉這點消息。報告敦促當局政府採取積極有效步驟，重估美國這個「珍貴盟邦」之間的關係。菲律賓月前正在爭取它對美國基地的主權。文章說：報告暗示菲律賓境內六個美國軍事基地之中，有四個負責監視亞洲和太平洋地區各國的軍事活動，第五個基地已被升級爲電子戰爭訓練中心。

蘇聯積極部署戰爭與蘇貿易危及安全

「人民日報」警告西歐國家 西方貸款蘇聯實屬恐不可及

（路透社香港十五日電）北京官稱，西歐國家與蘇聯進行貿易，乃危及其本身的安全。北京新華社引述「人民日報」一篇評論文章說：「現時所有的跡象都顯示，克里姆林宮一如過往那般貪得無厭，目的只有一個，設法向外借款，加強與西方的貿易關係。」文章續稱：「這個動機非常明顯，就是要利用借貸的款項和西方的技術，加速其經濟發展，加強軍事力量，以達到支配整個世界的目的。」文章指出，西方國家將貸款、技術和設備提供給蘇聯，使到蘇聯利用這些東西來克服經濟困難，加強戰備，到頭來，失利的還是自己，實乃苦不堪言。更提出警告，西方國家這樣貸款近利，只是助長蘇聯而危害自己，實爲目光短淺的姑息政策。

（合衆國際社香港十六日電）新華社報導說，人民日報星期六發表評論說，蘇聯利用借來的巨款購入西方科技，將來只會使其軍力膨脹和增加戰爭的危害。在此收到的新華社引述說蘇聯可能利用這些貸款及西方技術增強其軍事及經濟能力，實現克里姆林宮統治世界的陰謀。文章譴責蘇聯爲滿足他上述慾望而向西方借大筆金錢，並且指出說，非軍事工業惡性膨脹和消費工業呆滯是蘇聯經濟的長期性弱點。

（路透社莫斯科十五日電）蘇聯政府機關報——消息報今天再次向莫斯科的外國電訊員進行抨擊說，其中一點美國通訊員，純粹是間諜。該報說，有一些記者徒有其名，其實他們是特務，他們用記者掩飾自己的間諜身份。消息引述美國滾石雜誌記者貝恩斯坦的一篇文章說，他有充分證據證明四百多名美國記者爲中央情報局執行秘密任務。

明年經濟停滯 失業可能增加

美國商業協會預言

（東京電台十五日廣播）據[illegible]頓消息，美國一批商業領袖所組成的商業協會發表預言，說明年（一九七八年）美國經濟將要停滯下來。隨着也要發生高度失業、高度的通貨膨脹。但是該協會的發言人謝比羅說，美國工商界不贊成用減稅或是用聯邦工作計劃來刺激經濟。謝比羅是美國化學公司的董事長。

（美聯社華盛頓十四日電）美國聯邦儲備局今日稱：九月份的美國工業生產量，提高了千分之四。該局說：煤礦業工人罷工結束，是九月份工業產量提高原因之一。八月份的美國工業生產量下降了千分之四。九月份的工業生產量改降爲升，足以顯示美國工業生產遞滯的現象，已告中止。九月份的消費品生產提高了千分之三。商用機器製造業產量，也提高了千分之三。建築器材產量提高了千分之五。汽車製造業產量無增加。

外國石油輸入數量繼續增加

（合衆國際社華盛頓十四日電）美主計處今天對國會稱：一九八五年的美國輸入外油數量可能較卡特總統所制訂的輸入目標高出一倍，因爲政府當局對美國國內石油增產量估計過高。主計處處長史塔斯今天說：若將美國國內一九八五年的產油量估計爲八百萬桶或九百萬桶以上將來已屬不切實際，雖然卡特總統的能源計劃將一九八五年美國輸入的外油每日可在一千二百萬桶之譜，而非如美國行政當局所預料的每日只六百萬桶。這是他寫給參衆兩院的長達八頁的報告中所說的，他的報告以一九四六年以來美國石油生產趨勢的分析資料做基礎。

廣州交易會昨日開幕

（法新社北京十五日電）現代化時代中的第一次「交易會」——第四十二屆廣州交易會今天開幕。它展有一個月。還未報導開幕儀式情況的新華社數天前指出說，屆時將有四萬種商品將在招待外賓的「東方」大酒店附近一個面積六萬平方尺以場地上展出。

新加坡政府粉碎馬共黨四個組織

鞏固內部安全防止共黨顛覆

（合衆國際社新加坡十五日電）新加坡政府在一項聲明中宣佈，新加坡保安當局已經粉碎在境內活動的馬來亞人民解放陣綫四個組織。馬來亞人民解放陣綫是馬來亞共黨的衛星組織。新加坡內政部在聲明中說，其中三個組織專門負責在財政、人力和物資方面支持馬來亞人民解放陣綫。它們是受[illegible]綫，首領已於今年三月份在馬來西亞被捕。聲明又說：新加坡保安當局由馬來西亞政府有關部門獲得資料，從今年七月起著手調查，結果將四個組織粉碎，並且拘捕卅九人，包括馬來西亞人民解放陣綫的領導人。在今次行動中搜獲的文件及其它證物顯示，該陣綫計劃在新加坡招兵買馬。



英女皇訪問加拿大

十月十四日，英女皇伊利沙白二世，是日與其夫愛丁堡公爵，在倫敦希特路機場乘飛機前往加拿大。在機上回頭與各送行者揮手情形。（合衆國際社無綫電傳真）

同珍工業大廈
葵涌國瑞道昌榮路 第一期
樓靚·堅固·價錢平
單位無多欲購從速
單位由二千呎至二萬餘呎起
全層防火設備，保障廠家財產，外牆鋪砌意大利玻璃紙皮石、宏偉壯觀
葵涌地王·工友廣衆
交通便捷·無柱單位
超值廠房·光綫充足
實用無柱
代理 同珍醬油公司 總寫字樓：九龍城福佬村道68號 電話：3-821045
地盤辦事處：葵涌國瑞道昌榮路 （假日照常）電話：12-273241 12-253715

碧瑤灣 第五期 豪華花園洋樓
尚餘數單位 請早訂購
香港薄扶林道/域多利道五五〇號
1520呎 每呎仍售$258起
面對泳池、網球場、花園及遊樂場，風光明麗，景色怡人。
洽購處：新世界發展有限公司 香港皇后大道中48號萬年大廈十一樓 電話：5-231056

碧麗閣 PHOENIX COURT 高級花園洋樓
九龍廣播道，馬可尼道，范信達道
環境高尚 三面單邊 俯瞰港海
交通方便 防盜週密 管理完善
示範單位 歡迎參觀，假日照常 地盤電話：3-366033
洽購處：新世界發展有限公司 香港皇后大道中48號萬年大廈十一樓 電話：5-231056
萬邦投資有限公司 香港皇后大道中33號萬邦行2407室 電話：5-253003 5-253629

鳳凰閣 尚有86年期
堅尼地道鳳凰台1-16號
環境高雅 設計新穎 三房二廳 套房設備
鋁質窗門 柚木地板 顏色潔具 新款廚櫃
入牆電綫 公共天綫 閉路電視 防盜系統
經已入伙 即將售罄
九五優待 十年分期
每單位面積由933呎至1,234呎，連車位僅售廿餘萬元
示範單位 歡迎參觀
長江實業（集團）有限公司 電話：5-262381（8綫） 電話：5-728634（假日照常辦公）

屯門中心大廈
平通新界
示範單位·歡迎參觀
＊華麗洋樓
＊尚餘六伙
＊旺舖二間
＊特價平售
＊置業請速
六基有限公司 電話：5-252497 益大發展有限公司 電話：5-255211 呂興合有限公司 電話：5-438640 建築地盆 12-818456 12-818221

囍
謹訂於公曆一九七七年十月十六日（星期日）農曆丁巳年九月初四日爲長男錫隆、五女愛梅在美國加州舉行結婚典禮 謹此敬告
諸親友
郭銓沛 郭張惠卿
方銘標 方王麗芳 敬啓

誠聘製衣出口人材
聘請有製衣出口經驗，年齡40至50歲，活力強健，能獨立處理中英文商業文件，如有海外來往客號者優先聘用，應徵者請將履歷，近像，薪酬希望，電話寄華僑日報信箱第六二三號約洽。

教育司註册香港民航局批准倫敦城市工聯學院
遠東航空學校日夜班招生
各科新生定十一月一日開課
科別：飛機工程，無綫電工程，報務，電視，各科日夜班。
考試：十月十九日及廿四日，下午二時半及七時半。
校址：九龍城宋皇臺道啓德機場內，電話：三二四八八三。

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

投訴滾費食水
龍頭水管漏水
請撥電話 5-726311 3-948261

西德特種警察一隊 開抵土國候命 搶救被刦人質

西德政府表示決不採取武力行動

（路透社土耳其安卡拉十五日電）機場消息報導，一個經過特種訓練的西德警察部隊，今日在安卡拉機場候命，準備隨時前往杜拜，拯救八十七名被刦機者脅持的人質。此間西德與土耳其官員拒絕對此事給予評論，但機場消息則表示彼特種部隊於昨日乘坐一班德航客機抵達此間。

（路透社內羅比十五日電）索馬里駐肯雅的外交代辦宣稱，索馬里將會本着救人的精神，收留騎刦西德航機刦機者要求西德政府釋放的政治犯。迪里爾代辦對記者表示，由於刦機者曾經提及想在索馬里降落，故此，索馬里總統本着人道主義的精神，收留彼等政治犯。他強調說：「如果我們見人危在旦夕，是必採取拯救行動。」

（法新社亞拉伯聯合酋長國杜拜十五日電）西德國務部長威斯茲紐斯基今午在此間宣佈，西德並無打算派軍隊前往杜拜，拯救被恐怖份子騎刦的德航波音七三七的機上人質。該宣稱是在土耳其消息報導一架西德軍方運輸機正由土耳其飛往杜拜。那些報導已全爲亞拉伯聯合酋長國的官員及土耳其有關當局所否認。

刦匪再警告西德 今日須履行條件 否則將爆炸航機

條件是交贖金千五百萬元釋放囚犯

（路透社杜拜十五日電）騎刦西德航空公司一架波音七三七客機的刦匪再次提出警告，如果到明日格林威治標準時間十二時，西德政府仍然不答允所提出的要求，他們就將飛機及機上八十七名人質爆炸。

四名刦機者的首領以無綫電通知西德大使紐曼說：「最後限期到明日格林威治標準時間十二時（香港時間明晚八時）爲止。」該機的機師舒曼以無綫電知會紐曼大使，請轉告知西德總理舒密特說：「你是我們的救星。」舒曼說：「舒密特總理閣下，謹代表這架第一百八十一號班機的波音七三七機上的機員及搭客表示，我們的命運取決於閣下的決定，閣下是我們唯一的救星。」除了機師及四名刦機者外，機上人質中包括五名機員，七名小童，卅一名婦女和四十四名男子。

（合衆國際社阿拉伯聯合酋長國杜拜十四日電）四名刦機者恐嚇要殺害一架西德客機上八十多名乘客及機員，除非支付一千五百萬美元贖款，以及釋放十一名在西德及土耳其服刑中的恐怖分子。兩個恐怖組織透過一名瑞士仲裁者，將命令發給波恩政府，警告不但會殺死機上的乘客及機員，還會殺害六個星期前遭受綁架的西德工業家施萊耶。刦機者對杜拜政府表示：履行要求的最後時間是香港時間星期日晚上八時，同時，這些要求不得討價還價。西德及土耳其官員，已舉行緊急會議，討論這次危機。波恩政府已派遣國務部長威斯紐斯基前往杜拜，與刦機者談判。

杜拜國防部長馬克多姆於香港時間星期六早上九時零五分，發表一項聲明，表示國防部長繼續與刦機者談判，希望透過供應汽油，換若干乘客，包括一些患病的乘客在內。刦機者過去晚上在談判時，要求供應十一噸汽油。控制塔消防員說：官方不會依照刦機者的要求數量供應汽油，但會供應少量汽油，維持機上通風設備及電力供應正常。

機上除四名刦機者外，還有五名機員及八十二名乘客，包括十一名西德兒童在內。刦機者爲兩男兩女。據稱西德已答應盡一切可能拯救人質的性命，但土耳其則斷然拒絕放兩名巴勒斯坦游擊員。不過，波恩政府亦沒有說明何時及如何釋放十一名刦機者要求釋放的囚犯。

據說：刦機者表示機上各人情況良好，曾在最後時限之前不會釋放任何人質。

西德總理召開緊急會議 決定應否接納刦匪條件

（路透社西德波昂十五日電）西德總理舒密特今日召開一項名爲「決定性時刻工作人員」會議，以決定是否釋放被囚禁的市區游擊隊，抑或冒着一名西德首要商人及被刦德航班機內乘客與機員的生命危險。這個會議明顯地將會聆聽政府特使威斯茲紐斯基的現場報導，他昨晚旅行被刦德航波音七三七班機所在地的迪拜。

歌星冰哥羅士比 心臟病突發逝世

㈠十月十四日驟然死亡的歌星冰哥羅士比一九三八年與其子等同拍合家歡，另一張一年與其二任妻子深落（左二）及三個兒女。

㈡爲三代人演唱情歌的美國歌王冰哥羅士比十月十四日在西班牙馬德里玩高爾夫球時因心臟病突發而暴卒，享年七十有三。他曾拍過五十七部電影，其中一部以「大路」爲名的電影片與著名諧星卜合合演，他曾獲得一項……

㈢美國天王歌星冰哥羅士比因心臟病而與世長辭，圖示他和卜合合演的家傳戶曉的「大路」一片中演出劇照。



美大多數人民反對 廢除中美防禦條約

芝加哥考察團讚譽台灣投資環境

（中央社台北十五日電）美國之加哥商工協會訪華考察團表示：中華民國有良好的投資環境。他們對於台灣社會安定，治安良好以及十項建設完成以後經濟發展的潛力留有深刻印象。這個考察團是在前天晚上抵達台北訪問，其中二十一位團員已於今天上午搭機離華，另有美國之加哥聯邦準備銀行總裁梅耶，將於明天中午離華。

（中央社華盛頓十四日電）美國國會議員艾希布魯克，昨天重申他對美國應與中華民國維持全面關係的立場。這位共和黨籍的國會議員，昨天向衆院提出一項聲明，呼籲重視中華民國於十月十日慶祝建國六十六年。艾希布魯克稱中華民國是美國的盟邦，他在聲明中說：放棄中華民國而與中共接近將是一項錯誤。艾希布魯克要求他的同僚研讀一名美國空軍退休將領所寫的一篇文章，文中強調台灣對美國在西太平洋軍事佈局的重要性。該文已列入國會紀錄。該文是前美國空軍第十三航空隊司令密爾頓所寫，而且刊登在最近一期的空軍雜誌裏。

（中央社華盛頓十四日電）美國參院外交委員會主席斯巴克曼今天說，大多數美國人反對廢除一九五四年的中美共同防禦條約。這位來自亞拉巴馬州的民主黨參議員在他國會山莊的辦公室會見在此間訪問的中華民國友好訪問團時說：他個人強烈反對廢除此項條約。斯巴克曼說：「我反對廢除此項給予中華民國安全保證的條約，我相信大多數美國人也反對終止此項條約。」

日銀總裁指責 美財長發言不慎 使日元匯率猛升

美財政部表示對財長談話報導誤解

（時事社東京十五日電）日本銀行總裁森永貞一郎十四日在衆院預算委員會就當日日圓猛升表示：「就是因爲美國財政部長布魯門索爾十三日指稱日元升值幅度太小的不愼發言而引起的」，而對布魯門索爾部長的發言加以抨擊。森永總裁並透露將繼續干預外匯市場，關於今後的問題他說：「希望顧差幅度能防實地日漸縮小，從可能實施的方面着手以獲得各國理解，這是很重要的」。

（時事社華盛頓十五日電）美國一部份通訊社報道美國財政部長布魯門索爾十三日發言指稱：日圓升值幅度不夠充份，至使日圓猛升事。美國財政部發言人十四日批評這項報導招致誤解。該發言人同時引述布魯門索爾今年七月在肯塔基所演說時指稱：「有維持強勢美國的必要」表明美國政府的政策，現在仍貫徹這個方針。

日政府決定 促進入口 香煙減價

（時事社東京十五日電）日本政府十四日召開有關省廳負責物價部門官員會議，關於日元升值與物價對策進行協商結果，爲使日元升值能反映在國內物價方面，因此作爲下列六項決定：①檢討外國香烟的售價格。②徹底執行對降低進口牛肉零售價格的指導與監督體制。③研討國際航線由日本起飛票價（現在比率保一美元——三〇八日元）④調整依據行市匯格的藥價基準，⑤爲對消費者反映日元升值的效果，對消費者提供情報與對有關業界加強指導⑥對國民生活較爲密切消費物資的促進進口等。各省予將針對此六項迅速研討具體措施。

今日本報新聞精華

突擊投注站檢控垃圾虫　滑溪科察隊出動突擊檢控馬會各場外投注站，檢控隨地亂拋廢票之垃圾虫，馬會提醒馬迷留意。已有多人被控。（第三張第一頁）

三賊刦清水灣地鐵地盤　昨下午二時許，清水灣道地鐵地盤，被三賊持刀闖入寫字樓行刦，總管工圖反抗，遭賊刺傷手部，三賊掠得糧款二萬六千餘元，得手出門駕車遁走，一職員自外返，聞警追出，但賊已遠颺。（第二張第二頁）

平貴太陽鏡均保護眼睛　消費者委員會試驗十二種太陽鏡片報告已發表，報告指出鏡片不論平與貴，皆可保護眼睛作用，受檢驗的鏡片均具有過濾紫外光及紅外光功能。（第三張第二頁）

澳門旅遊建築前景樂觀　七天年假後，港客往澳門旅遊逐年增加，預料明年實施港客赴澳人數將大增。澳門旅遊業正進行發展旅遊區，興建酒店及別墅，建築業亦因而呈旺。（第二張第四頁）

工廠開工率甫增又下降　海外新單零碎，部份不許提早付運，開工率甫增又降。較旬前平均七成半降爲七成，以玩具毛棉紡織衣及製衣業情況較淡，印刷、鞋子、金屬品、塑膠鞋較佳。由於降價競接新單，局部工資已有明顯暗降勢。（第四張第一頁）

郊野公園嚴重損鄉民權利　西貢郊野公園第一個管理站昨日啓用，郊野公園委員會委員於主禮中保證尊重鄉民權利，避免妨礙農牧，並於劃出每幅園地時將先徵詢意見。（第三張第四頁）

學童花卉種植比賽頒獎　教育司署主辦學童花卉種植比賽頒獎典禮中，副教育司何雅明強調種植花卉除了美化校園之外，更使兒童從植物生長過程中得到實際經驗，從而對自然界觀察與研究產生興趣。何氏又謂：本港雖然是寸金尺土，但種植花卉不一定需要廣大園地，即使有些少空地的學校亦可參加。（第三張第三頁）

香港前途由香港市民決定

星期論文

北京對香港澳門之政策

香港與澳門之處境本質是相同的。澳門能否保持現狀？澳門前途如何？是由香港決定的。換句話說，有香港一天，便有澳門一天。作爲殖民地而言，澳門爲葡萄牙佔據歷史雖然是很久很久了。但此時情勢，幾乎成爲香港的影子。任何方面的勢力，爲了要保持香港現狀，是萬萬不能動搖澳門現狀的；否則便影響香港。特別是在北京而言，所謂對香港澳門的政策，無疑是以香港爲決定之中心的。

北京對香港政策爲何？作者近二十多年來，對文論述者，不多不少也有數十篇了。不論從那個角度看，不論從任何方面利害言，作者始終相信，這是「歷史問題」，北京是毋須立即解決的。今天再談這個問題，作者也沒有新意見，依然是舊觀點。只要看了北京外貿部長李強日前在「紅旗」發表專文「分清路綫是非，積極發展社會主義對外貿易」的一段話，益可證明作者過去二十多年來之觀點，尚無錯誤。李强說：「香港、澳門是我國領土，百分之九十八以上的居民是我國同胞。香港、澳門的問題，是歷史上遺留下來的，有待條件成熟的時候用適當方式加以解決的問題。在目前的情況下，對港澳的出口供應，是我國對外貿易的一個特殊問題。」

成曰：歷史遺留下來的問題實在太多了，爲什麼有些要立即解決，如西藏、新疆問題，如所謂封建殘餘勢力與思想問題，如土地問題，作者以爲這些問題都足以決定中共執政之前途，甚至可以說是中共「生與死」之鬥爭，自然非立即解決，而且非徹底不可。香港也是歷史遺留下來的問題，但香港現狀之保持，對中國大陸政治鬥爭或形勢變化影響不大，或者可以說，簡直沒有影響。北京又何必急求其解決？相反的，此時解決了香港問題，改變香港現狀，在外交、政治、經濟各方面可能產生意想不到之影響。所謂兩害相權取其輕，凡是懂實踐論者，都不會輕率從事的。所以作者一直相信毛澤東與周恩來有關香港問題的談話，他們絕對不是兒戲的。反正是表明了對香港之態度。

至於香港是中國領土，香港市民百分九十以上是中國人，對於北京保持香港現狀是絕無意識形態或政策上之衝突的。人類進入二十世紀末期，國家主義與民族主義之涵義事實上已有很大的改變。中國不僅是五族爲家，五族之外還有許多民族參加，成爲組成中國之成員。至於美國，幾乎是合人類大多數民族組成之國家。一個地區或國家之人民，其種族之不同，實在無礙於那個地區或國家成爲自主自力發展的。所以作者深信，香港現狀之保持，領土與市民之「特質」，並非決定性之條件。

眞正具有決定性之條件是：

談談決定性之條件

李文

㈠北京之政策；
㈡國際形勢之演變；
㈢香港市民本身之意願與努力。

上述三大決定性之條件，作者以爲㈠北京之政策是絕對沒有問題的。毛澤東周恩來要保持香港現狀，將香港問題視作歷史問題。今天及在可預見的將來，北京領導者是不會違反毛澤東周恩來生前一手定下來之決策的。即使是「四人帮」，也不敢公然違反毛澤東周恩來一手定下來之決策的。「四人帮」的反周也只能做到「陰陽怪氣」的指桑駡槐而已。可見眞正的要推翻毛澤東周恩來一手定下來對香港的政策，其可能性是微乎其微的。㈡至於國際形勢之演變，對香港前途之影響，可從兩方面研究：第一、如果北京勢力不斷擴展，或者控制了東南亞，或大部分控制了東南亞，北京領袖勢必要解決這個歷史遺留下來的香港問題。但此種形勢，目前是不存在的，甚至可預見之將來也是不會出現的。因爲美蘇勢力事實上早已捲土重來，分別控制東南亞了。第二、英國退出香港。作者不敢說沒有這種可能性。自第二次世界大戰結束之後，英國紛紛自各殖民地退出，如印度、巴基斯坦、新加坡、馬來西亞……等，即使有一天退出香港亦不足驚訝。但在可預見的將來，英國是不必退出香港，亦不願退出香港的。因爲作爲殖民地，香港對英國沒有麻煩，沒有負累，反之是「財源廣進」，「利益多多」。英國又何必退出香港？

㈢、這是問題中心所在，如果香港市民對香港缺之「忠心」與「愛心」，如果香港市民將香港視作「客寓」，視作「撈世界」之樂園，一經爭手，便遠走高飛，如果香港市民不爲香港前途打算，不全心全力爲香港之建設而作出大公無私之奮鬥。如果香港市民不以作爲香港市民爲榮，如果香港市民缺之獻身於香港各種公共事業，獻身於香港遠大前途之新觀念與決心……。作者可以說，香港前途肯定是悲觀的。香港肯定是沒有希望的。即使我們具備了上述第一、第二兩大條件，香港一樣是無所作爲，勢必慢慢的在時代浪潮之沖擊下衰弱，甚至消沉的。

所以作者敢於肯定的說，香港前途由香港市民決定。

我們是自主做事

北京外貿部長李强又說：「毛主席、黨中央對港澳問題歷來非常重視，極爲關懷，規定了正確的方針政策。在商品供應方面，周總理曾指示：各地凡是有可能，都要負担一些，而且是一致不能後退。這不僅是一個經濟問題，而且是一個政治問題。香港的政治經濟情況複雜，市場上鬥爭激烈。我們要鞏固和擴大那裏的愛國反帝統一戰綫，團結一切愛國同胞，同帝修反進行鬥爭，要正確執行政策，積極做好對港澳的供應工作。」王洪文叫喊：「香港爲什麼要保證供應，有就出，沒有就不出」，甚至要追查對港澳的供應是誰定的。他們的罪惡目的是要破壞中央對港澳的方針政策，破壞祖國同港澳同胞的關係。這充分暴露了他們這一帮叛徒、特務、反革命份子的醜惡嘴臉。」又謂：「我們對港澳的供應，總的來說，是做得好的。從戰略上看，港澳的地區到邊遠的省份，都把承担對港澳的供應看作是自己應盡的義務，港澳同胞把祖國對港澳的供應看作是祖國人民對港澳同胞的骨肉情誼。過去一個時期，有些商品對港澳供應不大正常，是由於四人帮的干擾破壞所造成的結果。我們一定要做好工作，積極擴大對港澳的供應。」

作爲一個香港市民，對李强這一番話，應該是深感興奮與鼓舞的。在「和平共存」的大前提下，作者相信李强的話之眞實性與可能性。因爲這是基築平等互惠貿易基礎之先決條件。今天北京急切要推進對外貿易，急切要開放門戶，好好的要爭取與西方國家合作，肯定是不必懷疑的。毛澤東也說過：「關於同外國人做生意，那是沒有問題的，有生意就得做」。又謂：「我們的方針是，一切民族，一切國家的長處都要學，政治、經濟、科學、技術、文學、藝術的一切眞正好的東西都要學。」

可見北京甚至進一步與香港好好的對待香港，香港亦非沒有可能。但香港要緊記，與中國大陸「和平共存」，香港市民千萬要緊記：是與中國大陸「互惠合作」，絕對不是誰倚靠誰，當然不是誰影響誰。香港政府與市民，就是要認清楚這個大前提，立堅定不移的原則。我們是主動辦事，自主辦事，我們是自主與中國大陸合作。只有這樣，才可以顯出香港是眞實存在的。

談判紡織品配額 很難獲滿意結論

共市與十一個國家

（美聯社比利時布魯塞爾十四日電）歐洲共同市場的官員，星期五結束了與十一個亞洲及拉丁美洲國家有關紡織品出口的第一週會談。共市的消息來源說：「沒有人對共市提出的條件加以反對，雖然這些條件在細節上曾經受到批評。這點是唯一明確的。」由於英國仍未定出未來的由紡織品輸出國的進口的水平，正式談判尚未開始。這些紡織品輸出國家，多數是發展中國家。爲期四年的國際多種纖維協定，在十二月份將屆期滿。而這個時候，剛好遇上共市自第二次世界大戰後出現了最嚴重的一段蕭條之後。共市說，在過去四年中，紡織品進口增加了百分之八十，這使得歐洲的紡織工業，瀕臨崩潰邊緣。英國聲稱，已有十萬名英國紡織業工人失業。歐洲共同市場只提供紡織品入口的增加年率爲百分之六，而有八種產品則屬例外。這八種商品的入口額，將視乎需求而定。共市的立場，已於本星期向十一國——香港、印度、巴西、新加坡、馬來西亞、泰國、阿根廷、海地、澳門、哥倫比亞及烏拉圭詳細地解釋過。但這些會談，只屬探討性質，而並非肯定性的。印度代表團已於星期五返回新德里與其政府會商。

馬德里百萬歌迷 哀悼老冰逝世 遺體空運返美

西班牙政府及美使館代辦後事

（路透社馬德里十五日電）歌迷以百萬計冰哥羅士比歌迷，週六哀悼這位流行國際的娛樂界巨人。冰哥羅士比週五在馬德里一場郊區高爾夫球場上因心臟病突發而與世長辭。七十三歲的冰哥羅士比常稱自己爲「呻吟老人」。他愛高爾夫球就如他的知交諧星卜合一樣，平日言談亦多以高爾夫球爲對象。他在打完一雅高爾夫球俱樂部十八穴的回合，不久就心臟病突發死亡。

正在打球 暈倒球場

這位曾以「明星身份」贏得奧斯卡金像獎的冰哥羅士比，在英國剛成功地完成一連串的巡迴演唱及其家庭成員的演出，隨即飛到馬德里作短期渡假。他在臨死的四場中，與西班牙高爾夫球冠軍平尼路共同以一分擊倒兩名對手，打賽中，他與西班牙高爾夫球會會長……和……球手巴里奧。巴里奧事後對記者說：「我們當時正返回球會，離球會不到五十公尺左右，冰哥羅士比就突然暈倒了。醫生也盡力將他救醒，替他注射強心針，但對他已無濟於事了。我們口對口人工呼吸，仍不能使他甦醒。」冰哥羅士比馬上就被送往馬德里一間醫院，但醫生證實他已死亡。今天這位名歌星的遺體停放在美國的……院，而馬德里正在辦理將遺體運返美國的手續。西班牙當局願意替冰哥羅士比的遺體上防腐劑，馬德里大使館發言人說，並發出死亡證明以便遺體出境手續。

死訊傳出 歌迷震驚

人又說，派在馬德里的美國空軍已答允把遺體運往美國。另一方面，大使館人員亦已在電話中聯絡冰哥羅士比太太，但她在電話中說她認爲遺體將不會在星期一前離開西班牙。冰哥羅士比的死訊，不單令其親友震驚，也引起世界各地歌迷的哀念。影星卜合已取消一次個人露面，並經由代言人向外界表示：他聞得冰哥羅士比死訊後，十分震驚。卜合曾在多部電影中與冰哥羅士比合作，包括「到摩洛哥之路」以及其他「××之路」的影片。……仙納度拉表示：「冰哥羅士比的去世，是我們每一個敬愛他的人生活中的一項無可補償的損失。」……白宮對冰哥羅士比之死表示惋惜。

爵士歌星 享譽甚隆

冰哥羅士比一九〇四年五月二日生於華盛頓州……他於一九三〇年代初期已經成爲美國一流流行歌星。

（尚有消息刊娛樂圖）

麗宮

今天禮拜請早

爆滿

士高公司超級驚心動魄巨片

凶兆

金像獎影帝 格力哥利柏
演技派艷星 李麗媚
兩大天皇巨星精湛之作

六月六日六時不祥之兆！令人提心吊膽毛骨悚然！

兒童不宜觀看

少女情懷總是詩

美在您的心底……柔情
用言語織成的……夢
腦海中拼成的……畫面
使你沉醉……！性
使你飄然……！慾
使你傾心……！愛

Bilitis

文華・明珠・金門

今天五場獻映

SOUTHERN CO. LTD.
南國公司

國府經濟部長孫運璿指出

縮短中日貿易逆差 極須拓銷工業產品

台官商工業界組團前往日本考察

（本報台北十五日航訊）經濟部長孫運璿指出：縮短中日貿易逆差爲當前重要經濟課題。目前政府除消極規定多項貨品限向歐美地區採購外，今後將積極強化工業產品的對日輸出。孫部長認爲日本因其國內工資不斷上漲，生產成本增加，已不適合輕工業產品的發展，尤其目前日圓高漲，極適於我工業產品之拓銷，業者宜把握機會加強輸出，以縮小中日貿易逆差。

孫運璿指出：政府爲縮短中日貿易逆差，現已限制若干項目貨品自日採購，另對進口中間原料，運輸車輛及機器設備等，均勸導儘量改向其他地區採購。

他說：如僅靠農產品銷日，將無法縮短貿易逆差，必須以工業產品銷往日本，才能有所助益，因此，他已命令國際貿易局、工業局即與工業界會商，組團前往日本考察，瞭解日本市場情形，以爲推展我工業產品銷往日本的參考。他認爲：縮短貿易逆差的積極手段是如何增加對日本出口的問題。在談到日商來華投資的問題時，他說：紡織業不准日人投資，電子及電子零件工業，凡我國能自製者，均不歡迎日本投資。

菲南部回教部隊 已登陸三寶顏市

圖救出被政府軍包圍份子

政府軍已展開全面戒備

（合衆社菲律賓三寶顏市十日電）據報回教叛亂部隊已在三寶顏這個主要港市登陸，並準備進行一次大規模的拯救行動，將一組負責殺戮一名陸軍將領及其三十四名部下的暴亂份子救回，菲律賓軍方聞訊後，已展開全面戒備。

以三寶顏市爲總部的南部司令部的埃斯帕頓少將引述所得情報說，分離主義的摩洛民族解放陣線正從約省，他及巴斯蘭的島嶼，調配部隊到距馬尼拉以南五百哩的三寶顏半島。埃斯帕頓指出，叛亂部隊在三寶顏半島海岸地帶集結，已超過一月。他又透露，從叛亂分子衣服裏搜獲的文件中顯示，叛亂分子計劃襲擊三寶顏市。

那裏居民約二十萬，絕大多數屬於基督徒。

長崎兩蒙面男子 騎劫一輛巴士 脅持廿名人質

歹徒自稱是赤軍

（美聯社日本長崎十五日電）警方於星期六聲稱，兩名蒙面男子騎劫一輛巴士，經過八小時的談判後，車上一名司機及二十名乘客依然被脅持。自稱ASO赤軍派突擊隊員的劫車者，携有一枝手槍，炸藥和汽油彈，他們是在九州西北的長崎市騎劫該巴士。ASO是九州一火山的名稱，但劫車者是否與經常騎劫飛機的激進赤軍份子有聯繫，則不得而知。劫車者向警方說：「我們不是有意騎劫該車。」警方引述劫車者的說話時稱：「如果新上任的法務相與另一名政治評論家前來的話，所有人質將被釋放」。警方稱，劫車者已釋放兩名兒童。同時部份乘客被劫車者用鐵線把頸部綁實。被劫的巴士目前停泊在長崎的一個油站內，而警方稱，他們將會繼續請求劫車者釋放所有人質。

（時事社日本長崎十五日電）十五日下午一時前，由平戶口開往長崎的一輛公共汽車，被劫至長崎市公代町的新出光石油公司加油站時，突被劫持，警方據報後立即派警趕往現場。車上的乘客人數，近乎客滿，犯人蒙面穿白襯衫，背上寫有「赤軍」字樣，似乎帶有炸彈。其劫車動機等不詳。下午二時許，將一名小學生釋放。至發稿時止，事件仍未解決。

福田國會答質詢 抑制出口困難 祇有增加進口

（時事社東京十五日電）今日上午繼續由在野黨議員提出質詢，社會黨的武藤山治、川保二郎及民社黨的大內啟伍，就日圓上昇對策，能源問題等提出質詢。對此，福田首相在答詢時，關於日圓升對策表示，抑制出口從國內景氣來看，困難很多，因此當努力增加進口，至於增加進口品目的，有原油、鈾、非鐵金屬等，並已指示有關各省進行研討。根據此項方針，政府福田首相及有關部長在委員會上，就有關美國財政部長布廉「強勢」外匯市場的發言稱：「我們對於日圓匯率問題很關心，因此，對於外匯市場的行情，各國輕易的發言，希望負責人都能慎重發言。」布廉部長的發言，似乎有欠考慮。

台北中學怪現象 私校竟向國中優生挖角

國中校長紛提控訴

（本報台北十五日航訊）台北市某私立中學強迫成績不佳的學生轉學，並向部份國民中學的優秀學生「挖角」，引起國中校長們的公憤，建議教育局阻止此一惡風，以維護國民中學的教育精神。

台北市立懷生國中校長劉玉春，介壽國中校長林熀，及大安國中、仁愛國中等多位校長，十四日在台北市國中校長會議中，憤慨地指出本學年開學時所發生的怪現象。劉玉春校長說：某私立初中由一年級升二年級的學生中，淘汰大約七十多名成績不合該校理想的學生，強迫他們轉入附近的國民中學。這所要求「升學率」極高的私中，透過在學學生或家長的關係，向市立懷生、介壽、仁愛、大安等國中的平均學業成績在九十分以上學生遊說，以「保證升第一志願高中」爲餌，「挖角」至私中就讀。國中校長們因不甘心學校教育出的優秀學生被挖走，乃在校長會議中，向市教育局「控訴」。劉玉春校長建議教育局，嚴加監督私立初中的教學情形，並改進國中學生轉學辦法，規定國中學生必須徵得雙方校長同意，始得轉學。

南韓軍機飛北韓 國防部調查眞相

（時事社漢城十五日電）南韓國會于四日召開國防委員會秘密會議，聽取國防部長徐鍾喆關於南韓軍小型飛機經過北韓的事件的情形報告。徐部長提出報告說：「與事件的責任有關的原因，背後的問題等，將向國民發表。」政府關於在這次事件之後，國防部將以嚴肅的態度處理，以人民明瞭真相……

人類首次利用 猩猩心臟治病

（美聯社南非角城十五日電）此間格魯特舒爾醫院稱：一名角城會計員，過六經班納德博士替他施外科手術的一天半之後，情況令人滿意，他是世界上第一個在自己心臟旁邊具有一個黑猩猩心臟的人。醫院今天首次證實接受黑猩猩心臟移植者，是五十九歲的霍德斯。他已婚，有三名子女。一個由班納德領導的外科小組，經四晚上化了四小時，把一隻十歲大黑猩猩的心臟接合霍德斯衰弱的心臟，以協助它把血液抽送。

上野公園 熊貓有喜

（法新社東京十五日電）東京上野動物園的管理人正在注意熊貓蘭蘭的一舉一動，假使牠有懷孕象徵，則可能下週就要產子了。通常情況，熊貓是很難在動物園內產子的。中國曾經有五個成功的例子，但在世界其他地方的動物園還沒有產下的。依照經驗，動物園發言人說，熊貓要產子的前一週，牠的奶頭將會突出，顏色變粉紅、胃口會減低。然而他說，他們看到現在還沒有這些現象。

義國寶瓶 在美出現

（路透社羅馬十四日電）義大利外交部說，二十二年前在羅馬維拉．吉烏利奧博物院失竊的一件無價寶——二千年前的古希臘科林斯式花瓶今天已寬返義大利。這隻花瓶全用紅黑兩色粉飾，瓶身印有老虎、獅子和海上動物。一九五五年失竊，稍後時在美國洛杉磯一所博物院出現。

美一頭北極熊 襲擊年輕職員

（美聯社美國明尼蘇達州、杜路斯十四日電）杜路斯動物園一頭大北極熊今天襲擊並重傷動物園其年輕女職員，負責工作人員不得不開槍射死這頭重一千磅大熊，然後才可以進入熊穴把二十二歲傷者伏爾茲太太抬出來。

傷者被送入醫院，據說傷勢嚴重。護士長說，伏爾茲太太昨天（星期四）沒有上班。當天一頭大雄熊同穴的雌熊被送走。動物園職員說，以爲兩頭熊都被移走，所以伏爾茲太太才走進去。一個動物園職員看到大雄熊襲擊伏爾茲太太，馬上奔往大樓取槍回來，在籠外向北極熊開四槍。熊死後，救護人員急忙入內向傷者施急救，然後把她送入醫院。

八國遊客入泰 須經霍亂注射

（美聯社吉隆坡十五日電）馬來西亞官員今日說，由印尼、孟加拉、緬甸、印度、尼泊爾、西亞、菲律賓、馬來西亞、西貢等國的旅客，都必須進入泰國時出示接受霍亂注射的衛生證明書。預防注射由馬來西亞邊境進入泰國的多數旅客，都要攜帶證明，以便查驗。

百家樂公司 現實大喜劇
出術
夏雨 主演
一心劊肥鷄，點知話把米
緊肉你到笑 咳氣你到笑
假期講早
大家門滾 都爲攞銀
大家門算 無黐不鑽
你謀我 佢謀你
狄波拉 夏雨
沈殿霞 李添勝
粵語對白
監製 鄧偉雄
編劇 馬劍棠
新華 麗都 國民 寶石 英華 觀塘 恒星 龍華 光華 國泰
滿

新光 普慶
今天五場獻映
是誰在望鄉？
望鄉
栗原小卷 田中絹代 主演
サンダカン八番娼館
錯過本片將是你的損失

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明星 寶聲 蘭宮 元朗 國賓 華聲 福昌 南星
昨天 週末 爆滿！
今天 禮拜 全線 五場
今晚 全線 加映 午夜場
小李飛刀 例不虛發 梅花大盜 居心叵測 五毒童子 陰險毒辣 第一美人 毒如蛇蠍 淚俠阿飛 威勇仗義
楚原·狄龍·創新派武俠驚險里程碑！
多情劍客無情劍
THE SENTIMENTAL SWORDSMAN
導演 楚原
武術指導 唐佳

珠江·銀都
明天五場放映
華納公司俠義寶事鉅製
俠盜羅賓漢
The Adventures of Robin Hood
愛路扶連 夏蕙蘭 巴素羅富邦 格羅迪連斯 聯合主演
全新印本 七彩特藝

香港 京都 九龍 新都 麗聲 快樂 樂聲
百萬巨片
榮獲本年度六項金馬獎
輿論大讚 氣勢雄渾 空戰迫眞
海陸空軍協製 耗資千萬港元
筧橋英烈傳
（音簡）
導演 張曾澤
主領 李菁 梁修身
金漢 陳莎莉 江彬 胡茵夢 游天龍 馮海

香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后 嘉禾 寰宇 金華 國際 帝國 好萬景年
明天重映
全線五場
好片 過該 應睇 再睇
精武門
猛死亡遊戲片 快將完成推出有待
徇觀衆要求再過癮一次
李小龍 領銜主演
加此身手 曠古今絕 如此猛片 舉世聞名
Fist of Fury

血洗少林寺
SHAOLIN KUNG-FU MYSTAGOGUE
最多新嘢睇
禮拜五場 早買票
徐楓 黃家達 張翼

本港新聞

大角咀櫸樹街五金廠後巷 沙井爆炸三人受傷 消防員抵現場處理幸再無意外

較早時該街另一工廠火警焚燬木屋七間

（特訊）九龍大角咀櫸樹街一間五金廠後巷沙井昨午發生輕微爆炸，正晚膳的兩男一女被迸出的火花與強烈氣流所傷，其中兩男子敷藥後已無碍出院，女子則須留醫。爆炸原因疑爲該沙井積聚化學物體所引起。

傷者爲李添（三十歲），男，莫滔（廿五歲），男，兩人送院敷治後已無碍出院，周好（五十歲），女，送院留醫，情況令人滿意。

爆炸現場爲大角咀櫸樹街十九號地下協利五金號該廠後巷有一個呎餘直徑的沙井，接通通天的排水管，用以隔濾污水中雜物。該廠是樓高十二層的華源工廠大厦的一個地下單位，樓上全是工廠，化學物質可能沿污水管流至地下，並積聚於該沙井。

昨日下午六時，協利五金號工人已放工，門前大閘已關閉。廠內留下傷者三人，並在廠內近沙井附近開飯。下午六時四十分，當三人正在進膳之際，沙井突然發生爆炸，隆然巨响，火花迸出，三人當堂被強烈氣流所傷。

報警後，三人立即送院救治，消防員則在現場戒備。爆炸時強烈氣流曾將該廠關閉的大閘頂部推開了一條數吋的罅縫，幸而未有造成更大損害。其後消防員在七樓通天附近發現一些爆炸時發出的氣體，並調查爆炸原因。

據悉：數天前，該大厦樓上的電鍍廠曾倒下一些藥水，該沙井亦曾有輕微爆炸聲傳出，此次爆炸事件的原因是否如此則待有關方面調查。（合）

（特訊）大角咀櫸樹街與晏架街交界處一些小型單層式木搭工廠，昨午發生三級大火，消防人員聞訊到場灌救，四十五分鐘後迅即將火勢撲熄。有七間工廠被焚毁，幸而無人受傷。

發生火警現場之工廠，大部份屬「前舖後居」式，較早時當局已計劃拆卸該處建築物，部份店戶且已獲得安置，故事發時只有廿餘名尚未遷離的居民在內。

昨日下午二時十分，其中一間位於櫸樹街四號的五金廠之狹窄後巷，不知何故，突然火光熊熊，未幾，火勢蔓延開去，一發不可收拾，居民睹狀，紛紛走避。

消防人員聞訊趕抵現場，立刻開動九條水喉灌救，四十五分鐘後便將火勢撲熄。事後有七間工廠遭焚毁，尤幸沒有人受傷。有關火警之起因，當局仍在調查中。（合）

冬防漸緊爆竊大增 警方忠告商戶注意幾點

（特訊）「冬防漸緊，爆竊特多」！昨日，東區一個由警民關係代表與地方代表等之集會席上，警民關係主任黃少彬向衆呼籲，請轉知所有分區委員，互助委會委員促醒居民慎防夜盜與爆竊。

黃少彬根據月來罪案登記紀錄，指出爆竊案最近已有顯著增加，雖然破案率也有良好進展，但目前情況仍未能抵消增長紀錄。

透露中顯示，若干爆竊案都由於居民對關防上太過疏忽，致匪徒有機可乘，比方家中經常真空之時間爲匪徒熟知，以及天井，水渠易被利用等等。

此外，黃氏又透露：警方爲謀對一般紀錄較易分類入檔起見，以前對外界，特別是在新聞發佈中所用之「夜盜」一詞，刻已全部統一改稱爲「盜竊」，因爲匪徒爆竊已無須替其劃分日夜。

再其次，黃氏又委託，各民政分區主席，轉知所有互助委會與商號，（特別爲食肆），勿將營業存欵太集中在一起，理應分散收藏，因爲遇竊仍希望能保存若干部份「沙冷」云。（立）

日籍男女抵港被捕 涉嫌串謀偽造日本護照

已被落案檢控押候兩週始審訊

（新亞社）一雙日本男女十月十三日中午，同由日本乘搭飛機抵港，甫在啓德機場下機，即爲廉署人員拘捕。疑係涉嫌串謀本港其他人士偽造日本護照一案有關。帶署落案檢控，今晨解上中央裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押後十四日再訊，被告二人均暫無需答辯，還押監房看管。

首被告日本男子向法官請求釋放次被告女子，謂事實與她無關，法官拒予所請。

粉錦公路上汽車撞樹 駕車外籍男子不治死

（特訊）一名外籍男子，昨日下午駕車往新界時，在粉錦公路撞樹，[illegible]抵上水賽馬會診所時，證實不治。

死者年約三十五至四[illegible]駕車沿八鄉粉錦公路，[illegible]撞向路邊大樹，當場身受[illegible]時，證實不治。（合）

[illegible]

大角咀一間五金廠後巷沙井發生爆炸，警方及消防員到場調查。（本報記者攝）

紙廠工人意外死亡未安葬 遺孀將分娩生活苦不堪言

前途茫茫無所適從盼各予以資助

[illegible]

女童赴診所求診 報稱被中醫非禮

（特訊）一名十一歲女童，帶病往中醫處診斷，返家後向家人投訴，謂遭醫生非禮，事後由家人報警，將女童送往醫院檢驗。

事件中女童，年僅十一歲，與家人同住石硤尾邨十四座，昨日下午帶病到上海街一名中醫處診症，女童返家後向家人投訴，謂遭醫生非禮，事後女童被送往醫院檢驗。（合）

荃灣區地王之王

昌耀大廈

兩梯五伙・獨立洋樓

尚餘數伙・欲購從速 高層東南單位

預售九折優待 十二年低息分期 首期一成 建築期間 不計利息

前後大街・四面單邊 廳房四正・面面有窗 快速電梯・柚木地板 顏色潔具・花式磁磚 電燈煤氣・防盜設備 對講電話・壹應俱全 （住宅出入口獨立）

商業二、三樓連舖位 闊達一萬三千餘尺 適合酒樓百貨商場

洽購處：
萬生公司 香港威靈頓街52號萬生大厦301室 電話：5-231840
地盤辦事處：荃灣青山道本地盤 電話：12-429055 每日上午十時至下午六時半 假日照常

本公司謹訂於一九七七年十月十六日（星期日）上午十一時正開業竭誠爲各界服務敬請光臨賜教

新華鄀珠寶有限公司董事會 林國樑 蕭譚才 周世文 李子浩 謹啓

香港銅鑼灣京士頓街六號漢寧大廈B座地下（即食街對面）電話：五—七六五—三四—五—七六五—三七

恕不另柬

DORMEUIL LONDON MADE IN ENGLAND

一九七七年度英國製造「多嚒啡」名廠衣料 花色新穎 品質超羣 最新增設金紅兩色織邊

由 利泰呢絨行 大安呢絨行 富利呢絨行 萬華呢絨行 經銷

伍卓琪 婦科 兒科 內科

[illegible]

出口商誠聘出入口人材

聘請棉布、T/C布燈蕊絨布有出口經驗，年齡40至50歲，活力強健，能獨立處理中英文商業文件，如有海外來往客號者，優先聘用，應徵者請將履歷、近像、薪酬希望，電話寄華僑日報信箱第六三〇號約洽。

華僑日報讀者七海旅行團

台灣環島遊

7天阿里山墾丁團 $1540-

行程包括：台北、陽明山公園、故宮博物館、台中、日月潭、阿里山、高雄、墾丁公園、知本、台東、花蓮、橫貫公路、烏來。

墾丁恆春熱帶植物園，遍植珍奇植物，林木蒼翠，風光如畫

本團特色：
- 乘搭日亞航豪華噴射客機，早機出發，夜機返港，旅遊觀光，倍感充裕。
- 住宿豪華酒店，包括：希爾頓、圓山、華王、阿士都。
- 三餐精美膳食，夜總會賞歌舞，節目豐富，多采多姿。
- 專家策劃安排，導遊專人領隊，服務一流，超值享受。

出發日期：10月23日 10月30日 11月6日
- 4天台灣芝蔴城週末渡假團 HK$1090 （逢星期六出發）
- 9天台灣環島豪華渡假團 HK$1750 （逢星期一六出發）

歡迎持證參加・精美簡章備索

詳情請詢：七海旅運有限公司 香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137

九九九年期

安峰大廈

有入伙紙 即買即住 高尚洋樓 租售均可

住宅：524呎—1,036呎十八萬餘元起
舖位：777呎—1,685呎適合各行各業
商業：尚餘四五樓，有獨立電梯，合寫字樓，學校……

堅道110-118號 正義 電話：5-452522 地盆電話：5-251702

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜於早購備唐拾義久咳丸。此丸係集數代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特強祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳、或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳、喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效。凡曾服各種藥品、咳水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

1978

香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九七八年香港年鑑一冊（每冊定價港幣弍拾元），實交港幣壹拾陸元正，茲將　銀行第　號劃綫支票一紙奉上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫，信封請註明「香港年鑑」）祈將收據及「取書單」依址擲下爲荷！

此致

華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九七七年　月　日

（注意　本定書單所訂優待辦法至一九七七年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須填此表）

1978

香港年鑑各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

① 名稱	② 地址	③ 電話	備註

請在此欄內填明：「醫　一覽」、「學校曾錄」、「社團綱覽」、「工商名錄」，或某種行業，以便參攷按類編入。

本項用六號字登出免費，若特加用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　元正茲將本號負照單繳交並印手續費　行登出（簽名或蓋章）

號劃綫支票（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）一紙奉上祈將收據依址寄回

年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部以便改正。）

1978

華僑日報編印 香港年鑑 補查港九各業啟事

已在編纂中祈速將表塡妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九七八年香港年鑑（第三十一回）內有「工商」、「醫務」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助塡妥寄回。至深感幸！現正陸續整理編纂中，爲使因拆舖遷移而無法收到該補複查表者能夠補塡，及使新設各業商行單位亦能將其名號列入，加强業務上之宣傳與聯絡，特將各表調查表在本欄刊登，凶免遺漏，已接獲複查表者，亦希速將表格塡妥寄回，至希各界人士留意爲禱！

連卡佛百貨公司

舉辦

法國雙週

珠寶部

法國運到部份名貴寶珠，有Gay Freres及 Mulnet精工金器，"Alexis Bartheley" 設計的新款手錶，"Jean & Pierre Bellin" 及"Le Ferre" 的華麗珠寶。另有五十款Christofle 銀器古董展出，並非賣品，專供藝術愛好者欣賞。





男裝部

名廠 McDouglas猄皮外衣，氣派非凡；Creation Jimvel 運動衣，款式獨特；Merignac 套裝，名貴高雅。Doka 及 Eminence 織衫，用天鵝絨及羊皮製造，另有 Charles Jourdan, Christian Dior 及 Regis Anisey 名貴領呔及Presidence恤衫。



傢俬部

法國名廠 Anne de Solene ，出品最名貴的毛巾用品，有純棉製造的粉藍色牀單，設計新穎的巨型浴巾，及其他天鵝絨傢俬布料等。



化粧品部

法國"FLUOCARIL" 牙膏首次在本公司化粧品部介紹有成人及小童用兩種。可向化粧品部索取試用樣本。

幽蘭化粧品美容專家 Ms. F.DELEAGE 及 Ms.N.FOUCHE 每日下午四時卅分至下午六時在化粧品部爲你解答任何美容問題（凡惠顧幽蘭化粧品可享價值一百元的護膚治療）法國姬仙蒂婀化粧品，亦送出精美禮品。

在香水部備有數百種名廠香水，購物可獲樣本或禮品贈送。



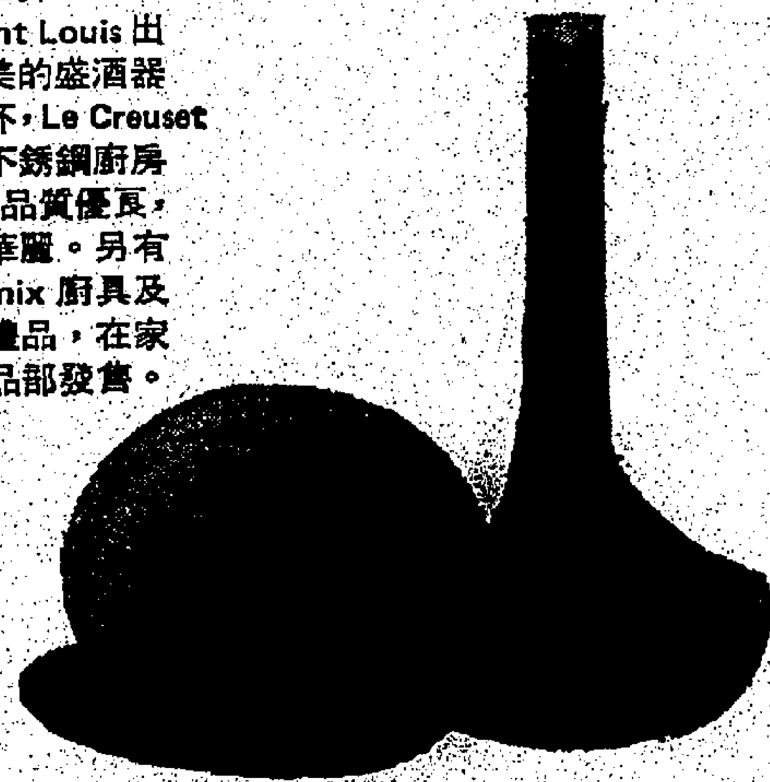
童裝部

法國童裝，活潑可愛，有Givenchy樽領冷衫，Creations Amart長褲衫裙，Coude-mail 針織女童套裝及 Bellis 晚裝。在童裝部購買法國貨品，可獲禮物一份。



家庭用品部

法國水晶用品，馳譽世界，Baccarat 及Saint Louis 出品精美的盛酒器及酒杯，Le Creuset 出品不銹鋼廚房用具，品質優良，款式華麗。另有 Magimix 廚具及各式禮品，在家庭用品部發售。



女裝部

法國時裝，享譽世界， Nina Ricci, Guy Laroche, Schiaparelli 及 Mac Tac 時裝，高雅大方；Chanfrey 及 Lassere 便服，舒適自然。在法國雙週期間，介紹內衣及圍巾、手袋、皮鞋、雨傘、絲襪等時裝飾物。

AIR FRANCE

法國航空公司贊助

FRENCH FORTNIGHT

Lane Crawford

由十月十七日至二十九日

本港新聞

三賊刦清水灣地鐵地盤 掠二萬六千
總管工圖反抗被匪徒刺傷手部 職員從外返聞聲追出賊駕車遁

(特訊)三名匪徒昨午持刀行刦九龍清水灣道一個地下鐵路地盤，掠去糧款二萬六千元後，乘即登車逃去無踪。

刦案發生時，地盤一名總管因一度反抗，被匪徒刺傷手部，事後送院救治。警方目前正對此案展開深入調查。

事發現場爲九龍清水灣道近坪石邨之保華建築地盤，該處正動工進行興建地下鐵路工程。昨日下午二時許，三名年約廿四、五歲，打扮斯文的匪徒，闖入地盤寫字樓內，聲言要找總管。四十七歲的總管王興匯（譯音）不虞有詐，乃上前招呼，豈料刦匪突然露出兇相，大聲謂是來打刦的，迅即拔刀向他及其餘七名職員指嚇。當時王某企圖反抗，左手被對方用刀刺傷。

各人在利刀威脅下再不敢造次，其中一匪趨前會計櫃面，掠去一筆本準備發薪給四十餘名散工的二萬六千元款項，納入一個旅行袋內，旋即奪門而逃。

三匪甫出寫字樓之際，各人連忙高呼求救，剛巧另一名姓于職員卻進入寫字樓，他聞聲後立刻聯同兩名工人抑尾追，惟趕至地盤門外時，已發覺三匪已登上一輛白色私家車（編號三七×四），朝觀塘方面絕塵而去。

警方接報後，並派出大批人員前往調查，在附近兜截匪踪。至晚上仍無所獲。（合）

軒尼詩道大廈寫字樓被賊潛入
洋行東主命職員返寫字樓 五男女先後被縛均遭洗刦
東主久候無消息心知不妙報警但賊已遁走

（特訊）昨日正午十二時，港島灣仔軒尼詩道，發生一宗寫字樓被刦案。五名男女職員，先後返公司時被一獨行刦匪持刀指嚇，再用繩索綑綁，然後將他們身上財物搜刦一空。

警方懷疑這是一宗爆竊歹徒利用週末時間，潛入寫字樓準備爆竊，但爲職員撞破，索性轉向職員「埋手」，及至警方接報到場調查時，匪踪已杳。

案發現場爲港島灣仔軒尼詩道三一〇至三一二號十四樓C座，上址是大興洋行與天利洋行之寫字樓，東主梁志堅，四十八歲，住羅便臣道一〇×號十樓某座。

梁於昨日正午，在寓所打電話返公司，擬交帶一些工作，但無人接聽，他遂撥電話與一名三十歲女職員李瑞儀，着她返公司照他吩咐之工作去做，距該女職員返公司後，久久亦無回音。

梁在家中等候，又再撥電話通知另一名二十二歲女職員黃麗儀返公司，因爲該工作需在週末前辦妥，但黃女接電話後，在估計原定時間應該返回公司，亦無覆電。

梁仍不知公司內已有匪徒潛入，又再另找兩名女職員返公司查個究竟，該兩女職員爲二十五歲女子黃婉貞，二十二歲女子李兆珍，但兩職員亦未有覆電。

梁見先後派出四名女職員，均無答覆，遂致電話找一名四十歲男職員邵諫鵬，前往公司查個究竟，但亦無覆電，此際，梁始發覺事有蹊蹺，懷疑他的職員會否被刦，才撥電報警求助。

大隊警方人員開到軒尼詩道上址寫字樓，發覺該五名男女職員，均被繩索綑綁，原來較早時，因有一名身穿白色T恤藍色牛仔褲之飛仔刦匪，潛入公司內，企圖爆竊，而五男女職員先後返回公司時，被匪徒以利器指嚇，一一加以綑綁，再搜刦他們。

計五男女職員損失情形林瑞儀（女）失三百元現款，手錶一個，值二百元，黃麗儀（女）失二百元現款，黃婉貞（女）被刦四百元，李兆珍（女）失三百七十元，男職員邵諫鵬則被刦三百元。

警方正根據遇刦事主口供，展開緝捕刦匪案。（合）

土瓜灣匯豐銀行分行被三匪週開三槍企圖打刦現場。

港視採訪車失事 與車相撞兩人傷
宋皇台公園旁路上

（特訊）昨晨十時許，一輛屬於港視新聞組之採訪車，正沿着馬頭涌道近宋皇台公園側的一條橫路，轉入世運道，準備前往土瓜灣道匯豐銀行分行案，途至該橫路與世運道交界之紅綠燈前，突與一架沿着世運道前往啟德機場之深藍色寶馬牌房車，迎頭相撞，隨然巨响，兩車之車頭受到嚴重損毀。

據悉港視新聞採訪車BJ三三八〇號，係由攝影記者張伯豪駕駛，車前座載有記者陳瑛光，由於猛力撞擊，該車之擋風玻璃粉碎，兩人同告浴血車廂內，傷勢頗爲嚴重，旋由人報警召十字車到場，將傷者昇送醫院急救，目前仍在留醫中。至於該深藍色寶馬牌私家車BR二〇××號，當時亦由一位姓徐男子駕駛，亦告受傷浴血要送院敷藥。現時警方交通失事調查組人員正展開調查失事原因中。（合）

三賊持槍圖刦土瓜灣匯豐
顧客驚呼匪徒心怯 出門逃遁連轟三槍

（特訊）三名持槍匪徒，昨晨圖刦土瓜灣道三三七號A香港上海匯豐銀行分行時，被卅多名男女顧客的驚叫聲嚇走。

三匪見事敗，掠不到錢，竟然老羞成怒，對着銀行內一道木門連轟了三槍，然後飛奔而遁。整個過程僅約一分鐘。

其中一名失魂刦匪在亡命逃跑時，更踏傷一名被令伏在地面的小童的手部，爆出一陣哭聲，加上令人發眼的槍聲，數十名在銀行內的顧客登時發出一陣驚叫聲，情況極度混亂。而三匪在銀行逗留了一分鐘的行刦過程，則已遭銀行裝設的錄影機，全部拍攝下來。

警方目前亦根據銀行提供的匪徒樣貌和所拍攝的匪徒資料，加緊通緝三匪歸案。

槍刦案發生在昨晨十時廿分，三匪突然闖入銀行內，其中一人拔一把手槍，指嚇卅多名正在銀行內光顧的男女客人，着令他們一個個伏下地面，不得張聲。

三匪隨即迫令銀行護衛員將銀行內閘門打開，企圖進入櫃枱內掠款，但爲護衛員所拒，匪徒見護衛員不肯就範，其中手持槍枝的匪徒竟然破口大罵，狀極兇惡。

由於匪徒的兇惡喝罵聲，使在場的婦孺顧客更爲驚慌，不禁大聲驚叫，三匪見已事敗，沒有時間掠款，在老羞成怒的情況下，持槍匪則對着木門連發三槍，以截追兵，然後三匪奪門而出，分頭逃去無蹤。所幸流彈沒有射中任何人。

銀行按響警鐘後，大批警員亦趕抵現場偵查，並派出軍火專家前去檢驗子彈頭，發現該銀行內一道木門則留有三個子彈孔。（中）



圖示：深水埗舉行反吸毒運動，「毒魔」遊街示衆，市民爭相圍觀。

深水埗反吸毒運動
今日揭幕連續舉行五週
告誡區內人士切勿嘗毒

（港訊）本年度的龐大地區性反吸毒運動，將於明（十六）日在深水埗展開。

該運動爲期五週，活動多姿多采，其目的在告誡該區人士，尤其是青少年，切勿嘗毒，否則一生抱恨，並鼓勵他們從事有益身心的康樂活動。

昨日深水埗出現一個龐然巨物，乘坐一輛貨車，招搖過市，引得大批好奇羣衆圍觀，替反吸毒運動揭開序幕。

原來這位乘客係一個用紙紮成的「毒魔」肖像，它身高十呎，原本是一名醜陋的人，但他帶上一個笑臉面具，穿著儼然像一名大亨，他雙手均拿着毒品，發售予吸毒者。

但這個用以醜化販毒者行爲的怪物，只有一個短促的生命，因爲明天也將在數千坊衆及賓客面前被焚燬，象徵本港市民同心合力，消滅毒販。

下列爲該運動首週節目：

日期	時間	節目	地點
十月十六日（星期日）	下午一時四十五分至六時	開幕典禮及反吸毒「毒魔」比賽電視錄影	蘇屋邨保安道球場
十月十七日（星期一）	晚上八時	歌樂遊車表演	蘇屋邨（近百合酒樓）
十月十七日至十九日	下午一時至下午八時	毒品禍害展覽	汝州街深水埗街坊會
十月十八日（星期二）	晚上八時	露天電影晚會	荔枝角衞民村
十月十九日（星期三）	晚上八時	歌樂遊車表演	石硤尾邨第十三座空地
十月二十日（星期四）	晚上八時	露天電影晚會	元洲街邨第二、三座間空地

親身舉報貪污 逾百分八十
市民勇於提供消息

（港訊）廉政公署發言人昨日表示，在廉政公署各分處所接獲之具名貪污舉報中，有百分之八十一爲親身舉報。

發言人謂：「公署喜見市民日益支持肅貪倡廉工作及勇於向公署提供協助，這實在是令人鼓舞之現象。」

發言人並指出，公署目前共有六間分處：兩間在港島（西區及灣仔），三間位於九龍（九龍城，牛頭角及深水埗），一間位於新界（荃灣）。另一間位於大埔之分處亦將在本年底啟用。

發言人繼稱：「廉政公署各分處，除接受及傳遞市民的貪污舉報外，更是聯絡大衆市民的據點，使聯絡人員能與區內之市民建立聯繫，鼓勵他們參與肅貪倡廉之工作及致力提高社會道德。」

由本年初至九月底爲止，廉政公署之聯絡人員曾參加三千七百多次聯絡活動，與社會各階層人士進行研討。

「公署深感得見多個社區團體合力安排多項社區參與活動。公署之分處亦往往協助統籌該些活動或提供建議。」至目前爲止，所舉辦之活動包括廉政工作展覽，電影欣賞會，海報設計比賽，徵文比賽及辯論會等等。發言人謂：「公署衷心感謝所有曾致力協助公署傳遞肅貪倡廉訊息之機構及團體。」

「香港的肅貪工作成功與否，皆有賴市民之決心，使香港成爲一更美好之社會。」

看罷尾場電影 青年遇襲重傷
沿街追斬秩序混亂過程恐怖
銅鑼灣豪華戲院附近深夜兇案

（特訊）三名青年，週末看罷尾場電影，甫出戲院，即告中伏，遭三人揮刀追斬，其中兩人逃去，餘下一名青年，被三人沿怡和街追斬，身中多刀，頭部兩刀較嚴重，傷勢危殆，恐有性命之虞。

該宗午夜血案，發生於銅鑼灣豪華戲院附近，在尾場電影散場時，三名青年中伏，被三名持刀惡漢，由怡和街口一間食物館門前，開始揮刀追斬，其中兩人，在人叢中逃去。

餘下一人，被追至怡和街醉瓊樓門外，慘被斬中，頭髮飛脫，青年中刀後，負傷就地取起木櫈，擲向三名兇徒，制止三人追近，在擲出木櫈後，手無寸鐵之下，三人再追前揮刀追斬，中伏青年，背部連中多刀，迅即越過馬路，至紅寶石酒樓附近之英光大廈，不支倒地，倒臥在該大廈梯間。

三名兇徒，見對方倒地不起，急忙四散逃去。

案發後，大批警方人員到場，沿血路找尋兇器，又將附近路面暫時封鎖，以便進行調查。

中伏受傷青年，據報爲黃志康，十七歲，身中多刀，其中以頭部中兩刀，傷勢最重，現場消息稱，傷者恍似血人，且頭部在中刀後，頭髮紛飛，有人形容傷者頭部之傷勢，看似幾「身首異處」。

該名青年受傷後，送往鄧肇堅醫院診治，據報情況危殆，恐有性命之虞，稍後轉送瑪麗醫院留醫。

由於事發時，現場一帶，人來人往，而在人叢中，突然發生追斬傷人事件，各途人爭相走避，現場一度極爲混亂，部份途人，更衣濺鮮血。警方初步懷疑爲一宗尋仇傷人事件，至於是否涉及黑社會打鬥，或另有別情，則仍待進一步調查。（合）

非禮外籍女童 建築工人 認罪 還押 候判

（新亞社）一年逾而立之建築工人，於香港藝術節開幕之日，竟在中區愛丁堡廣場皇后碼頭附近向一名十歲外籍女童上下其手，並自瀆發洩，爲在場當值警探發覺拘控，昨被解上西區裁判署審訊，被告認罪後向法官求情稱：將於月底結婚，曾經過警方檢人，希望不可做判監，以免有誤佳期。法官聆訊後對被告指出，汝所犯之罪行非常嚴重，可能影響原告外籍女童之一生，乃諭將案押候十四日，並候感化官調查其身世後，始行宣判。

被告林强，卅二歲，建築工人，被控罪名：十月十一日，在中區愛丁堡廣場皇后碼頭附近，非禮一名十歲外籍女童。

案情透露：十月十一日下午五時十五分，中區愛丁堡廣場皇后碼頭附近，香港藝術節開幕，舉行舞龍表演，原告隨母在場參觀，被告在後不斷以手撫摸原告背後及大腿，至五時四十五分，被告竟拉下褲鍊，暴露不文之物，當衆自瀆，最後發洩精液射至女裙弄污一片，在場當值警探發覺，當即表露身份，將其帶返警署落案檢控。

雅風集十九彈詞 歡迎亞洲藝術節

（港訊）本月十九晚（星期三）第二屆亞洲藝術節主持人，特別情商「雅風集」評彈名票，在大會堂劇院，會奏一叙，節目爲中篇「西廂記」，開篇由沈月華小姐「鶯鶯操琴」，鍾南純伴奏，第一回「驚艷」，倪美玲小姐（崔鶯鶯），陳小溪小姐（紅娘），吳偉君（張君瑞），李令儀（法聰），第二回「鬧東」，倪美玲小姐（崔鶯鶯），范雪萍小姐（紅娘），第三回「回東」，張善珙（張君瑞），陳小溪小姐（紅娘），沈吉誠擔任顧問，採佩英小姐主持幕務，全部門券，在九月十一日一早售罄，對向隅聽衆，非常抱歉。（古）

（圖：張善珙倪美玲表演照）



港視新聞採訪車昨日下午在宋皇台公園附近撞車，兩記者受傷送院。

男子涉嫌糾黨刦 被拘控中央法庭
下次提堂將加控罪名

（新亞社）一青年涉嫌糾黨行刦，事發被控兩罪，昨解中央裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候十月十九日星期三再訊，被告暫無需答辯，押候警方看管。

主控當庭透露：本案於下次提堂時，將再有其他罪名，對被告提出加控。

被告黃志生，卅一歲。被控兩罪：（一）一九七六年十一月廿二日，在九龍地區，與其他在逃人等行刦梁珊梅一百元；（二）一九七五年十二月十九日，在九龍地區與其他在逃人等，行刦鐘秀錦港幣四十元，加拿大紙四十元，獎金卅元，三隻金戒指及兩個手錶。

海事處各辦事處 重陽節日照常辦公

（港訊）海事處昨日宣佈，該處轄下之灣仔與油蔴地貨物裝卸區，以及港口通訊中心，將於重陽節（十月廿一日）照常辦公。港澳碼頭辦事處之辦公時間爲上午七時三十分至翌（廿二日）晨一時三十分。海事處其他辦事處則於重陽節休假一天。

小童被毒打 懷疑遭虐待

（特訊）警方現正在調查一宗懷疑虐待小童案，一名十二歲男童，投訴遭受家人毒打，事後被送往醫院留醫。

該名十二歲男童，住大角咀利德大廈，昨晚十時，向警方投訴，謂遭人虐待，事後送往醫院留醫。（合）

管理工商研究社員 組團赴菲訪問六天

（港訊）香港管理專業協會屬下的工商管理研究社定於十月十八日組團前赴菲律賓作爲期六天的工業訪問旅行，以觀察彼邦的管理組織及工商業團體，相互交流大家的管理知識及工業技術。

這次訪問團的成員分別來自本港不同的工商行業，計有塑膠、五金電子製品、紡織、工業、保險、家庭用品、旅遊、證券等。與及其他的商業團體。訪問團將會參觀負責名的當地亞洲管理協會，當地一間規模相當大的肥皂製造廠、出口公司、製衣廠、紙品製造廠、啤酒製造廠和汽車製造廠。

「美滿」香體品
止汗生香，令妳芬芳可親

「美滿」香體品止汗生香，能徹底消除汗氣體味，使妳整日保持身體爽潔涼快。浴後使用更能令妳周體清爽舒暢，芬芳可親。

「美滿」香體品有香體膏、香體噴霧、走珠香體水及香體條等款式，並備有多種香味以迎合妳的喜好。

*註冊商標

美國萬歲粟米牛油
竟不是用牛油造的！何解？
請看下文……

- 美國萬歲粟米牛油不含牛脂肪，是用純正粟米油製成，選料上乘，有牛油之香味，而無牛油之膽固醇，所以說：牛油竟不是用牛油造的。
- 美國萬歲粟米牛油含有「多不飽和性脂肪」是人體新陳代謝所必需；更含豐富維他命A和E，對眼睛、皮膚及神經系統均有幫助，故營養更勝牛油，欲維持健康，就一定要食美國萬歲粟米牛油。
- 美國萬歲粟米牛油品質優越，雖長時間放在雪柜內仍能保持其軟度，用來搽麵包、造蛋糕最爲方便，比牛油又勝一籌。

全無膽固醇　營養勝牛油

總代理：美國粟米產品有限公司電話：3-891254-7

多寶彩池
$ 301.425
MARK SIX
六合彩第 81/77 期
中獎號碼：7.8.15.21.25.29 特別號碼：23
下次攪珠日期十月十八日星期二。
明日下午八時前在各馬會場外投注處接受投注。
香港獎券管理局

華僑馬經

老吉主編



昨日八場賽事熱門世界
葉英健最威中孖寶
嬌嬌女入脚賠彩高

今季第三次賽馬，昨日在快活谷舉行，共跑八場。第一場比賽結果，最初電算機上打出之勝負次序爲冠軍豪俠（呂健威），亞軍按鈕機（葉英健），季軍海景（麼加利），殿軍嬴獲登（麥子文），但隨即亮出紅燈，由於麼加利之抗議結果，豪俠被貶爲第四，按鈕機、海景及嬴獲登，依次升爲冠軍，亞軍，及季軍，一得一失，有人快樂有人愁。

第二場，第五班，角逐一五七五公尺，出馬十四，臨場五號奪綵，十號馬交點，因不肯入閘，相繼宣佈退出比賽，因此場內孖寶之串射奪綵及交叉者，如頭關選中，可從閘水，場外孖Q變……

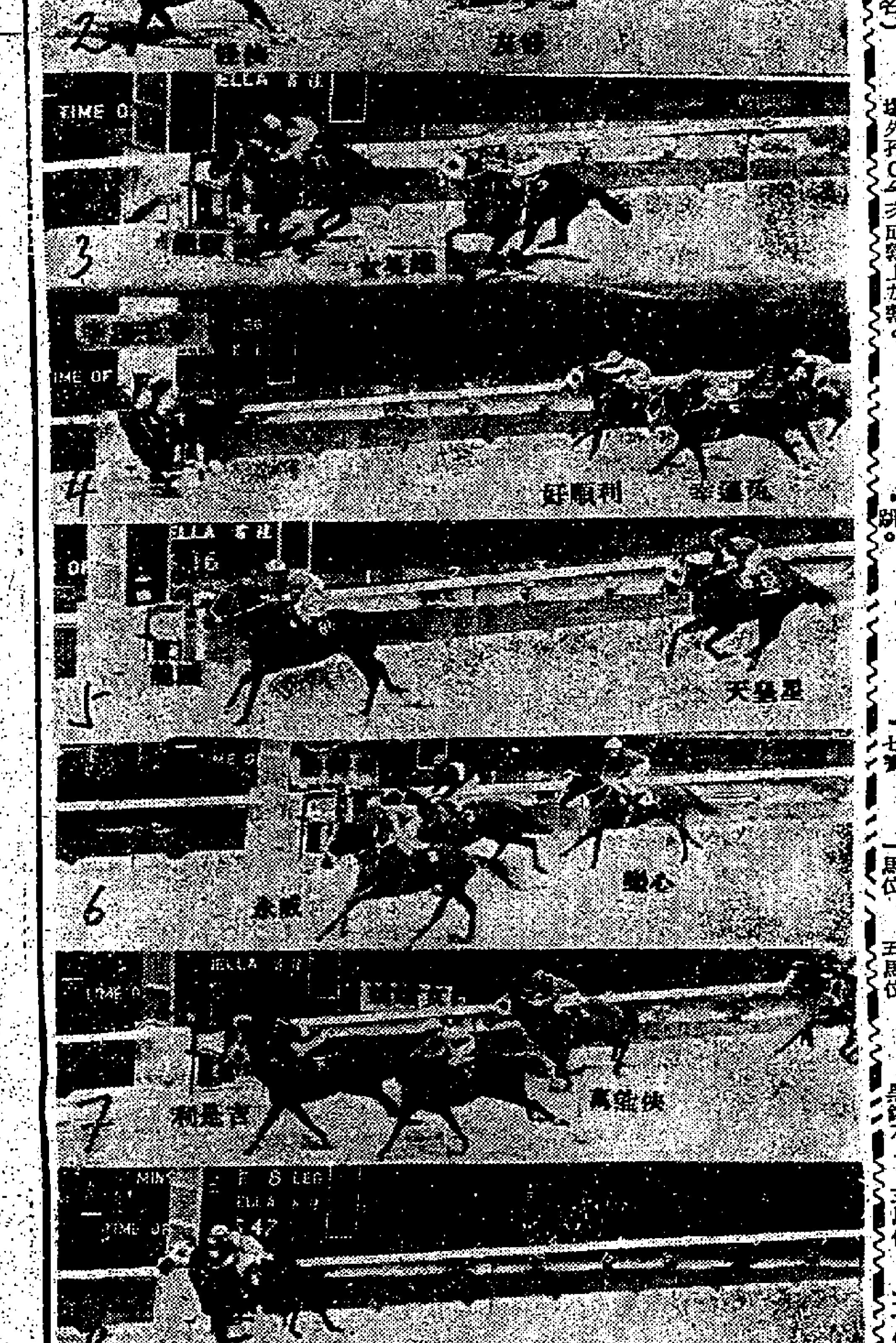
冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍一馬頭位。第四名是：七寶（騎師捺德）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑦幸運王子	葉英健
次名	⑤幸運兎	摩加利
三名	⑧好順利	告東尼

溫拿票派彩十四元三角，位置派彩（首名）六元五角，（次名）十二元四角，（三名）七元二角。

連贏位⑤幸運兎搭⑦幸運王子派彩二百八十元九角。

第五場，第三班，一四〇〇公尺，出馬十四……



場外彩池派彩表

四重彩熱頭冷脚 複式每派一萬元

特別彩池派彩表

場外孖Q大熱天下 有三辦中彩

馬會發表賽後檢討 呂健威甘光達停賽
白禮棣騎神威曾被研訊

昨日賽馬完場後，有兩位騎師被罰停賽，一爲見習騎師呂健威，策豪俠獲勝，因犯規而變成中空寶，被貶爲第四，賽後更要被罰停賽兩天，另一爲甘光達在第五場策來來來，阻及纏第一號，被罰停賽一天，呂健威本週日夜馬不能上陣，甘光達則夜馬不能上陣。

白禮棣策第七場神威，賽後被研究控騎方法，終以「證據有疑點利益歸于被疑人」，而獲無事。

茲將馬會首席受薪董事史釗域代表競賽小組發表之賽後檢討譯錄如下：

（第一場）第五班一〇三〇公尺……

昨八場賽馬勝負距離

今晨新馬綵排試閘取銷 改在本週五舉行

銀色內幕

他思想比以前實在成熟了許多……

第一次在愛河上觸礁
汪禹立下宏願
要賺夠六百萬才結婚

·南可詩·

享譽半世紀的影帝
七十三歲的冰哥羅士比
猝然死於高爾夫球場上
生前拍片五十多部並稱低音歌王

以低唱輕吟歌聲和輕鬆幽默姿態博得半個世紀來世界各地千千萬萬人欣賞的老牌演員冰哥羅士比，星期五在馬德里郊外打哥爾夫球，心臟病猝發去世，終年七十三歲。

在拉莫露利傑俱樂部玩球時，打到第七個洞時，突然不支倒下，他被送入紅十字會醫院，院方發言人說，到達醫院時，冰哥已死亡。

冰哥羅士比有許多花名渾號，那是承他的老友拍檔卜合所賜，如例「冰哥」，「老爹」以及「低音歌王」。

他這次到西班牙，主要是經過在英國巡迴演出後來鬆一下，據他本人形容，他在英國各地登台是考驗他年初背部受過傷後的老骨頭是否復元，他今年早些時在美國錄影一部慶祝他做藝員五十年的電視特輯時，從台上摔了下來。

冰哥一生灌了許多唱片，有十幾張是售出過百萬張的，最馳名的是「平安夜」，那是他所有唱片中銷得最多的一張，其次是「白色聖誕」以及「晚夜寧靜」等。

有許多年，冰哥被譽爲有史以來唱片銷路最大歌星，但到了九五〇年代，這位低音歌王則被貓王皮禮士所取代，貓王也是最近才去世的。

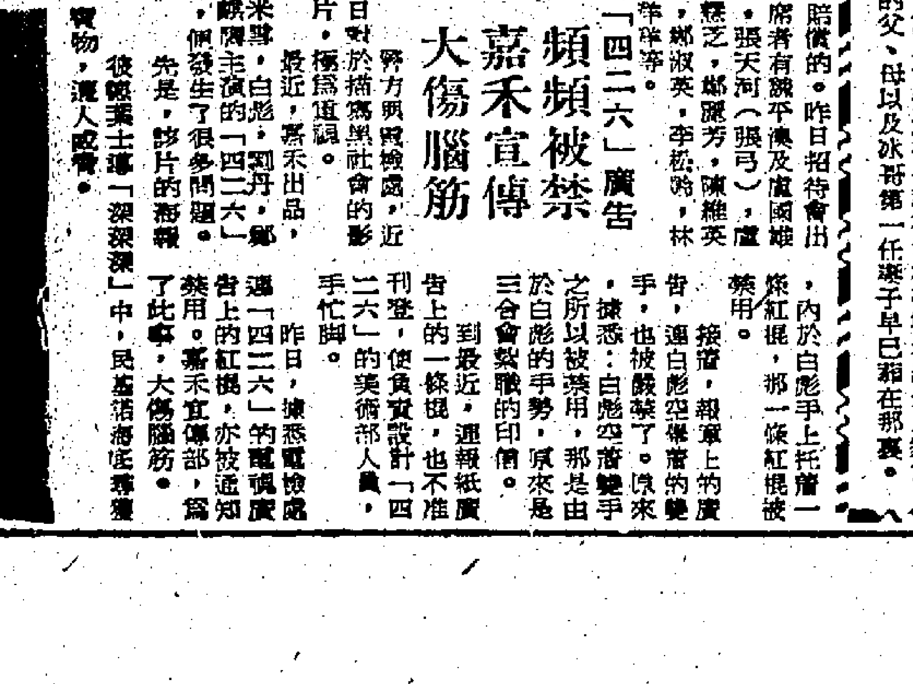
冰哥拍過七十多部電影，一九四四年在「我行我素」（GOING MY WAY）一片飾演神甫，獲得奧斯卡最佳男主角金像獎。他的路很廣，與卜合和多露菲·林摩所拍喜劇「路」片有多部，在文藝片「鄉村女郎」中則飾演一名酒鬼，在輕鬆鬧劇「上流社會」則又是另一臉孔。

卜合在紐約聞老拍檔冰哥死訊，大感震驚，他說：「我仍無法相信……我幾個月前還見到他。」他和冰哥準備跟林摩再聯袂三角，拍一部「青春之路」，剛剛才辦妥新「路」片的合約手續。

冰哥的太太蒂洪理本週早些時才由歐洲回美國，她在舊金山電視台錄影電視節目時接到丈夫在西班牙突然死亡消息，馬上趕返舊金山半島住宅。

死訊傳到冰哥家時，他的管家說只有冰哥最年幼兒子十四歲納坦尼在家。

冰哥太太說，亡夫大概將葬在洛杉磯墳場羅士比家墓地中，他的父、母以及冰哥第一任妻子早已葬在那裏。



這是冰·哥羅士比全盛時的照片。右邊的女人是他前妻之一、女演員凱蒂……

影片送檢多天未答覆
吳思遠昨日炮轟電檢處
「藝壇照妖鏡」命運未卜

「如果『藝壇照妖鏡』被電檢處禁映，我將會聘律師控告該處，並且不惜把這場官司打到底。」這是吳思遠昨日在他的公司招待記者會之發言，該招待會由「藝壇照妖鏡」導演平澳介紹各演員與記者認識，而吳思遠則遲到一小時，原來他剛由電檢處出來，一亮相時說出上面的話，記者對此大感興趣。

詢問之下，吳思遠作較詳細的透露，他說「藝壇照妖鏡」一片送入電檢處是檢已有四天，是和「四二六」一同送檢的，後者早已通過，但他的「藝壇照妖鏡」片却迄昨未有答覆，而他們是已安排在星期四午夜場作首映，近天的報紙廣告刻不容緩，而電檢處告以該片要星期四才有「麻煩」……

能答覆，吳思遠說星期四他們要首映了，爭論之下，電檢處稱星期一會給他回音，換言之目前「藝壇照妖鏡」仍命運未卜。

吳思遠稱不知該片被拖延檢查的理由，但若被認爲牽涉及影射社會人物問題，則不屬電檢處之責任，他不惜循法律解決此事，若禁映他是要向電檢處要求……



寶物，還人成奇。



「佳視三張皇牌」，該片昨晚在嘉禾院線首映午夜場，聯合主演嘉禾新片「四二六」（圖右起）：白彪、米雪、劉丹，到場招待友好時攝。（徐）

圖前排右起：鄭麗芳，林萍萍，鄭淑英，羅維英，（後排）林偉琪，胡天河，魏平澳，……雄等合攝於記者招待會。

娛樂圈星期特刊

體育

協助弱智兒童培養自信心
二屆特殊奧運
昨隆重揭幕聖火由美空運抵港
三十社會機構七九〇運動員參加

社會事務司何鴻鑾揭幕詞中指出，『弱智者必須獲得鼓勵，去認識自己對社會的責任，使彼等能夠充份發揮本人技能與長處。弱智人士的權利與才幹，正普遍獲得世界人士重視』。

一九七七年度第二屆香港特殊奧運會昨日上午十時，在九龍男拔萃書院舉行揭幕，邀請社會事務司何鴻鑾主禮。康樂體育事務處康樂體育組主任梅美雅，社會福利署康復部總主任顧揚彥慈，教育司署[illegible]，聖雅各福群會李威縉夫人及樂智協會陳樹垣等聯合主持頒獎典禮。引燃中，有點燃聖火儀式，火炬由美國特殊奧運會最近空運抵港。

舉辦這個運動會，是透過體育活動來協助弱智兒童培養自信心和自尊心，更希望他們不但在運動場上有良好的表現，而且在課室，家庭和工作上同樣地有滿意的表現，成為社會有用的一員。特殊運動會的舉行，希望能引起社會人士對受忽略的弱智兒童及青少年的關懷及注意，使參加者及其家庭能有一種新的感覺。

社會事務司何鴻鑾在開幕致辭中指出：「弱智人士的權利與才幹現正普遍獲得世界各地人士的重視。以前，有關弱智人士的問題不受到正視，可幸，這種情形已不復存在。就本港而言，我們不久前發表一份康復服務白皮書，表明政府有意為弱智人士提供更多與完善的措施，此等服務將兼顧弱智人士在教育，醫療及社會福利方面的需要，並在可行範圍下，為他們提供就業前指導及職業訓練，以便在受訓後，可各盡其才，服務社會。

政府的政策是透過完備的康復服務，協助弱能人士，包括弱智者，就個別弱智情況，充份培養他們的體能，智能與社會適應能力。我們不願再把弱智人士及其他弱能者拒之於正常社會活動之外，這種做法既消極，且也不可能有任何成就。弱智者必須獲得鼓勵去認識自己對社會的責任，使他們能夠充份發揮各自的技能及長處。

本人對樂智協會及各位在場家長，於鼓勵弱智兒童及成年人，參加社會活動，不遺餘力，深致敬意。本屆特殊奧運會對參加者的康復工作，貢獻良多，不但鼓勵弱能人士操練體育技能，更增強其自尊心。本人必須向各位致力籌備此次運動會的志願人士致謝，尤其是各位在運動會未舉行之前，已不遺餘力訓練弱智人士參加各種運動，列如弱智泳班及體育訓練營等。本人深信今天的運動會將有良好的收獲，正好是耐心耕耘的成果，各位必會因此而感到欣慰。」

大會格言「能取勝於當世，惟機不可失」

今年已是第二屆香港特殊奧運會，大會並希望能培養更多運動員，爭取出席參加七九年在美國舉行之國際特殊奧林匹克運動會。今年參加運動員共有七百九十人，他們來自十七個社會福利中心、八個工場及五間學校的成員。他們的一般智能是在七十或以下而更低。今次運動會，是經過全年準備及訓練而成，一般成績較去年有更大進展。

香港特殊奧運會，雖然在十月十五日才正式揭幕，但各類球賽，經於日前已作初賽、複賽及決賽。足球及籃球均是今年新增加項目，游泳及田徑各類比賽，將於正式揭幕禮儀式後舉行。

特殊奧運會之初形，早在一九七四年，由聖雅各福群會之志願服務團，為弱智兒童及青少年舉辦之遊戲日。在一九七六年正式被國際特殊奧林匹克運動會邀請舉辦。今年大部份之經費，均由國際特殊奧運會資助。國際特殊奧運會，是由美國已故總統甘迺迪基金會贊助而設立，現在世界多處地方亦設有特殊奧運會分會。如比利時、加拿大、法國、巴西、墨西哥、菲律賓等地。每四年有一國際性賽事。他們的格言是「能取勝於當世，惟機不可失」。今次香港特殊奧運會是由教育司署、社會福利署、體育康樂事務處、樂智協會及聖雅各福群會聯合舉辦，並獲得香港賽馬會之贊助。

香港特殊奧運會各類球賽成績如下：

籃球比賽：
冠軍：油塘晨岡學校
亞軍：啓能中心
季軍：救主學校

足球比賽：
冠軍：油塘晨岡學校
亞軍：東頭中心一
季軍：世界康復中心

乒乓球比賽：

（一）中心組
（1）男子組
冠軍：吳富昌（東頭第一中心）
亞軍：林華勝（東頭第一中心）
季軍：楊[illegible]國（東頭第二中心）
（2）女子組
冠軍：劉嘉寧（東頭第二中心）
亞軍：黃佩華（慈芳晨曦中心）

（二）學校組
（1）男子組
冠軍：麥振偉（天保民學校）
亞軍：伍華強（油塘晨岡學校）
季軍：陳植賢（救主學校）
（2）女子組
冠軍：陳淑麗（油塘晨岡學校）
亞軍：黃麗芳（天保民學校）
季軍：陳麗娜（油塘晨岡學校）

（三）公開組
（1）男子組
冠軍：曹桂山（世界復康基金會）
亞軍：李錦華（世界復康基金會）
季軍：潘錦季（啓賢中心）
（2）女子組
冠軍：宗麗賢（香港仔傷殘重建院）
亞軍：吳翠兒（香港仔傷殘重建院）

為擺脫包尾勢必力拼
流浪今鬥市政
下午四時政府場全力爭取兩分

（特訊）甲組足球聯賽，今日排有一場，在政府大球場上演，頭場序幕戰由市政對流浪預備組，於二時十五分先行交鋒。門票分十元、七元、五元、三元，共四種。

流浪與市政自甲組聯賽開鑼以來，兩隊均僅和過一場，其餘三戰俱吃敗仗，為了搶分脫級，兩隊志切求勝，今午將大開殺戒，雙方實力半斤八兩，將有白熱化惡鬥，正規五五波硬仗，非經一番惡戰，誠難預料鹿死誰手。

上屆足總盃冠軍流浪，因經濟不景，今屆走了郭家明、宗啓明、鄧[illegible]、張家平、黃金福、張錦全、[illegible]潤如、黎榮富、陳奕桂、楊[illegible]、少年等，補充黃潮金、邱志強、梁志光、李斯、張永良、麥[illegible]等，[illegible]


香港特殊奧運會，一位弱智運動員在跳高項目中一躍而過，獲得圍觀者熱烈鼓掌。


香港特殊奧運會，女子組五十公尺短跑的激烈競爭場面。


香港特殊奧運會昨在男拔萃書院舉行揭幕，社會事務司何鴻鑾致詞指出，弱智人士的權利與才幹，正獲世界各地重視。

青年盃足球賽
今晨加山揭幕
足總副會長鍾逸傑主禮

足球總會主辦青年盃足球聯賽，今晨十時在加山南華球場舉行揭幕，全部參加球隊均參加揭幕儀式，由女青大田對李惠堂隊。今日揭幕禮由足球副會長鍾逸傑主持云。

全港公開傷健籃球賽，東區婦女會服務組組長黃[illegible]頒獎予冠軍香港社隊代表。

全港公開傷健籃球賽，東區婦女會副主席梁[illegible]頒獎予亞軍柴灣社隊代表。

昨天球賽結果

甲組：南華勝港會二比一
預備組：南華勝港會[illegible]
丙組甲：港大勝[illegible]

昨日聯賽爭持緊湊
南華力挫港會 2-1
下半場廿六分志強頂入打開僵局
港會密集突擊演出進步雖敗猶榮

以南華的人腳與港會相比，均認為少林兵團可穩操勝券。但不料到他們踢來此般辛苦及艱險。上半場由於港會氣充力強，快上快落，七人密集防守，經常保持中路，使南華鋒線中兵推進處處受阻。

[illegible]

卅三哩公路單車
二百人八鄉角逐

香港單車聯會主辦卅三哩「維他奶盃」公路單車計時賽，今晨九時在新界八鄉展開，參加人數達二〇一人，甲組六十七人，乙組一百卅四人，路程為八鄉──錦田──落馬洲──古洞──八鄉，繞行三週。

新亞書院水運會
陶學祁主持頒獎

昨舉行水運會
鑒都灣冬泳團

今日足球秩序

組別	賽事	場地	時間
△甲組	市政對流浪	政府場	四時
△預備組	市政對流浪	政府場	二時一刻
△乙組	駒騰對荃灣	跑馬地	二時一刻
	九巴對航校	大坑東	二時一刻
	九東對星島	跑馬地	四時
	公民對光華	大坑東	四時
	警察對怡和	警察	四時
	先特對港青	南華	四時
△丙組甲	警察對獄吏	警察	二時半
	西青對大田	南華場	二時半
	祥和對傑志	跑馬地	二時
	流華對天天	跑馬地	三時廿分
	寶雄對天馬	跑馬地	三時廿分
	符演對電話	跑馬地	三時廿分
△丙組乙	保濟對五一七	跑馬地	三時廿分
	福建對寶路華	跑馬地	三時廿分
	中健對張華	大坑東	三時五分
	港會對香島	香港會	四時

公開籃球聯賽
今日揭開戰幔

香港籃球聯會主辦公開籃球聯賽，今日起揭開戰幔，女子組及男子乙組，先啓戰端，今日在港九共進行廿二場比賽，全部不收門券，歡迎參觀，今日秩序如次：

[illegible]

香港腳球星
今參加步行

香港華人足球總會旗下香港足球代表隊全體球員，定今日上午九時半參加香港專上學生聯合會中國週步行籌款開步禮，並由該會首腦羅國雄、胡國桂、羅于岱、郭家明主持剪綵儀式。參加此次步行之球員，請今日上午八時三刻在足總門前集合出發。

世界盃亞大區外圍賽
澳洲戰科威特
今仗雙方不容有失戰況必然激烈

（雪梨十月十五日外電）世界盃亞大區外圍賽，明午將在此間挑起戰火，澳洲以主場之利迎戰科威特，雙方此仗俱屬許勝不許敗，否則便興明年世界盃決賽絕緣。比賽定當地下午三時舉行。

由於澳洲及科威特已先後吃敗仗，各失兩分，今仗不容有失，兩隊必然傾力作戰爭取勝利。科威特將會十分劇烈。

科威特遠征，況且他們在三週內分別以〇比一受挫於南韓及伊朗，體力上及精神負擔很大，今仗更是一場硬仗，隊長杜??威傷勢仍未痊癒，此仗能否演出水準，實屬疑問。

氣及信心必然有所影響。科威特防守力量強，球員身裁比科威特有利，肯定無法選及上陣。澳洲佔得主場之利，加以隊員身裁比科威特優勝，大削弱科威特風。因此，今日面對科威特，澳洲既然能戰敗南韓，形勢無疑是處於上風。當地球評家稱，上週在比賽中將科威特傷，可以再傳戰報。澳洲不過，澳洲中場主將龍尼，於上週在比賽中受重傷，現正趕緊治療。今仗是否趕及上陣，將對澳洲爭勝具有舉足輕重影響。

茲將世界盃亞大區外圍賽形勢錄后：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
伊朗	三	二	一	〇	三	〇	五
南韓	四	二	一	一	三	二	五
澳洲	三	二	〇	一	五	二	四
科威特	二	一	〇	一	三	二	二
香港	四	〇	〇	四	一	九	〇

本港新聞

澳門港客人數逐年增加
旅遊建築行業前景樂觀
上半年赴澳港客一百三十五萬
澳門發展旅遊區興建酒店別墅

（港訊）根據統計數字，今年上半年往澳門的遊客達一百三十五萬五千七百二十六人次，比去年同期增約百分之十。澳門旅遊業人士指出：香港立法局已通過了自明年起，工人每年有七天的有薪年假，其中四天是選擇性，則在假期中，香港客將會有不少去澳門遊玩。以能享受該年假法案的香港受薪人數約一百五十萬人計算，只要有一成人去澳門渡假，便使澳門平添了十五萬名遊客。有此關係，財團對旅遊業的發展更興興趣。

與旅遊業發展的同時，澳門建築業也顯出一派興旺。今年上半年與去年同期比較，入則，拆建，樓宇成交等，都增加了五成左右。樓價也上漲一成有多。據建築業人士指出：在樓宇銷售中，一個特別的現象是工廠大廈市道甚佳。在今年上半年售出的工廠大廈中，有百分之六十是製衣廠家購置的，有百分之二十賣給毛織廠和針織廠商。有人估計：今年下半年樓宇的買賣仍會穩中帶好。

澳門工廠大廈的暢銷，顯示了在澳門開設工廠的商人大為增加。這包括一些由香港往澳門經營的人士購置廠房在內。今年首四個月的澳門出口總值達三億七千多萬葡幣，比去年同期增加了百分之二十五。有此業績，難怪人們對澳門工業發展普遍有偏好之感了。

隨着澳門經濟的發展，澳門旅遊事業在基礎上又制訂了向前邁開大步的計劃。澳門賽馬車有限公司負責人趙善覺日前對記者發表談話時就指出：澳門旅遊級的酒店客房與增加一倍以上，才能適應發展需要。

基於這種樂觀的估計，趙善覺同其他商人一道，正積極進行在離澳門氹仔橋頭不遠的卓家村口興建豪華大酒店的計劃。這一間大酒店佔地二萬二千多平方公尺。主體建築為樓高九層的酒店，中心是一座圓形花園。有客房三百五十間，此外，還計劃興建二十座複式別墅，作為假日別墅出租之用。

與上述計劃同時進行的是海島旅遊區發展有限公司，在路環黑沙灣興建的綜合旅遊區，其中一個項目就是興建一幢七層高的豪華假日別墅酒店。起碼有客房二百五十間，還興建豪華假日別墅二十四座。

從財團們投資的計劃可以看出：大家都看好澳門的酒店業，因此不惜投下巨資加以發展。目前，澳門的酒店客房一千一百間，同香港的兩間酒店的客房相比，店有客房差得很遠。事實上近年來澳門旅遊業的發展已顯示出高級酒店客房的不足夠。如果不早為之計，在澳門工業化計劃有了新的進展，以及經濟繼續向前，湧到澳門渡假的外國遊客和香港客繼續增加，則那區區千多的房間是難以應付需求的。

一周智當年
（一九六二年十月十六日）

△軍警一特別部門，曾接獲密報，有海盜出沒本港領海內某島嶼，企圖截劫北部往來船隻，當由該特組部門高級警官，會同駐港陸軍與警輪於前（十四）日晨破曉前往該島搜索。經兩日夜之搜查，並未發現盜匪蹤跡，但在該孤島一岩穴中搜出一大批軍火，計有手榴彈，輕機槍，航空曲尺手槍多枝，大批子彈，並有草青色制服一批，數量不少，至於該批被搜獲之軍火制服究屬何方之物，警方正嚴密調查中，該特組部門，已於今（十八）日返抵本港。

△控訴尤敏欠債失敗，何友儀要求覆審。今（十六）日上午控辯雙方由代表大律師陪同出庭，合議庭押候宣判。

△油麻地避風塘堤壩由於九一「溫黛」襲港所受到的考驗，當局決意予以改良加高，同時使互浪倒瀉，半世紀來更新設計，加強避風效力。

△社會福利署分發賑濟與颶風襲港受災中喪生或受傷人士之家屬工作，現目共已發放二十五萬元，計由社會救濟信託基金獲得二十二、八五〇元，到今日中午為止，已派出二三二、八五〇元，計發放與一一二名災民之殮葬津貼，共為二〇、四四〇元，喪失其生活主要維持者之災戶四十四戶，共獲恩恤金一一〇、〇〇〇元，即每戶獲二、五〇〇元。

△香港電話公司在九龍窩打老道新建之電話分機所，最近已告落成，九龍最後一批電話號碼，將於下月改為「八四」及「八五」字頭六個字新電話號碼。

△有關村落搬遷規定，理民府官許舒，於日特別前往該處訪問，並偕同民政人員多人隨行。

△本月十一日元朗南山圍一漁民突患霍亂疫送入荔枝角醫院救治，醫務當局即於十三日宣佈元朗區為傳染疫區，昨今兩日更加緊進行一項檢疫措施，在漁村派有大批醫務人員，採取居住者之糞便檢驗，結果有十餘老幼男女的糞便帶有疫菌，即全部用十字車送往該院治療。

讀者論壇
讀者論壇 [illegible]

橫頭磡邨清理垃圾問題應積極進行
德民

編輯先生：貴報日前曾作新聞報導，有關橫頭磡垃圾衞生問題。貴報記者並訪問該邨負責人，本人以為會產生一些作用的，可惜令我邨居民很失望。該邨負責人不但未有重視，反將責任推在居民身上，指邨民亂拋垃圾所致。雖然有些人會亂拋垃圾，但他可能會被檢控罰款。何解本邨負責人，全無職務上的責任感？有例在先，下級不力，上級有責。還說例行每月清潔一次，並非實話，因本邨十座和十一座之中央，冰室棚上垃圾，七個多月未有清理，證明七個多月沒有重視邨內各種情況。如果有少許職務感是舉手之勞，可叫棚主清理。棚主有法例的責任，該邨負責人何解不理？又是邨民的責任嗎？讀者德民敬上。

噪音問題影响重大當局應切實改善

編輯先生：不久之前，一批專家和精神科醫生警告說：本港四百餘萬人口中有近百萬人患有輕微精神病。據云：此種輕微精神病之產生，是由於生活緊張及噪音所引致者。余初以為城市生活雖然緊張，但公餘人們在娛樂和康樂活動中，足夠補償而鬆弛神經矣。然而通日看電視，才知道在晚上熒光幕上仍有令人煩躁之噪音，直闖每個家庭而騷擾觀眾之情緒者。例如一些片集之開場曲，播出各種各樣令人難耐之噪音，而為該劇鳴鑼開道，真有先聲奪人之感！又如某項廣告，它也突然播出會叫之水煲尖銳嘶叫聲。該廣告製作者當然可收引人注意之效果，但也嘶得觀眾之耳鼓欲裂，另人心煩意躁。我建議：有關當局引伸暴力鏡頭兒童不宜觀看之先例，而下令凡有噪音闖入民居的電視節目，亦應先打出字幕。

近幾天，鯛魚涌濱海街尾之某建築地盤，來了兩部車輪似坦克而有巨臂之鑽鑿機，從早上八點半開始，直至晚上八點半都不停發出連珠炮響，其震動和響聲，使附近居民心境難安，情緒煩躁。凡此種種，足證大專同學之調查報告，本港居民患精神病如許高率而不奇者也。秀麗上

本港新聞

馬迷投注亂抛表格提防「輸上輸」
突擊投注站 檢控攞垃虫
馬會提醒馬迷留意使用垃圾桶

（港訊）在馬場上不如意已足够令人感到頹喪，但是，投注人若將已作廢的投注表格隨地抛棄，他們大有可能被清潔糾察發覺而被票控，結果被垃圾法庭罰款，因此變爲「輸上輸」了。

市政事務署的清潔糾察隊上週開始在賽馬會各場外投注處進行一連串突擊行動，結果在投注處附近截獲爲數不少的市民將廢棄的投注表格抛在行人路或溝渠旁邊。

英皇御准香港賽馬會發言人對上述突擊清潔行動評論時指出：「我們十分殷切與市政局及全港清潔運動委員會合作，勸勉市民保持地方清潔。我們將設法將有關訊息轉告到來投注處投注的市民。」

「其中一項措施是透過在投注站的廣播系統，提醒顧客使用設於投注處內外的垃圾桶。」

深水埗一名清潔糾察表示：對付此等垃圾蟲實在不是一件易事。他解釋說：他們在馬場輸了錢，自然感到不快，我們向他發出告票自然很容易令他們大動肝火。他表示：「在賽馬日我們檢控垃圾虫，往往引來大羣人圍觀，但通常他是同情那些垃圾虫，我們便成爲攻擊的對象。」

他並說：雖然如此，但我們必須履行我們的職責。對投注人來說可能是十分倒霉的事，但他們亦應如其他人一樣遵守法例，保持本港清潔。

全港清潔運動委員會發言人對賽馬所予以的合作表示感激。他說：「過去賽馬會在多方面協助我們宣傳有關清潔香港運動，我們深信他們將採取實際行動，廣泛伸展至各有垃圾問題的地區，在投注處附近抛棄投注表格不過是其中一項問題而已。」

糖水道錦屏街之一段英皇道
成爲北角死亡路口
八個月來車禍傷亡五十四宗

（特訊）警察交通部總參事官卓文指出：本港車輛的密度乃世界之冠，平均每一英里有車輛三百架，這是造成車禍頻仍的一個重要因素。卓文稱：更壞者是目前每個月有新車一千輛，這樣，迫使道路更形擠塞。

本港各地區在今年上半年所發生之車禍引起的傷亡人數，共達八千五百人，而小童的傷亡人數佔三千人，換言之，平均每三宗車禍中就有一宗涉及青年人。爲此，警方現正展開教育行人過馬路的運動，特別透過電視節目提醒青年人小心，因爲一次意外，足以致命。此項教育行人工作昨日首先在港島東區展開。

警方發言人表示：北角英皇道交通黑點車禍頻頻發生，今年首八月已發生五十四宗，而最近又再有多名幼齡學童在橫過馬路時被車輛撞至重傷，因此東區警察分局，及少年警訊，分別展開一項教育行人橫過馬路的工作。

北角英皇道一帶的死亡路口，以介乎糖水道和錦屏街之一段英皇道爲最嚴重，在本年一月至八月間發生的五十四宗車禍中，一人死亡，十六人重傷，三十七人輕傷，而在傷亡人數中，有三份之一的年齡均在十七歲以下。

經過電腦的分析，所發生車輛的意外事件之一帶英皇道，車輛異常擠迫，同時又有車輛沿電車軌道高速行駛，[illegible]

卓文表示，警方雖然不斷呼籲行人小心過馬路，但是粗心大意的行人，依然未有聚精會神過馬路，而且更有不少對警方的忠告，存有言者諄諄，聽者藐藐的態度。因此警方現時利用每週播映一次的少年警訊電視節目，鼓勵青年人及每一位市民，留意過馬路的安全。

卓文指出并非每一位駕車人士都忽視行人的安全，但事實有一小撮缺乏禮讓的司機，自私自利，以致常常引起意外事件，因此行人必需盡力去保護自己的生命，其實這樣做的方法亦很簡單，橫過馬路時注意馬路的車輛，遵守交通燈號，及在指定行人過路的地方過馬路，就可以確保安全。（仝）

葛柏服刑期間 拒絕接受輔導
釋囚協會駁斥葛柏出獄離港亂說一通

（特訊）關於前總警司葛柏在西班牙接受電[illegible]

六合彩無人中頭獎 一獎六注每派五萬

[illegible]

今日天氣

晴朗多雲

[illegible]

Thomson-FRIGECO

法國 飛雪牌 雪柜 洗衣機 碗碟機

大量傾銷 驚人特價

特價品名稱	原價	特價
10立方呎雙門自動溶雪雪柜	$1920.00	$1390.00
11(LBS)磅全能自動洗衣機	$1850.00	$1490.00
12位用全能自動洗碗碟機	$1980.00	$1590.00

總代理：通用燈飾雪柜有限公司

九龍彌敦道窩打老道口

市民多與港府加强合作 應付各項社會問題
新界政務司主持青商會大會
市民參與運動政策推行順利

（港訊）新界政務司鍾逸傑昨在香港青年商會第十二屆大會中表示：在香港近年來的各項蛻變中，最顯著的乃是有更多市民與政府合作，以應付各種社會問題。

他指出在許多事務上，例如在政策的制訂過程中，各類委員會，清潔運動及反罪惡運動，保護環境、發展康樂設施與及郊野公園之使用方面，都有更多市民參與。

鍾氏說：「即使以地區性而言，爲改善多層大厦之環境及治安而設之互助委員會，亦係一項非常重要的發展。」他說：「現時共有二千三百個互助委員會，遍佈全港，但我們仍須繼續努力，直至每幢需要此種設施的樓宇，都有一個管理委員會爲止。」他本人的一部份工作，是確保新界各市鎮之居民，都能參與促進社區發展的工作。

「由於新界面對人口膨脹問題，此點更見重要。在未來七年間，新界的新市鎮將有一百萬人左右遷入，他們不單一，祗需要例如學校，警署，消防局及康樂場地等必要設施，同樣重要的是使他們對其居住之市鎮有歸屬感與興趣，並引以爲榮。」他表示，新界在過去二十年內曾有不少轉變，當地的社團領袖，尤以鄉事委員會及鄉議局爲然，在該段期間，担當了一個實貴的角色。

鍾氏說：「我們現逐漸進一步制訂康樂、文娛和環境事宜諮詢程序的形式，同時亦就政府全面性政策與計劃對當地之影響，制訂正式諮詢程序，並撥出地區性的基金，使每一市鎮的居民能組織和支付他們自己的活動，同時更能保留出一筆款項，以便根據他們自己的決定加以運用，作爲改善環境之用。」他說：「因此，香港的社會結構增加了另一新主題。這也便是貴會所採用的主題：「服務人羣」。

香港青年商會總會第十二屆會員大會，由其屬下歷史最悠久之分會維多利亞青年商會主辦。大會由十月十四日至十六日假香港富麗華大酒店舉行，項目包括檢討、選舉、報告、討論一切會務及選舉下年度會員。專事研討會於今（十六日）上午十時半至十二時半假富麗華翡翠廳舉行，講者計有香港大學心理學講師何友暉博士、教育司署副教育司（工業教育）華德斯及市政事務署助理署長（文化工作）陳達文太平紳士。（姜）

場外投注站檢控垃圾虫

一名投注者在大埔道新輝場外投注站將作廢的投注表隨地抛棄被清潔糾察發覺結果被票控。

友邦行翠亭邨茶寮開幕啓事

九龍翠亭邨茶寮自開辦以來，價錢公道，食譜精良，深蒙各界友好愛戴，高朋滿座，茲爲徇顧客要求，在港島中區友邦行二樓，增設翠亭邨茶寮，以酬雅意。

本茶寮具家鄉風味，另創一格，由名廚主理，拿手粵菜，並附設茶座，巧手點心及粥麵，並附設由美麗華名廚主理之西餐廳，友邦行停車場車位充足方便惠顧。

營業時間：晨早由八時至十二時供應各款粥品及西點咖啡
由上午十二時至三時供應小菜
由下午三時至六時供應精美中西食品
由下午六時至午夜十二時供應小菜

定座電話：香港五——二四二〇一二
九龍三——六七八六〇三

美麗華大酒店總機三——六八壹壹壹壹

一九七七年十月十六日正式啓業，不設儀式

美麗華大酒店屬下 友邦行翠亭邨茶寮謹啓

婦科 兒科 內科

會樂昌

經驗多年，代客煎藥，應症快，藥費平。星期日上午照常診症。診所：香港銅鑼灣怡和街，香港大厦五樓，電梯按七字。電話：H七七一五六〇四號

小評

學校出現剪髮風波

據報最近本港不少中學出現「剪髮風波」，有些中學於開課時即發出通知，規定學生不得留長髮，如果不符合標準即不批准上課。亦有些學生向有關方面投訴，表示不滿干涉頭髮長短而引致對學校有恐懼的感覺。

在本港中西文化交流與新舊觀念交替的特殊社會環境，應否准許學生留長髮正是見仁見智的問題。誠然學生會認爲有蓄長髮的自由，而校方亦會認爲有權不批准不接受其教育原則的學生就讀。

本來青年蓄長髮並不一定不好；但一間學校毅然實行短髮標準亦是一番苦心。在此情形之下，決斷的責任，大概是在干學生與學校之間的家長了。

電影檢查並無放寬

由於有些電影出現十分大膽的裸露鏡頭，引起若干社會人士抨擊，電影檢查處爲此已發表聲明，說明檢查並未放寬尺度。

主要因出現『恥毛鏡頭』而引起的過火辯論，根據電影檢查處解釋的立場，鏡頭的通過或禁止是決定於是否必要。這無疑是一個公正的原則。

然而藝術與猥褻的分別有時是差之毫釐謬以千里，需要慎重衡量，更需兼顧可能取巧的作用，否則準則被濫用到其他方面，即不難成爲另一問題。

旺角唐樓出售

1000—1002號（山東街口）

樓高六層 座落街市
快將入伙 特價九折

接洽處：永泰建築有限公司
香港大道中33號1207室電話⑤229713

華僑晚報 分類廣告 每天式元 費廉效大

MOUTRIES 謀得利琴行
（英之傑公司集團成員）
香港中環雪廠街 太子大厦商場5D, UG20及UG23
電話：5-242493, 5-226059, 5-238335

謀得利琴行 贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
◁由十月一日至十月三十一日止▷
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎劵一張，多刊多送

頭獎壹名：HI FI機全套 價值HK$3080
1 LEAK擴音機
2 CORAL揚聲器
1 GARRARD唱盤
1 EMPIRE唱臂

二獎三名：各得SUPEREX耳筒一對，價值HK$120
三獎三名：各得唱片禮劵DECCA四隻，價值HK$108

賜洽處
1. 總社香港荷里活道一〇六至一一六號
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4. 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5. 灣仔軒尼斯道244至246號二樓凝趣軒
6. 美孚新邨第一期百老滙15D三樓荔灣街坊會
7. 西環卑路乍街14A 西環街坊會
8. 荃灣衆安街三號二樓正康公司
9. 北角渣華道157號香港琴行
10. 何文田亞皆老街124號M地下恒達圖書唱片公司

抽獎公佈日期十一月五日

華僑日報讀者七海旅行團盛大貢獻

碧麗新姿環島遊

旅遊·晚宴·賞歌舞·請你睇："深深深"！

爲酬謝讀者愛護熱忱，并配合哥倫比亞二千萬金元鉅獻之"深深深"在港首映禮，凡參加"碧麗新姿"環島遊之團友，均可獲贈"深深深"之超等贈劵乙張。

①乘冷氣車遊港島 ②碧瑤灣瞻賞洋房
③翡翠宮下午茶點 ④觀香港大學校園
⑤遊赤柱大潭水塘 ⑥賞第二代歌舞團
⑦碧麗宮翅席晚宴 ⑧幸運抽獎禮物多

日期：10月23日（星期日）下午一時半至七時半

A組：$65（包括環島遊）
B組：$50（不包括環島）

$65 四料娛樂

Is anything worth the terror of THE DEEP

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

萬里新書介紹

書名	價錢
汽車業應用英語（附錄音帶兩卷）	$35.00
有聲德語旅遊會話（錄音帶兩卷）	35.00
實用廣州話（錄音帶一卷）	25.00
自學國際音標（錄音帶一卷）	25.00
簡易夏裝編織	8.40
四和菜食譜	8.80
雪糕新地和冷凍飲品	12.00
古箏彈奏法	5.60
古箏獨奏曲選	6.00
歐體中楷臨摹字帖	1.60
學英語二十講	4.00
簡易工藝製作①②	各4.00
少年科學製作圖解④	3.80
飛機摺紙圖解	4.00
趣味摺紙圖解	4.00
自製四聲道擴音機	13.00
TTL集成電路的原理和特性	9.00
TTL集成電路的應用	9.00
肥皂的製造	4.00
電子玩具新設計	4.80
結索變化圖解	6.80
對講機製作圖解	4.60
窗式冷氣機維修	4.40
游泳技術分析	4.00
機械力學（下册）	14.00
能源的開發	4.00

萬里書店出版 港九各書店有售
地址：北角英皇道486號三樓
電話：5-632411 623879

本港新聞

太陽鏡片保護眼睛作用 與價錢無關

消委會發表試驗太陽鏡片報告 受檢驗樣本皆具過濾紫外光功能

（特訊）消費者委員會最近完成了十二個不同樣本的太陽眼鏡片比較試驗，結果顯示各種牌子太陽鏡價錢的平貴，對於保護眼睛的作用，亳無關係。

該會的出版小組主席岑才生稱：試驗結果已在十月份出版的「選擇」月刊公佈。目前市面出售的太陽眼鏡，種類繁多，然而，太陽眼鏡的顏色，以灰色、茶色和綠色爲最好，尤其是灰色最爲理想，不會使所見的環境和物件變色，亦不會混亂外界物質的顏色。

消費者委員會採購提供試驗的十二個太陽眼鏡樣本中，全部用塑膠製成，其中四個是沒有牌子的產品，而每副的價值，則由十二元至一百六十元不等。

岑才生主席在報告試驗結果時稱太陽眼鏡的主要作用，在於減低猛烈陽光的侵襲，至於應該選擇那種太陽眼鏡才算適合，端視乎配戴者所要求的目的而定，例如在陽光猛烈的海灘及空曠地方，理想的太陽眼鏡，其透光率應較低，足以過濾陽光達到百份之七十至八十爲合；但在繁盛的街上及逛公司購物時，則無需配戴透光率太低的太陽眼鏡。

另一種重要的作用，是要過濾紫外線及紅外線，一副良好的太陽眼鏡不僅要能減低陽光的烈度，同時要能過濾肉眼不能看見屬於陽光一部份的紫外線及紅外線。如果眼睛沒有適當的保護，長時間暴晒在這些光線之下，眼睛便會感到刺激而受傷，嚴重時可能導致失明。

試驗進行了一項效能的檢定，結果證明所有的樣本都能過濾紫外線及紅外線，沒有一個不合水準。全部樣本都足以保護眼睛，防止紫外線及紅外線的侵襲。因此，如果消費者配戴太陽眼鏡的目的，是在於保護眼睛，防止紫外線及紅外線傷害眼睛的話，平價太陽鏡，同樣可以達到這個目的。

試驗中又有一項是檢定鏡片的堅固程度，鏡片應有足夠的堅固程度，足以防止在發生意外時，使配戴者不致因爲鏡片破裂而受傷，試驗的方法，是採用一個重達點五六安士的鉛球，從五十吋的高度壓擊在鏡片上，鏡片不會破裂才算合格。結果，有四個樣本的鏡片不能通過這種試驗。

試驗中還有一項是檢定鏡片的缺憾，十個評判員被邀進行這個試驗，在試驗過程中，證明所有樣本，都沒有使人感到不舒服的情形。

今期出版的「選擇」月刊，並報導披爾地是本港銷量最大的洋酒，其他文章，包括有碌啡及茶對人健康的影響，還有運動促進心臟的活力及血液循環的補助，以及何種運動適宜於年齡不同的人士等等。（運）

消費者委員會出版小組主席岑才生（左）昨日在報告太陽眼鏡試驗結果時攝，右爲該會秘書張綠萍。（本報記者攝）

青山道上深夜發生車禍 汽車變倒栽葱

車頭倒揷菜田車尾朝天 車上乘客安全爬出僅受輕傷

（特訊）一輛向新界行駛私家車，在青山道近裘邊片場附近，撞向路邊欄桿，再衝出路面，然後翻滾，墮下百呎山坡，車頭「種」在菜田上……

北潭凹郊野公園 管理站昨日啓用

指導遊人保護郊區

……資源將受到保護。

該管理站之落成開幕禮，昨日下午由郊野公園委員會委員葉天賜及西貢鄉事委員會主席劉觀生聯合主持。

據主體人表示：西貢區遊人日益增加，引起垃圾、山火、河道汚染、誤闖郊村土地等問題時有發生，政府爲加強管制，提供郊野管理服務，遂於北潭凹郊野公園設立管理站。

根據統計數字指出：去年前往西貢旅遊的人士超過五十萬。

開幕儀式舉行後，漁農處郊野公園科職員並表演撲滅山火示範，並在現場內，同時展出香港花卉彩色照片。

北潭凹郊野公園管理站，包括一個爲市民提供有關西貢區資料的辦事處，一個工場、車房，貯物室及宿舍。郊野公園有職員約六十人，負責管理工作，此包括了清理垃圾、撲滅山火、安裝及保養各種郊野設施等等。他們更有一項主要工作，就是指導遊人如何適當地使用郊野公園，以免妨礙當地居民的日常生活。

該管理站及政府在西貢區設立的四個郊野公園管理站之一，建費逾八十萬元。（柏）

一九七七年十月九日至十五日

香港一週大事（一）

第四個訪問團抵達科威特

貿易發展局正積極拓展中東市場

成衣推銷團完成訪美活動

（港訊）一個香港貿易團在上週末完成訪問美國四個城市之行，另一團正在中東各國積極拓展貿易。

今年第四個香港訪問中東的商團由貿易發展局及印度商會聯合主辦。它到目前爲止，已經先後在安曼及德黑蘭舉辦香港產品展覽，並且將從明日（星期一）起在科威特與阿拉伯商人進行業務洽商。

這個貿易團共有十六位廠商及出口商參加，下星期將繼續訪問貝魯特及開羅，印度商會主席夏利博是該團的發言人。

貿易發展局一個同類性質的商團上月份訪問中東，較早的另外兩團在今年二月及四月份分別在中東拓展香港產品的銷路。

上星期有一個十六人的成衣推銷團在紐約完成美國之行。該團此前曾訪問三藩市、洛杉磯及達拉斯。貿易發展局上月份在達拉斯開設一個新辦事處。

各團員在美國晤見了許多買家，包括大百貨集團的代表，如「聯業貨品公司」、「施羅白之魏奇」、「瑪莉莎姬絲汀娜」、「聯合百貨集團」、「施克思第五街商店」等。

一位香港團員說：「這是本公司第一次在美國展出商品。參觀我們攤位的美國買家對我們的出品極爲歡迎，特別是針織品及毛紡衫。」

其他若干團員均表示此行甚爲滿意。有的買家預訂大量貨品並且建立新的關係。大部份團員說美國人對香港貨的款式及手工印象深刻。

美國買家中有的人雖然只訂購小量貨品，但是他們都將在下月份訪港，進一步與參展港商接洽生意。

前主席黎保德年報透露

房委獲更大自主權 釐訂屬下樓宇租金

將軍澳建屋邨已展開研究工作

（港訊）房屋委員會昨日發表的一九七六至七七年度工作報告說，該會於過去兩年來在開支方面所受的制肘經已消除，現已恢復積極推行公共房屋建設計劃。

黎保德在房屋委員會主席任內的最後一份報告中說，在一九七六至七七財政年度，房屋署所有部門都擴充，以滿足將來的需要。房屋委員會同時延聘私人建築師及工程師輔助，以確保建屋計劃不致延緩推行。

黎氏說，政府決定免費撥出土地作興建公共房屋的用途，並以四十年還款期爲基礎，供應建築計劃所需的款項，將使房屋委員會能以更大的自主權去釐訂屬下各類物業的租金水平。

但他提出要注意一點，即目前正在發展或在計劃中的地區，並無保留任何土地，以應將來建設房屋的需要。

黎氏說：「因此，本會得悉政府已在沙田、屯門附近的將軍澳作工程研究，以探察更多建屋地點，感到十分欣慰。」

所以計劃興建的新屋邨，必須地盡其用，使人口密度達到最高限度，並提供空曠地方及其他主要服務的設備。

牛頭角上邨鄰舍輔導會 獲機單位完成擴建計劃

今後改稱白會督夫人紀念中心

（特訊）鄰舍輔導會昨午在九龍牛頭角上邨第三座地下，白會督夫人紀念中心舉行該中心命名典禮，並由白約翰會督主禮。

該命名典禮乃一項特別儀式，以紀念該會已故之創辦人及副主席白約翰會督夫人，同時更顯示出該中心之擴充。

據該會主席揚自強在典禮上稱，該中心前名爲牛頭角中心，最近得到房屋署的允許，增加一額外單位並在該會會長白約翰會督允許下將該中心改名，以紀念白會督夫人。

揚氏續稱該中心與坊衆間有着極良好之關係，而屬下各服務小組亦辦得非常成功，大大推動了該會之社區發展工作。各服務小組之最終目的，不單止於康樂方面，而是通過這些小組使該會工作人員能發掘出一些熱心人仕協助推展該區所需之服務並且透過社區需要調查搜集有關資料，來設計所需之服務及找尋所需之資源。該中心地區委員會主席鄭其任在典禮上稱，該中心之擴建計劃得以實現，有賴各有關機構及人士的支持及幫助，唯是中心雖獲擴充，但內部各項設備，如枱、椅、廚房用品、康樂設備等，仍非常缺乏，並呼籲各界熱心人士，鼎力支持，造福社區。

出席該典禮者有白約翰會督，黃麗煒議員，胡鴻烈大律師，楊自強，何銓夫人，陳鑑開夫人，何志昂及各有關社會人士及會員居民等二百餘人。該典禮在下午三時開始，歷時約四十五分鐘，禮成後由該中心各小組表演遊藝節目助慶，包括太極表演，合唱，話劇等。

此外，該中心在二時卅分至四時卅分同時舉辦一項有關該中心服務的展覽，內容分爲四部份，包括我們的社區，我們的中心，我們的服務及白會督夫人與鄰舍輔導會。（田）

圖爲白約翰會督主持白會督夫人紀念中心命名禮時情形。（本報攝）

菲爵士樂團來港 爲傷殘兒童籌款

（港訊）菲律賓高寶狄士尼爵士樂團應邀來港爲傷殘兒童救濟會籌款，於十一月三日星期四假利舞台作盛大演出。

高寶狄士尼爵士樂團是由一班愛好爵士音樂而志同道合的人士組成，共有團員十餘人，全部均是菲律賓工商界高級行政人員，[illegible]作業餘性質之慈善表演。

傷殘兒童救濟會於一九五三年成立，負責管理本港唯一之兒童骨科醫院——根德公爵夫人兒童骨科醫院，該院爲本港傷殘兒童提供免費醫療，手術，康復及教育服務。

當晚慈善音樂表演之門劵價張一百元，並於利舞台劃有若干座位，供華長仁翁捐助門劵，使該醫院之病童亦有機會參加。

如欲購買慈善表演之門劵，請從速致電傷殘兒童救濟會幹設熱綫電話五——二三二三五六。

港府全力追討葛柏貪款

又爲當局合白皮書計劃，醫務衞生處屬下首間兒童體能智力測驗所，將於明日啓用，提供專門測驗設施，檢査兒童智力與體能。三千七百名專業人員。

布政司羅弼時在立法局答覆鍾士元議員質詢時指出：政府立意全力向葛柏索回他貪汚所得款項，並將在英國方面開始進行有關程序。因追討貪款不會在本港進行，故葛柏留港於事無補，而羅弼時又稱：安排葛柏提早進入啓德機場禁區，以及准許葛柏父子在一間無人使用的政府辦公室逗留，目的是減低滋事和對大衆引起不便的危險。

目前葛柏定居西班牙阿里千市。他向記者表示他是淸白之身，而當日控告他的供詞是推砌生安白做之詞。他更否認擁有四百萬元貪汚得來的款項。

運輸署再檢討兩巴服務

撫塡司鍾信在立法局中表示：港九兩間巴士公司採用現行專利權已逾兩年，因此應予檢討。將來運輸署署長正就兩巴服務擬訂詳細報告書，將完成後呈交港督會同行政局審閱。

有關中巴司機人手缺乏，鍾信表示：那是由於現時建築業蓬勃，需僱用司機駕駛重型車輛，故形成爭相羅致司機的情況。中巴最近已加緊進行招聘司機運動，並增加司機薪酬，以應付巴士班次變動的問題。

至於交通擠塞問題，他說：該問題並沒有快速及容易的解決方法。短期內將採用各種新交通管理計劃；將來，香港仔隧道，其他新路及改良後的道路啓用，與及集體運輸工程完竣後，當能減少擠塞情況。

當局新房屋政策受重視

十五個居民組織、社會服務機構及社會服務團體聯合組成公共房屋租金政策行動組，認爲新房屋政策將結束政府承担公共房屋爲社會福利的責任，並將導致全面加租。

該組織譴責政府將甲類房屋租金盈餘用於公共屋邨居民身上，減低現時的租金以減輕居民負担。

新界各區建十一游泳館

新界政務司鍾逸傑指出：在八〇年初，將有十一座新泳館分佈於新界各區。十一座泳館的建築費將逾一億三千萬元。

港督在施政報告中表示，當局會致力在新界提供康樂設施，務求達到市區的水準，而興建泳館計劃僅屬目標的一部份。

廉署通緝退休警官啓榮

廉政公署發出第二張海報通緝令，通緝退休警長曾啓榮。

曾氏在警隊服務卅二年，曾在警察足球隊當球員，因獲最佳運動員獎而獲現任警務處長施禮榮頒發獎狀。

曾氏退休後曾被廉署引用防賄條例控於法庭，結果自動交出賄款包括珠寶共四十萬元，法官判他入獄一年，准予緩刑。律政司認爲判決太輕，向高院申請覆審。結果高院改判入獄三年，不准緩刑。在覆審期間，曾氏突然失蹤，法官下令通緝歸案。

鐵路設支綫到沙田馬場

爲配合沙田馬場啓用，沙田火車站至馬場之支綫現已開始敷設，預料明年九月竣工。另外爲配合沙田衞星城市的發展，一個僅次於九龍車站的現代化火車站將在沙田興建。

港府爲配合鐵路今後發展，聘請英國顧問公司來港，研究實行鐵路電氣化的可能性。該計劃不獨使行車更舒適，且可節省大量行車時間，預料紅磡至羅湖行車時間可由目前之六十五分鐘減至四十分鐘。

禁車輛駛入 治民街南端

（港訊）運輸署宣佈，九龍何文田治民街南端的一段盡頭路，繼續禁止車輛駛入。

此項措施爲期兩個月，以便該處進行整理地盤工程。

工務司派遣工程師 出席國際道路會議

（港訊）工務司署路政處九龍交通工程部總工程師蕭君於昨（星期六）日前往東京，代表香港出席在東京舉行的國際道路工程協會第八屆世界會議。

該會議定今日開幕，約有來自七十個國家的三千多位道路工程師出席。

該會議爲期六天，出席者將就有關公路政策及設計，公路之使用及交通安全，市區交通，道路及其環境因素，道路與建工程科技等題目進行研討。

蕭總工程師於下星期四，亦會以「香港十年來的道路系統設計與興建」一題，代表香港工務司署路政處，在會上作專題演講。演講後，將會有四十五分的研討。

工務司署於較早時，特別將一批有關本港道路工程的照片寄往東京，以便在會上的一個圖片展覽中展出。

該會議完畢後，其中四百多位國際道路工程協會會員，將於回途中順道訪問本港。

首批來港訪問的爲挪威之五十名代表，而瑞典、芬蘭、加拿大、美國、奧大利、法國、德國及亞洲與澳洲道路工程協會的會員，亦會相繼訪港。

彼等抵港後將分別參觀各項在進行中的主要道路工程，包括惠築費達三億元的屯門公路，香港仔隧道及第二條獅子山隧道。彼等亦將參觀海底隧道。實際上，其中若干位代表，已曾於赴會途中來港訪問。

無法投遞電報待領

（港訊）下列無法投遞之電報，請到干諾道中三號水星大廈大東電報局派送部領取爲荷。

收電人姓名或拱號

鴻光街（十六）號（四）上第競先小姐

鳳溪街（三一）南和樓（D）座七樓李容

官塘孚安街（三十三）號（A）座二樓楊防

錦屏街幸福大廈（C）座（十一）樓陳詩卿

新界靑山祥發號張鳳英

（九四七三三二）KOWLOON

銀鳳街（二十三）號安達大廈三樓（A）座

……

皇后大道西（四三五）號（J）座三樓呂碧

北帝街（三十四）號（A）座三樓李炳新

千諾道西（十二）號地下黃炯南

土瓜灣道益豐大廈（A）座吳良嬋韓炳福

友聯船廠楊思泉

荃灣海垻街運輝（一一八）二樓（B）余佩

葵涌新區（二十五）號地下李玉蓮

三盛和

電器道榮華大廈（一二八）號（十）樓（B）王烏扣

葵盛新村（十三）座（一三一三）室錫溪

九龍城天后廟前街二號地下陳智勇

大埔塘南抗村（十二）號李晚有

秀茂坪新區（二〇七）座（一五一）室劉聯

橫頭磡（三）座（四〇四）號陳淑梅

南昌街（七十八）號（七）樓鄧新

城市交響樂團 歡宴音樂顧問

（特訊）香港城市交響樂團董事局同寅，昨日下午八時假富麗華酒店設宴歡宴該團音樂顧問多人并宴賀徐均平顧問榮陞荃灣理民官，席間由主席黃明晏致賀詞，隨由副主席陳景福向徐氏致送紀念品。

出席者有民政署副署長徐溢，荃灣理民官徐均平夫婦，黃明晏夫婦，陳景福，李業森夫婦，莊榮坤，周克榮夫婦，何迪夷夫婦，馬漢寧夫婦，甄漢森夫婦，曾振邦夫婦，黃頌盈，吳伯齡夫婦，許局美國，郭美貞女士，陳惠華夫婦，麥金國，汪酉三夫婦，黃明微女士，黃永熙博士，岑寶琪夫婦，陳惠民夫婦，周文珊女士，吳節卑，劉浴華，張詩迦，簡漢江，古嫣琪小姐。（天）

香港城市交響樂團董事局歡宴該團顧問，副主席陳景福（右）向徐均平致送紀念品。（本報記者攝）

香港政府公佈

運輸署佈告

爲何文田治民街繼續局部禁止車輛開進事

何文田治民街南端一段盡頭路，繼續禁止車輛開進爲期兩個月，以便於該處進行整理地盤工程。此佈

運輸署署長　麥法誠

你對政府事務有所不滿嗎？

市民對政府事務有所不滿，經向有關部門投訴後，仍未獲解決，可向行政立法兩局非官守議員辦事處申訴。一切申訴，當盡力處理，並可代守秘密。歡迎親到香港德輔道中二十一至二十三號鐵行大廈十四樓該辦事處，或撥電話五——二六四〇二七號洽商。亦可來函香港郵政總局郵箱五七二二號。

公衆衞生及市政事務條例（香港法例第一三二章）

小販（認可營業地點）公告一九七七年第十四號

茲行使公衆衞生及市政事務條例第八三乙條第（四）款所賦予之權力，特作如下之公告：

（一）本公告定名爲小販（認可營業地點）公告一九七七年第十四號。

（二）一九七七年十月十七日起，附表內第一縱行之街道，撥爲小販認可營業地點。各該地點之範圍，詳列於上述附表第一縱行旁之第二縱行處，而其正確界線，則於路面上以標誌劃定。

附表

香港

（一）街道名稱	（二）範圍
英皇道	三九一至三九三號門外分別接其東端及南端之行人道

註釋

上述公告中所指定之小販認可營業地點，乃市政局爲準備將其特別發配予兩位固定報紙攤檔持牌人而撥出的。

聘請電影幕後工作者

許氏兄弟即將籌拍最新喜劇「賣身契」，聘請下列工作人員：

（一）助理製片。（二）副導演。
（三）助理編劇。（四）資料搜集員。

應徵者需具預科畢業至大學畢業程度，工作經驗不拘，歡迎大學生兼職，應徵助理編劇及資料搜集員者需附上有關日常生活有趣味題材之短文一篇，以原創作及不超過一百五十字爲合。請詳列履歷函九龍斧山道八號嘉禾製片廠製片部收。

保良局徵聘職員

應徵者請親繕履歷附近照、地址、電話，於十月卅一日前寄銅鑼灣保良局主席啓。

66號

六合彩

多寶彩池大 中獎機會多

逢星期二、五攪珠。

彩票在各馬會場外投注處有售。

香港獎券管理局

謝

先嚴麥公英俊字升鵬府君之喪於昨（十五）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情

歿存均感宴此鳴

謝

孝男　建漢　媳　陳伯莉
　　　建勳　媳　任媛娟
孝女　素娣　婿　盧志鴻
　　　素貞　婿　翁瑞槐
　　　素蓮
　　　素馨
胞弟　英佐　弟婦　區瑞眉
孫男　國棟　孫女　姚儀
侄　浩昌　侄媳　高淑儀
　　浩源　　　　羅冰洸
　　浩華　　　　黃錦娥
外孫男　盧紀廉　盧紀樑　翁超華　翁超軍　外孫媳　李新運
外孫女　翁美華　翁碧華　翁愛華　翁麗華　盧紀華　翁月華　翁秀華　翁雪華　翁麗華　外孫婿　陳碩康　譚偉林　李關生

泣叩

姻世宗友哀啓

輪候入住公共屋邨人士 上年度僅萬七名獲配屋

房屋委員會加緊進行建築工程

售屋計劃即將接受申請

地產商與港府合作建屋

工業多元化將展開工作

政府歡迎裁判司用粵語

……立法局指出：政府歡迎裁判司、鍾償審裁處及勞工審裁處進行，當其中一方或證人感到選擇語言的自由。然而，目前律師則因某些原因而使用法庭，訴訟任何一方或足夠能說粵語的裁判司。

當局擴展弱能康復服務

……全力協助弱能人士更生」白皮書九年內動用十七億六千萬元復服務之龐大計劃。……六年度爲止，政府將發展及職業訓練，擴展醫療及康復之總登記處，中央康復教育提供各項社會康復設施。……

年青人精力充沛 喜歡幹挑戰性工作

新聞行業對青年人非常吸引

本港年青的一代，隨着社會的進步，愈來愈喜歡從事一些具挑戰性刺激的行業，並不局限於寫字樓之範圍內。新聞大眾傳播工作，亦是現今青年學生極之嚮往的職業。也許他們認爲「無冕皇帝」大吸引，且能發揮極大的新聞權力。

在現在本港的新聞大眾傳播工作中，往往看到一些面貌不熟悉的年青新聞工作者，從事新聞採訪工作，一般還沒有組去的讀生意識。特別是暑假結束的八、九月份，該批剛從校園走出社會的大專學生，更是「意氣風發，鬥志昂揚」。工作格外努力，除了正常寫稿工作外，更四出去找新聞寫專稿。年青的新聞工作者對於走動態新聞尤爲熱心，而走動態新聞者則以年青人爲主體。他們走得快，行動敏捷，搶鏡頭機會皆能。但是，他們沒有怨言，以執行做好新聞採訪工作爲最高原則。[illegible]

青年生活趣味

本港之報業機構均組織年青的新聞工作者去採訪該具有意義的新聞。採訪新聞不是容易的事情。因音樂節之節目表演時間早、午、晚都有。因此年青新聞工作者要經受嚴峻的考驗。除了在場記錄、訪問得獎者，還要趕場，又從九龍至港島，奔波勞碌之外，有時還要在報館寫稿，一時趕至深夜，肚子空空。但誰去計較，只求將工作做得好就心滿意足了。

在一個民主國家社會中，新聞自由具有很大的權力，其影響的效果可深入人心，同時足以阻礙國家在政治、經濟、外交上的前途。香港就本港而言，政府對新聞大眾傳播的管制已算放寬。新聞大眾傳播對社會之利弊，政府方面已意識到，也由於新聞大眾傳播在本港之影響力足以改革某一問題。社會各階層人士，同時喚醒不少年青人對新聞工作的嚮往，並不局限於工商理工方面，而投身該行業。

在男女平等的今天，不少年青女性也從事新聞大眾傳播工作，其工作效率並不低於男性。

據一批資深的老新聞從業員認爲，未來的新聞從業員將以年青人爲主體（其實現時已大致上是）。而新聞從業員以大專學生爲主力。因香港社會環境不同，中西文化的交流，新聞科技的日新月異，是需要更多有知識深度的大專青年學生，去應付此一具挑戰性的新聞大眾傳播工作。未來將有更多年青大專學生投入該行業。（齊）

中大浸會珠海三間院校 設新聞系訓練新聞人才

報紙電視電台記者多是三院校高材生

據本港記者協會上月出版的刊物顯示，目前本港的報業行列，從事新聞工作的從業員多來自本港三間院校，中大、浸會及珠海書院。

由於該三間院校之新聞業設備較完善，更加上社會各階層對新聞大眾傳播的關注。因此，浸會及珠海的新聞並不遜於其他系別。猶以浸會學院之傳理系爲該院之表表者。

據最新調查顯示三間院校的新聞系情形如下：

浸會學院傳理系：爲該學院之表表者。學生人數約有三百八十人。同時該系分有四個組別：一、新聞組。二、公共關係廣告組。三、電視廣播組。四、電視制作組。

珠海書院新聞系：爲該院三大系別其中之一。亦爲該院最活躍的系別。學生人數約三百五十人。有報刊實務組，每星期日在香港時報有一專題報導。同時該書院在新學年特增設大眾傳播研究所，並策劃籌設電視台。

這些年青的新聞從業員，相信將本港新聞大眾傳播事業帶來更光明的前途。推動本港的新聞事業向前邁進。

占卜星相

是迷信還是科學 各人是見仁見智

占星術是能真正測出人類的過去未來，這是荒謬不經的迷信，只是這個問題，引起不少爭論，反對占星學者無科學根據，所出來的結論，占卜星學是致的人類迷信或愛好觀念，更會導致人提倡占星學。可是星學如是一門科學，則占星學者是占星學亦是人類知識最古老的學科，人們認爲占星學早已循自然，在人類神秘的根源，早期隱埋計算起來，已有五千多年的歷史，占星家指出占星學原始。

所採用的黃道面上的十二星座，加上八個行星（即金、木、水、火、土五星及天王、海王、冥王三星），與太陽、月亮，以它們五相及位置移動不同，爲的系統，同時配以人類出生帶來的影響，個人出生的地點、時刻以日期、便會算出個人的正的本性與人生型態、個性。

不論占星術是否真實，抑或是虛偽騙人的玩意，則是見仁見智了。事實上，神秘而又玄妙的占星術吸引了好奇的人。

以前時下青年的興趣多方面的，少男少女對占星術或占卜星學的雜誌，引起不少。（齊）

維多利亞公園之晨

青年之人也喜歡晨運 大清早繞園跑圈練氣

維園在大白天裡，活動自然是多姿多采，散步、談天、下棋、放風箏、寫生、耍功夫，任隨尊便，不要忘記，園內還有泳池、小小高爾夫球場、網球場等設備可供運動呢。

大清早，陽光還未踏入維多利亞公園的時候，維園早已高朋滿座了。這些人，差不多部是爲一個共同目的而來，晨運是也。

不知從甚麼時候開始，晨運愈來愈普遍。以前只不過是老人家舒筋活絡的玩意，現在的晨運客，什麼年紀的人都有了，年輕人爲數不少。

清晨，維園是愛好晨運者的天下。踏着露珠，碰到熟悉的人叫一聲：「早晨！」一個個起床較早的人到了。

維園每日活動的序幕由他們揭開。大草地上，總會有人在跑步走綠茵上。爲了健身？練氣？減肥？一定有他們的目的。

園子，小丘上，有人在搖頭擺腦，有人俯身哈腰，也有人把身體左搖右擺，他們有自己的一套運動方法，無須師傅教路。不過，真正練拳的人也實在不少，許多門派的功夫都可以見到。其中最普遍者，可算是太極拳，這種慢動作的柔拳，任何年紀的人都可以練習，加上政府體育康樂事務組近年來大力鼓吹，越慢大受市民歡迎。

此外，有些人亦會進行他們的運動方式，跳繩，打羽毛球，玩球類等等。

散步也是晨運的主要方法，所以，公園內一些年紀較大的人士，都採用散步方式一鬆筋骨，走累了，在石櫈上坐下閱讀報紙，了解一下世界大事與及社會新聞，然後上茶樓品茗或上班，這時候，公園第二批訪客相信亦快到了。（栢）

「書中自有顏如玉」！

開卷有益閑來閱讀增進知識

學些謀生技能有助青年發展

相信每個人一天總有一段空閑的有閒，但又不知做甚麼好，這樣讓光陰白過，嘗實可惜，在這段時間，可以用閱書來填補，一來可以消閑，又可以吸收知識，眞是一舉兩得。

圖書的種類繁多，上至天文，下至地理，既亦風雅，亦可嚴肅，視乎閣下之喜愛。它不僅能給予我們精神上的糧食，更能供給我們日常生活的常識及知識；譬如一些有關保健知識的書籍，它能告訴我們如何發生及預防疾病的方法；一些有關無線電知識的書籍，能告訴我們如何去保養自己的收音機、電視機等，更經常提供一些無線電小製作，來增添生活情趣。一些有關裁剪的書籍，更可以吸引一些婦女們，製造自己喜愛的服式而不假手於人。除了這些比較實用的書籍外，那些旅遊的書籍，能夠把我們的視野擴濶，正所謂秀才不出門，能知天下事了，它能將我們未到過的地方、風光及民族性一一介紹給我們，使我們能在下次旅遊之前，能夠有個準備，以免到臨之時錯過了許多應去的地方。原來圖書的功用不僅是消閑那麼簡單，還可給與我們知識，有許多人更能從這些書籍獲得知識，深入研究，結果能爲自己創業呢，閱圖書的收穫眞大啊！

但是應選擇那些書籍閱讀才好呢？那自然以自己興趣而定，當然那些黃色的書籍是不宜看的。這類「讀物」對未成熟的青少年身心是有很大影響的，即使成人，許多時亦受不了這些圖片的誘惑而出錯，近日本港發生了不少非禮案件，不能說與這些書籍無關，當局曾於年前嚴例掃蕩這些書籍，但不知爲甚麼此等書籍又再琳琅滿目地出現市面？但總之這些書籍害人不淺。

至於那些有益的書籍，不僅能予與人們正當的知識，更可以促進社會繁榮，爲甚麼會促進社會繁榮呢？因爲市民閱書的機會多了，國民知識水準自然提高的，從而可以從事更深奧的技術操作，而工作更有效率，生產量提高了，國民收入提高，生活水準必自然提高。

現在香港的書局很多，而書價也很便宜，每月所費無幾，但收益卻十分大，倘認爲無購書的必要，可到就近的公立圖書館申請借書證，一本書可借兩週，可續借一次，當局正不斷在不同地點設立公立圖書館，書籍的類別亦不斷的增加，市民眞是有福了！（源）

朝氣蓬勃幹勁冲天

傳播工作水準提高

本港的新聞大眾傳播工作是需要一些年青有朝氣的新聞工作者，去從事該有意義的工作。現時本港新聞大眾傳播行業，除了本港專上院校新聞小組業同學外，還有從台灣或海外畢業的同學，更有一些是其他系別的同學，參加該行業中。

至於中學畢業生加入該新聞工作亦爲數不少，但隨著時代的進步，新聞工作的要求認眞，及水準嚴格，本港現時有些報社聘用的新聞工作者均是大專學生。

新聞爲主。每年的暑假，有不少的大專學生到本港的報社、電台、電視台進行實習，他們不計較酬勞，目的是吸收新聞工作經驗，以收到學以致用之目的。每當這段時期，一些大規模報社之社團如...[illegible]

部份。該批大專實習學生，除了本港大專院校外，更有一些是來自台灣、美國、英國及日本等海外的學生。本港各界人士，關注的每年三月舉行校際...[illegible]

裁花美化環境更可令兒童在植物生長中對自然界發生興趣

副教司何雅明學童花卉賽頒獎 莫何婉穎認爲均衡課程所必備

（特訊）副教育司...[illegible] 學童花卉種植比賽...是一項非常有意義的活動，除了美化校園之外，學生在種植過程中得到實際研究植物生長的興趣，所以參加七八年度的熱烈，參加七十七間之多，增長率達十九間。是那三十九間市區學校毅然參加。

肥沃的土地，清新的空氣，是學校三個主要條件，種花比市區學校適宜種植。認爲學童花卉種植比賽在一九七六年便已對參加學校分爲公校...[illegible]

鼓勵參加「青年實踐計劃」 運用知識技能策劃 促進個人社區發展

主題：「青年服務，服務青年」

（特訊）一項旨在鼓勵青年參與社區事務，並運用彼等之知識與技能策劃有利於促進其個人及社會發展之活動——「青年實踐計劃」，正歡迎任何超過十名年齡由十五歲至廿五歲而爲其學校或青年機構所承認的青年小組申請參加。

參加可獲津貼

「青年實踐計劃」係由會社福利署通過其社區及青年事務主任辦理，將發給適量津貼予協助獲選的青年小組，自彼等推動和實現他們自創的計劃。各青年小組可在其發展地區內策劃他們的計劃，亦可在任何村地區，離島或任何地區計劃他們的活動。申請者所提供的計劃須儘量避免與現存於該區內之服務計劃重複。

是次「青年實踐計劃」以「青年服務，服務青年」爲主題，惟其...[illegible]

評選標準規則

計劃評選標準將以：（一）青年參與的程度。（二）社區利益及需求程度。（三）可實行性。（四）創新性。（五）資源之運用是否適當。其指引及規則如下：

一、所提供之計劃以具持續性者爲佳。惟各項計劃須于一九七八年三月卅六日前完成。

二、青年小組可請當地社團協助及指導。惟各項計劃均須由彼等親自策劃及執行。

三、計劃內容應儘量避免領袖訓練、社區調查及一般探訪活動。

四、若擬定了計劃與小組前曾獲「青年實踐計劃」資助之計劃性質類似，則再次獲資助之機會較低。

五、應減少購置設備，而盡量向當地社團借用。

六、購置設物支出時亦應減少獎品開支。同時亦應減少。

七、每項計劃通常可獲不超過二千元之津貼...[illegible]

九、小組必須事先獲得彰區之社區及青年事務主任同意方可進行任何籌款活動。

十、每人不得同時參加多過一次實踐計劃。只限參加一次。

十一、如需要技術指導，可向該區之社區及青年事務主任諮詢。

十二、如中途更改入選之計劃時，必須事先獲得該區之社區及青年事務主任同意方可進行。

十三、該項計劃完成後，須向社區及青年事務主任呈交一份檢討報告、各項支出單據、詳細財政報告、會議紀錄、及活動圖片（黑白）。

申請下月截止

有關資料及申請表格現可向社會福利署社區及青年事務處索取，填妥後連同有關文件於十一月一日前交還該小組所屬地區之社區及青年事務主任。（成）

聖公會聖基道兒童院感恩開放

（港訊）聖公會聖基道兒童院，定下月六日（星期日）下午三時舉行感恩節崇拜，將親臨主禮，是日自約翰會督，將由院長李兆英牧師講道，是日下午二時三十分，該院內各部門開放，又爲日下午二時至五時，院內之嬰兒部及保良兒童及甚石學校同學，將由教區會後茶會，歡迎各界人士蒞臨同賞。

澳門文學院及英專畢業 四人獲榮譽文學士

院長李錦濤博士主禮授學位

（港訊）澳門文學院及英專學院昨在校內舉行授憑儀式，並頒發上學期各班優異獎，由院長李錦濤博士主持。文學院獲榮譽學士位有四人：

（一）王敏鈞（二級榮譽學士位），香港柏立基教育學院畢業，現任卜維廉中學教師。

（二）梁錦卓（三級榮譽學士位），香港工業專門學院航海科畢業，澳門文學院校外英語系畢業，具有英國交通商業部發給之「英國船長證書」，任中央船公司與太平洋標準貨箱倉庫之總船長及總管，英國遠東海運聯運之海事副經理，遠洋輪甲等船長及香港港口領航員等職位。

（三）黃克信（三級榮譽學士位），澳門文學院校外英語系畢業，英國商業學會會士，英國市場研究學會會員，英國管理專業學會會士，現任三達企業有限公司行政助理。

（四）簡永貴（文學院學士學位），香港沙田青年中心特訓班畢業，會任孫印班導師，一九七六年被保送到德國拜耳化染廠受訓，現任香港綸興洋行高級技師。

在典禮中李錦濤院長致詞，大意謂不少畢業同學已在世界各地服務，兩家學院之程度正在按步就班的提高，澳門參加文學院之本地學生將有一部份于一九七九年考獲文學士銜，九七九年考獲文學士銜，現正積極進修。文應香港人士要求，該院考試委員會（由李院長及兩位英國講師負責）將設碩士學位考試，訂于明年一月八日舉行，同年五月十七日將有較隆重之授憑典禮云。

星期日嘉年華會

今日香港鄧鏡波學校演出

發揮表演才能賽

（特訊）由灣仔民政處贊助，香港鄧鏡波學院及嘉諾撒聖方濟各書院社會服務團合辦之「星期日樂園」——嘉年華會暨兒童才能發揮比賽，定於今（十六）日下午二時卅分至五時假灣仔堅尼地道二十五號鄧鏡波學校禮堂舉行，並將邀請灣仔民政主任梁寶榮太平紳士主持頒獎。

是次比賽之目的，是提供小學生一個發揮才能之機會，項目包括歌唱、舞蹈、話劇、樂器或任何專長等。

獎品方面，每組設冠、亞、季軍及優異獎，以資鼓勵。

參加比賽節目的同學，俱爲就讀於灣仔區各小學之學生，年齡由八歲至十二歲。

假如各區民政署能多舉辦類似的活動，不但能發掘出有表演才能的學生，更能提供少年人一些健康而正當的康樂活動，誠屬一舉兩得。（興）

教師應從青年發展過程研究問題學生之形成

了解思想情緒困擾現象

黃大仙社區女青會合辦研討會

（特訊）黃大仙社區服務中心文教康樂活動委員會，與女青年會（黃大仙）合辦「了解問題學生」研討會，邀請三位有關人仕作專題演講，就心理學、教育及社會工作不同的角度，分析產生問題之成因。

這三位講者是教育司署區域心理學家鄭琼姿、基協中學校長及家庭服務中心社工陳甚沛生、葉沛生及張哲華。

葉沛生校長說：「所謂問題學生，通常是指些具有不良行爲，不良適應的兒童。通常這些問題兒童的形成，包括有心理、生理、家庭、學校、社會等因素影響。」「其中生理及心理的因素影響最大。」葉校長作出例子說：「例如兒童患急性疾病，父母過份關心，因而助長兒童過份倚賴的心理。」「又如身體某部份有殘缺，因而形成自卑感或富於猜疑、攻擊傾向等。」

葉校長說：「他們在學校裏，通常是學業成績低劣，學習態度不良、逃學、怠惰、粗暴、破壞、逃學、偷竊等，令老師感到傷透腦筋。」又說：「應付這些問題學生，爲人師長的首先應從青年人的發展歷程去看。」「我們應設法了解其思想方式，了解其情緒困擾之處。」「然後找到解決問題的根本，對症下藥，並作出適切的指導，及鼓勵更是關心、幫助，不能忽略的。」

李張哲華女士認爲了解問題學生，應該從家庭、學校、鄰里、社區背景對他的錯綜影響力，作整體性的認識做起。

李太說：「在家庭方面，理想的家庭生活經驗應該能建立起學生對社會的常規和道德價值觀念。」「學校方面，理想而完備的學校教育應具最基本的德、智、體、羣、美幾項營養素，使學生在本質上更健康，得到成長。」「而良好的生活環境及接觸的友伴、社區的風氣等等，都與學童有直接的影響。」

研討會 昨日上午九時在新蒲崗可立中學舉行，目的在使教育工作人員對問題學生在行爲表現出來的所謂之了解，有較深的明瞭，從而能明白問題的根由，從而能對症下藥，有效地協助彼等解決困難。（儀）

藉通訊媒介互相溝通 童軍國際電訊日開幕

鄭永生贈旗業餘無線通訊會

（特訊）一年一度之國際電訊日於昨午在實況下泥浦峽童軍總會開展至今（星期日）晚八時結束。該段時間內設立無線電波通訊站，藉無線電通訊媒介互相溝通。本港在香港業餘無線電訊會會員及男女童軍全力協助下，使各國童軍於該段時間內能參與此項國際性活動。童軍會並安排於附近設五營區以便各參加之童軍能架營過夜。同時又在晚上安排多項活動及設有第二十屆國際電訊日徽號之絲網印刷，供各參加者印製一個有紀念性之徽號以資留念。

昨下午二時特舉行一個簡單之開幕儀式由鄭永生主持並致送紀念旗予香港業餘無線電通訊會代表，以感謝其對此項活動之協助云。（琳）

學友社聯歡宴 廿三會所舉行

（港訊）學友社定廿三日晚舉行「社友蛇膳敍餐」。該社成立廿八年來，社友衆多，爲加強與社友間之聯系，特在其新社址舉行上述活動，席券每位廿五元（小童十五），如需購票，可到該社各個社址購買。敍餐地點（深水埗社址）：九龍長沙灣道一四一號十三樓（近南昌街）電話：（三一八一二二五三二）

日期：十月廿三日（星期日）（六時恭候，八時入席）。

中大學術講座 史坦恩講美經濟

香港中文大學邀請經濟學家史坦恩教授，於十月廿日（星期四）上午十一時至十二時半，在沙田該校中國文化研究所第一演講廳，作公開演講，講題爲「美國的經濟現狀及其失業與通貨膨脹問題」。

史坦恩教授會任美國尼克遜總統經濟顧問委員會主席，現任維珍尼亞大學經濟學教授，並經常爲華爾街日報撰稿，對美國經濟政策有深刻認識。由一九六九至一九七二年任美國總統經濟顧問委員會委員，一九七二至一九七四年任該委員會主席。此次公開演講，史坦恩教授將針對自一九七四年衰退中復甦過來的美國經濟及其失業和通貨膨脹問題，作其權威性之分析。歡迎各界人仕參加聽講。

國際事務書院招生

INTERNATIONAL AFFAIRS COLLEGE

香港政府註冊非牟利 教育司立案專上院校

本院新聞工作學系（兩年制專業文憑課程）由新聞界知名人士負責講授，本系學生可前往有關報社實習，成績優良者得由本院推薦前往報社工作。

科目：A、採訪寫作 B、新聞學 C、編輯 D、時事分析 E、民主國家政治法律基本認識 F、英聯邦國家組織 G、香港社會制度 H、公共關係與社會

入學資格：中學會考畢業

報名時間：上午九時至晚上九時

報名地點：九龍尖沙咀麼地道八十三號金德大廈四樓（近天文台道口）電話：三一六七八一〇一（三綫）

圖書館校舍：九龍油麻地……一〇九號（近火車橋）

簡章備索

校長：黃學海 副校長：陳偉宏

A、B、C、... 請購閱本院出版有關國際事務之新書：「世界風雲」每冊二元；「中東問題」每冊三元；「國際公司」……時事分析：香港九龍……主講……

友誠書局 有限公司

專營文具、課本、影印、模型、玩具

代辦學校獎品　價格廉、服務好

新機乾式影印　效果佳、收費平

即日開始營業　歡迎各界惠顧

九龍紅磡新柳街20-22C座地下（近金門戲院）TEL3-621616

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元

七寸位（限排二格高）　六十元

◀每日下午五時截稿▶

賜洽處：總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街749號地下

如蒙惠顧，請撥電話：總社5—221583・中區公處5—231637・旺角辦事處3—840749

跑馬地山村道18—20號

山勝洋樓

平通跑馬地

每單位750呎　售24萬餘元起

高尚洋樓　兩廳兩房

特價八五　二成入伙

15年付欵　平過交租

電話：5—229162　5—730750（地盤）

中區寫字樓商場

招租

干諾道中47號

南源商業大廈

三樓至十五樓由800呎至2150呎

有入伙紙・即租即用

南源有限公司

電話：5-455186

九龍青山道470號（聯邦戲院對面）

樓上住宅　一廳兩房

尚餘數伙　首期三萬

歡迎參觀　月供七百

下月入伙　平過交租

璞仲企業有限公司 5-447260

德輔道中151號球大廈306室

商業樓宇出租

①中區寫字樓由四百餘呎至仟餘呎設備齊全

②堅尼地城商業區旺舖四佰呎至七百餘呎

③中區永吉街住宅或商業全層七百餘呎租廉

洽租電話：5-249311

銀鑛中心大厦

大嶼山 梅窩碼頭

旺舖二間

酒樓萬呎

特價租售

洽詢處：明方財務有限公司・六基有限公司

香港威靈頓街39-41號六樓　電話：5-252497　5-252557

中區

大厦寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・　廉租

德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦

寫字樓面積數百呎至一千餘呎

電話：H244133內綫223或224

香港華人銀行租務部洽

西貢郊野公園管理站啓用 決維鄉民權利

鄉主席劉觀生主持開幕 郊委會葉天養保證 避免妨碍農牧業‧劃地必先徵民意

(特訊)當局在西貢開設郊野公園，第一個北潭坳郊野公園管理站於昨日舉行開幕儀式，由西貢鄉事委員會主席劉觀生，郊野公園委員會委員葉天養主持剪綵，參加觀禮者有漁農處處長李國士，助理處長高呂偉思，市政事務署副署長高過和，新界警察總指揮伊今和，消防事務處區長李國才，郊野公園管理局委員梁超文，李君聰，西貢理民府余敦，聯絡官潘志洪，西貢地方首長：李學明，謝榮，李鋪佳，鄧盛周，天生，何來發，朱國啟，曾有，張榮，劉文芳，關保陞，邱識生，謝水金等。

首由郊野公園委員會委員葉天養致詞指出：新界有很多風景區，而西貢風景最優美，近年來已成爲旅行人士假日之好去處，在一九七六年超過五十萬人以上來到這個半島遊覽。但遊客一多，則帶來不少麻煩，例如垃圾、山火、染污山溪水源、擅自闖入村民田地房屋等。此等問題引起社會人士之注意，而政府亦認爲需要保護大自然景物，所以有此管理站。乃西貢風景區四個管理中心之一，此管理中心耗資超過八十萬元，其中包括有辦公室、工場、停車場、儲物室、宿舍等，居民或遊客可到辦公室查詢有關西貢郊區之一切事情。中心內有職員六十二人，職務包括清理垃圾，預防山火，管理及修葺，建造燒烤爐，野餐枱櫈等，而最主要乃爲指導旅遊人士愛護郊區植物，保持郊區清潔及免妨礙居民之生活。

葉氏並表示：郊野公園之設立，純爲保護郊區植物與清潔，所以選擇郊野公園，盡量避免妨碍當地居民之傳統權利。本人係新界居民，亦係郊野公園法律和選區小組主席，我可以向各位保證，我們會維護鄉民權利，如種植牧養牲口，尤其是松山與割草等。且當每幅劃爲郊野公園區時，一定先徵求當地鄉民意見。至於中心所僱用之人員亦一定先選擇當地鄉民。

隨由葉委員陪同西貢鄉事委員會主席劉觀生主持剪綵，開幕禮結束後，全體進入管理站參觀，室內展出有香港各種花卉之彩色照片，果實與種籽標本等，最後並由漁農處郊野公園科職員作撲滅山火示範。（業）

大埔六區交通安全運動 選舉模範比賽完成 展覽巡遊表演多采

張人龍 廖潤琛 鄧若瑤官紳聯主禮 理民府岳士禮 劉蔭民盼繼續推廣

……日上午十時卅分假大埔公共運動場舉行頒獎典禮，並有大光中學銀樂隊演奏及花式操表演，邊區少年警訊舞小金龍表演，邊境及沙田大埔區少年警訊聯合演出交通標誌化裝巡遊，民安隊單車表演，及交通安全巴士展覽，大埔六區學生及青年繪畫優異作品展覽等。

儀式首由鄉議局首副主席張人龍，廖潤琛及鄧若瑤太平紳士，沙田區警司陳子輝聯合剪放汽球，宣佈一九七七年大埔六區交通安全運……

……詞指出：交通安全運動由一九七三年首次舉辦以來，每年均不斷舉行，其目的在提高行人與駕車人士對道路交通安全之認識，希望行人要保持精神，橫過馬路，駕車人士要留意路上危險，小心駕駛，大家都能夠互相禮讓及遵守交通。今年本會爲鼓勵提高市民警惕，冀求減少交通失措，特選拔模範司機及模範行人，並經於本年九月八日及九日在各鄉事會區內分別選出。他說：爲求進一步將交通安全知識灌輸給區內各青年及學生起見……

……十分高興看見此次獲選……團體都能用不同方式來表達出道路安全的正確……教育性之道路交通安全運動，各位熱心社會人士，不辭勞苦，齊心合……

……頒獎完畢後，各項表演及展覽節目隨即展開，情況熱烈。(木)

……岳士禮是在大埔六區一九七七年交通安全運動頒獎典禮，遊藝大會上作上述表示。

元朗新風社辦綜合講座

(港訊)創辦已屆一年之新風社，爲推進更多適合青年及學生活動，特於(十五)日下午四至八時在元朗大會堂演講室舉辦一個綜合講座節目，內容包括口琴吹奏講座及示範表演；結他彈奏及伴奏民歌講座與示範表演；合唱講座及即席練習；同時亦舉辦一個即席揮毫書法比賽；該項活動獲各社員及其親友參加。

查該社現正積極招收新社員，不論各年齡職業，男女均可參加，可函該社(元朗安寧路八十八號仁寧苑十五樓A座)或電一二：七六八七一七索閱章程。

新界動態 ㊀大埔六區交通安全運動昨在大埔公共運動場頒獎，由官紳主持剪放汽球。㊁西貢鄉事會主席劉觀生，郊野公園委員會委員葉天養爲北潭坳郊野公園管理站開幕剪綵。㊂圖右爲大會主席劉蔭民致詞，左爲鄧若瑤太平紳士頒發大埔區模範行人獎。㊃英國國會華爾治議員(右起第二人)在其與城高史和夫議員(左起第二人)聽取沙田之發展情況時，提出詢問時之情形。與他們一起者爲許堅信(左方)及杜恩。

兩期發展人口五十五萬 沙田三年之內將成自給市鎮

英國會兩議員昨訪問聽取計劃

沙田通大埔‧粉嶺接元朗 當局動用四億餘元擴建新界兩條公路

明年開始興工‧八一年可啓用

今日潮汐

荃灣大會堂 千二萬工程 週一簽合約

預防瘋狗症運動 明起在荃灣注射

稍後將向離島方面推行

本港新聞

新任旺角民政主任昨訪旺角坊會

商討區內治安交通問題

(港訊)旺角新任民政主任劉淑儀太平紳士，昨日下午訪問旺角街坊會，該會主席曹紹松，副主席陳漢宗，劉志民，老其松，潘祥，會長馮家仁，左德明先在會所迎迓。劉淑儀主任如時蒞臨，儀式首由主席曹紹松致歡迎詞略謂：對新任民政主任劉淑儀太平紳士蒞任，該會同人等表示歡迎，並希望劉主任對區內一切事務大力支持，提及興建旺角街坊大會堂創舉，乃該會大膽嘗試，幸得社會熱心人士及會內各首長鼎力支持，更蒙政府當局協助，致有預期完成。

詞畢，恭請民政主任劉淑儀太平紳士致詞：旺角坊會對區內街坊一般福利不遺餘力，並協助政府撲滅罪行，清潔運動，推行居功至偉，建立一所街坊大會堂尤爲創舉，劉主任對區內街坊先河。工程影響區內地下鐵路，對居民安全尤爲關注，希望各位度垂詢甚詳，將實情報告以便首長隨時迅防患未然及加以適當改善或補救。

詞畢，各理監事，會長先後發言討論一切有關交通，小販，治安及一般情況，劉主任答覆詳加考慮改善，並貢獻多項寶貴意見，隨即設茶會招待，下午四時在融洽氣氛下完畢散會。是日到有該會主席曹紹松，副主席陳漢宗，劉志民，老其松，潘祥，會長馮家仁，左德明，各部主任梁善群，陳國傑，盧匯，麥國輝，苗樂天，洪保民，梁瑞祺，王復生，梁啟謙，歐陽漂，張有容，李樹榮，仇雪芬，梁辞，楊麗芳，黃蕊芬，曹啟等數十人。

青松仙觀 祝賀呂祖誕

(國際社)青松仙觀以夏曆九月初五日爲仙師呂祖仙師寶誕，經於連日啓壇誦經禮懺，爲各道侶善信祈福。明(初四)日並在青山麒麟圍預賀，辰刻啓壇朝禮，玉皇錫懺，由上午十一時至下午五時，設備齋筵，隨到隨開，歡迎同門善信，廣邀親友參加，初五……

印歌星鄔莎來港演唱

(港訊)馳譽世界之印度著名歌星鄔莎小姐，昨(星期六)日應印度團體之邀請，專程抵港在希爾頓酒店舉行之慈善餐舞會中演唱，博得全場嘉賓讚賞。鄔莎小姐對流行曲及爵士音樂曲等都有深刻造詣，所以每到世界各地演唱，都大受歡迎。此位出生於音樂世家之鄔莎小姐，在印度，維也納，新加坡等地區都享有崇高聲譽，此次乃今年第二度作印航嘉賓，在本港作特別演唱，並定於明日在麗的電視星期一晚會中演出，以饗本港流行曲愛好者。

鄔莎小姐定於星期二離港應日本之邀作數天特別演唱。

灣仔舉行保持環境清潔運動

區內團體組織紛紛響應 促市民注意環境衛生

(港訊)鑑於灣仔區發展奇速，大廈林立，人口衆多，保持區內清潔工作，刻不容緩。尤其是橫街後巷堆積之紙碎垃圾物及日積月累之垃圾有待市民及政府有關部門去清除。灣仔民政處聯同灣仔市政事務處特於明(十七)日至卅日舉行一項「保持你的環境清潔運動」，藉此呼籲市民注意改善環境衛生。

區內各分區委員會已發動各互助委員會，業主立案法團及各機宇組織團體響應此項有意義的清潔運動。在市政事務署指定之清潔時間，將遊覽及大廈內之垃圾清除，屆時由市政事務署派出車輛收取。此項環境清潔運動政府部門有房屋司署人員協助，與及六個分區之響應。計有盧振聲、鄔學賢、李均、何文聰、伍旋操及卓海濤等。

九龍城區舉辦獅子雙週 讓青少年參加康樂活動

今晚舉行開幕禮苗華安剪綵

(港訊)九龍城民政處青年活動聯會爲一個全區之組織，在九龍城民政處，九龍城警民關係組，市政事務署，社區及青年事務處，以及政府體育康樂事務處協助支持合作下，經年爲區內青少年提供康樂活動，文娛活動，如足球賽，籃球賽，攤位遊戲，陸運會及水運會等，深爲坊衆讚譽及社會人士所稱許，並獲香港獅子山獅子會同人所欣賞，撥出經費萬元，聯合主辦「獅子雙週」，舉辦三項康樂活動，計有青少年音樂舞蹈觀摩及比賽大會，籃球賽，獅子山體育綜合表演晚會，使區內青少年利用餘暇，享受及參與正常之康樂活動，以調劑枯燥生活，減少囂張行爲。

開幕禮定今(十六)日下午七時在馬頭圍道球場舉行，恭請九龍城民政主任苗華安太平紳士，九龍城社樂民高級警司，國際獅子會三〇三區正副總監吳彥男，何榮高官紳主禮，屆時將有影星剪綵及表演的電視節目助興，而該會主辦之青少年音樂舞蹈觀摩及比賽大會同時舉行，因主題正確，有益青少年，故社區中心，中小學校以及志願團體，均熱烈支持，派隊參加，初步估計有瑪加利諾書院……孝華中學，樂善堂中學……國，小學，平商會中學，東莞同鄉會……校，中心，啓思中心，何文田……中心，馬頭圍女童院，少年警訊，聖匠中心……鮑斯高中心，盛德中心等四十隊參加比賽，由麗的電視明星擔任評判。想屆時當有一番熱鬧，而一項活動將於十二月十三日上午九時在慈雲山道遊樂場舉行籃球比賽，同日下午七時在觀塘港街球場舉行體育綜合表演晚會。該首長已柬請各界人士參加參觀。

樂富分區委員會 訪警察電訊中心

(港訊)樂富分區委員會爲聯絡該邨內各座互助委員會，增進彼此瞭解，加強合作起見，在九月至十一月間，分別作親善訪問各座互助委員會，舉行座談會，互相交換意見，謀求該邨如何推動福利工作，如何撲滅罪行，環境清潔衛生等。

該分區會於十二日訪問警察電訊中心，由民政處聯絡主任洪德興……一行人，隨同前往九九九無線電報警中心……使各人明白……

六號線豪華小巴 下週起加密班次

(港訊)來往中區，壽臣山及海洋公園之第六號線豪華小巴，下週起會有所改動，爲壽臣山一帶的居民，提供更佳服務。

運輸署發言人昨日(十月十七日)作上述公佈時表示，由星期一(十月十七日)開始，該線豪華小巴將改爲每十二分鐘一班，……及海洋公園。

同時第六及第七號線豪華小巴，逢星期六下午十二時後，將改道行走，途經金鐘道，馬莊士敦道，軒尼詩道，灣仔道，皇后大道東及司徒拔道而至黃泥涌峽道，然後再依照原來路線行駛。

該署發言人說，此舉將可縮短豪華小巴之來回時間。發言人又說，第七號線之路線係由中區至壽臣山。

重陽佳節遊烏溪沙 碧麗新姿四料娛樂

華僑日報讀者七海旅行團貢獻連串好節目

加送美加賣座冠軍電影「深深深」戲票

秋高氣爽，正是旅遊的好季節，華僑日報讀者七海旅行團之本港旅遊部，爲配合此「秋水橫波遠山星鳳」的好天氣，所以特別推出一連串好節目，歡迎讀者踴躍參加。

重九好節目 漫遊烏溪沙

十月廿一日(星期五)是一年一度的重九佳節，也是法定的公衆假期，不少市民都希望在這一天能夠到郊外去登高、遊玩，因此本報讀者七海旅行團特推出「烏溪沙歡樂秋日遊」，包括有七大特點：㊀樂宮樓進御用仿膳美點㊁乘坐冷氣車往返夠舒適㊂中大餐廳進食牛扒午餐㊃橫渡吐露港前往烏溪沙㊄馬鞍山下漫步水濱村野㊅沙田畫舫享用海鮮晚宴㊆幸運抽獎增加無限歡樂。由上午十時至下午七時，每位只收五十五元。

九龍之尖沙咀樂宮樓，是一家馳名港九及中外之京菜飲宴場所，內部裝修豪華瑰麗，古色古香，充滿中國傳統色彩，而其菜色及點心均是仿照往日御前形式質料製成，堪稱別有風味，因此，此次「烏溪沙歡樂重日遊」選擇在樂宮樓進京式御用早點，實在亦一新口味也。

在樂宮樓進京式御用早點後，即有冷氣豪華旅遊車恭候，接各團友取道沙田前往大學站碼頭，轉乘專船參觀中文大學，並且在中大餐廳內進食牛扒午餐，堪稱別具風味，與平日之「刻板式」生活大異其趣。

午餐後繼乘油蔴地小輪公司之專輪前往馬鞍山下之烏溪沙青年新村。

烏溪沙青年新村乃中華基督教青年會管轄下之活動中心，位於新界大埔海東端，與中文大學崇基學院遙遙相對；船行約十五分鐘後即達，隨而展開在眼前則有如世外桃源般美景。

烏溪沙場地方面，有能容一千六百人之大禮堂及三間中型禮堂，另有八百人可同時進食之膳堂，另有課室、電影室、康樂室、乒乓室、燒烤場、營火場、大小型草地足球場、排球場、網球場、雪屐場、紫荊園兒童遊樂場、泳池、海水泳場等，在此漫步流連，眞是不知人間何世矣。

下午乘專船返回大學站碼頭，而冷氣旅遊車早已恭候，各團友乘原車過赴沙田畫舫，享受豐富之海鮮晚宴，沙田畫舫歷史悠久，空氣清新，環境幽雅，團友一日旅遊完畢，在此進食晚宴，既可領略湖光山色，亦能品嘗海上時珍，誠一舉而兩得之盛事也。晚宴時進行抽獎，獎品包括：美國雲絲頓香煙、蘇格蘭「百樂威士忌」、金帽曲奇餅等。晚宴後則乘原車返回尖沙咀，在依依惜別中共訂後會之期。

參加碧麗宮 請睇深深深

「碧麗新姿環島遊」自從最近更改新行程，推出新路線後，每週參加者極衆；本月廿三日(星期日)之「碧麗新姿環島遊」，更榮獲哥倫比亞影片公司鼎力贊助，邀請每一位參加者欣賞名片：「深深深」，買一張，送一張，保不落空。

「深深深」(THE DEEP)乃爲「大白鯊」原作者彼得賓治利之精彩巨著，亦爲哥倫比亞影片公司耗資二千萬金元之鉅獻，由「大白鯊」男主角羅拔蕭領銜演出，描述海洋生態驚險刺激的世界巨片，橫掃美加影壇接連三個月賣座冠軍，預測在港首映一定大受歡迎，故此次哥倫比亞電影公司送出數百張超等戲票，(如在戲院尚未滿座前隨時均可通用)好讓參加者能優先欣賞此賣座名片也。故參加此週之「碧麗新姿環島遊」，既有旅遊，又有晚宴，俾有下午茶欣賞歌舞，更加請睇「深深深」電影，所花只六十五元，但已有「四料娛樂」矣！

龍珠島之夜 週末續舉行

已經辦過十次之「龍珠島之夜」，由於讀者先後要求本週週末續辦第十一團，出發日期爲：十月廿二日(星期六)下午四時正，廿三日(星期日)下午五時正全部節目完畢，包括有九大特點：①下榻龍珠島酒店渡過愉快週末②冷氣車夜遊新界具幽雅情調⑧青山容龍別墅共進中式晚宴④清晨進食龍珠酒店美式早餐⑤訪屏山聚星樓漫步流連懷古⑥青山禪院洗耳恭聽……⑦大埔桃源仙境三洞天內……

欣賞⑧新舞城酒家深宵……⑨幸運抽獎增添無限歡樂氣氛。

龍珠島酒店建於一九六九年，佔地極廣，擁有豪華雙人客房三十六間，龍珠島酒店四面環海，空氣清新，每間客房均有空氣調節，並有私人浴室，電視機，收音機等設備，入住其中，寧靜舒適無比，此次更得到該酒店之孫首培副總經理及其他員工熱烈招待，安排週到，務求每一位團友均有賓至如歸之感。

至於此次之觀光目的地，亦包括有：屏山聚星樓，清涼法苑，妙法寺，桃源仙洞，三陽宮，仙舫，莊子台……等，全部都是過去本報讀者七海旅行團所不曾前往之新地點，而且，爲兼顧到每一位不願在烈日當空下步行之團友，因此每一個觀光目的地所需步行之時間亦以不超過十五分鐘爲標準。

限收四十名 參加請早訂

由於此項「香港人遊香港節目」創新，行程從容不迫之原故，相信不少讀友一定大感興趣，而爲求保持本報讀者七海旅行團之一貫傳統服務原則，因此只限收四十人，額滿即截。至於收費方面亦極廉宜，計分爲：一百一十元(四人一房)；一百三十五元(三人一房)；一百五十五元(二人一房)三種，仍由黃思濂任總領隊。星期一上午十一時開始售票。購票地點：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運公司。查詢電話：五——四四七一三七(四綫)

參加碧麗新姿的團友，均可免費欣賞「深深深」名片。

商業專欄廣告

集中宣傳 實惠效大

每段：兩寸闊兩格高(即五寸位)每天收費六十元，三天起碼，放大與廿(五寸位)

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前交稿。

紹榮鋼鐵廠有限公司

S.W. STEEL

承接建築紮鐵包工包料

保證照工務局則樣標準

(歡迎介紹判頭)

電話：H二五五三九一 H二二四三六一

鋼琴：STEINWAY SCHIMMEL KNIGHT

電子琴：KAWAI HAMMOND Lowrey

曾福琴行

世界名廠樂器總滙

電話：5-238146、3-691267

TSANG FOOK

華僑日報讀者七海旅行團又一創新貢獻

烏溪沙 歡樂秋日遊

金風正送爽‧滌暑接秋凉

三餐兼旅遊‧闔家喜洋洋

①樂宮樓進御用仿膳美點

②乘坐冷氣車往返夠舒適

③中大餐廳進食牛扒午餐

④橫渡吐露港前往烏溪沙

⑤馬鞍山下漫步水濱村野

⑥沙田畫舫享用海鮮晚宴

⑦幸運抽獎增加無限歡樂

日期：10月21日(重陽節‧公衆假期)

時間：上午十時至下午七時

費用：$55. 總領隊：黃思濂

名額五十‧額滿即止‧欲免向隅‧請即參加

七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1702室‧5-447137

海外新單零碎部份不許提早付運

開工率甫增又降

旬來又由旬前平均七成半降爲七成，以玩具毛織棉紡織衣及製衣業情況較淡，印刷電子金屬品塑膠鞋情況最佳。由於降價競接新單，局部工資已有明穩暗降之勢。

（特訊）由於海外新單零碎，與及部份不許提早付運，工業開工率甫增又降，旬來整個工業生產率約爲七成左右，各業開工表現互有榮辱，局部工資已有明穩暗降之勢。

綜合工業界人士消息報道：近日海外各地雖有新訂單寄來，但尚感零碎，不少工廠因爲有新單注入，無不加強生產，希望早日交貨，但是，日來，很多廠商均接得海外買家的通知，要求港商不可提前付運，部份原因是由於所訂購的貨品，目前存貨雖稀薄，但仍要可供應市場的需求，因此，不許港方提早出貨。故令到本港工業的生產，剛于兩旬之前由低潮中泛起，迅即又回降下來。據工業界人士的估計，近一旬來，本港整個工業開工率，由旬前平均的七成半回降至七成左右。在各主要工業中，以玩具，毛織，棉織及製衣業的情況較淡，開工率約在六成半至七成之間，其他如電子，金屬製品，鐘錶，膠鞋，及印刷等情況最佳，這些行業的開工的率約在七成至七成半之間，亦比前略爲放慢，一般較小型的工業生產情況，亦大致維持在稍中靠淡的局面中。

據續指出：由於目前一般廠家手頭上的新訂單，單量非大，因此，有關出口商及廠家繼續以降價的方法向外競接新單，這種做法，近日雖已獲得一些效果，但是，廠家未能從這些新單中賺得較佳的利潤，特別是最近日元的不斷升值，已使廠家面臨原料漲價的威脅，另一方面，近日港市美元匯率雖稍爲回挺，然而，基於美元的升幅微細，對減低港貨的出口成本，與及加強港貨在海外市場的競爭力，助力相當有限。由于大家都要降價競接新單的關係，自然要在製造成本方面加以設法減低一些，在左右思量之下，發覺惟一可行的就是從工資上落手，因爲最近很多行工業的生產放慢，工人的供應也比前略爲充裕，人手較容易聘請，自然無需要以較高的工資作爲吸引了，故做成了近來一些產銷較旺的工業，局部出現工資明穩暗降之勢。

工業界人士又表示：綜合目前本港的工業接單及產銷形勢，在今年底前仍不許樂觀，一方面是手上單量多屬短期性的，同時香港與歐洲共同市場紡織品協議談判，尚難預料，如一旦共市進一步限制，將使本港經濟很大的打擊，而美國國內工業保護主義壓力日益增大，促使美政府最近採取自動限制入口措施，這也是港貨擴銷美國的一項阻力，再加上本港內部一直存在滋長中的不利因素，無怪乎大家對工業前景感到顧慮。

共市紡織品限額談判下週舉行

廠商担心曠日持久 影响買家訂購心理

成員國歧見仍多最快下月中方能達成協議

（特訊）本港與歐洲共同市場的紡織品限額談判，將於下週正式舉行，但預料談判進行仍要遷延時日，最快亦要十一月中方能達成協議。

昨據紡織染製衣廠商指出：本港與歐洲共同市場的紡織品限額談判，將於下週正式舉行，但由於共同市場成員國對若干細節問題，歧見仍多，特別是英國否決每年入口增長率，可能使正式談判進行受阻，在本港代表的立場而言，須待共同市場代表提出具體的談判要點，然後方能進行討論，由於談判的最先目標將是本港，假定本港代表接納共同市場代表的要求而願意將配額削減，則共同市場代表跟着對南韓，台灣及其他有關紡織品輸出國的談判將較爲容易，但本港不能作出較大的犧牲，況且本港代表團要隨時與本港政府及有關紡織製衣工業團體密切聯絡，若非獲得港府及紡織業諮詢委員會暨各有關團體同意，碍難接納共同市場的要求。在此情形之下，預料談判進行要經過相當時日，最快亦要十一月中方能達成協議。

紡織染製衣廠商指出：共同市場方面希望削減本港，南韓，台灣這三個重要輸出紡織品地區的配額，而將之分配予其他發展中的國家和地區，實在有其副作用，因爲希望這些獲得配額的發展中國家和地區改革其紡織染製衣工業生產設備，需用的新機械向共同市場國家輸入，無形中一舉兩得，這些發展中的國家和地區當然希望獲得較多配額，對於削減本港，南韓，台灣的配額，他們不會反對。

訂單繼續推遲 生產將有困難

現在本港有關廠商担心的，就是今次談判如果曠日持久，將會影响共同市場買家訂購本港成衣及其他紡織品的心理，因爲現在距協定滿期只有兩個半月，本年度配額運用率仍低，倘若訂單到港繼續推遲，生產及交貨

（美聯社比利時布魯塞爾十四日電）歐洲共同市場的官員，星期五結束了與十一個亞洲及拉丁美洲有關紡織品出口的第一週會談。

共市的消息來源說：「沒有人對共市提出的條件加以反對，雖然這些條件的細節曾經受到批評。這點是唯一明確的。」

由於英國仍未定出未來的由紡織品輸出國的進口的水平，正式談判尚未開始。這些紡織品輸出國家，多數是發展中國家。

爲期四年的國際多種纖維協定，在十二月份將屆期滿，而這個時候，剛好遇上共市自第二次世界大戰後的一段繁榮之後，出現了最嚴重的衰退時期。

共市說，在過去四年中，紡織品進口增加了百分之八十，這使得歐洲的紡織工業，瀕臨崩潰邊緣。

英國聲稱，已有十萬名英國紡織業工人失業。

歐洲共同市場只提供紡織品入口的增加率爲百分之六，而有八種產品則屬例外。這八種產品的入口額，將視乎需求而定。

共市的立場，已於本星期向十一國——香港、印度、巴西、新加坡、馬來西亞、泰國、阿根廷、海地、澳門、哥倫比亞及烏拉圭詳細地解釋過。

但這些會談，只屬探討性質，而並非肯定性的。

印度代表團已於星期五返回新德里，與其政府會商一切。

若英國於星期一在盧森堡舉行的共市外長會中，撤消保留態度的話，正式的會談將會隨即展開。

英國希望對敏感性產品未來入口水平方面，獲得保證。

外圍期價漲晨盆跟高

港金漲廿一元

去息一元收市價爲八九七・六

美電轉穩價格高成四六八・四

（特訊）本港金鈔市道，昨日（十五）週末半天交易，受外圍金融波動影响，價格多告調高，爲過去罕見現象。九九金炒風一片，價格大幅狂升，衝越八九〇元，創近期高紀錄。美元經迭低沉後，銀行補手支持，價稍企穩。美鎊因歐市敘升跟高，日元因美元回穩升勢轉緩。外匯西歐市金報盆仍呈閃縮，

金價告回軟，美加期價却見有力彈升，反映當地週五最後一天交易，假期當前觀點不同，走勢各異，美加期價大力上升，可能投機者見價位已低，博取心理乘低吸納較爲明智做高。因爲美聯邦儲備局發表資金供應大增，雖然銀行利率提高，仍以向黃金中牟利有化算，尤以美參衆兩院通過黃金契約法案公司實券可能再以黃金爲單位刺激，故金價扯高。此間九九金市，盡於美加期價大幅提高，但晨盆跟隨大幅高開，好買賣賣仍較踴躍，好友雖欲勢哄抬，缺乏利好支持，祗淺嘗輒止，無力再扳。價高勢危，心理不免有所懷疑，一吸一吐從中牟利上算，終以買多買少，做價反覆，欲扳還低。晨盆大幅高開，收市價仍較上日留高。外圍報盆，倫敦一五七・八〇美元，下跌一角半，瑞士一五八・二五美元，下跌二角半，巴黎一六〇・七七美元，上升三角二仙，加拿大期價一六二・七〇美元，上升二元二角，紐約期價一六二・一〇美元，上升二元六角。當晨盆開出八九八・〇〇，比較上日收市價高廿一元五角，初期好友趁勢哄抬續升二元，公價掛出八九七・七五〇，較現市爲低，隨見獲

美刺激經濟將採新措施

（特訊）紐約訊：經濟顧問委員會主席蘇爾茲稱，美經濟似乎還有幾個月的增長，但政府準備運用刺激性措施，如果經濟下降嚴重的話。他稱政府對商業投資增長放慢感到失望，而通貨膨脹率一直保持六%至六・五%。

生猪暢成 挽八千頭

一般盤價尚見企定

假日當前吸增

（特訊）港九生猪市道，昨（十五）日交投仍來，假日當前用家多吸，全日成七千八百二十餘頭，其中大猪六千二百八十餘頭，燒種一千五百四十餘頭，另猪花八百餘頭。各種盤價未見變動。

大陸猪共成六千八百五十餘頭，其中大猪六千一百餘頭，頭盤成三百四十元至三百三十元，尾盤三百二十元，最低成二百九十元。燒種七百五十餘頭，揀手貨成四百三十元至四百二十元，其餘成三百六十元至三百五十元。另猪花八百餘頭，每担成八百五十元。存欄大猪尚有二千五百餘頭，燒種三百五十餘頭。以上猪隻係從：上海、浙江、湖北、江西、湖南、廈門、梧州、湛江、陽江、惠陽等地運港。

新界上市九百七十餘頭，內大猪一百八十餘頭，頭盤成三百九十五元至三百九十元，尾盤成三百六十元至三百五十元、三百二十元。燒種七百九十餘頭（包括中猪），細身揀手貨頭盤成五百元至四百九十元，尾盤成四百八十元，中猪頭盤成四百六十元至四百五十元，四百三十元，尾盤成三百九十元至三百八十元。

香港股市一週

大勢疲靜做價呈披日低順

頭寸仍鬆 業內拆淡 息率回順 廿四小時一成五厘七五

美元英鎊日元升 加元呈跌後企穩

趁低吸入 止跌扳升 紐約股市

香港金融行情表

每週香港股票市價變動統計

各途供量復見增衆

鹹淡水魚市價高位回落

鯇魚鯪魚大魚黃花跌幅不同 蝦蟹亦跌一至二成

（特訊）各種淡水魚近日來盤復增，零售價格普遍下跌，銷情稍好。

據市場消息：最近，內地各種淡水魚供港數頗爲充足，較月初時的短缺情形有很大的改善，其中鯇魚及鯪魚貨量增加較多，由於天氣漸涼，市民需求增多，

存倉超額食米疏導仍緩慢

批商登記料明年初開始

（特訊）昨（十五）日米市，因屬週末，入口米商未有開盤，價揭用甚少。

據米業人士透露：本港存倉的超額食米，疏導仍慢，截至本週二（十一日）爲止，存倉總量七萬一千八百〇五噸，另有候寄米四千一百八十一噸。在過去一週內，進口食米四千〇五十二噸。至於第四季入口的食米，截至本週二

香港九龍貨倉有限公司 致股東通告

謹啓者：香港九龍貨倉有限公司董事會宣佈，截至一九七七年六月三十日止六個月內，本集團可供分派予股東之利潤，較去年同期增加百分之十一，每股溢利增幅則爲百分之九點四。預測截至一九七七年十二月三十一日止年度之溢利爲港幣七千五百萬元（一九七六年度爲港幣六千七百三十五萬元），由是每股溢利爲港幣八角七仙（一九七六年度爲七角八仙）。

本董事局宣佈派發中期息每股港幣一角二仙，即相當於較一九七六年中期息增加百分之九，並擬建議派發末期息每股最低不少過港幣五角。依此推算，今年股息每股將比一九七六年度增加百分之十一。中期息將派予在一九七七年十一月十一日已登記之股東。本公司將由一九七七年十月二十八日至一九七七年十一月十一日（首尾兩日包括在內），暫停辦理股票過戶登記手續。

凡擬領取上述中期息之股東，必須在一九七七年十月二十七日下午四時前，將過戶表格連同有關股票，一併送達本公司股份登記處——中央證券登記香港有限公司辦理手續。

本集團一九七七年度主要發展如下：

◉海洋大廈已落成，其樓墩購物與餐廳舖位百分之九十五以上已租滿，寫字樓招租計劃進展良好，約有百分之六十五已租出。

◉「E座」多層貨櫃倉庫已落成，招租成績美滿。

◉本集團第二期尖沙咀物業重建計劃之拆卸及地基工程均有相當進展。

承董事局命

秘書 麥禮頌謹啓

香港 一九七七年十月十三日

花邊雜文

大閘蟹比紅斑廉得多

于立

今年大閘蟹廉，上海食肆中大閘蟹求過于供，週三之夜，與朋友往尖沙咀一著名上海食肆去持螯把盞，嫌其蟹小，每隻亦售二十元，若是兩雄一雌，每斤當是三隻，那末，這種蟹在上海南貨店中僅十六元一斤，食肆中來價還低些，所以售二十元是暴利了。

本來，我們離自半島酒店的茶座上要往「天香樓」，終于我對朋友道：「那邊雖有最大的蟹與最好的紹興酒，可是，主持人與我熟，要廉售與我，往那邊持螯把盞者太多，不必去了，我們……」我們安步當車，到了附近一家「天香樓」主持人也接辦經營，北角一潮州酒家門口有一「滬記」夜攤，其蟹與「天香樓」有關，他是在上海就過的上海人，說齊的流利的上海話，去年我是那邊的老主顧，由自己指定，先室也知道他不欺我這甚麼都馬虎的人，今年喪偶，不大在家進晚膳，因此還未往「滬記」購過，每次行經，也感不好意思，但有甚麼辦法呢？如果家人中有些親情，買些來大家吃也該應，事實上這個家態來態不像樣了。

太太在生之年，很愛請我們一些朋友來舍間便飯，她自己下廚房。蟹季請大閘蟹也請過三次，有當她逝世後，我祇請過重陽，限於「義至親」而已！是否吃可能也請些「義至親」，大閘蟹未定，由于家中一個老女工不懂這一套，幼子愛吃蟹，他本人很忙，一早我與他去拜山，他早說沒空，晚上可能有應酬呢。

有位女士對廚房中的學問極高，祇是不敢吃大閘蟹，因爲她曾給蟹箝過，從此怕了。最近，我在她家吃蟹後，她搖頭道：「從此我只在外面吃飯了，寧可貴些。」

香港目前一般粵式大酒家中，紅斑每兩五元，每斤八十元。到「上海南貨店」之類去買蟹，最大的每斤二十四元，到食肆中之「黑店」即使加百分之一百五十元，則不過六十元，大閘蟹要比紅斑爲廉，紅斑天天有，而大閘蟹季每年不過兩個多月而已！「食家」若不多食，可謂「執輸」。

舊日上海以寧波人推崇大閘蟹，由于他們喜歡飲紹興酒，在這季節以蟹下酒最佳，彼時彼地，「熱酒店」中十桌上有九桌是在持螯把盞，「熱酒店」中不供應蟹，由客攜蟹去，爲你代煮，供調味品與煮糖茶等，每隻所收之費稱「火工」，蟹吃得最多的主顧，一定是寧波人，紹興酒產地的土著，他們對家鄉名酒也吃得遠不如寧波人之多，紹興有酒無肴，可食者僅豆腐乾與「霉乾菜」而已！實在可憐。

碧雲寺

昨文題爲「紫雲觀」，今文題爲碧雲寺，兩題，其實一樣。昨以一「錯體」爲題，今以一「正體」爲題而已。

碧雲寺在電訊中陰錯陽差變了「紫雲觀」的事情前年，諸如此類的，記得那天就有過一回。途中在小巴與人遊新界，看到「長生殿燈」報紙，在國外居留的外報導，我就對同行者說：譯電的先生搞錯了，展出的一定是長信宮燈。

大多數人知道古代有長生殿，知道長信宮者不多；而「長信」與「長生」，在音譯的外文也許就完全一樣，「殿」與「宮」亦然。激良心說，能夠根據外文發音譯出長生殿，對中……

香港竹枝詞

地陷

半個詩人

地鐵興建，常發生地陷，亦有排慌也。正是：

突然下陷已成寸
牆裂傾斜又幾分
未曉有天將怎樣
變成骨牌太驚人

航訊

橫越大西洋至美國 以色列航創新推出 不供膳食廉價機票

此舉足以對抗英國之空中火車

（本報訊）以色列航空公司ＥＬＡＬ將開設一種不供應膳食及空中服務的橫越大西洋廉價機票。

該公司總裁班亞維在台拉維夫一記者招待會上稱：此類來往以色列至美國的淡季七日旅程機票的來回票價將爲四百九十九美元，普通票價爲六百二十八美元。

此計劃須待國際民航空運協會及美國政府批准。計劃下每架七四七珍寶機會撥出九十個此類廉價座位，乘客可在機上購買餐食。

班亞維又說：類似的飛歐洲廉價機票亦在籌備中。

此舉是使以航能與此的橫越大西洋廉價包機服務競爭。以航爲九月十五日開始推車飛行倫敦及紐約航線同英國力加航空中火車競爭的六家國際航空公司之一。

洛歐新三星機 七九年可面世

不着陸續航力高達六千一百里

（本報訊）一位洛歐加州公司工程師指出：環於不久前檢討一架「一〇一一—五〇〇」三星新機模型的風選，該型新機已獲英航訂購，將於一九七九年可完成生產，較現行在航行中的三星機身短十三呎六吋，該長程航機將安裝三具勞斯萊斯RB·二一一—五二四引擎，每具衝力達五萬磅，此機面世後將可能代替七〇七·DC—八及VC一〇等型長程航機飛行世界各地，其運輸洛不着陸續航力達六千一百哩，并可裝載六萬三千磅貨物。

洛歐工程師正進行新型三星機模型的引擎風道測驗。預料該機面世後，將受到民航及旅遊界之歡迎。

陽興丸延十八返美

美梨高明放星洲

安榮週三駛依力

（本報訊）大淵船務有限公司代理之美梨高（BELACOSMO）號貨輪訂今日（十六）到港，泊B號浮泡裝卸貨物後，於明日（十七）啓航前往星加坡、巴生等埠。

新興……司代理之安榮（TRADO）號貨輪……

日本造船訂單劇減 航運市場長期不景

四月迄今接訂船一百一十艘 去年同期則爲二百五十四艘

（本報訊）由於受到航運市場的長期不景，加上航運……據統計，自本年四月……總噸數爲一百五十一萬……四十三點三。在上月，日本接獲……五千七百噸；但去年同……日本接獲訂造的船舶……輪爲廿九艘，其他則有……雖然受到多項因素…… [illegible]

北歐航空公司宣佈 委任四位地區經理

（本報訊）北歐航空公司宣佈在其世界性業務機構中委任出四位行政人員。

四人爲：祈格倫出任駐曼谷之遠東區經理，柯素出任駐斯德哥爾摩中歐區經理，朱滌生出任駐斯德哥爾摩西歐區經理，與龍偉斯出任駐羅馬意大利地區經理。前三人之任命於一九七八年四月一日起生效，龍氏則於一九七八年五月一日上任。

祈格倫現年五十三歲，自一九七一年即在馬尼拉任北歐航空公司菲律賓地區經理。祈氏於一九四六年即加入瑞典航空公司工作，並曾任北歐航海外營業部及機場各要職，主要在中東之非與比。

何素現年五十二歲，一九四七年由挪威航空公司轉入北歐航空公司。早期先後任職羅馬、倫敦及總公司營業部，一九七二年出任西班牙地區……五年出任北歐航總公司客運營業部……

朱滌生現年五十九歲，一九四五年加入丹麥……後出任北歐航貨運營業部經理，……出任現職，駐斯德哥爾摩任中東及……

龍偉斯現年四十歲，於一九五九年在亞的斯……北歐航空公……作，先後在莫斯科，羅馬及總公司營業部担任要職。過去三年在瓜地……牙哥爲北歐航智利地區經理。

陽興丸

……曼谷抵港，停泊葵涌碼頭，裝卸貨物後，於翌日（十九）啓程前往依力港。

川崎（香港）有限公司代理之陽興丸（OHKOH MARU）號貨輪已於昨日（十五）自大阪抵港，泊B號浮泡裝卸貨物，逗留至十八日啓航前往三藩市、羅省、西雅圖等埠。

快航將駛新幾內亞 大龍山即日返曼谷

（本報訊）快達船務有限公司代理之快航（FAR SPIRRIT）號貨輪訂二十日自日本抵港，泊B號浮泡裝卸貨物，逗留至廿二日開行前往新幾內亞等埠。

順昌航業有限公司屬下之大龍山（TAI LUNG SHAN）號貨輪，已於昨日（十五）自上海抵港，泊B四號浮泡，裝卸貨物，訂今日（十六）開行直透曼谷。

海事處計劃公關主任 梅禮樂即將榮休

副處長惜別送紀念品



（本報訊）海事處高級海事主任梅禮樂即將榮休。海事處副處長戴偉特假海事處辦公室舉行惜別儀式，並代表同寅致送梅氏打字機一具，以紀念他十七年的服務。

梅氏惜在別會上稱：非常感激各同事及新聞界多年來的良好合作。梅氏現任職高級海事主任（計劃），亦是該處的公共關係主任。

繼梅氏出任此職者爲鄧廣融。

圖爲海事處副處長戴偉致送一份紀念品於即將退休的高級海事主任梅禮樂（本報記者攝）

華僑文化

今晚八時大會堂 中國戲劇講座 將有示範片段

（港訊）曾經有人說：「中國戲劇比外國戲劇落後五十年。」李援華主講的「中國戲劇講座」，正是希望把這個爭論了許久的問題，展示給香港愛好話劇的朋友。這個講座是「亞洲藝術節」的免費節目之一。安排於今（十六）晚八時，假大會堂高座九樓演奏廳舉行。李將會透過介紹中國戲劇萌芽期（一九一九——一九二七），發展期（一九二七——一九三七）和抗戰期（一九三七——一九四五）的劇壇狀況，及五個示範片段，引導觀衆認識中國戲劇發展及與西方戲劇的異同，從而進一步自己找尋上述問題的答案。

李援華是香港話劇的改編者。今次的示範片段，包括了丁西林的「三劇的……「五奎橋」及「香稻米」、「抗爭」；徐志摩的「卞昆岡」；田漢的「南歸」及曹禺的「家」，並特別邀請香港話劇團訓練班學員担任示範角色云。

「黑奴」、「五奎橋」及「香稻米」；鄭伯奇的「酒後」；

……狐」；大陽面重謎「小朋友樂園」；「哪幾處不同」；益智遊戲「簡易英文塡字」，「塡色」，「摺飛機」，「漫畫MNO」，「小謎話」「小工工」，及「看圖識字畫片」，連戰卡冊「漫畫『小猴乞乞』」等。每本一元。各大書店報攤有售。定閱電話九龍三——八四四四八九。

黃學海與黃錦卿 今在大會堂演講

滑華研究所所長、國際事務學院校長、國際事務協會主席黃學海，今（十六）日中午十二時至下午二時，假座大會堂九樓演講西德外長訪北京。另由滑華研究所第一位女畢業生黃錦卿就東南亞之情勢作專題分析。黃畢業本港上院校。一九七五年考入滑華研究所專攻亞洲問題，本年六月參加亞洲問題研究文憑畢業試合格。歡迎聽講云。

大觀雜誌今主辦 大會堂國畫講座

大觀雜誌爲提高社會人士對中國書畫藝術的認識，每月均舉辦大會堂書畫講座。由梁鈞廣主持前已舉行，由梁鈞廣主持。今日（十六）繼續在大會堂八樓北室舉辦國畫講座，請名畫家李長風、宋國樑主持。由五時起，至七時止。全部免費，歡迎聽講。並將由兩位名畫家即席揮毫示範。又大觀雜誌衔……

出版消息

……衆要求，由十月份起創辦書畫班，地點仍在大會堂八樓會議室。第一次上課時間爲本月廿三日下午四至七時。日來報名者甚衆。有志學習者仍可於今日逕往大會堂八樓北室繳費報名。

小樂園

幼童畫報小樂園，最新的第廿八期出版。有精選童話「仙鶴狐……

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
[illegible]

兼收貨櫃貨

香港至波斯灣線
直航：刁拜 巴連、達文。

		抵港	開行
新加坡島輪 SINGAPORE ISLAND		16/10	18/10
★只到達文			
銅鼓洲輪 TUNGKU CHAU	第一次	23/10	24/10
	第二次	2/11	4/11
☆日光島輪 SUNSHINE ISLAND	第一次	1/11	2/11
☆祗往巴連、科威特			

香港至紅海線
直航：遮打.蘇丹港.

		抵港	開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND	第二次	25/10	26/10
雅利洲輪 APLI CHAU	第一次	4/11	5/11
	第二次	14/11	15/11

香港至澳洲貨櫃航線
直航比利士彬.雪梨.墨爾砵.泰巴
（兼收愛德雷特貨櫃）

	載貨	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	28/10	30/10
龍珠島輪 PEARL ISLAND	10/11	12/11

進口船期

	抵港
香港島輪 HONG KONG ISLAND	31/10
龍珠島輪 PEARL ISLAND	10/11
南丫島輪 LAMMA ISLAND	10/11

收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：3-688729.
貨箱：葵涌4號碼頭 電話：12-249545.
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012·6062

香港當代藝術（二） 陳福善

因該會缺乏會室，委員中麥化仁夫人和我，便成立了一個香港藝術研究社，租一會室在堅尼地道一號，後遷灣仔高士打道五十一號四樓，自研究社成立，除方便美術會會友們去利用會室外，還助畫家們籌備畫展。一九三六年間：還獲致當地公司之助，把其高士打行二樓一個單位（即年前的英國文化協會舊址），給予藝術研究社主辦一連串的畫展在八月開舉行。展出有紀念已故高奇峯壽辰的六人畫展，美術會會員作品展，黃幻吾個展，黃袁鴻個展等。

不過，從那時起，香港藝術活動，便一年比一年加強；而香港藝術研究社，跟着更忙碌起來了。舉凡國內畫家或藝術團體，沒有不和它接觸的。其中，最顯著的有每年一度紀念高奇峯壽辰的六人畫展。舉凡報章的宣傳和寫畫評，代請港督參觀展覽，都由該社一手包辦。爲着方便中西會友對國畫技巧方面更了解，香港藝術研究社，還邀請由內地經港的畫家到社即席揮毫。在此處：我們有機會請到徐悲鴻、趙少昂、黃少強、何漆園、王二南等作國畫示範；而最有趣的莫如那位王二南示範古異。他先飲杯拔蘭地酒來激發他的情緒，然後含着一口名貴的墨汁在舌頭，臥低頭向紙面來寫了一幅簡單的花卉。

香港的藝術研究社，在三〇年代裏，稱得是獨一無二的最活躍的藝術團體。適逢當任港督郝德傑爵士的賞識。在他未離港升任錫蘭總督前，還協助該會籌蔡了一千元經費。後來，他從錫蘭哥倫布寫信給我，講及當地已有一個有規模的大會堂，同時，對香港無大會堂覺得可惜。

一般來講：香港早期藝術發展，有賴于本港畫家設館授畫。如鮑少游的麗精藝院；劉君任的萬國美專；吳梅鶴的中國藝術學院；李鳳公、李鳳夫、徐東白、李秉、余本、李鐵夫、甘乃明等都設館授畫。另一方面：歐西籍畫家，如違大夫人、士蒲羅夫、菲倫逵、羅蘭素等，也一樣設館授畫。

順昌航業有限公司
[illegible]

（此新型貨客輪時速16浬，全船客房冷氣設備）

大寶石 M.S. TAIPOOSEK 直透：新加坡 庇能
本期：十月二十九日來港 十一月二日開行
下期：十二月十日落貨 十二月十二日開行

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透：曼谷
即日落貨 即日下午開行 船泊B4號浮泡

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷
即日落貨 十月十八日下午開行 船泊B13號浮泡

作曲家座談會 將在藝術中心舉行

討論有關權益問題

香港作曲家及作詞家協會，定本月十九日（星期三）下午五時卅分，假座香港藝術中心三樓貴賓廳舉行作曲家座談會，討論有關音樂版權及作曲家權益各個問題，並特請專程來港參與慶典的米高·裴格（英國音樂演奏權益社總經理），及約翰·史德之（澳洲音樂演奏權益協會董事經理）列席。上述兩位爲國際知名的音樂版權權威。屆時，他們將針對作曲家及作詞家應有的權益，發抒卓見。座談會並邀得名作曲家黃霑即時傳譯。歡迎各作曲家及作詞家出席，參與研討。擬參加座談會者，請電五——二八二〇二六楊佩娟小姐留座云。

入口船期表

英名	日期
ERICKLU	十六
SHOYO MARU	十六
VISHVA AMITABH	十六
FOOCHOW	十六
RIAENG	十六
EVER SUPERB	十六
BONITA ACE	十六
SINGAPORE ISLAND	十六
VICTORY MARCH	十六
MIKHAIL OLMINSKIY	十六
SELANDIA	十六
EVER HARMONY	十六
BELA KOSMO	十六
HAI MING	十六
MAL.MONSOON	十六
NEREID	十六
MAINE	十六
HAI CHIANG	十六
STRATHARDLE	十六
KOSTRENA	十六
FUTAMI MARU	十七
FORTUNE TRADER	十七
BULSOOK	十七
KHIAN HILL	十七
TA TUNG	十七
NEPTUNE CARNET	十七
HUEI LAI 2	十七
YAMANASAI MARU	十七
BUNGA ANGSANA	十七
VISHVA BHAKTI	十七
LAKSANA	十七
ENG KWIATKOWSKI	十七
EASTERN POWER	十七
JURATA	十七
KOTA PANJANG	十七
MANO 1	十七
QUEEN STAR	十七
ANDHIKA 1	十七
EMERALD	十七
ANDHIKA WANABHAKTI	十八
ORT.STATESMAN	十八
FRINTON	十八
GRODEKOVO	十八
KASUGA MARU	十八
MEK.GORDIENKO	十八
SAPUDI	十八
S.A.KRUGERLAND	十八
BRAVE PIONEER	十八
KIEN HWA 2	十八
TRADO	十八
PLUMA RICO	十八
IDAHO	十八
ST.LOUIS MARU	十八
PRINSENDAM	十八
T.E.CUFFE	十八
PRES.MCKINLEY	十九
ASTRA PEAK	十九
SEIRYU MARU	十九
EASTERN MINICON	十九
TUNG HAI 6	十九
YOHKOH MARU	十九
YOHKOH MARU	十九
ZIM TOKYO	十九
GRAND UNITY	二十
JURKO TOPIC	二十
ENDURANCE	二十
FARSPIRIT	二十
KOTA SETIA	二十
HOUSHO MARU	二十
SANDERS MAERSK	二十
LADY BIRD	二十
MANOLOEVERETT	二十
THRIVING COUNTRY	二十
STRAAT FRESCO	二十
KOTA BALI	二十
FERNANDOEVERETT	二十
ARILD MAERSK	二十
CORNELIA MAERSK	二十
PERSEUS	廿一
MARY STAR	廿一
RIO GRANDE MARU	廿一
GLENFALLOCH	廿一
CORAL PRINCESS	廿一
TUNGKU CHAU	廿一
TAI FONG	廿一
YUVALI	廿一
TAI FONG	廿一
HAI KUO	廿一
GREENVILLE	廿一
GOLDEN LAKE	廿一
KOWLOON BAY	廿一
ARISTODIKOS	廿一
GREAT GUIDE	廿一
SUNNYAURORA	廿一
SL.FINANCE	廿二
DYNAMIC ACE	廿二
MANJUTAN MARU	廿二
HUEI LAI 2	廿二
TAI LAI	廿二
YEH YUNG	廿二
CHAR HSIUNG	廿二
ALFARAJ	廿二
RAGNA BAKKE	廿三
PRES.HARRISON	廿三
MERCATOR	廿三
PINYA	廿三
AM.AQUARIUS	廿三
EVER MERCY	廿三
JALAMOTI	廿三
BRACCIANO	廿三
RAMONEVERETT	廿三
HAI WANG	廿五
PRES.QURINO	廿六

出口船期表

美洲綫

英名	日期
CHICAGO MARU	十六
EVER SUPERB	十六
MAINE	十六
SL.TRADE	十七
MALMROS MONSOON	十七
EVER HARMONY	十七
MIK.GORDIENKO	十七
YOHKOH MARU	十八
ORT.STATESMAN	十八
ASIA ACE	十八
IDAHO	十八
ZIM TOKYO	十九
T.E.CUFFE	二十
ARILD MAERSK	廿一
PRES.MCKINLEY	廿一
PERSEUS	廿一
SL.FINANCE	廿二
ARISTODIKOS	廿二
SIBONGA	廿三
EVER MERCY	廿三
CLIPPER ACE	廿四
NORWAY MARU	廿四
JOHN B WATERMAN	廿四
AM. AQUARIUS	廿四
PESTOVO	廿五
LJUBLJANA	廿六
TAIWAN PHOENIX	廿六
AM. LANCER	廿六
KOREAN LEADER	廿六
TAILISMAN	廿七

歐洲綫

英名	日期
NEPTUNE PEARL	十六
NE.DELFT	十八
JURATA	十九
KASUGA MARU	十九
ENITRANS EGEROE	十九
GRODEKOVO	十九
CORNELIA MAERSK	廿一
MERCATOR	廿三
MEDITERRANEA	廿五
PIONER PRIMORYA	廿六
BREMEN MARU	廿七
SELANDIA	廿七

澳洲綫

英名	日期
MIKHAIL OLMINSKY	十六
BUNGA-ANGSANA	十八
KOTA BALI	廿二
FAR SPIRIT	廿二
AUST.ENTERPRISE	廿三
RAGNA BAKKE	廿三
CAMELIA	廿三

印·巴·中東綫

英名	日期
NOTO MARU	十七
NEW CAR	十七
STRATHARDLE	十八
MINGREN SUCCESS	十八
FUTAMI MARU	十八
KHIAN HILL	十八
SINGAPURE ISLAND	十八
ATLANTIC RAINBOW	十八
YAMANASHI MARU	十八
TRADOU	十九
KOSTRENA	十九
BRAVE PIONEER	二十
FRINTON	二十
[illegible] ASIA	廿一
JURKO TOPIC	廿一
MANOLOEVERETT	廿一
NEPTUNE GARNET	廿一
KOTA FAJAR	廿一
MAN MING	廿二
KOTA SETLA	廿二
UNION ATLANTIC	廿三
MANJUSAN MARU	廿三
DELTA SUD	廿三
UNION ATLANTIC	廿五

東南亞綫

英名	日期
TAI CHUN SHAN	十六
NAGOYA MARU	十六
TAILUNGSHAN	十六
SHOYO MARU	十七
BELA KOSMO	十七
NEREID	十七
LAKSANA	十七
EMERAN	十七
FORTUND TRADER	十八
ANDHIKA WANABHAKTI	十八
HERO	十九
ANDHIKA I	十九
BULSOOK	十九
AMERICAN MAIL	十九
KOTA BALI	二十
EASTERNMINICON	二十
HOUSHO MARU	二十
THRIVING COUNTRY	二十
PABLOEVERETT	二十
DYNAMIC ACE	廿一
KOTA BALI	廿一
FERANDOEVERETT	廿一
SUNNY AURORA	廿一
GOLDEN LAKE	廿一
GREAT GUIDE	廿一
AM.VENTURE	廿一
TAI FONG	廿二
PRES.HARRISON	廿三
BRACCIANO	廿三
SAPUDI	廿三
HODAI MARU	廿三
NO.3 HAIBSARI	廿三
FORTUNE RUNNER	廿四
YUSHO MARU	廿五
BENNET BREEZE	廿八
DONG NAM	廿九
DONG SHIN	三十
MALAYAN ASPIRATION	三十

台灣·日本·釜山綫

英名	日期
GRAND UNITY	十六
AMERICAN MAIN	十六
HAI CHIANG	十七
EMERALD	十八
EUG.KWIATKOWSKI	十八
HUEI LAI 3	十九
KIEN HWA 2	十九
YOHKOH MARU	十九
MANO 1	二十
TUNG HAI 6	廿一
QUEEN STAR	廿一
AMERICAN MIST	廿二
ENDURANCE	廿二
TAI LAI	廿三

非洲綫

英名	日期
HAMBURG MARU	十六
JENNY PORR	十六
ERICK LU	十七
OCEAN ENDURANCE	十七
KHIAN HILL	十八
CHAR HSIUNG	十八

今日空郵（星期日） 截郵時間

西澳洲、菲律賓、新加坡、沙勞越、印尼 ……正午十二時 下午十二時
……英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥……西班牙、葡萄牙……瑞典……下午四時 下午五時
台灣、澳洲、伊朗、日本、夏威夷、沖繩 [illegible]

明日空郵（星期一） 截郵時間

……泰國、印尼、西澳洲、星加坡、沙勞越、台灣 ……上午十二時 下午十二時
……下午二時
……加拿大、美國……日本……下午四時
……下午五時

明日平郵

越南、美國、中南美、夏威夷、澳洲、新加坡、馬來西亞、汶萊、沙勞越……下午五時

今樂府

香港一台

本台由上午六時至翌日凌晨三時，採用立體聲，調頻九四及一〇三兆赫，並無用中波六四〇千赫廣播，但由上午七時至中午十二時五十五分及由下午四時至下午十一時，則分別用立體頻及中波，播出不同節目。

六時五十九分，（第一台與第二台分途廣播）。

七時，新聞簡報，四分，香江之晨，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十分，體壇快訊，五十分，天氣報告，五十八分，漁民天氣預告，村新知，天氣報告。

八時，新聞報告，廿五分，天氣報告，卅分，動與靜，四十分，天氣報告，五十五分，中央市場蔬菜價格概況。

九時，新聞簡報，天氣報告，警訊少年之聲（一〇六），第一屆少年警訊空中辯論比賽，四十五分，時代曲。

十時，新聞簡報，宗教節目「豐富的人生」，十五分，兒童節目「小朋友講故事」，五十八分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，面面觀座談會，卅分，體育雜誌，五十九分五十秒，（與第二台會合）。

四時五十五分，轉播足球：政府大球場「市政對流浪」。

六時，新聞報告，十五分，放眼新界，卅分，漁農產品批發市價報導及香港魚市場鮮魚批發市價報告，卅五分，時代曲選唱。

七時，新聞報告，十分，科學訊息，廿分，世界體壇，卅五分，粵語流行曲，四十五分，宗教節目。

八時十五分，失不失，十六分，天氣報告，由你「蹦蹦大王」，卅分，傷殘復康者園地，五十八分，天氣報告。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，五十分，時代三部曲，五十八分，漁民天氣預告。

十時，新聞簡報，五十九分五十秒，（與第一二台會合）。

香港二台

六時，新聞簡報，天氣報告，香江之晨，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，卅五分，動與靜，四十四分，四十五分，天氣報告，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，五十九分五十秒，（與第一台分途廣播）。

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，晨早七點，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報。

天氣報告，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告，五十五分，天氣報告，錄音播放昨晚英國廣播電台之「特寫節目」。

九時，時代曲及輕音樂。

十時，時代曲及輕音樂。

十一時五十九分五十秒，（第一二台會合）。

十二時，新聞簡報，今晨馬頭角房本地及來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，宗教音樂欣賞，耶穌基督末世，卅分，漁民天氣預告，卅一分，與衆同樂。

一時，新聞報告，十五分，天氣報告，日金緣。

二時，新聞簡報，青春交響曲，齊齊點唱，齊齊聽。

三時，新聞簡報。

四時，新聞簡報，四十五分，音樂快車（與第一台分途廣播），（繼續「音樂快車」），五十八分，天氣報告。

五時，新聞簡報，卅分，新哥新歌，五十七分，天氣報告，胡思亂想，漁民天氣預告，天氣報告。

六時，悠悠在黃昏。

七時，美麗的音符。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，樂在其中。

九時，古典音樂點唱。

十時五十九分，（第一二台會合）。

十一時，新聞報告，十分，海員招聘處職位空缺報導，十二分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

十二時，新聞報告，（繼續「夜夜笙歌」）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。

凌晨二時，新聞簡報。

凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨早晨），卅分，新聞簡報，（繼續早晨早晨）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨早晨），卅分，新聞簡報，（繼續早晨早晨）。

九時，新聞簡報。

十時，新聞簡報，漁民天氣報告，愉快的假日，卅分，新聞簡報，（繼續愉快的假日）。

十一時，新聞簡報，（繼續愉快的假日），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續愉快的假日）。

（繼續愉快的假日），卅分，新聞簡報，（繼續愉快的假日）。

十二時，新聞專輯，未夠十二點，卅分，漁民天氣報告。

一時，新聞簡報，天氣報告，警色犬馬，卅分，新聞簡報，（繼續警色犬馬）。

二時，新聞簡報，（繼續警色犬馬），卅分，新聞簡報，（繼續警色犬馬）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告，四十五分，足球「市政對流浪」，政府大球場。

六時，新聞專輯，卅五分，粵樂名曲。

七時，新聞簡報，（繼續粵樂名曲），卅分，新聞簡報，（繼續粵樂名曲）。

八時，新聞報告，漁民天氣報告，話俾你知，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

九時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續話俾你知），新聞簡報，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，老友記！，卅分，新聞簡報，（繼續早晨，老友記！）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，老友記！），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨，老友記！）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨，老友記！），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，老友記！）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，七日的第一日，卅分，新聞簡報，優哉悠哉。

十時，新聞簡報，（繼續優哉悠哉），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續優哉悠哉）。

十一時，新聞簡報，打碟論英雄，卅分，新聞簡報，（繼續打碟論英雄）。

十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，LEE世界。

一時，新聞簡報，天氣報告，云妮與新地，卅分，新聞簡報，（繼續云妮與新地）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，流行歌曲話當年，卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲話當年）。

八時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續流行歌曲話當年），卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲話當年）。

九時，新聞簡報，管絃樂聲處處聞，卅分，新聞簡報，（繼續管絃樂聲處處聞）。

十時，新聞簡報，故夢重溫，卅分，新聞簡報，（繼續故夢重溫）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，咖啡，茶，譚偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡，茶，譚偉華）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告，消暑甘露。

八時，時代曲，十五分，即日節目預告，時代曲，卅分，漁民天氣，粵曲。

九時卅分，天氣報告。

十時卅分，漁民天氣，主臨萬邦節目。

十一時，時代曲，卅分，喜事重重，天氣報告，音樂與你一小時。

十二時卅分，天氣報告，衛國歌曲。

一時，藝術歌曲，卅分，漁民天氣，四十五分，轉播同力球賽事至完場。

三時卅分，天氣報告，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗磅重及換狗消息。

六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗磅重及換狗消息，五十八分，天氣報告，卅分，明日節目預告。

七時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗磅重及換狗消息，卅分，時代曲精選，五十五分，天氣報告，五十分，報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場為止，同時播出：影劇文摘。

商業一台粵樂名曲

訪問嶺南曲藝苑

下午六時半播出

監製：周聰　主持：莫佩雯

（一）再世紅梅記之折梅巧遇
（二）關羽月下讀春秋
（三）玉梨魂之剪情

音樂：新永棠　宋錦榮　陳拍和
李惠棠　馮國平　葉樹坤　溫泉　劉柏照
石光　郭步先　龍登民　鄭重　駱文　張慶雲
梁灼華

馮紫琴　鄭麗　合唱
譚偉賢　獨唱
新永棠　梁玉卿　合唱

再世紅梅記之折梅巧遇

馮紫琴　鄭麗　合唱

關羽月下讀春秋

譚偉賢獨唱

玉梨魂之剪情

葉紹德撰曲

新永棠　梁玉卿　合唱

新藝城國際影片公司榮譽發行　派拉蒙公司巨片！

波蘭斯基 自編自導自演

「天師捉妖」「唐人街」導演 波蘭斯基鬼才的發揮大作！

怪公寓！ 怪房客！ 新房客是不速之客！ 房東：跳樓 新房客：生卧

怪房客

兒童不宜

伊莎貝雅珍妮 梅爾維加斯 謝利雲達絲 李萊金頓 合演

THE TENANT

A Roman Polanski Film

即將放映

色情鏡頭擴放寬 心思思一馬當先

秋龍公司超真正斗之作！

女法官被爆大醜聞 裸照滿天飛！

愛雲芳芝

心思思

更令人肉緊 之作

小生風流 李加夫 路加

新都 快樂 樂聲 盛大聯映 下期 三院

過瘾無比 定無悶場

MY SISTER AND I

保即飛陞 陞官發財 法官死了 高貴姊妹 惡夢想做 裏姊妹 銀雞

秋龍國際影業企業公司 榮譽發行

嘉禾 帝國 金明 晨早場 今天早晨拜轉兩場晚昨晚 上午十時半

嘉禾 新聲 黃金 皇都 午夜場 晚十一時半

都市話過瘾 昨晚威盡

導演林國翔 武術指導鄭麒膺

四二六

米雪 白彪 劉丹 領銜主演

鄭麒膺 韓國材 金貴 主演

426

嘉禾貢獻 佳藝影片

兒童不宜

豪華 大華 華聲

後天 盛大獻映

加比利 彭士 李珍妮 伊朗娜 史多拉

巨片 公司最新 洲際風格 性感 情色 肉 衰

犧牲 色情 聯合主演

不宜兒童 絕對觀看

鹹濕天堂

THE KINGDOM OF EROTISM

香港新界九龍離島 實錄現活 勝名景風

頭碼黑社會 大打出手 療養院治傷 謀情 識意中人 種下情根！

空前大胆 為情顛倒 為愛犧牲 惹人同感 賺人情淚

租賃 香港

吉樓出租 商住二樓 德付道西 寫字樓租 維愛樓 半山靚樓 北角渣華 西區樓租 百德大廈 旺舖招頂 吉樓招租 長洲旺舖 東成樓 大石街

新建舖位及住宅出租

西區中心大廈

德輔道西40至50號18樓寫字樓，由五百至一千尺數單位，出租，請到本大廈1802室洽看。

電話：5—491821 491923—4

柴灣廠房　港澳碼頭　誠信大廈租　地下旺舖　四樓住宅　德輔道西　堅道旺舖租　銅鑼灣　北角碼頭

中環寫字樓招租

德輔道中二四七號近政府停車場

德祐大廈

四樓約440及490呎

九樓約277及320呎

十二樓約277呎，十四樓約277呎

電話：⑤—227765港聯有限公司洽　⑤—441332樓下管理處引看

租有四線上落貨便齊備開業即租即設

免地頂下

新廠招租

柴灣新安街四號

冠華鏡廠第二工業大廈

由二千餘尺起

管理處洽：⑤-566449

跑馬地寶華閣

毓秀街29—31號高尚洋樓出租

兩房兩廳，戶戶單邊，車位充足

由1,500—1,650包差餉請電

5—754092　5—231391洽

中區大廈寫字樓

三百餘呎，七百餘呎，廉租

（德付道中必列啫士街口香港華人銀行大廈）

電話：H244133內線223或224

香港華人銀行租務部洽

寫字樓工廠出租

威靈頓街 六基大廈 39—41號 寫字樓 青山道 永康街 萬昌工廠

廉租 廠房寫字樓　廉租 廠房貨倉　黃竹坑葉發街　寫字樓租

聯邦國際大廈 寫字樓招租

六百餘呎至千肆百呎 租金相宜 洽租電話 五—二四九三

雲咸街旺舖租

MOUTRIES 謀得利琴行

（英之傑公司集團成員）

香港中環雪廠街 太子大廈商場5D, UG20及UG23

電話：5-242493, 5-226059, 5-238335

謀得利琴行 贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由十月一日至十月三十一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎劵一張，多刊多送

頭獎壹名：HI-FI機全套 價值HK$3060

1 LEAK擴音機

2 CORAL揚聲器

1 GARRARD唱盤

1 EMPIRE唱咀

二獎三名：各得SUPEREX耳筒一對 價值HK$120

三獎三名：各得唱片禮券DECCA四張 價值HK$108

每日讀者超過百萬　廣告刊惠　收效最大

抽獎公佈日期十一月五日

租賃 九龍

尖沙咀商住　元朗旺舖　葵興旺舖租　怡安閣　沙田廠房　工廠出租　舖位出租　官塘商住　廳房床位　清靜中房　診所招租　旺舖平租　代租售　旺舖招租　大旺舖平租　元朗梗房　官塘旺舖　旺舖出租　美孚靚樓　元朗永發

觀塘道340號廠房

祥順工業大廈招租

六千餘呎至萬餘呎，樓底特高

知租：本廈管理處或順昌有限公司

電話：3-754818　5-435344

出廠 租房　彌敦道 單邊地 大舖月租二千王道　商業大閣月租一千餘元　工廠招租

土瓜灣

落山道108號 廠租 面向公園 管理完善 即可入伙 隨到看洽

廉租沙田　吉舖廉租　荃灣旺舖　牙所分租　旺舖招租　單邊橫門租　向海梗房　尖沙咀區

出讓 九龍

新裝修旺舖 連二閣千免頂手 租餘元

自由大閣樓 平租550元 水電鐵閘齊

廠房招租　偉益花園大廈招租

長沙灣長裕街16號 志興昌工業大樓

廠招租

新建廠房二千尺起即可入伙設備完善管理處洽

寫字樓出租

亞士厘道一千六百多尺 裝修設備齊全有意請電 K六三四二弍三陳洽

大單邊旺角地王舖平租

荃灣地王工廠大廈

廉價出租

慈雲山中心區

單邊樓吉售　元朗洽發　高尚樓售　吉樓廉售　協和街　葵涌唐樓　鏡記　錦綉花園　急讓　旺角舖位　寫字樓代租 3-629337　尖沙咀　大埔新樓　大同新村　尖沙咀區　花園別墅　舖仔急讓　出國廉售　新樓出讓　尖沙咀　錦綉花園　何文田售

排位頂讓　屯門唐樓　美孚南　尖沙咀富　景色醉人　昌景閣平售　美孚廣場　廉售沙田　和記新邨　千尺唐樓　屯門舖位　元朗聯星　元朗福順　屯門美基　月華街　出讓吉樓　唐樓吉售　旺舖廉讓　商住二樓　尖沙咀樓　鳳凰新邨　出國平售

旺舖出售　吉舖出售　紅磡旺舖　向南唐樓　唐樓吉售

最適合酒樓菜館

北河街207號四面單邊（皇宮戲院舊址）地下旺舖620尺商業2樓6200尺

平售電：K416923坡本公司歡迎介紹

元朗安樂路　港九新界　錦田廠地出售　寫字樓出讓　大埔洋房　窩打老道　廣東道　近元朗廠房　港九及新界

大單邊六樓 八萬餘 吉售

黃埔四期

景富樓 可富樓 新富樓 嘉富樓 樂富樓 佳富樓

海聯 紅磡船塢街12號K656933

黃埔三期

永榮樓 達榮樓 安榮樓 佳榮樓 景榮樓 可榮樓

海聯 紅磡船塢街12號K656933

黃埔 第四期 YZXWUVT座

價加些 照

安和公司 電話⑤657265

大量 偉恒昌邨 平售 各期

金寶地產 K655505 K638567

各期 偉恒昌新邨

安和公司 ★電話K653931★

漢記 K-640223

偉恒昌新邨 定安大廈 金龍樓 廣埔樓 黃埔廣場 丹桂閣 怡安閣 恒信園 東明大廈 土瓜灣 第四期 又一村 何文田 嘉枝角

出讓 香港

最適合超級市場

北河街207號四面單邊（皇宮戲院舊址）地下旺舖620尺商業2樓6200尺

平售電：K—416923坡本公司歡迎介紹

康樂樓

沙田大圍積福街96號

⑥481830洽

地王旺舖

尖沙咀 寶來大廈

德興街9—10號七、八樓尚餘數層

每呎只售弍百餘元勿失良機

新豐地產公司洽

灣仔九萬　均益二期　高級住宅　近中區　西環美新邨　銅鑼灣　中區寫字樓　吉樓平售　般咸道海景

北角旺舖平售

英皇道 1046—1048號

面積：429—724呎

請電：5-253003

特價售 柴灣工廠

最好地點柴灣道康民街（健康院對面）金萬豪工業大廈

跑馬地　平售坪洲三樓　花園　商業樓宇　賣平貨尾　包發南豐　半山洋樓　中環歌賦　廉讓洋樓　華利樓　洋樓出售　樂聲　出國急售　靚樓地王

租讓

勝利　小型旺舖　北角洋樓　吉樓平售　廠房租售　洋樓租售　置安租售　工業大廈　租售　吉舖租售　商住租售　廠房租售　北角中心　中區洋樓

廠租或售

青山公路葵涌段319-325號東聯工業大廈高層 七千尺至萬四尺連特大車位電：3-268253顧

元朗旺舖　元朗樂富

元朗國際地產

歡迎業主委托租售樓宇代客買賣新界農場土地

元朗石屋　賣卅九萬元　彌敦道41號　旺舖租售　東邊街舖租售　德輔道西

新發地產

代理新界各區 工廠農場別墅樓宇 歡迎委託買賣租售

12—775778　12—776066

廠房住宅 租售

電話：H489365　H488828

租廠售房

成記代客租賣荃灣樓舖

柴灣區新廠房租售

徵購舖位或交換舖位

讀者諸君：

倘欲如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格，連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即安爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票 支票 港幣　元，請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

啓　一九七七年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去；如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

尚有分類刊在五張二頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

貨倉　瑞香園貨倉有限公司　狗　狗病貓古氏

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

地區	地址	電話
西環街坊福利會	西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會	5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244-246三樓凝趣軒文玩公司	5-747766
北角渣華道	北角：渣華道157號香港琴行	5-618918
銅鑼灣耍東街	銅鑼灣：耍東街九號A地下（利舞台戲院側）	5-793915
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街124號M地下滙通圖書印刷公司	3-037195
九龍美孚新邨	美孚新邨：百老滙街15D三樓	3-718532
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街三號二樓正東公司	12-429081
新界屯門	屯門：屯門鄉事會路一號地下 新灣街坊福利會內	12-812675

時間：每日上午十時至下午六時 辦設區內服務 既可省時 又免奔波

待聘（各業）

商業英文 · 報稅理帳 · 家庭教師 · 大衆秘書 · 理帳報稅 · 經驗報稅 · 女傭 · 北角托兒 · 專門報稅做數 · 報稅理帳 5-720862 · 補習

心聖 · 英皇預科 · 港大預科 · 香港大學 · 浸會學生 · 經驗補習 · 預科生 · 港大畢業 · 大專悉心 · 預科教師 · 家庭補習 · 浸會土木 · 港大預科 · 港大預科

港大工程 · 國文國語 · 香港大學 · 港大工程 · 香港大學 · 理工二年 · 上午補習 · 荃灣美學 · 中大預科 · 理工華仁 · 小組補習 · 精補預科 · 港大醫科 · 心理碩士

中大學生 · 港大預科 · 港大土木 · 浸會女生 · 中大預科 · 經驗補習 · 港大工程 · 經驗補習 · 專學補小 · 經驗補習 · 經驗盡責 · 元朗歐籍 · 預科女生 · 港大一年

會考 地理 英文 歷史 · 港大工程 · 港大工程 · 理工院士 · 誠精補習 · 理工電腦 · 浸會學生 · 師範華仁 · 經驗教師 · 預科理工 · 中學會考 · 培正預科

九龍區家長請注意

升小一先修班 生招

會考優異英文 速成

聘請

現職主任 · 中六畢業 · 預科畢業 · 請女職員 · 鐘點女傭 · 貨倉管理 · 聘請幼師 · 美資公司 · 花瓶木座學徒 · 聘幼師 · 出路佳 · 月薪過千 · 千元褓姆 · 洋行男文員 · 請後生 · 聘請幼師 · 醫院托嬰部 · 裝修學徒 · 廣告公司 · 急聘外賣 · 診所助護

請女登記 · 命理占卜 · 請女傭 · 聘請補習 · 女校工 · 夜校教師 · 登記兼助護 · 護士女傭 · 聘請女傭 · 請花園什工 · 家庭主婦 · 留宿女傭 · 聘請補習 · 打針助護 · 美術廣告 · 留宿女傭 · 家庭女傭 · 小工藝品 · 東海餐廳 · 月光餐廳 · 請女會計 · 鐘點女傭

晚間兼職 · 業務助理 · 錶廠學徒 · 男女校工 · 數理文員

假髮廠 招請

機器保養修理

某大織布廠請下列人材：
（一）織布機保養修理。
（二）一般機器保養修理。
（三）發電機管理。

南華體育會聘請

辦事員：中學畢業具良好中文程度者優先考慮聘附親筆履歷書近照電話待遇於十月二十二日前寄香港加路連山本會總幹事收。

女售貨員

聘習練生

化驗員 見習

置業公司聘

有經驗寶樓員及地盆先生請繕履歷要求待遇附近照函本報645信箱守秘

德商高級時裝廠聘請代理時裝品質管理專員

請新小姐

林際號旺身酬用收上跳姐請主大式角份有街入工年專新任舞徨道匯意外多作18人做洽廟國37到帶應不好以教小

聘請會計 · 聘收票員 · 請秘書女 · 請什務男 · 請練習生

幼稚園主任

港島某幼稚園高薪聘經驗園主任請繕學歷履歷電話住址寄本報信箱641號

請見習生 · 裝璜管理

男女售貨

急聘模特兒：性別年齡身裁不限 供拍廣告或時裝表演用有意請寄相片及履歷到香港山道業昌大廈11樓24座

訓練專業人材男女 · 經驗會計 · 出入口主任 · 高薪聘請（尖沙咀大表行）

小學男女音樂教師 · 中國宮殿夜總會 · 女秘書 · 塑膠工廠

製衣廠請

伊勢丹百貨公司招聘女售貨員女收銀員 · 男女校工 · 急聘教師

誠聘

會計收發 · 文員 · 全職兼職 · 聘女會計 · 皮具中心 · 你可成爲高薪工業 · 不費分文一生受用

誠聘秘書

外勤收賬員

中區進出口公司招聘外勤收賬員年卅以上無不良嗜好有殷實舖保有意請具履歷函本報信箱665號

書局售貨

醫藥

療病內功 · 洪元冠亞洲鼻喉 · 氣功治百病 · 任勉芝皮膚專科 · 跌打風濕 · 國內祖傳眼科秘方專醫 · 眼 · 人矮 · 雀斑 · 肉粒 · 基督教徒 · 吳周金精好科 · 中醫女醫 · 痔 專家

立見功效 · 矮人 · 隆鼻 · 雙眼皮疤痕 · 健胸黑痣紋身肉粒 · 心理治療 · 包脫墨痣 · 啟事 · 離職聲明 · 退股啟事

承頂聲明 · 訪尋 · 尋鄧發親屬人 · 遺失 · 遺失啟事 · 遺失聲明 · 遺失聲明 · 遺失聲明 · 鳴謝 · 鳴謝西區街坊會

一九七七年十月十三日 · 尚有分類刊在五張三頁

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：
250 251 252 253 254 255 256 258 260 263 265 268 270 271 272 273 275 276 279 280 281 283 284 286 287 288 293 295 297 298 302 304 305 307 309 311 312 314 315 317 320 321 323 328 331 341 345 348 350 351 353 356 358 360 361 362 363 368 372 373 382 383 384 386 387 388 389 390 391 392

中區辦事處信箱號碼：
504 508 510 512 514 517 518 519 522 523 529 533 536 537 538 539 542 545 546 547 552 554 555 562 563 564 567 575 576 577 578 583 587 588 589 591 594 595 596 600 601 602 604 605 610 613 614 616 619 623 624 625 632 633 634 635 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 650 652 653 654 655 665 667 691 805 815 833 846 874 884

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：
913 914 918 925 927 934 937 947 952 957 960 973 974 975 976 978 979 980 981 982 983 984 985 986 991

旺角辦事處信箱號碼：
1403 1404 1426 1429 1431 1461 1463 1464 1465 1467 1469 1472 1496 1498 1160 1162 1169 1171 1173 1178 1179 1180 1185 1186 1187 1194 1195 1196 1200 1203 1204 1205 1208 1210 1212 1214 1215 1216 1218 1224 1225 1227 1228 1229 1230 1231

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器
送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀

代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等
耀生行有限公司
禮頓道一〇五號 電話：H七六九九五〇

招生

日語

樂理 鋼琴

教授英文

移民 生財

各級 鋼琴

經驗女教

攝影

中區授琴

園藝新班

鐘錶全科

劍擊游泳

女青年會

兒童舞蹈

結他唱和

結他 任何程度

專數

英人 教師

英人 北京話

吳國平 自我催眠療法

英文 函授

國語

李瑞雅園 授舞

音樂 碩士

家庭托兒

國語

鋼琴

荃灣

學

學

專教肥佬

學

學

太陽日語

街坊日語

留美碩士

易經

電解模型

琴藝學晶院鋼

小提琴

新巴黎琴行

鋼琴 結他

數理 新舊文

鑽石 寶玉 傳授 珠

中國烹飪學院

大會堂國畫講座

香江書苑

作文 英文

易學 速成

你要學嗎?

醫學

航空票務 及旅遊簽證訓練班

傷寒 陳伯壇 實習講座

博愛醫院

全會英日 科話

德法烹飪學院

油畫

雪莉 剪裁

周日

樂風

區海天

國際聯邦書院

中國書法

樂聲琴行

兒童畫 風華畫室

英文

徵求

德信烹飪 學校

箏古琵琶

厨師訓練中心

講英成專 寫文人數

西太平洋 職業訓練 中心 課程

配額

收酸 買枝

專酸 買枝

傢酸 俬枝

傢收 俬舊

徵求 兼職 推銷

碧瑤灣

鋼琴

百貨 時裝

舊花 酸梨 枝木

OVERSEA FRIENDSHIP
CHINESE LADY, MID. 20, WELL-EDUCATED, BEAUTY, WISH GOOD PERSONALITY, FRIENDSHIP WITH ENGINEER, LECTURER, DOCTOR. PHOTO AND DETAIL TO MISS LO, O.V.M.S.-64, KENWAY ROAD, LONDON SW 5, U.K.

徵求 鋼琴

最高 價收

徵求 吉地

徵求 女伴

誠徵 賢內

正價 收購

友誼 雜誌

男徵 女友

誠徵 男友

誠徵 朋友

誠徵 女友

誠徵 女友

徵 牛仔布

徵介 紹女友

紅運 婚姻

收購 舊字畫

超值消費市場
徵求各類超值貨品

幸福婚姻服務公司

樂聲琴行 代客徵售 鋼琴

真誠 婚姻服務公司

布料 成衣

製衣廠 存貨

專收購

君子 徵女友

誠徵 淑女

男徵女友

代 妹 徵友

誠徵 男友

淑女 徵友

美滿 婚姻

急徵 舊琴

誠徵女友

金滿 婚姻

誠徵 內助

電視

出讓

珠寶 光

珠寶

廚房机器

搬運

會考重點通告

書報

急徵 中環旺舖

真善美婚姻服務公司

順昌裝修

樓房裝修

油漆裝修

專營 影樂機

急修雪櫃

商業

花機出讓

啤碟 晒圖機 機身

康讓

英國鋼琴

製衣工場

收購 焗油生財

秋蘭出讓

三角琴

出國急讓

豆渣出售

打字機出讓

出遊艇讓

計算機

通渠改廁

承接印花

每百三元 柯式速印

鐵器工程

東方公司

窗簾能角鋼

地坂 專門

水地晶板

絲印

藤梳化

水地晶板

風水專家

挖泥機租賃

油漆 造木

舊換 修理 新賣

打字機

電子錶

歐美 修裝 牆紙 油漆 土木 設計

修裝

清打潔臘

打字機

翻新梳化

包渠通廁

工打 時字 鐘機

打臘

牆紙 窗簾

大小 設計 工程

修理 裝修 改建

專科 水漏

漏水

壓縮 水花機

鋁門 鋁窗

威信

遊河

酸枝

相 鍾

命 應

佛經 鐘 講

打字機 買賣修理

打字機

裝修

冷氣

執漏

一鴻製造廠 電話:3-938050 3-936613

油 東打 昇臘 水地 晶板 H740460

水晶

清潔打臘 機洗地毡

清潔打臘 機洗地毡

華僑日報

瑞士高速煲

打字機 計算機

黃竹坑光大工程公司

花園 假山

龍 華

智利航空公司宣佈
該公司於本月底將有貨運機
一班前往南美智利詳情請電
3-690247 智利航經理

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

雄威公司

水晶地板 打腊抹窗

平靚快

膠袋 紙袋

餅盒 飯盒

通利琴行
獨家代理:西德 STEINWAY · PETROF · MADDISON · OTTOSTEIN
YAMAHA · DIETMANN · EDELSTEIN · ETC.

鋼琴中心

柴灣青年中心舉辦社會研討社區探訪

歡迎在職青年參加深入了解社會

香港青年協會屬下之柴灣青年中心，連同其他若干區份之青年中心本月底將舉辦社會研討營及社區探訪，歡迎在學及在職青年參加。

加強……服務……精神

柴灣青年中心主任陳氏指出：該中心爲提高時下青少年對社會之服務精神，特定於本月底，連同何文田青年中心，黃竹坑青年中心及大角咀青年中心，舉辦一項社會研討營及社區探訪。

據彼指出：上述社會研討營連同社區探訪，由於是屬一項稍具高深學問之社會研討，故其對象是以中五至大專程度之青年爲主。

有關上述參加者，除在學青年外，倘具有上列同樣程度之在職青年，同樣歡迎報名參加。

據謂：是項活動，目前業經開始接受報名，青年反應至爲熱烈，空位無多，報名從速，報名截止日期爲本月廿日。

在……日……內……進……行

上述活動項目，計分四日進行，其中研討會兩日，社區探訪兩日，收費共十二元，內容如下：

社會研討會：定十月廿九至卅日，往汀九避靜所舉行，內容包括分享社會經驗，交換意見，培養分析能力，討論人生等，包交通費及三餐一宿。

社區探訪：定十一月六日往荃灣巡察城市發展及荃灣葵涌發展之比較，另有小組討論。

十一月十三日再勸青衣邨了解居民生活，徵詢疑難，經研討後，將希望尋求可行門徑，令上述居民能被在意而令其生活獲得更大改善。

欲參加者可逕往柴灣邨第十二座或電五—一五六一七六三查詢。（行）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

食品專家一名 男女均可，月薪面議，大學畢業，具五年以上製造餅類及罐類罐頭之工作經驗，年齡在卅歲左右，在葵涌工作。

大廈管理員一名 男性，月薪八百至千元，供給宿舍。中學程度，能操流利英語，具有關經驗，年齡在五十歲以下，在山頂工作，十二小時輪班當值。

助理會計一名 男性，月薪二千元，英中六或以上程度，ACCA會員，具兩年會計工作經驗，年齡在二十至三十歲，在中區工作。

接待員兼打字員一名 女性，月薪九百元。英中五程度，英文良好，具有關經驗，能操作自動電話機，打字每分鐘五十字以上，在銅鑼灣區工作。

生產部主管一名 男性，月薪一千元以上。中學畢業，能英語，具三年以上收音機廠生產部主管經驗，在紅磡區工作。

電子廠管工一名 女性，月薪八百元。中學程度，具兩年以上有關工作經驗，在土瓜灣工作。

廚師一名 男性，月薪八百元。小學程度，具有關工作經驗，能應付五十人以上膳食，廿八至五十歲，在土瓜灣工作。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證件，相片，學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡。其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下電話：五—二七〇二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三—六九五五二五；九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—二六五一二二；九龍深水埗，元洲街郵局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九三；九龍同仁街觀塘政府合署三樓，電話：三—四二〇四八六；新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二—四二〇一五四；新界屯門福政圍三十號地下，電話：一二—八一九三〇〇；新界大埔廣福道五十二號地下，電話：一二—六六五一八三。

海明威 旅運公司 3-958547 3-958807
彌敦道655號胡社生行801室 假日照常
菲律賓 七天 $1180 五天 $1100
台灣 七天 $1330 九天 $1460 逢星期六出發 專人領隊
曼谷 五天 $1599 六天 $1680 CI簽證免費
韓國 五天 $1890 四天 $1750 逢星期五、六出發
特快台證 廉價機票 百貨配售

一明旅行社有限公司
九龍北京道57號1403室 3-675681,663983,671059
每周出發
台灣九天 $ 1750
台灣七天 $ 1350
日本七天 $ 2650
東京六天 $ 2290
韓國四天 $ 1750
日韓九天 $ 3250
泰國六天 $ 1680
專辦菲律賓 CI簽証
菲律賓 七天 $1050
專人領隊・保証滿意
9月24,30日10月6,12,18,24,30日

七海旅行團
每週出發
4天台北 $ 999
8天台灣 $ 1690
9天台灣 $ 1750
5天泰國 $ 1490
7天星馬 $ 2620
6天菲島 $ 1280
4天韓國 $ 1750
6天日本 $ 2250

華僑日報讀者 廉價機票服務
專用電話 5-447130
代理各地 特價機票 直接發售 歡迎垂詢
詳情請詢：七海旅運公司 香港國際大廈1702室

旅遊介紹 專欄廣告
七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
（每日下午五時截稿）
賜洽處
方便讀者 選擇旅遊

免費代辦各國簽證 四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-239147 5-254272 5-254276

英國	1140	加拿大	990	美國	890	台灣團	950	曼谷團	1490
星加坡	690	澳洲	1300	歐洲	1290	菲島團	990	美加團	4990
台北	290	日本	370	曼谷	190	星馬團	2090	歐洲團	6625
馬尼拉	190	紐約	1510	耶加達	970	代辦美加入學手續			

台灣 機票 572 急證 120
菲律賓七天 $ 1270 台灣五天 $ 1180
世界各地機票簽證・泰證 $220
四海旅遊貿易公司
K 308817 K 306710 K 300613

信用第一 往台灣 可帶合法百貨
可帶免稅納稅合法百貨用品，價廉簡便，倘遇退貨，十足還款。
機票600 快證$120 理想旅行團 4天 $990 7天 $1190 9天$1290
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室 8851245 3849562 3859555

美加 菲島 860 $1400 澳洲 2380
台北 $625 星洲 1600 歐洲 1750 東京 1420 曼谷 1050

刊在第五張第一頁 尚有分類廣告

3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可。爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由廿五位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓九樓 電話：7524415—7

包賺 包銷 包退貨 合法百貨可賺機票
台灣 世界各地機票簽證 ◀美加澳洲簽證▶
海明威旅運公司K958547 K958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

海外旅遊平機票 世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大廈1樓102室 246196/7 233847 澳門87268

美國	880	日本	370	加拿大	980
歐洲	1280	曼谷	190	英國	1100
澳洲	1300	台北	280	耶加達	950
紐約	1500	星馬	680	馬尼拉	190

專辦澳洲美加歐洲特快簽證

台灣證	$ 130	法國證	$ 80
泰國證	$ 230	星馬證	$ 50
菲律賓	$ 105	日本證	$ 200

港九影院聯合廣告

油麻地・金門 ｜ 龍華・恆星・福星 ｜ 普慶・新光 H632959 北角 K849977 ｜ 利舞台・倫敦・影都 ｜ 皇后・皇都・嘉禾・黃金 ｜ 國泰・太平 H466268

今天五場 總是詩情少女懷 ｜ 今天最後 達摩密宗血裏飄 ｜ 今天兩院聯映 多情劍客無情劍 出術 ｜ 今天五場獻映 望鄉 ｜ THE BATTLE OF EL ALAMEIN ｜ 最後今天五場 血裏飄 ｜ 明天獻映 精武門 ｜ 出術

娛樂・寶聲・明月 ｜ 文華・明珠 ｜ 新華 ｜ 珠江・銀都 3891187 3023941 ｜ 東方・新聲・金冠 ｜ 南昌・國寶 K208917

多情劍客無情劍 ｜ 此刻相逢偏恨遲 少女情懷總是詩 ｜ 出術 ｜ 今天五場最後 生死搏鬥 俠盜羅賓漢 ｜ 鐵金剛智鬥女殺手 ｜ 多情劍客無情劍 血裏飄

京都・麗聲 ｜ 豪華・大華・華聲 ｜ 北角國都 H713619 北角寶國 ｜ 總統・國華・盛頓・華 ｜ 翡翠・荷李活・亞洲・蘭宮

第二週 覓橋 ｜ 多情劍客 鐵金剛大破皇家賭船 ｜ 出術 多情劍客無情劍 ｜ 今天獻映 斷腸淚 ｜ 今天連場 多情劍客無情劍 ｜ 今天放映 出術

南洋・南華 5737388 3881755 ｜ 華麗・民樂・英華 ｜ 百樂・海運 H702412 K678091 ｜ 新都・快樂・樂聲 ｜ 紐約・凱聲 3-816656 5-768721 ｜ 國際・帝國・帝后

今天五場獻映 生死搏鬥 ｜ 狂滿五場 出術 ｜ 今天五場 特務飛龍 ｜ 覓橋 ｜ 今天五場請早 一曲難忘 A Song to Remember ｜ 今天最後 達摩密宗血裏飄 明天獻映 精武門

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附
一九七七年十月十六日

封面專題：香港話劇團的文化使命



新力「聲威一型」



★附送原廠精美機櫃及耳筒
★可隨意選配新力牌TC-117高級錄音座

「聲威一型」
配搭得天衣無縫，
各單元都發揮得
淋漓盡至，
是同級組合中的極品。

免首期
月供$130.

新力牌
SONY

總經銷：中原電器行有限公司

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

隨華僑日報附
一九七七年十月十[illegible]日



封面專題：香港話劇團的文化使命



新力「聲威一型」



★附送原廠精美機櫃及耳筒
★可隨意選配新力牌TC-117高級錄音座

「聲威一型」
配搭得天衣無縫，
各單元都發揮得
淋漓盡至，
是同級組合中的極品。

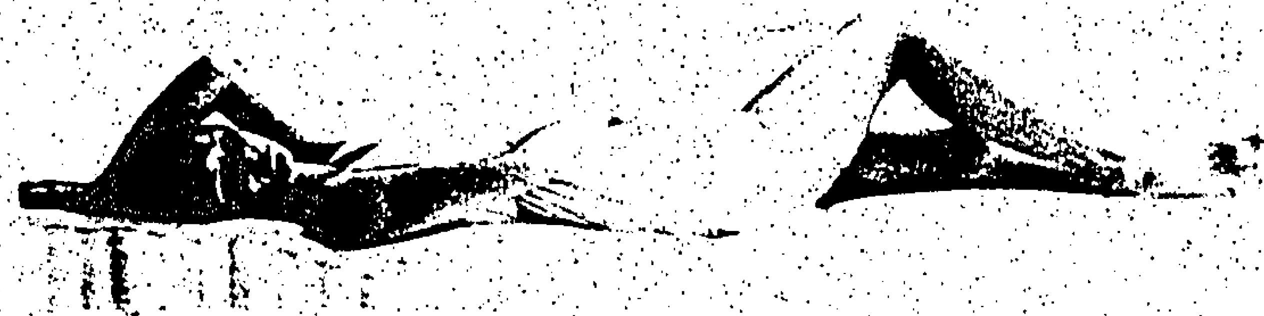
免首期
月供$130.

新力牌
SONY

總經銷：中原電器行有限公司

席夢思

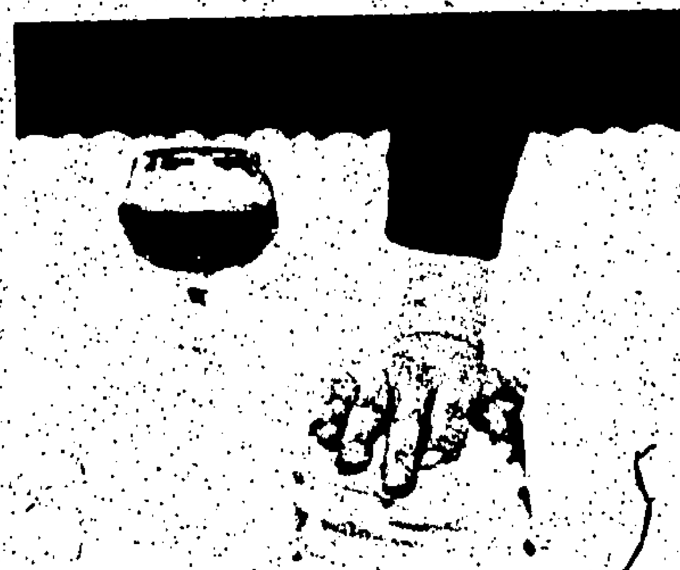
每夜帶你進入甜蜜夢鄉
歡渡甜夢假期



睡眠如日常飲食與運動，是健康的最重要因素。人生的三分一時間是在床上，所以每個人對床褥的選擇實須非常講究。不好的床褥非但不能使你安眠而且增加你的疲勞，對身體健康有很大的害處。祇有結構完善的床褥才能提供你消除疲勞的睡眠。

「席夢思」為世界馳名的高級床褥製造商。百多年來抱著帶給顧客健康睡眠的宗旨，深入研究舒適睡眠的有關因素，不斷在設計及構造上進行創新改良，現今「席夢思」已成高級床褥的代名詞，其「甜夢型」（Beautyrest）更被譽為最優良之床褥，僅在美國一地已受到超過三千萬用戶一致推崇。

Have a holiday every night of your life



「甜夢型」床褥與別不同，內藏數百個桶型獨立彈簧，每個均經壓縮於纖維袋中，可獨立伸縮及依負重比例提供承載力，使床褥緊依人體輪廓，適當支持身體各部，使閣下獲得暢睡，醒來如歡渡假期而歸，疲勞盡消，身心舒泰。

請即選購「席夢思」床褥，每夜享受甜夢假期！



SIMMONS

欲知一切有關席夢思「甜夢」型（Beautyrest）床褥款式，可向就近各大百貨公司及傢俬店索取精美彩圖目錄及價目表參閱，或填妥下列表格寄往總代理：吉時洋行索取，地址香港灣仔軒尼詩道壹號熙信樓十九樓

姓名：..............................

地址：..............................

....



美

S

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第55期

一九七七年十月十六日

華僑日報副刊

隨報附送　　不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

要　目

封面專題

香港話劇團的文化使命……………30
每年失地千七百萬畝……………2
順風車常是單身婦女的陷阱……………3
宇宙隊掀起美國足球熱……………5
釀麵飽（食經）……………6
意大利秋裝……………7
夜長夢多……………7
十二星座本週運程推算……………8
黃莎莉置新裝……………11
楊羣兪鳳至復合……………12
馮寶寶玉臂留烙痕……………13
佐治希雷頓與純情十七歲……………13
電視節目……………15—18、23—25
福特的迷你汽車——快而達……………26
爵士先生——路易岩士唐……………27
世界名曲演唱會好精采……………28
第二屆亞洲藝術節本週節目……………29
香港話劇團又一傑作"黑奴"……………29
兒童週刊……………33—39
舞小姐與舞客（星期掌篇）……………40

滄海桑田者少 良田變沙漠者多

每年失地千七百萬畝



非洲西豪爾地區大地苦旱，農田龜裂，不能種植

世界上約有三份之一的土地是沙漠或近乎沙漠的地區。這些地區不能耕種亦頗難適合人類居住。而這些沙漠每年正以驚人的速度向四週擴展，將適合人畜居住或耕種寶貴土地侵蝕。根據聯合國方面的估計，每年約有一千二百萬畝到一千七百畝的土地會變成沙漠。有時候天氣長時間苦旱更會加速其侵蝕程度。例如在一九六八年到一九七三年間，西非洲沙豪爾地區因爲大旱，引致大量土地失收，耕地變沙漠，使到約有十萬人以上因而死於饑餓。

爲了防止沙漠日漸將人類寶貴的耕地吞噬，聯合國特別在週前於非洲肯雅的首部內羅比召開一個九十四國家的會議，就防止沙漠擴散的問題展開研究和討論。事實上，沙漠並不單是非洲的問題，而是整個世界都關心的事情。世界上每個國家，除了歐洲之外，幾乎都不多不少受到耕地沙漠化的威脅。以南美阿根廷爲例，半個世紀前，這個國家擁有豐富的森林資源，但時至今日，阿根廷只剩下約四份之一的森林地帶。印度的拉遮坦南部地區竟然在不到十年的光景損失了七份之一的牧地。另一方面，在美國新墨西哥的阿里桑那於一八七〇年定全是一片的綠油油的大地，到今日，綠草如茵的美麗景象完全不見了，只剩下一些稀疏的艾樹而已。由此可見沙漠化這個問題對人類而言是如何的嚴重。

人類破壞自然

究竟是什麼原因會造成沙漠化這個嚴重問題呢？當然我們可以將之歸咎於天氣方面。長期苦旱的確會加速摧殘耕地。但仔細研究下知道人類本身才是大自然的最大破壞者。人類不顧後果的行爲往往會扼殺了土地的生命。像這次九十四國會議的秘書長莫斯達發．杜巴表示畜牧過度可能是摧殘土地最大的成因。以西豪爾地區來說，該區的土地飼養能力根本就不能跟上牧畜的數目。實際上該區只能養活區內一半的牧畜而已。同樣的事例亦有發生於美國的阿里桑那和新墨西哥。該處的印第安人牧有十四萬隻羊，但該處的土地最多只能養活一萬六千頭，難怪那些牛羊把區內的植物都吃光，將草地變成光禿禿的一片。但事實的另一方面是這樣的。一般在乾燥地區居住的人往往會畜牧較多的牛羊，當做是一種保險的方法，免致在一旦大旱的時候無以爲生。結果，由於畜牧過度，破壞大地亦越甚。

與此同時，機械化亦是破壞土地的一個因素，在北非洲，農人本來希望用機械來加强小麥的生產量。但由於機械會將土地變得更易被腐蝕，結果土壤受到破壞，小麥的收成亦告減少。像美國一位專家伊力．艾克荷爾表示在這種情形，農人就需要改變耕種方式，採用小規模種植法。他表示印度在這方面是做得頗有成績，可以作爲一些國家例如非洲的乍得的借鏡。印度有些土地採用小規模的耕種反而收成大增。綜合而言，無論是大規模密集方法，過量牧畜，甚至斬柴斬得太多亦會對土地有程度不一的破壞。一般常見的土地變化程度多是在土地條件變遷下，一些較耐寒和較低等的植物會漸漸取代了原本較爲有用的植物，而在動物方面，牛隻和綿羊亦不能再在已變化的土地下生活，只有些較爲差些的山羊留在那裏。最後，將會連這些動物和植物也將無法生存，大地變得光禿一片。屆時，天氣也將起變化。由於大地表層受到侵蝕，這些不毛的沙地會將陽光反射，使到大地比其他正常的土地較冷，結果就無法有熱空氣由此上升到高空去凝結成雨。又縱然果真有雨，這時候的大地已經無法吸取和保留雨水。結果大地荒漠，人只能離開這些地方到別處去生活，結果沙漠化就逐漸形成，範圍則一日比一日大。

爲了防止沙漠的肆虐，這次九十四國會議的科學家是提出了不少人建議辦法，冀圖制止沙漠的擴大和挽救陷於沙漠化的土地。有些科學家希望透過較佳的醫療技術和育種方法，使到禽畜更能適應半乾旱的地區，人就可以不必被趕離大地。另一方面，科學家亦建議將牧畜的生殖率和數目減少到較爲適合的數量，特別是對沙漠地區的遊牧民族而言，會對大地生機的恢復有幫助。

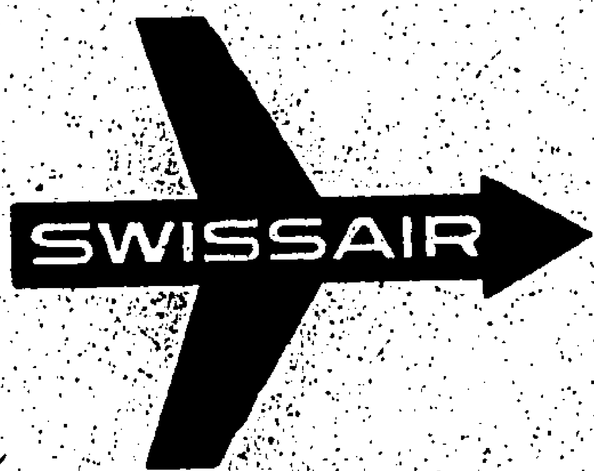
以色列的科學家更提出了一種該國一個沙漠變成良田的方法。他們是用水泵將水由其他地區抽到沙漠去，並在沙漠種些可以抵受海水的植物，將沙漠地區的生機恢復過來。中國的科學家亦在防風防沙方面有相當好的成績。憑着植林的方法，將一大片地方變爲良田，約有七成的荒漠地方可爲耕種，再不至受到戈壁沙漠的侵蝕。科學家相信非洲西豪爾地區將來亦會有機會恢復生機的。目前，有七個國家已宣佈動用五百萬美元進行，須在撒哈拉沙漠南部植樹的計劃，希望在該處造成一條與沙漠北端相同的綠色地帶，制止撒哈拉的擴大，保存現存的耕地，甚至會將喪失的耕地搶回來。

（本報專用新聞週刊中文版版權）

乘搭瑞航遊地方
身心舒暢樂難忘

閣下喜歡下列任一渡假方式，祇需在相應的方格內加"✓"號，並持此廣告到瑞航或各大旅行社查詢，即可得到滿意的解答。

- ☐ **聖摩利支馬場觀光**一暢覽世界著名馬場風光，並在阿爾卑斯山木屋休憩，一享世外桃源生活。
- ☐ **「雪灘」滑雪**一配備非常寬容有禮的教練員，讓閣下親身體會滑雪之樂。
- ☐ **靜養假期**一擺脫一切繁瑣俗務，安享瑞士的靜謐、舒適小居生活。
- ☐ **大快朵頤遊**一提羅爾的湯糰、巴威的白腸、法勒的春卷、果仁餅及火暖葡萄酒，色香味均臻至善，值得講究飲食人仕一嚐。
- ☐ **飛馳假日**一乘搭瑞士空中的士、冬日出租汽車或超現代化鐵路客車，飛馳瑞士各地，另有一番樂趣。
- ☐ **豪華享受假日**一居住瑞士獨有木屋式豪華酒店，一享帝王般生活。



瑞士航空公司

瑞航服務　事事週到

香港德輔道中八號
新顯利大厦
電話：5-226135
5-244161



向外借得超級球星

宇宙隊掀起美國足球熱

宇宙足球隊使美國在世界足球壇聲名大噪，足球一向是世界各地最受歡迎的體育活動，但是過去它在美國却不甚流行，和美式足球（欖球）相比眞有天壤之別。同時，由於美國足球水準不高，一些世界一流的球隊，從來不到北美訪問。

美國雖然自一九三三年起，便已有了職業足球的組織，但却無法進一步推廣，幾乎被人們所遺忘。直到一九六〇年，美國的職業「棒球之母」比爾．高斯克斯，以推行棒球賽的經驗再次發動組織職業足球賽，但是仍然得不到觀衆的欣賞，苦苦撑持五年之後，不得不宣告職業足球賽解體。

然而，美國一些投資足球界企圖「掘金」的大亨仍然不死心，一九六八年，又有人創辦了一項「北美足球聯賽」，參加第一屆比賽的隊伍，共有十九隊。

比賽創辦之後，由於觀衆奇少，加上沒有電視轉播，又陷於急劇衰退的局面，第二年竟然只得五隊報告參加，以後幾年雖然多些隊伍參加，但都不過維持在七、八隊之間的數字。不過，這幾年的比賽站穩了脚，一些年青的選手也逐漸成長，使北美足球開始有了轉機。

一九七四年，比賽隊伍已增加達十五隊，到目前爲止，參賽的保持在二十隊以上。現在美國最受歡迎的除了職業棒球賽和欖球賽之外，足球已躍升至第三位了。

爲了進一步爭取觀衆，美國各球會近年掀起向外拉角之風，拉角的對象是一些世界級的「球星」，除了宇宙隊邀請得巴西球王比利和英國的碧根鮑華之外，波士頓的球隊也從葡萄牙羅致了「黑豹」尤西比奥和名將斯蒙埃斯，英國「浪子」佐治貝西到洛杉磯隊，洛杜里瑪萊加盟去年的美國足球盟主洛德斯隊，其他一些曾在世界球壇叱咤一時的人物，都紛紛涉到美國，這些超級巨星到來，對美國足球無疑是一大刺激，觀衆的數字直線上升，波多蘭特地區的觀衆平均每場有二萬人左右，斯阿多爾球場的上座率平均達到二萬五千人以上，宇宙隊出賽更爲哄動，最近創下一場球賽有七萬七千多觀衆的紀錄。

宇宙足球隊由於邀請得「黑珍珠」比利的加盟，仿如一支興奮針，使美國足球壇掀起一股熱潮。

美國球壇名評論家瑪爾加斯撰文謂：「比利一到美國，足球们沙漠地帶頓時吹遍了春風，變得熱氣騰騰，生氣勃勃，美國足球壇立即變成了新天地……。」

但比利在本月一日與巴西到訪，過去效力多年的山度士隊對壘（比利各踢半場，半場效力宇宙隊，半場效力山度士隊）之後，宇宙佈永遠退出球壇之後，美國足球熱潮是否又再會退減，這有待宇宙隊的努力了。

美國足球賽的計分法，可說是獨創一格的。每場比賽，勝的一隊可獲六分，入球在三球以上者可多得三分，被打敗的無分，但每得一球加一分。

北美足球賽事從來沒有打和的，世界一般的球賽打和都要加時三十分鐘，再和要重賽或射十二碼球。但是北美聯賽獨異其趣，他們以十五分鐘爲基數，只要在加時後某隊先入球，便作勝計，如果十五分鐘後還有入球，就繼續比賽到入球爲止。

比利退休了。那一天，他打了半場宇宙，替宇宙射入一球，轉而替對手山度士打半場。

西德 顯特式 牆紙

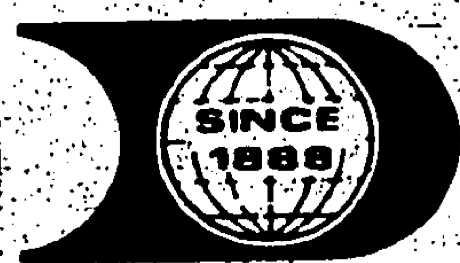
Shildesia

氣派不凡顯特式・多花多款多顏色！

新麗牆紙 令你生活多姿采

香港總行：軒尼詩道153號地下 電話：5-734311—3
九龍分行：洗衣街155號地下 電話：3-934111—3
中環陳列室：聯邦大厦地庫 電話：5-249177—8





食經。

釀＊麵＊飽

材料——細洋葱一個，磨菇兩安士，番茄三個，圓餐飽四個，牛油一安士，鷄蛋三隻，鹽及胡椒粉。

製法：

（一）焗爐開四度（華氏三百五十度）。

（二）洋葱切幼碎，磨菇切絲。

（三）用鍋煮水至滾，放番茄進內，數至五下時取出，投過冷水內，然後用刀撕皮（圖A），切粒。

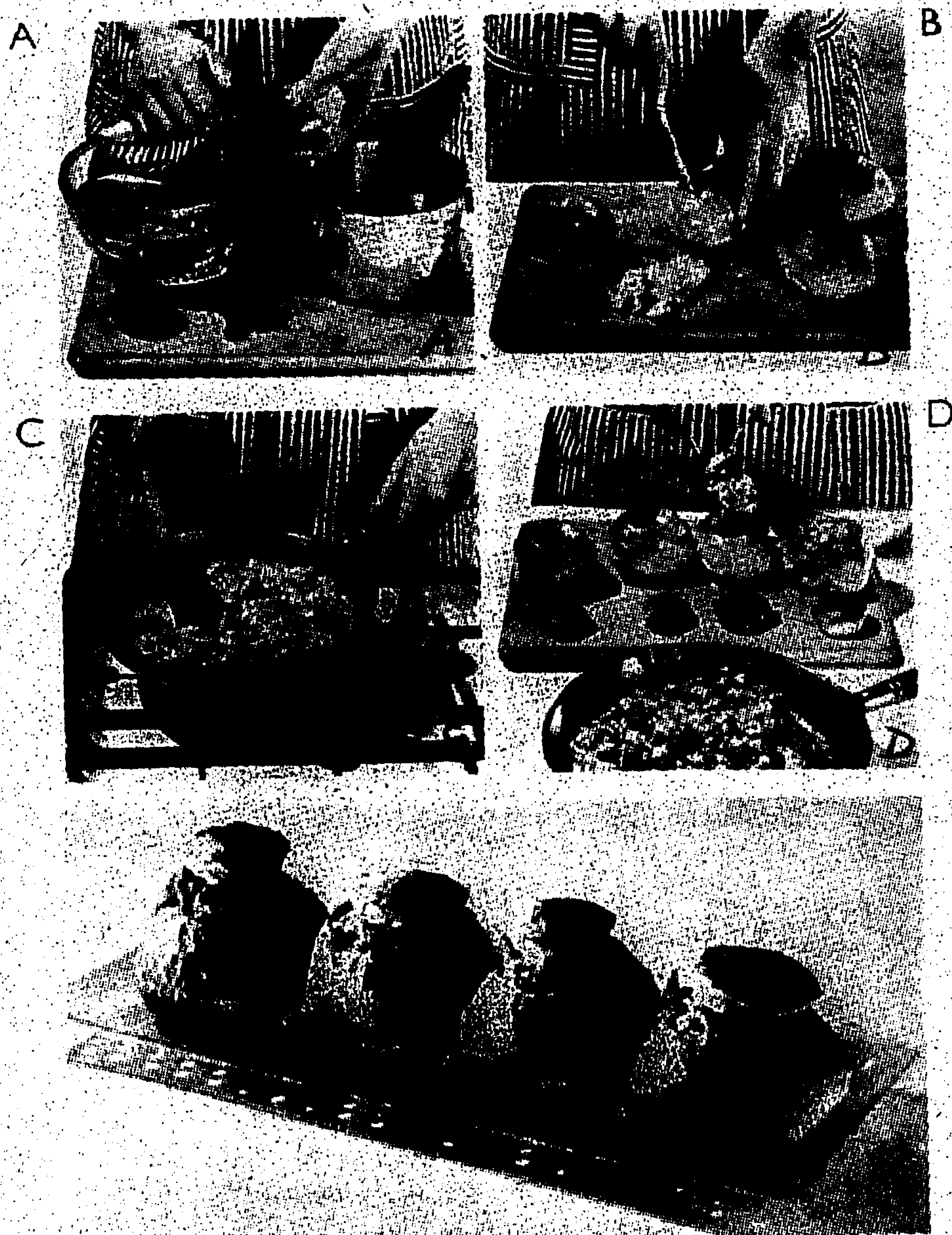
（四）在麵飽面上切一小圓頂，留後用（圖B）。

（五）將牛油放於鑊內煮溶，加入洋葱，磨菇及番茄，文火爆五至十分鐘。

（六）鷄蛋打拌，加鹽及胡椒粉，傾進鑊內，以木羮攪，火要慢，至結爲止（圖C）。

（七）以茶羮將餡釀過麵包內（圖D），然後把小圓蓋放回上面。

（八）放在焗爐中焗十五分鐘即成。



181

名·家·設·計·的

意大利秋裝



中秋過後，涼秋天氣又告來臨，敏感的太太小姐們自然會想到又是換上秋裝的時候了，所以在這裏特別爲女士們介紹幾款最新的意大利秋裝，全部出自名設計家的手筆。

（一）一套薄絨連背心套裝衫裙，背心和長裙有精巧顧繡圖案花，屬粗綫條設計，適合一般年青女孩子。

（二）針織三件頭套裝是女士們秋冬的理想衣着，此套裝具有幾何學的綫條組合，別緻突出，且色彩艷麗鮮明。

（三）這是一款吉卜賽式的設計，最大特點花於領上的變化，可作平肩穿着，性感迷人，圖案花相當考究美觀。

（四）眞絲是名貴晚裝的最佳料子，這是一套眞絲黑底大花的雍容晚服，雅緻高貴，別具風韻。（武）



夜長夢多

睡八小時要發四次夢

你是不是相信你自己很少發夢？你是否相信夢境是情緒或內體不安的表現？如果是的話，請你留意本文，因爲近日科學家在作夢方面所進行的研究，結果會使你驚奇。

根據科學家們研究結果，有許多已在人們腦海中根深蒂固的有關夢裏的知識，只是毫無根據人云亦云之言，而研究的成績，則可在治療精神病及改善人類思想方面，有很大的幫助。

研究結果指出，每一個人在睡覺中，都會作夢，只不過有時夢者不自知，在八小時的睡眠中，每人平均作了一個至兩個小時的夢。

許多人相信日有所思，夜有所夢，夢是精神發洩的一種方法，其實這只是作夢條件之一，不是作夢的起因，夢境實在是一種生活與睡眠的正常及自然產品，又有許多人以爲夢境中所發生的一切，有如閃電般迅速，科學家研究所得結果將之推翻，指出在夢境中的每一動作，所需活動時間，與醒着時的一樣，絕無減少，至於睡時左右輾轉，是作夢的象徵，亦被研究結果所推翻，其實我們在發夢時，四肢差不多動作全無，安靜的躺着。

夢又是睡眠節奏一部分，與性別無關，每一名成年人，不論男女，每次作夢時間長短都大同小異，但可能因受性格影响，而有所差異，對各方面事物都有興趣的，所發的夢比興趣只限於某方面的大爲有深刻的印象。

有一個爲人渴望知道答案的問題，就是我們在睡着那時發夢，根據研究結果，答案是我們在一晚中，會發好幾次夢，但每次都在睡眠中一個固定的階段，其過程有如下述：

在健康的睡覺中，一合上眼睛，我們便逐漸進入睡鄉，但尚未到作夢時間。一會兒後，我們便進入酣睡的階段，約三十分鐘之後，便踏入睡後第一個輕鬆階段，這時我們作第一次夢，大約在九分鐘後，我們再度踏入酣睡，直至入睡後第三個半小時，又再作二十分鐘的夢，一會兒後，第三次發二十五分鐘左右的夢，又到入睡後第七小時又作第四次的夢，直至睡醒爲止。





日月五星會方弦衡的占驗（上）

·亨利貞·

歐陽修在伶官傳論一文中，一開始便說：「嗚呼！盛衰之理，雖曰天命，豈非人事哉？」其實，我們可以反過來講：「盛衰之理，雖曰人事，豈非天命哉？」因爲一切人事的興廢盛衰，都離不開星宿的運行，和他們在運行當中的互相吸引，從而引起大氣的變化，因此人事亦受到相當的感應。我們怎樣從星宿的運行中，去辨認人事的盛衰興廢，這就是占星學者的職志所在。

以下試就太陽月亮和各大行星，彼此在運行之間，所成諸種角度，而引起的一般人事感應，臚列於後，以作占驗。

先從會照說起。所謂會照，即是兩夥或兩夥以上的行星，在同一角度上的會合。

日月相會，即是太陽和月亮在同一角度會照，主人應以寧靜心思，研求學問，可保大吉。若以名利之心，希求祿位，勢必凶危。

水星與月會照，大利社交及公共關係，經商致富，學藝論文，交通逆旅，及訓練水師。

金星與月亮相會，大利合夥、婚姻、選賢與能，開物成務，作事謀始，鋤强扶弱，除暴安良，諸事大吉。

火星與月亮會照，大利開張戰伐，講武修戎。

木星與月亮會照，大利名山事業，應試赴官，溥施濟衆，晋竭賢良，及以文會友，以友輔仁。

土星與月亮會照，雖講習學藝，而居心不恆。

其次說到方照。所謂方照，即是兩夥或兩夥以上的行星，相距一百二十度的相位。

日月方照，即是太陽和月亮相距一百二十度，大利設計，演說，請願，及應接貴人。

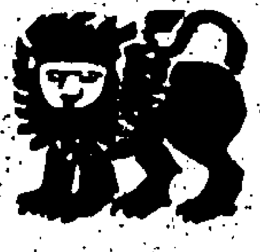
水星與月亮方照，大利遠行遷徙，戒殺放生，及除舊佈新，諸事迪吉。

十二星座本週運程推算



白羊座
3月21日—4月20日

周內處事宜有所保留，及按章辦理，事無大小不可忽略細節。對創造工作亦宜大事潤飾，不妨以完美方式去表達意念。但在工作方面，卻會引起妒意或敵意，而且對方的挑戰態度相當强硬，應保持冷靜及理性。



獅子座
7月24日—8月23日

周末爲玩樂及個人嗜好吉日。對婚姻及孩子問題有特殊發展。可能通過狂想及實踐而使個人意氣風發，但宜保持穩定情緒。由於金星易位，鄰居會出現使你着迷人物，亦可能有戚友快要結婚。周內有休息機會。



人馬座
11月23日—12月21日

週末宜注意休息。稍後時間，由於月回本宮，一己美德會受人賞識。此外亦會帶來大量迷人聲音及漂亮面孔。其次金星進入友誼角度，未來數週，除認識可愛人物外，亦有結婚可能。精神生活會使你痛快淋漓。



金牛座
4月21日—5月21日

周內有點無事忙碌，會發現自己行動多而收穫少。宜考慮如何節省時間及精力。幫助別人並未如理想中受人感激。應把步伐放慢。與過去能依靠的人宜將關係攪好。並應以責任爲大前提。不可使用銳利的工具。



處女座
8月24日—9月23日

周末宜居家休息，不可做過量工作。並宜注意孩子亂服藥物。周日宜與家人建立良好關係，精神方面有更好靈感出現。周初要竭盡棉力才可使工作有條不紊。宜多向官方聯繫，須要禮貌及恭維才能使僵局打破。



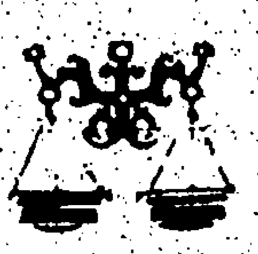
山羊座
12月22日—1月20日

週末會擺脫一切憂慮，沉浸在哲學及精神領域之內，再抬頭時，會發現有更高信念，而且一切力量都集中在你一身，甚至爲你效勞。可能通過慈善、原諒及容忍諸手腕去助人。月入宮限對現實亦有更新的趨勢。



雙子座
5月22日—6月21日

周內宜小心處理經濟問題，用錢不可大意，及隨便購買東西，宜先與經驗豐富的人商談。周末事態雖然顯得緩慢，但結果會完滿結束。與人意見亦未得一致。周日有意料不及之事發生。此外不可濫用個人威信。



天秤座
9月24日—10月23日

週內要加倍努力才可把工作做好。宜多注意有需求之人。如計劃旅行切不可行色匆匆，以免中途折返。由於金星入限，維持數週之久，新鮮事物大量湧現，社交生活亦趨向燦爛輝煌。其次新月亦影响家庭問題。



水瓶座
1月21日—2月19日

週末及週日，會從熱鬧氣氛中提高個人信仰及靈感。由於金星易位，未來數週，會牽涉外國關係，因而對泊來品或藝術品會來一番調查。週初處理調查工作勝於公衆露面，會找到資料保持信心及發揮個人魅力。



巨蟹座
6月22日—7月23日

目前個人衝動感極强，精力過膩，盲目亂闖，對別人感情漠不關心，因此言談之間不宜用肯定語氣或命令式表達，亦不可與家人或同事發生摩擦。周日大利體格及精神方面檢查。此外愛情前景顯得飄忽不定。



天蠍座
10月24日—11月22日

週末可能有阻滯及限制出現，宜用出奇制勝手段去應付，及保持忙碌。此外亦會參加慈善工作，及購買禮物。週初宜正視現實，對待報告式估計不可過份樂觀，亦不可隨便下結論，其次大利款客及認識新異性。



雙魚座
2月20日—3月20日

週日可能用一種特殊的心態，甚至理想主義的眼光去觀察自己及愛人，然後等待某種力量，把你帶回眞實的人生。週初基於現實觀點，使你不得不對某項工作中途而廢。此外切勿陷入吃力而不討好的職位之中。



Laughter「歡欣」香水
盈盈歡笑 令人心醉



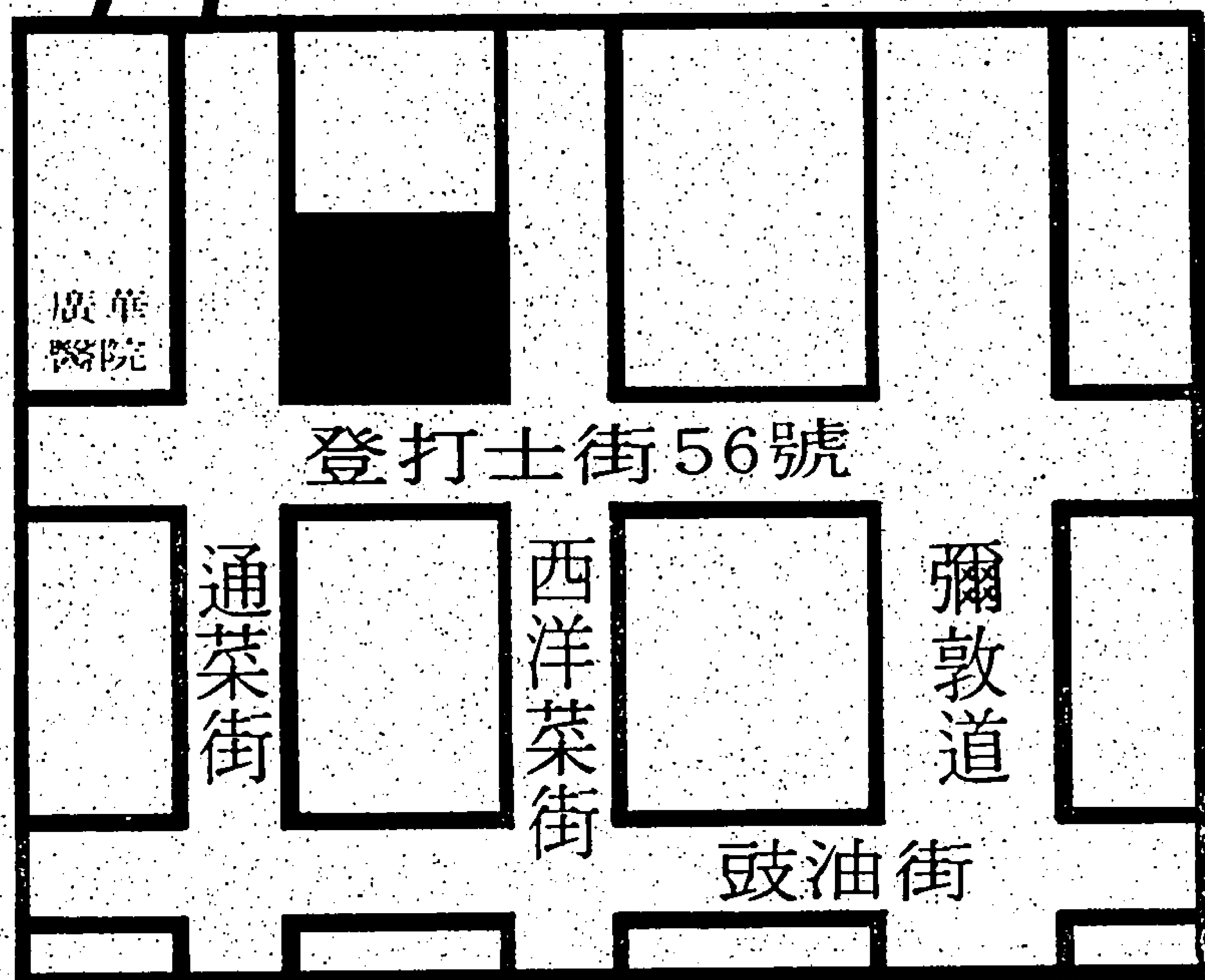
月麗新出品，
「歡欣」香水及古龍水，
獨特的香味，
是歡樂的標記。

Yardley 月麗

HI-262

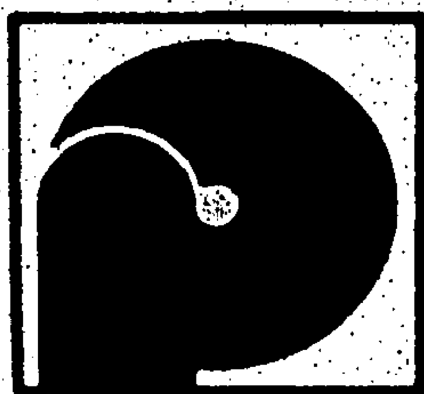


又一間舶來傢俬陳列中心
於旺角開業
方便九龍新界人士選購



首創六大特點

①位居九龍旺角地王，地鐵站側，交通方便，附設停車場。
②舖位佔地萬餘呎，雄視東南亞。
③陳列北歐六十四間名廠精品，包羅萬有，豐儉隨意。
④獨家專利丹麥首屈一指簾布廠出品藝術新花窗簾，只售百餘元一幅起，平過普通簾布。
⑤名廠新潮地毡每張8’×6’，只售350元，新潮北歐燈飾，水晶擺設等，全部77年新款。
⑥全港首創附有室內裝修示範單位。



舶來傢俬集團

附屬公司：

舶來傢俬有限公司

精工木器製造有限公司

附設室內設計部，精心代客設計

舶來傢俬陳列中心

香港禮頓道77號（利舞台側）
禮頓中心地庫最低層 電話：5-776017
九龍旺角老街染布房街口 電話：3-962177, 962175
九龍窩打老道71號B 電話：3-040420, 034700
九龍登打士街56號 電話：3-308826, 308834

舶來傢俬夠氣派，精工裝修設計佳

黃莎莉置新裝
縫了六十套



豪氣迫人一次過縫時裝六十套的大家姐黃莎莉。

黃莎莉自次演出大家姐這一個角色之後，不脛而走，不但在五台山上响噹噹，就是在朋友當中，也是响噹噹，叫「大家姐」而不名了。

大家姐成了黃莎莉的專有名詞。這當然是一件威水事，但是，「也有麻煩的！」大家姐說，她聽人家叫大家姐聽後耳熟了，不論在任何地方，只要聽到有人叫「大家姐」，或者談到大家姐這個名詞，她就會怦然心動，不自覺的循聲望去，看看是不是有熟朋友叫她，免得被人說大牌，叫到也許耳聾。而結果呢？本來不是叫自己的，因爲自己望過去，給發現了，就眞的叫自己了。「特別是那些細路，更會當歌唱，一齊叫！」黃莎莉說。

她在「大家姐與大狂魔」中。」當然又演大家姐一角。但此大家姐與彼大家姐不同，此大家姐身份高貴許多，所以衣着也自然與前有別。

說到衣着，黃莎莉開心透了，她說，去菲律賓拍第一集，她就帶了十件新衣服前去。

「大家姐這回發了！唔係嚇你，單係做新裝，一做就六十件，你見過邊個有佢咁闊氣，一次過做六十件新裝拍電視劇的？」麥當雄一旁插咀。

倘大家姐不是眞的？怎麼回事？

她笑了，笑得十分開心。她說，這本來是一間服裝公司老板贊助她在「大家姐」中所穿的衣服，按一般贊助，戲一演完便要還給贊助人的，因爲贊助人對於送。但這位時裝公司老板是大家姐迷，聲言送給大家姐做紀念禮物！黃莎莉平空仍了六十件時裝，難怪她說對笑得那麼開心！

黃莎莉這次因爲身份不同過去，所穿的衣服，有的還是不少名貴衣服呢！

（駱嘉）

阿美娜
成新聞人物



聽到有關她的謠言不禁哈哈大笑

阿美娜的歌，在香港聽衆中留下深刻印像。她最爲大家所熟識的時候是她與仙杜拉合稱「筷子姊妹花」的時候，後來，分了手，筷子而分手，成了單筷，這情況是可以想像得到的。

「阿美娜有瘦骨仙之稱，歌却唱得很好。近一年來可沉寂了。雖然由麗的轉到港視，却仍未能再紅，筷子分家，褪色多了。

不久前，阿美娜在美國登台演唱，結果却傳出同性戀的消息來。據說，她在美國登台時，有不少女人拿了鮮花與香港報紙去找她。她初時十分歡喜，但讀下來，她們却說出一些壞話：「說你與林建明在一起，現在林建明不在這裏，爲什麼不跟我一起玩？」

阿美娜說，她初時聽不懂，但很快就懂了，告訴她們，否認有這種事，說她不是這方面的愛好者，但他們不聽，不信，弄得阿美娜十分尷尬。在三藩市，更有幾個女人當着阿美娜的面打架，嚇得阿美娜躲到了後台，偷偷由後門溜掉。

「這樣的事，在美國遇到有幾次。唔，有一次，我與幾個朋友在一起吃飯，突然有一個女孩子走近來，對我說：「阿美娜，我知道你現在是一個人，不妨來試試我吧！」她笑說。「你知道這事發生在什麼地？告訴你就在香港。現在香港的女仔也大胆了，我叫她留下電話，有空時就找她，她眞把電話拿給了我呢！」

阿美娜說，這消息是怎麼傳出來，連她也弄不清楚。

記者告訴她，這和林建明的講話有很大關係，因爲她喜說阿美娜是她打令，記者再一傳，便有人知了。阿美娜聽了哈哈大笑。

（詹威）

楊羣俞鳳至復合

——宣稱並不是為配合影片的宣傳

楊羣和俞鳳至宣稱在中秋節復合，這是一個很好的節日，因為中秋節人們多稱之為團圓節，楊、俞選這一天，都是取其意頭罷！

現在是一個開放時代，人們對於離離合合正是見怪不怪，何況這是一對演戲的人呢！不過有一點很令當事人不快的，人們都目之為那是宣傳招數。

當然這是難怪的，因為楊羣和俞鳳至的復合恰在他們的影片完後時，那能不目之為宣傳呢！相信他日影片上映時少不了要以它來作文章呢！



這難怪當事人不快的，想楊羣和俞鳳至分居初時，人們也以為他們是放煙幕的，因為共同生活了十七年，什麼苦的生活也挨過了，怎麼會在今天事業有成，兒女長大的時候來這一套。人們都以為他倆一定在官司底下過不了去，所以才來這一套以渡難關。更何況那時在形勢上的確對他們夫婦不利的。

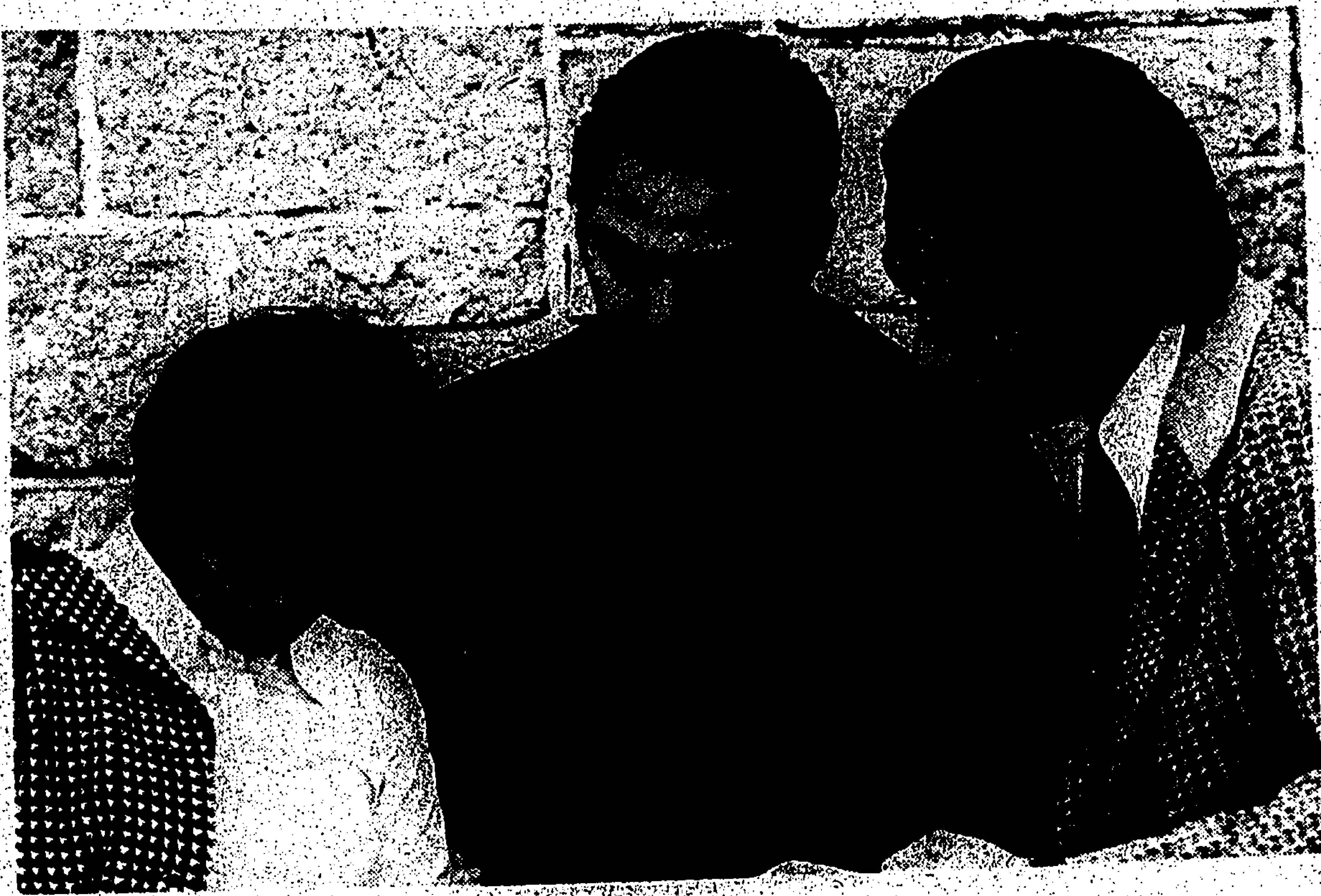
這事應該從「鳳鳴」出品的「官人！我要談起」。那是一套借古人來販賣色情的影片，這樣的影片在香港是很容易過關，而且很是賣錢，可能那是一部以色情作號召的影片罷，所以在本港上映時便引起了反應，這樣的反應到了台灣就是問題來了。雖然該片在台灣改名為「冤枉呀大人」，而且色情方面也給净化了，不過也是在意識上有問題的，於是主演該片的恬妮和楊羣都給禁止在六個月內，不准離開台灣。就在「官人我要」鬧得如火如茶的當兒，楊羣和俞鳳至的婚變消息傳了出來，且楊羣在台灣組織了另一個「虎威」公司，以和俞鳳至的「鳳鳴」公司來作分別。

而且有人問及楊羣是否婚變時，他都是很誠懇的否認了。不過俞鳳至方面則不同了，她很大方的與人談及丈夫不快的原因，那是做人處事的分歧令他們分開的，而且連新居也賣了。這樣的證明給人以眞的感覺，因為如是煙幕不會那麼絕的，怎樣大的問題也不會牽涉整個家庭在內的。

現在他們復合了。俞鳳至說他們都有着共同的東西，如兒女，朋友等都是促使他們復合的。而且經過一年分居的冷靜期後，使她覺得分居後並不比兩個人共同生活時快樂，因此她就不再堅持分居下去。當然那與楊羣從來不讚成分居有關。

其實楊羣這一次的復合，應該歸功於他的鼻受了傷，所以才造成俞鳳至心軟。難怪有人說那可能是楊羣的苦肉計來的。他給武師打傷後便以養傷為名，未完成的戲就請俞鳳至來幫忙，就這樣便給她在感情上死灰復燃了。

當然，他們共同生活了十八年，這期間有苦有樂，當他們分開後，能不思前想後嗎？在氣上心頭時，想的可能是對方的不是之處，當氣平了，對方的好處就浮上來了，何況在這段分居期間，楊羣並無一言半語對俞鳳至不滿的，他所表示的是充滿了信心，可以讓俞鳳至回心轉意的重組他們的快樂家庭。



從俞鳳至使我想起了娛樂圈的離離合合，都是好像女方是個强者，她們都是很勇敢的站起來，宣報她們的婚姻觸礁了。而且說話也是最多的，反觀男的好像沒有什麼好說，以楊羣的能言善道來說也不例外。在平常他是可以天南地北的談，但在他分居時就無話好說，他一如演戲般只是極力的否認並無此事，到俞鳳至站出來說話時，他才不能不承認。但這也是他聰明之處，如果他說得多不免會有錯，那今天的復合就像一個諷刺了。

馮寶寶玉臂留烙印
否認與蕭芳芳不和



馮寶寶好多人識，只因為細個時精乖伶利，好惹人喜愛，她在戲中搶了不少叔伯姊妹的鏡頭，不過，寶寶對其戲劇生涯，感到發了一場惡夢。正如最近有一首粵語流行曲中的一句：「無謂問過去」也。

「妳看，我的手臂之上，仍留下一個烙印。」她說。

果然，寶寶玉臂中，有一個紅色的疤痕，約有黃豆粒半之大小，這昔年粵片生涯中留下來無可磨滅之記號。

「我記得是六歲那一年，家人要我做戲，」她啜着嘴說，「我沒有玩，又要日夜與那些叔叔伯伯一起，自然要喊，但喊都冇用，一於要做，這個烙印，係拍第一部戲『雨夜驚魂』時，要爬上神台偷生果食，波叔也參加演出。」

剛好這時候，有隻大蚊貪寶寶肉嫩，在手臂仔上狠狠咬了一口，寶寶大叫，但要拍完這場戲先，於是乎，後來便腫了起來，成為紅色的小肉團，永遠也消除不了。

「小朋友的童年，該快快活活，在學校渡過的，但我未有過這種歡樂，」她含着眼淚幽幽說道，「如果說幫補家計，那麼，拍了幾年之後，就該送我去讀書，最多利用課餘時間拍戲，但也沒有。現在，我看到電視中播映的粵語片，看到自己年幼時之模樣，覺得一點也不開心，而且蠻淒涼的。幸而後來姊姊支持我，在惡夢醒過來，去找尋自己的理想與生活。」

很多童星都有此辛酸一頁。其中蕭芳芳最幸運，有個親生又疼愛她的母親，所以，後來有機會去外國讀完大學，更在影視圈中，創出一點成績。

寶寶表示與芳芳私交甚好，大家雖為不同電視機構辦事，未有合作機會，但絕不影响大家感情，外傳她們為節目競爭的不和，實在絲毫沒有根據的，在事業上競賽，才有進步呢。（祝英台）

佐治希爾頓與純情十七歲



拍「世界最大戰爭」時，佐治希爾頓說了一句認真有意義的話。

他說：「別說最大戰爭了，就是最小戰爭也不要有，那就最好！」

佐治希爾頓是「世界最大戰爭」的男主角，他所以說這句話，是因為他在北非沙漠區拍片時，一個十七歲少女整天在照顧着他的吃與穿，解決了他不少麻煩。

片拍完了，少女不肯走，要跟他走。他的要求只是跟着他，看得到他，不敢希望他娶她。

佐治希爾頓受到感動，但他告訴她，他不是一個正人君子，是個花花公子，不想害她，所以勸她不要跟他走，但有空可以寫信給她，並願把他的東西任她選一兩樣作紀念。

「看着她雖然的離去，我也為之黯然！」後來，佐治希爾頓每提及這少女，就說她是世界上最純情的人。

「世界最大戰爭」即將在港上映了，不知佐治希爾頓還在念念不忘那少女不？不知那少女仍然以前一樣純情不？（駱嘉）

定期存款





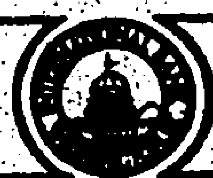
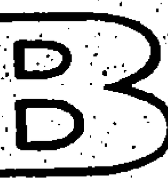
你的存款可以獲得高達8%年息

定期存款利率表

三個月	年息 6 %
六個月	年息 6.5%
十二個月	年息 7 %
十八個月	年息 7.5%
二十四個月	年息 8 %

華盛頓國際財務有限公司

香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351

美國華盛頓國際   銀行附屬機構

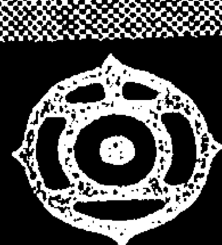
曾福琴行

鋼琴、電子琴、樂器

曾福琴行
TSANG FOOK
means music

總行：大道中19號公主行
分行：九龍海運大廈178 B
電話：5-238146, 3-691267

十月十六日



日立牌彩色電視

星期日

CTV 佳視

6.00 節目預告
6.05 世界童話集
6.30 新聞及天氣報導
6.55 街坊士多
7.00 精武門
8.30 美國職業籃球賽
10.00 新聞精華
10.05 國語長片：獨眼貓
11.30 白髮魔女傳
12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

8.00 萬里尋親記
8.30 草原兒女
9.00 淘氣LU LU
9.30 太空保壘
10.00 烏龍寃家
10.15 校園小金剛
11.15 查根問底
11.45 情海波濤
12.15 黃飛鴻
1.10 午間新聞
1.25 二叔
1.55 國語長片：天下一大笑
3.25 人類之友
3.35 卡通片
4.05 無敵金剛
5.00 少年行
6.00 零舍心急
6.30 新聞及天氣報導
7.00 新聞特寫
7.05 唔駛問亞貴
7.30 家家有本難唸的經
8.00 瑪麗關77
8.30 杜麗莎
9.00 雙星報喜
9.30 猛龍特警隊
10.30 星辰叻女智多星
11.30 最後新聞
11.45 英語長片：雙槍伏霸
1.15 虎穴神龍
2.15 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 科學與你
3.00 小笨象
3.30 ALONG THE TRAIL
3.45 神槍勇俠卡通
4.10 JERRY LEWIS
4.35 世界奇觀
5.00 環球遊踪
5.25 FUN FACTORY
5.50 FANTASTIC FOUR
6.15 新聞簡報
6.25 SUPERSTAR OF ROCK
6.45 烏龍羅賓漢
7.15 巧婦持家
7.40 DUMPLINGS
8.10 TONY RANDALL SHOW
8.40 新聞及天氣報導
9.20 根
11.20 最後新聞
11.25 FALL OF EAGLES
12.25 故夢重溫：諜海龍蛇
1.55 全日播映完畢

5.00 JOURNEY - "SOUTH PACIFIC SCHOONER"
5.25 FUN FACTORY
5.50 FANTASTIC FOUR
6.15 NEWSROOM
6.20 SUPERSTARS OF ROCK
6.45 WHEN THINGS WERE ROTTEN - "THE BIRTHDAY BOYS"
7.15 ALL IN THE FAMILY
7.40 DUMPLINGS - "JOE TAKES A FALL"
8.10 TONY RANDALL SHOW - "MARIO STRIKES AGAIN"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.20 ROOTS - PART 1
11.20 LATE NEWS
11.25 FALL OF EAGLES - "THE APPOINTMENT"
12.15 FILM NOSTALGIA - "FLIGHT TO TANGIER"
1.55 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
8.30 節目介紹
8.35 卡通時間
9.30 鐵面金剛
10.00 矛盾博士
10.30 小指環與巨無霸
11.00 蝙蝠俠
11.30 少年行少年警訊
12.00 新聞及天氣報導
12.45 賽馬結果
1.30 粵語長片：紅鸞星動
3.05 聰明笨伯
3.30 真功夫
4.25 新聞簡報 節目介紹
4.30 荔園小天地
5.30 盲拳小子
6.25 街坊士多
6.30 新聞簡報
6.35 香港動態
6.45 八十日環遊世界
7.15 臨崖勒馬
8.10 新聲網雄風
9.05 如何攝製深深深
10.00 新聞及天氣報導
10.25 德國足球大賽
11.25 神秘之夜
12.55 完播曲

RTV 麗的英文

11.30 追緝令
12.20 下午電影：THE BIG SHOW
2.20 芭蕉樂園
2.45 遊俠[illegible]華力
3.35 貨運雙雄
4.25 熊哥哥
5.20 神犬與我
5.40 差利半小時
6.05 流行曲精選
6.35 香港新貌
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 奪標
7.45 一家親
8.45 新聞及天氣報導
9.10 美國林山網球大賽
11.20 生命的奧秘
11.45 最後新聞
11.55 午夜電影：IT'S A GIFT
1.00 全日播映完畢

2.20 BANANA SPLITS
2.45 MAVERICK - "MAVERICK & JULIET"
3.35 MOVIN' ON - "TATTO"
4.25 HERE'S HUMPHREY
5.20 HERE COMES THE GRUMP
5.40 CHARLIE CHAPLIN COMEDY THEATRE - "THE CHAMPIONS"
6.05 BEST OF MODERN POP
6.35 THIS, HONG KONG
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 ALMOST ANYTHING GOES
7.45 FAMILY - "JURY DUTY"
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 VICEROY SPORTS SPECTACULAR - "1977 U.S. TENNIS OPEN AT FOREST HILL: WOMEN'S SINGLES FINAL"
11.20 FACTS FOR LIFE - "OUT OF CONTROL"
11.45 LATE NEWS
11.55 LATE LATE SHOW - "IT'S A GIFT"

SWAN BRAND

鵝嘜

電水煲·電水甑

兩分鐘內可將半加侖食水煮沸
總經銷：中原電器行有限公司
工廠酒樓學校公共場所適用
香港機利文街50號 電話：5-445188 3-300311, 3-642276

Hotel Merlin 美輪大酒店
地址：九龍漢口道二號
TEL：3-667211

香馬餐廳
著名咖喱、沙嗲
及海南鷄飯
正午十二時至二時半
供應：自助餐
星期一至星期五 每位$15.
星期六及假日 每位$18.



金馬倫酒吧
(CAMELOT BAR)
Happy Hour 5 p.m. – 8 p.m.
特別價錢
Maurice Oei (Soloist/民歌手)
5.00 p.m. – 1.00 a.m.
Oscar Young & His Serenaders
8:00 p.m. – 1:30 a.m.
名歌星輪流主唱

當此炎熱季節請駕臨充滿清涼與友誼之'金馬倫酒吧'

十月十七日  日立牌彩色電視 星期一

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目介紹
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
觀點與角度
6.55 義薄雲天
8.01 七星俠
8.30 萍踪俠影錄
9.22 新聞精華
9.30 秘書實務(15講)
10.00 商業會計與管理(68講)
10.30 秘書實務(重播14講)
11.00 商業美術設計(重播2講)
11.30 白髮魔女傳
12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.30 粵語長片：白骨陰陽劍
9.00 粵語長片：金玉滿堂
10.30 粵語長片：子陽公主替子受斬刑
12.00 龍虎羣英
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：金銀珠寶到門來
2.50 民間傳奇
4.00 粵語長片：金鵰
5.25 義犬報恩
6.00 前程錦綉
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 家變
8.00 BANG！BANG！咁嘅聲
8.30 點只咁簡單
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 密、諜、花
11.45 獨行幹探
12.45 國語長片：盲俠飛龍劍
2.15 英語長片：
3.45 國語長片：情敵
5.15 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 芝麻街
5.00 超能世界
5.25 動物世界
5.50 糊塗丘八
6.10 KIDS FROM C.A.P.E.R.
6.40 新聞簡報
6.45 WELCOME BACK, KOTTER
7.10 SHA NA NA
7.40 陰謀大揭露
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 根
11.20 最後新聞
11.25 戴娜一小時
12.25 聯邦密探隊
1.20 全日播映完畢

4.00 SESAME STREET
4.55 THE TOMORROW PEOPLE
5.25 ANIMAL WORLD – "WATERHOLE"
5.50 GET SOME IN
6.15 KIDS FROM C.A.P.E.R. "DUNGA GIN"
6.40 NEWSROOM
6.45 WELCOME BACK, KOTTER
7.10 SHA NA NA
7.40 THE ANDROS TARGETS – "THE SURRENDER"
8.40 NEWS TODAY / WEATHER REPORT
9.10 HERE IN HONG KONG
9.20 ROOTS – PART 2
11.20 LATE NEWS
11.25 DINAH
12.15 THE F.B.I. – "RING OF STEEL"
1.05 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
8.30 粵語長片：離婚淚
2.00 節目預告
新聞及天氣報導
2.15 三一萬能俠
2.40 高傑奇案錄
3.30 中國殺人王
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片：包公奇案
6.00 松鼠世界
6.30 新聞簡報
6.35 連環小金剛
7.00 天南地北
8.00 電視人
8.30 星期一晚會
10.00 新聞、天氣、經濟行情報導
10.30 觀點與角度
10.35 電視首映西片
11.50 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 LOVES ME, LOVES ME NOT
7.15 和夫曼特輯
7.45 飛行雙傑
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 如何攝製深深深
10.20 結他名家演奏會
10.50 韓國特輯
11.35 最後新聞
11.45 午夜電影：THE LADY EVE
1.25 全日播映完畢

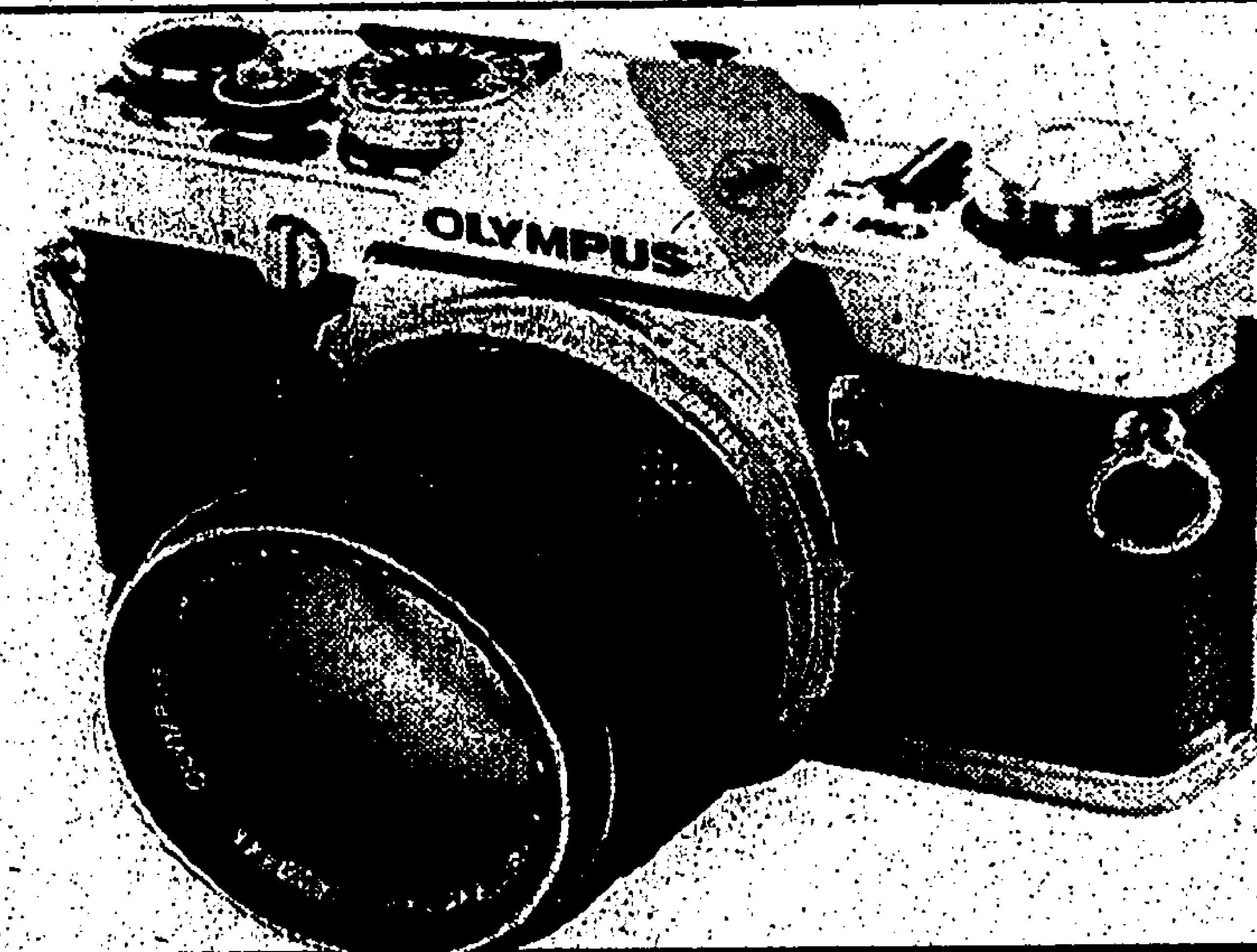
5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 LOVES ME, LOVES ME NOT
7.15 THE WOLFMAN JACK SHOW
7.45 SPENCER'S PILOTS – "THE PRISONER"
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 HERE IN HONG KONG
9.20 THE MAKING OF "THE DEEP"
10.20 MUSIC FOR GUITAR
10.50 KOREAN DOCUMENTARY SPECIAL – "GIFT FROM OUR FOREFATHERS"
11.35 LATE NEWS
11.45 LATE LATE SHOW – "THE LADY EVE"

奧林巴斯

世界最新之35mm袖珍單鏡反光機
摩打連動攝影系統榮獲
日本通商產業省大臣頒發設計優異獎

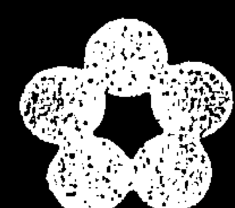
簡易控製之「摩打連動攝影組合」純爲配合OM-1, OM-2獨有之優點而創造，尤其是拍攝在進行中之運動或其他活動目標，同時可轉換特製之250幅(33呎長)捲筒型菲林盒連同18V乾電池手柄，15V鎳鎘電池盒或交流電變換器一齊使用。拍攝速度由每3秒一幅至每秒鐘4幅，並可使用遙遠控製攝影裝置。此摩打連動系統亦可以與其他組系之附件連接運用，擴闊攝影領域。





請到各大攝影器材商行參觀選購
總代理：大通公司 電話：5-230678, 5-236812

菲律賓（碧瑤） 夏連娜七天豪華團 10月30日 11月5,11,17,23,29日 $1190	曼谷（古城） 巴堤雅六天超級團 逢星期二·星期六·星期日出發 $1590	韓國 五天超級豪華團 逢星期五出發 $1790	美加 十四天豪華團 10月22日 11月12日,12月24日 $5990	日本（本州） 七天超級豪華團 逢星期六出發 $2650
台灣 九天環島豪華團 阿里山，芝麻城星期六出發 $1750	泰馬星 十天超級豪華團 每月兩團，依時出發 $3250	美國西岸 十天豪華團 11月12日,12月24日 $4990	星馬 七天豪華團 每月每團，依時出發 $2620	韓國（釜山） 五天超級豪華團 逢星期五出發 $1890



星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號
沖卡佛大廈1104-5室 電話：5-256973
5-249622 5-243068-0 5-249786

十月十八日



日立牌彩色電視

星期二

CTV 佳視

- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預告
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報導 觀點與角度
- 6.55 義薄雲天
- 8.01 小時候
- 8.30 萍踪俠影錄
- 9.22 新聞精華
- 9.30 特備紀錄片
- 10.00 國語（8講）
- 10.30 秘書實務（重播15講）
- 11.00 商業會計與管理（重播68講）
- 11.30 白髮魔女傳
- 12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.30 粵語長片：白骨陰陽劍二集
- 9.00 粵語長片：兩傻遊天堂
- 10.30 粵語長片：巧鳳試郎心
- 12.00 龍虎羣英
- 12.55 午間新聞
- 1.10 粵語長片：仙笛神龍
- 2.50 民間傳奇
- 4.00 粵語長片：兩代恩情
- 5.30 跳飛機
- 6.00 前程錦綉
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 觀點與角度
- 7.05 家變
- 8.00 年青人
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 最後新聞
- 10.45 密、諜、花
- 11.45 紫頭巾
- 12.45 國語長片：咆哮山林
- 2.15 英語長片：
- 3.45 國語長片：虎落平陽
- 5.15 全日播映完畢

TVB 明珠

- 4.00 芝蔴街
- 5.00 金剛卡通
- 5.25 神奇樂園
- 5.50 遨遊天下
- 6.15 SPRING AND AUTUMN
- 6.40 新聞簡報
- 6.45 歡樂青春
- 7.40 無敵女金剛
- 8.40 新聞及天氣報導
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 根
- 10.20 鈕慈之夜
- 11.20 最後新聞
- 11.25 宦海風情錄
- 12.20 婦解先驅
- 1.15 全日播映完畢

- 4.00 SESAME STREET
- 4.55 KING KONG
- 5.25 FANTASTICA
- 5.50 THE TRAVELLER - "SKOOKUMCHUCK CHALLENGES THE COLORADO RIVER"
- 6.15 SPRING & AUTUMN
- 6.40 NEWSROOM
- 6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
- 7.40 BIONIC WOMAN
- 8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
- 9.10 TUESDAY BRIEFING
- 9.20 ROOTS - PART 3
- 10.20 THE BEST OF JOIN-IN'S NIGHT VIBRATIONS
- 11.20 LATE NEWS
- 11.25 THE PALLISERS - EPISODE 25
- 12.20 NOTORIOUS WOMAN
- 1.15 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.30 國語長片：時來運轉
- 2.00 節目介紹
- 2.02 六合彩
- 2.07 新聞及天氣簡報
- 2.15 小木偶奇遇記
- 2.40 星空奇遇
- 3.30 中國殺人王
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞簡報 節目介紹
- 4.35 粵語長片：龍爭虎鬥
- 6.00 七海小英雄
- 6.25 六合彩
- 6.30 新聞簡報
- 6.35 宇宙飛龍
- 7.00 奪標
- 8.00 電視人
- 8.30 歡笑在心中
- 9.00 職業女性
- 10.00 新聞、天氣、經濟行情報導
- 10.30 觀點與角度
- 10.35 賽馬世界
- 11.05 林家聲粵劇特輯 三氣周瑜
- 12.35 完播曲

RTV 麗的英文

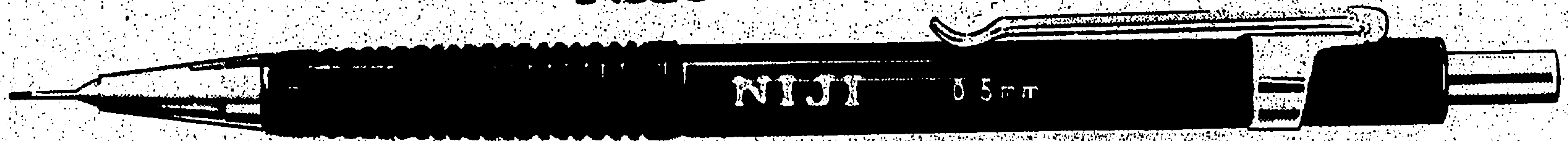
- 5.00 兒童世界
- 5.55 明日的探討
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 新聞及天氣簡報
- 6.50 新神秘島
- 7.20 追蹤
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 飛利浦影院：殺出重圍
- 11.15 兇案組
- 12.05 最後新聞
- 12.15 午夜電影：LITTLE MISS MARKER
- 1.15 全日播映完畢

- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
- 5.55 SEARCH FOR TOMORROW
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
- 6.50 LOST ISLANDS - "HANGING FIVE"
- 7.20 THE QUEST
- 8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
- 9.10 TUESDAY BRIEFING
- 9.20 PHILIPS THEATRE - "NOBODY RUNS FOR EVER"
- 11.15 HOMICIDE - "THE ANIMAL THAT HAD TO BE FED"
- 12.05 LATE NEWS
- 12.15 LATE LATE SHOW - "LITTLE MISS MARKER"

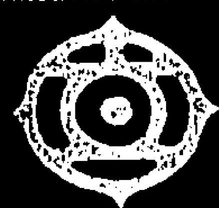
安達臣時裝有限公司

天虹牌 活芯鉛筆
獨有彈性避震系統

NIJI 0.5m/m AUTOMATIC PENCIL with SHOCK-ABSORBER



各大公司文具書局均有代售　總代理：廣記筆行有限公司　電話：5-441104

十月十九日　 日立牌彩色電視　星期三

CTV 佳視

- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預告
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報導 觀點與角度
- 6.55 義薄雲天
- 8.01 飛行警察
- 8.30 萍踪俠影錄
- 9.22 新聞精華
- 9.30 秘書實務(16講)
- 10.00 商業會計與管理（69講）
- 10.30 特備紀錄片
- 11.00 國語（重播8）
- 11.30 白髮魔女傳
- 12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.30 粵語長片：白骨陰陽劍三集
- 9.00 粵語長片：乖孫
- 10.30 粵語長片：義犬救美
- 12.00 龍虎羣英
- 12.55 午間新聞
- 1.10 粵語長片：仙笛神龍下集
- 2.50 民間傳奇
- 4.00 粵語長片：兩代恩情下集
- 5.25 義犬報恩
- 6.00 前程錦綉
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 觀點與角度
- 7.05 家變
- 8.00 聲寶片場
- 8.30 霸王谷
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 最後新聞
- 10.45 密、諜、花
- 11.45 無敵鐵探長
- 12.45 國語長片：玩命
- 2.15 英語長片：
- 3.45 國語長片：思春
- 5.15 全日播映完畢

TVB 明珠

- 4.00 芝麻街
- 5.00 MERRIE MELODIES SHOW
- 5.25 MONSTER SQUAD
- 5.50 人生百態
- 6.10 GENTLE ART OF MAKE-UP
- 6.40 新聞簡報
- 6.45 歡樂青春
- 7.40 英國足球大賽
- 8.40 新聞及天氣報導
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 根
- 10.20 名片劇場：黃色香車
- 12.20 最後新聞
- 12.25 全日播映完畢

- 4.00 SESAME STREET
- 5.00 MERRIE MELODIES SHOW
- 5.25 MONSTER SQUAD - "RING MASTER"
- 5.50 CANDID CAMERA
- 6.15 GENTLE ART OF MAKE-UP "EYES"
- 6.40 NEWSROOM
- 6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
- 7.40 VICEROY BIG MATCH
- 8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
- 9.10 VIEWPOINT
- 9.20 ROOTS - PART 4
- 10.20 OUR VIEWER'S CHOICE "THE YELLOW ROLLS ROYCE"
- 12.20 LATE NEWS
- 12.25 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

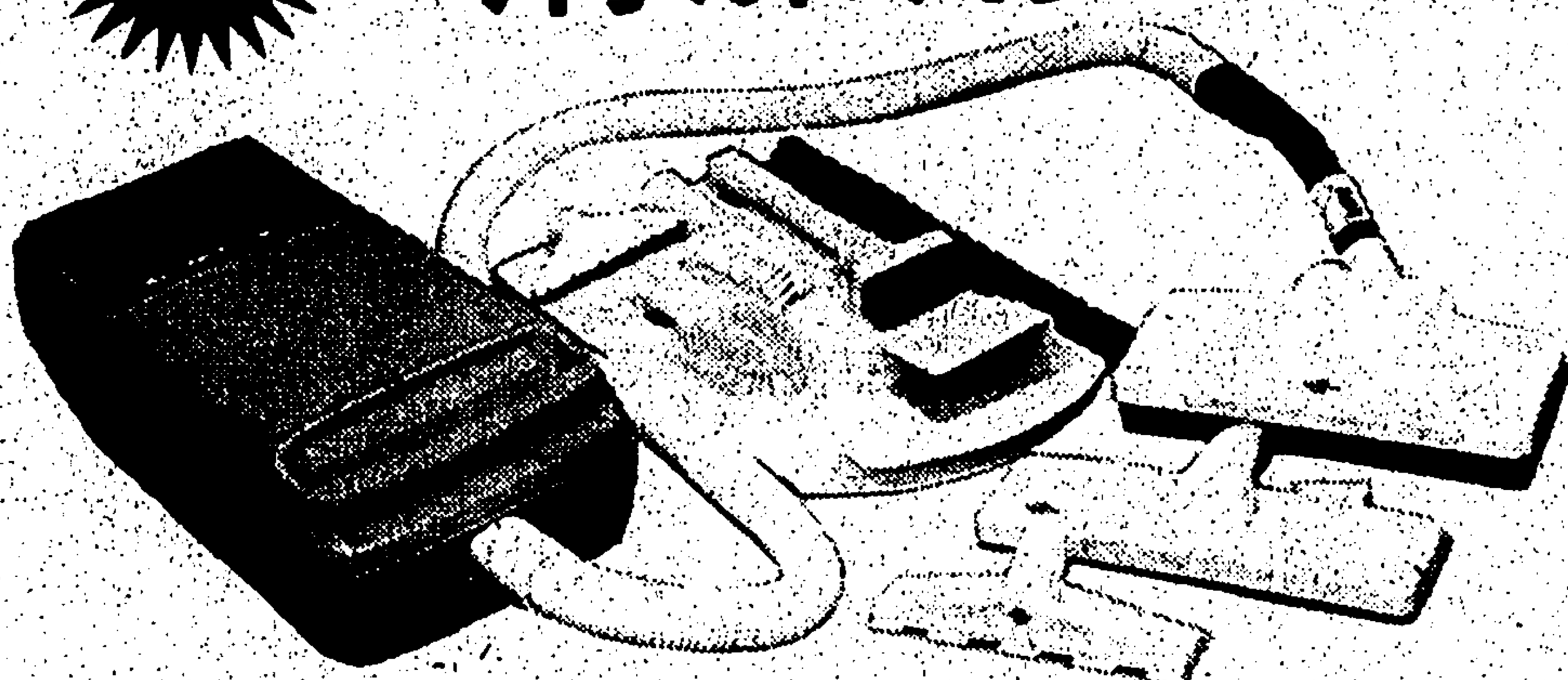
- 7.00 早晨節目
- 8.30 粵語長片：有求必應
- 2.00 節目預告 新聞及天氣報導
- 2.15 稻臣樂隊
- 2.40 警探實錄
- 3.30 中國殺人王
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞簡報 節目介紹
- 4.35 粵語長片：愛
- 6.00 原子螞蟻奇遇記
- 6.30 新聞簡報
- 6.35 神勇飛鷹俠
- 7.00 大搜索
- 7.30 小時候
- 8.00 電視人
- 8.30 星期三晚會
- 10.00 新聞、天氣 經濟行情報導
- 10.30 觀點與角度
- 10.35 洛杉磯奇案錄
- 11.30 夜馬賽果
- 12.00 盲俠走天涯
- 12.50 完播曲

RTV 麗的英文

- 5.00 兒童世界
- 5.55 明日的探討
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 新聞及天氣簡報
- 6.50 妙翁妙婿
- 7.15 柏杜拉之歌
- 7.45 出生入死
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 首映名片：逃出遠嶺
- 11.10 時事剖析
- 11.40 最後新聞
- 11.50 午夜電影：LOVE ME TONIGHT
- 1.20 全日播映完畢

- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
- 5.55 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
- 6.50 PAUL LYNDE SHOW - "TO COMMUNE OR NOT TO COMMUNE"
- 7.15 THE SOUND OF PETULA
- 7.45 CODE R - "MUTINY"
- 8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
- 9.10 VIEWPOINT
- 9.20 TELEVISION PREMIERE - "THE LAST OF THE BELLS"
- 11.10 TOPICS
- 11.40 LATE NEWS
- 11.50 LATE LATE SHOW - "LOVE ME TONIGHT"

PROGRESS 清潔用保佳 令居室一塵不染



西德保佳牌：101 TK電子吸塵機；精巧耐用，吸力强大，無論地氈、硬地均適合。並附有多種吸嘴及毛刷，只需一按，就可將電線內藏，使用非常簡便。
各大百貨公司及電器行均有發售。

總代理：

中原電器行有限公司

電話：5-445188，3-300311，3-642276

……轉軸撥絃三兩聲，未成曲調先有情……

美妙音樂意境
新力高級盒帶
重播無遺

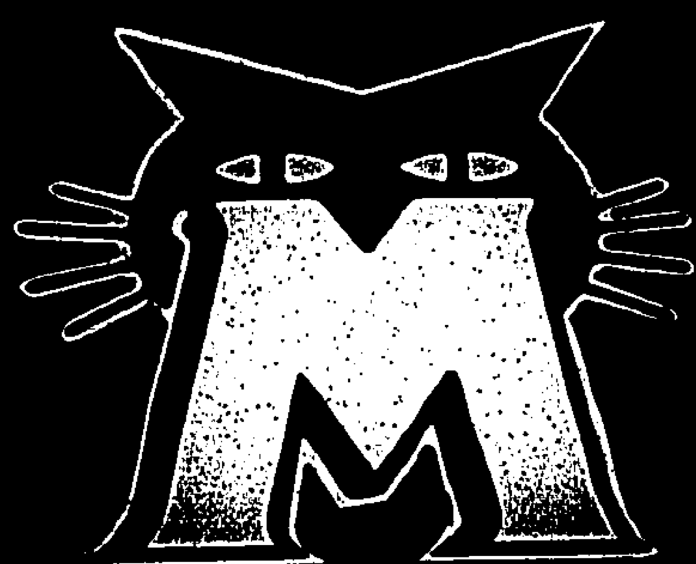


總代理：福原電業有限公司

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環機利文街50號　電話：5-445188
△　海運店：海運大廈上層238號　電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
△（假日照常）　▲（營業至晚上十時）

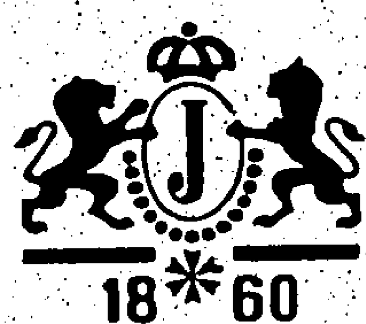
新力牌
SONY




MOREL
FRANCE
法國名廠
請到你信賴的眼鏡公司選配

Classy Watch for the Classy People

尊貴氣派 典雅創作



JUVENIA SWISS

遭灣拿

瑞士高級名表

各大表行均售 服務中心：遭灣拿（香港）有限公司 高士打道50號立興商業大廈23樓

天樂牌 NEW

KS-3000 + KX-620

THE AUDIBLE DIFFERENCE

KENWOOD



優待贈送

即日起凡購KS-3000套裝特贈西德名貴鋼筆、原子筆一對贈完即止。

請駕臨天樂牌陳列室或各大電器行試聽及參觀

總代理：曉和電子音響有限公司
香港宏記大廈六樓　電話：5-251204—7
陳列室：九龍彌敦道100號東英大廈地下商場G13。　電話：3-671691
分期付款部：九龍彌敦道100號東英大廈三樓221室。　電話：3-691261—3

十月廿日



日立牌彩色電視

星期四

CTV 佳視

- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預告
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報導
- 觀點與角度
- 6.55 義薄雲天
- 8.01 胡章釗俱樂部
- 8.30 萍踪俠影錄
- 9.22 新聞精華
- 9.30 特備紀錄片
- 10.00 西班牙文（5講）
- 10.30 秘書實務（重播16講）
- 11.00 商業會計與管理（重播69講）
- 11.30 白髮魔女傳
- 12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.30 粵語長片：白骨陰陽劍四集
- 9.00 粵語長片：兩傻捉鬼記
- 10.30 粵語長片：仙鶴神童救母斬蛟龍
- 12.00 龍虎羣英
- 12.55 午間新聞
- 1.10 粵語長片：淑逢怨侶
- 2.50 民間傳奇
- 4.00 粵語長片：春宵醉玉郎
- 5.30 跳飛機
- 6.00 前程錦綉
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 觀點與角度
- 7.05 家變
- 8.00 陸小鳳
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 最後新聞
- 10.45 密、諜、花
- 11.45 世界知名集
- 12.45 國語長片：大煞星
- 2.15 英語長片：
- 3.45 國語長片：小鳥依人
- 5.15 全日播映完畢

TVB 明珠

- 4.00 芝麻街
- 5.00 DYNOMUTT
- 5.25 動物世界
- 5.50 烏龍房東
- 6.15 天佑吾家
- 6.40 新聞簡報
- 6.45 歡樂青春
- 7.40 昆西醫生
- 8.40 新聞及天氣報導
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 根
- 10.20 AMERICAN BANDSTANDS 25TH ANNIVERSARY SPECIAL
- 12.20 最後新聞
- 12.25 全日播映完畢

- 4.00 SESAME STREET
- 5.00 DYNOMUTT
- 5.25 ANIMAL WORLD - "IN SEARCH OF A MASTODON"
- 5.50 RISING DAMP
- 6.15 BLESS THIS HOUSE
- 6.40 NEWSROOM
- 6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
- 7.40 QUINCY - "A GOOD SMACK IN THE MOUTH"
- 8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
- 9.10 THE CHINESE PRESS
- 9.20 ROOTS - PART 5
- 10.20 AMERICAN BANDSTAND'S 25TH ANNIVERSARY SPECIAL
- 12.20 LATE NEWS
- 12.25 PEARL NETWORK CLOSES

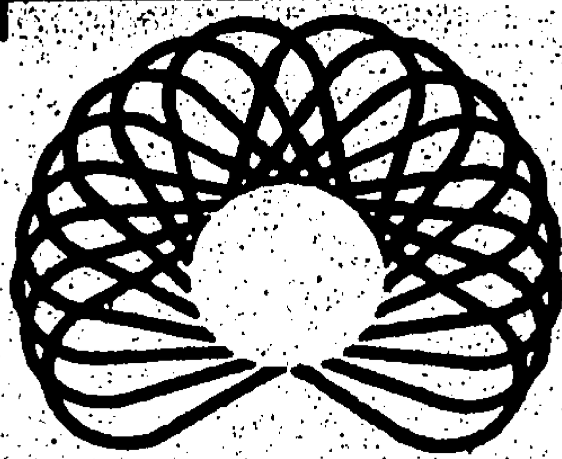
RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.30 潮語長片：紅鬃烈馬
- 2.00 節目預告
- 新聞及天氣報導
- 2.15 貓大哥
- 2.40 家燕與小田
- 3.30 中國殺人王
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞簡報
- 節目介紹
- 4.35 粵語長片：愛
- 6.00 小人國歷險記
- 6.30 新聞簡報
- 6.35 電光再造人
- 7.00 野生動物奇觀
- 7.30 新神秘島
- 8.00 電視人
- 8.30 大件事
- 9.30 瘋狂世界
- 10.00 新聞、天氣經濟行情報導
- 10.30 觀點與角度
- 10.35 新女幹探
- 11.30 怪談
- 12.20 子夜
- 12.45 完播曲

RTV 麗的英文

- 5.00 兒童世界
- 5.55 明日的探討
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 新聞及天氣簡報
- 9.10 白手成家
- 7.45 洛杉磯奇案錄
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 安迪威廉斯特輯
- 9.50 妙手仁心
- 10.40 廿八日過北冰洋
- 11.30 最後新聞
- 11.40 午夜電影：長歌短調
- 1.20 全日播映完畢

- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
- 5.55 SEARCH FOR TOMORROW
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT
- 6.50 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE - "FRED"
- 7.45 MOST WANTED - "THE FIXER"
- 8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
- 9.10 THE CHINESE PRESS
- 9.20 THE ANDY WILLIAMS SHOW
- 9.50 MARCUS WELBY - "GO AHEAD AND CRY"
- 10.40 DOCUMENTARY - "FOUR WEEKS PAST COLD VALHALLA"
- 11.30 LATE NEWS
- 11.40 LATE LATE SHOW - "THE MAJOR & THE MINOR"



HMC RESTAURANT LTD.

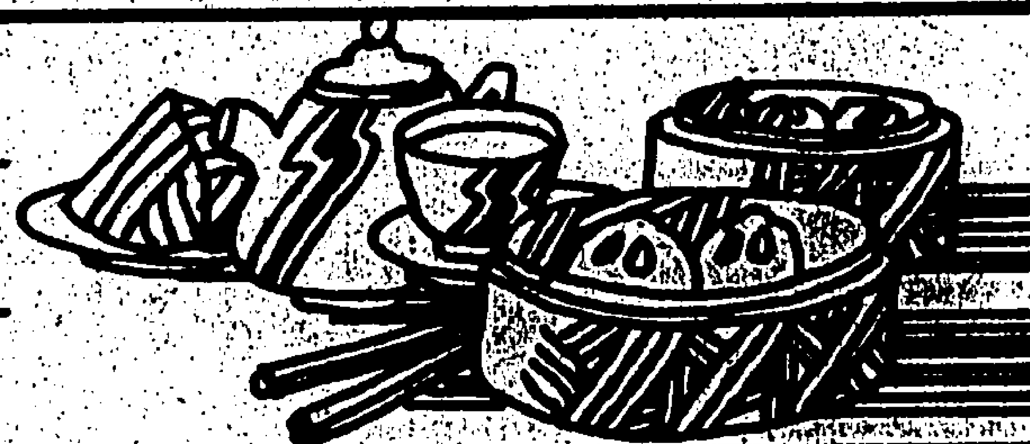
喜明珠酒樓

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

早午茶市　點心飯盒

晚飯小酌　名厨主理

喜筵壽酌　豐儉隨意



香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477，5-453487

Series
eat

請加入天龍
高級音響行列

總代理：泰林無線電行
營業部電話：3-855005-8
修理部電話：3-215191，3-262689

十月廿一日  日立牌彩色電視 星期五

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
　觀點與角度
6.55 義薄雲天
8.01 電影圈
8.30 萍踪俠影錄
9.22 新聞精華
9.30 警訊
9.45 特備紀錄片
11.30 白髮魔女傳
12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.30 粵語長片：
　孝順仔尋寶遇仙
9.00 粵語長片：
　好仔不如好新抱
10.30 粵語長片：
　大富之家
12.00 龍虎羣英
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
　小魔俠
2.50 民間傳奇
4.00 粵語長片：
　勾魂鬼爪
5.25 義犬報恩
6.00 前程錦綉
6.30 新聞及天氣報導
7.00 廣厦千萬間
7.05 家變
8.00 一屋兩伙三人行
8.30 烏龍捕快
9.00 警訊
9.12 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 偷得浮生半日閒
10.50 密、諜、花
11.50 宦海煞星
12.50 國語長片：
　北極風情畫
2.20 英語長片：
3.50 國語長片：
　採西瓜的姑娘
5.15 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 卡通片
2.15 MAGIC, MAGIC
3.05 ONE MORE TIME
4.00 芝麻街
5.00 MERRIE MELODIES SHOW
5.25 袖珍偵探
5.50 馬戲班家庭
6.15 CHICO AND THE MAN
6.40 新聞簡報
6.45 瑪麗趣史
7.10 ALLS FAIR
7.40 威鳳神龍
8.40 新聞及天氣報導
9.10 警訊
9.20 根
11.20 最後新聞
11.25 英語長片：
　六日閃電突擊戰
12.55 全日播映完畢

2.00 CARTOONS
2.15 MAGIC, MAGIC, MAGIC
3.05 ONE MORE TIME
4.00 SESAME STREET
5.00 MERRIE MELODIES SHOW
5.25 INCH HIGH PRIVATE EYE
5.50 THE DEVLINS - "SANDY'S CHOICE"
6.15 CHICO & THE MAN
6.40 NEWSROOM
6.45 MARY TYLER MOORE - "MURRAY CAN'T LOSE"
7.10 ALL'S FAIR
7.40 THE NEW AVENGERS - "TRAP"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 POLICE REPORT
　WHAT'S ON
9.20 ROOTS - PART 6
11.20 LATE NEWS
11.25 FRIDAY FEATURE - "SINAI COMMANDOS"
1.05 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

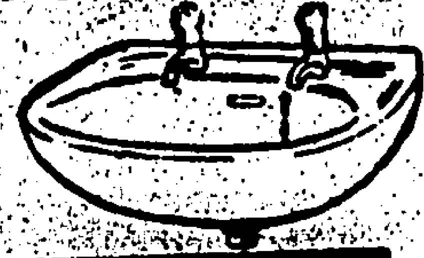
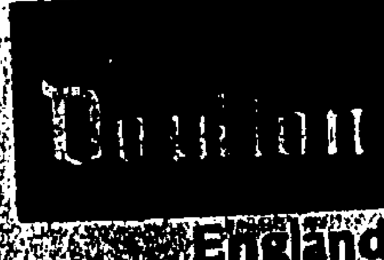
7.00 早晨節目
8.30 節目介紹
8.32 萬獸之王
9.00 粵語長片：
　兒女作冰人
10.45 莫斯科馬戲團
12.25 國語長片：
　情人的眼淚
2.00 節目介紹
2.02 六合彩
2.07 新聞及天氣報導
2.15 仙女下凡
2.40 執法如山
3.30 中國殺人王
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
　節目介紹
4.35 粵語長片：愛
6.00 森林勇士
6.25 六合彩
6.30 新聞簡報
6.35 天地雙龍
7.00 奪標
7.45 警訊
8.00 電視人
8.30 繽繽新鮮感
9.00 飛鳳神龍
10.00 新聞、天氣
　經濟行情報導
10.30 廣厦千萬間
10.35 賽馬世界
11.05 配音日片
12.40 完播曲

RTV 麗的英文

3.00 爵士樂欣賞會
4.00 AUSTRALIA FOR THE FUN OF IT
5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 齊齊搖擺樂
7.15 警伯米勒一
7.45 德國足球大賽
8.45 新聞及天氣報導
9.10 警訊
9.20 女爵士樂手
10.20 另行通告
10.50 最後新聞
11.00 午夜電影：
MAN ON THE FLYING TRAPEZE
1.05 全日播映完畢

3.00 ALL STAR SWING FESTIVAL
4.00 AUSTRALIA FOR THE FUN OF IT
5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 READY TO ROLL
7.15 BARNEY MILLER - "STRIKE"
7.45 GERMAN SOCCER
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 POLICE REPORT
　WHAT'S ON
9.20 FRIDAY NIGHT SPECIAL "THE CLEO LAINE SPECIAL - AMERICAN DEBUT SPECIAL"
10.20 TO BE ANNOUNCED
10.50 LATE NEWS
11.00 LATE LATE SHOW - "MAN ON THE FLYING TRAPEZE"

換裝浴室設備　請電3-887171



England

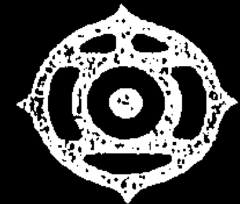

Italy

代理各國名廠新花磁磚，顏色潔具及承裝大小水喉渠務工程，歡迎電詢及光臨參觀。

地址：九龍南京街24-28號

天龍 DENON 勁 B

PRODUCT OF NIPPON COLUMBIA CO., LTD.

十月廿二日  **日立牌彩色電視** 星期六

CTV 佳視

6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
6.55 偷得浮生半日閒
7.00 少年行少年警訊
8.00 週末西片：晴空突擊隊
9.30 新聞精華
9.35 親情
10.25 週末劇場：女窗…
11.55 白髮魔女傳
12.55 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.30 粵語長片：血掌殺姑案
9.00 粵語長片：拉車行大運
10.30 粵語長片：危城鶼鰈
12.00 雷電俠
12.30 彩虹化身俠
1.05 午間新聞
1.10 無敵女金剛
2.10 英國足球大賽
3.10 海王子
3.40 愛犬與我
4.05 彩色世界
5.00 跳飛機
5.30 綠寶青春頌
6.00 溫拿狂想曲
6.30 新聞及天氣報導
7.00 街坊士多
7.05 小時候
7.35 相見好
8.00 K 100
8.30 翡翠精選
9.30 神勇護衛隊
10.30 長友金玉盟
12.15 最後新聞
12.30 翡翠首映名片
2.00 配音日片
3.30 國語長片：雨夜歌聲
5.00 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 CHILDRENS FEATURE
3.00 英語長片：軍艦風光
4.30 小熊歷險記
4.45 卡通片
5.00 小海獅
5.25 生物奇珍
5.55 WATER WORLD
6.25 新聞簡報
6.30 THE ARROWS
6.55 THE MUPPETS SHOW
7.20 小鎮仁心
8.15 THE APPLE DISCO 77
8.45 新聞及天氣報導
9.20 根
10.20 週末特選西片：奇人傳
11.30 最後新聞
11.55 週末午夜場：禁宮龍虎鬥
1.25 午夜影院：使君有婦
2.55 全日播映完畢

5.55 STAR TREK - "THE ENEMY WITHIN"
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 ANIMAL WORLD - "REPTILES OF THE WORLD"
7.15 YANKS GO HOME - "SOMEWHERE IN ENGLAND"
7.45 JAMES LAST'S STAR PARADE
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 BARNABY JONES - "BAND OF EVIL"
10.10 HUMPHREY BOGART THEATRE - "THE WAGONS ROLL AT NIGHT"
11.35 LATE NEWS
11.45 LATE LATE SHOW - "GIVE HER THE MOON"

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
8.30 粵語長片：千金之女
10.00 偷得浮生半日閒
12.00 節目介紹
12.02 人魚公主
12.30 新聞及天氣報導
12.45 妙探福星
1.35 學以致用
2.00 歡喜冤家
2.25 鐵甲萬能俠
2.50 青春學舍
3.40 四重彩
4.05 蟲惑金剛
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片：999 怪屍案
6.20 股市一週
6.30 新聞簡報
6.35 動物世界
7.00 梳城行
7.30 國際乒球邀請賽
8.30 星期六晚會
10.00 新聞及天氣報導
10.25 國際乒球邀請賽
11.25 荷里活名片：龍虎大逃亡
1.10 完播曲

RTV 麗的英文

3.00 [illegible]
4.00 [illegible]足球
4.30 下午電影：BROADWAY GONDOLIER
5.55 星空奇遇
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 動物世界
7.15 征戰歸來
7.45 占士拉西特輯
8.45 新聞及天氣報導
9.10 神威勇探
10.10 堪富利保加影院：THE WAGONS ROLL AT NIGHT
11.35 最後新聞
11.45 午夜電影：GIVE HER THE MOON
1.15 全日播映完畢

2.00 CHILDREN'S FEATURE
3.00 SATURDAY MATINEE - "FOLLOW THE BOYS"
4.30 THE ADVENTURES OF RUPERT BEAR
4.45 CARTOONS
5.00 SALTY THE SEA LION "LOST IN TRANSIT"
5.25 SURVIVAL - "THE POTTER, THE MINER & THE PAPER-MAKER"
5.55 WATER WORLD - "BATHTUBS SKIS, CHINA CLIPPERS"
6.25 NEWSROOM
6.30 THE ARROWS
6.55 THE MUPPET SHOW - "HARVEY KORMAN"
7:20 PETROCELLI - "BLOOD MONEY"
8.15 THE APPLE DISCO 77
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.20 ROOTS - PART 7
10.20 SATURDAY CINEMA - "GET TO KNOW YOUR RABBIT"
12.05 LATE NEWS
12.10 SATURDAY LATE LATE SHOW "HOUSE OF CARD"
1.50 LATE NIGHT FEATURE - "IN THE COOL OF THE DAY"
3.20 PEARL NETWORK CLOSES

中藥提煉
蜜味芬香



早晚一杯
平肝清熱

桑棗枇杷蜜

防治流行性感冒咳嗽

先施公司港九各藥行代售

科化藥廠藥業出品



福特從未生產過迷你車系，但快而達一出，便已經有先聲奪人的氣勢了。福特亦從未設計過機械技術非常先進的汽車，因爲他們確信簡單而實用才可以賺大錢，但福特了解到，如果他們推出一部傳統式的迷你車，確難與快意 127、威龍五型、高富及英國的迷你競爭市場。所以，福特最先想把雅士（ESCORT）改細而把它改爲一部前輪推動的車子，但很快便放棄了這個計劃。

福特後來又預備以快意127 爲藍本，來設計自己的車身，其實福特當時已經購入了廿五部快意 127的車架來作爲借鏡的了。當工作進行時，福士突然推出了保廬（POLO），設計方面，保廬比 127更爲高級，但售價則比較昂貴。福特立刻放棄原來的計劃，而打算生產一部與保廬同級而售價較廉的迷你汽車——結果，快而達便誕生了。

基本而言，快而達有四個車型：標準型、L 型、S 型及基亞型等。引擎方面，亦有六款以供選擇：低壓縮比的 957cc.引擎，馬力輸出爲40匹，汽缸容積同樣大小的高壓縮比引擎，馬力輸出爲45匹，以及一部1117cc.容積的引擎，馬力輸出爲53匹。將來，福特打算推出一部千三cc.引擎的快而達。

高壓縮比引擎的L 型快而達將會是最受人歡迎的車型，因爲它設備齊全，但價錢却比S 型及基亞型平。以下的報導亦以L 型爲準。

如果路面夠長夠直的話，快而達的極速可以達到時速九十哩，但平時 80mqh 的速度亦非常寫意。其實在這個速度時，引擎的轉數已經非常高，但仍覺暢順。引擎的圓滑感雖然比不上保廬，但風聲低，波箱亦覺寧靜。

福特的前輪推動傳動系統做得不俗，檔位準確，波棍行程短，入波亦覺順滑。波檔的形式爲傳統的H 型，後波則在一波的左前方。

現在很多汽車的耗油量很難達到30mqg的紀錄，但快而達的平均耗油量足足有35.6mqg，如果小心一點來駕駛，40mqg 亦很容易做得到。快而達的汽缸容積爲7 ½加侖，載滿汽油缸，可以行走 250哩的旅程。

快而達設有前碟後鼓的煞制系統，配有安全液壓系統，眞空自動勵力器爲附加設備。配有眞空自動勵力器後，煞制反應一流，輕微的脚力已經可以把車煞停。車頭雖重，但煞制時，全無“中頭”的弊端。

轉向系統爲齒輪與小齒棒式，極左至極右需要三手軚，轉向反應輕盈。快而達的自動回軚反應十分差，轉彎後，駕駛人要把軚盤扭正不可。基亞型配有更闊的輪軚，這個反應就更覺顯著。

以普通操作而言，快而達都十分輕盈。這方面，只有愛快速及保廬可以相比。車身滾動及過少轉向性亦十分小，駕駛時可以隨意轉動軚盤而無胎響的反應。

雖然是迷你車，車廂空間亦算寬敞，六呎的乘客亦不覺侷促。前座位兩邊的支撑足夠，座墊亦夠厚，椅背可以向後放平。

行李間的空位不十分多，如果把後座位椅背放平，容積則有42.6立方呎。車廂錶板之上，可以放置零碎雜物。

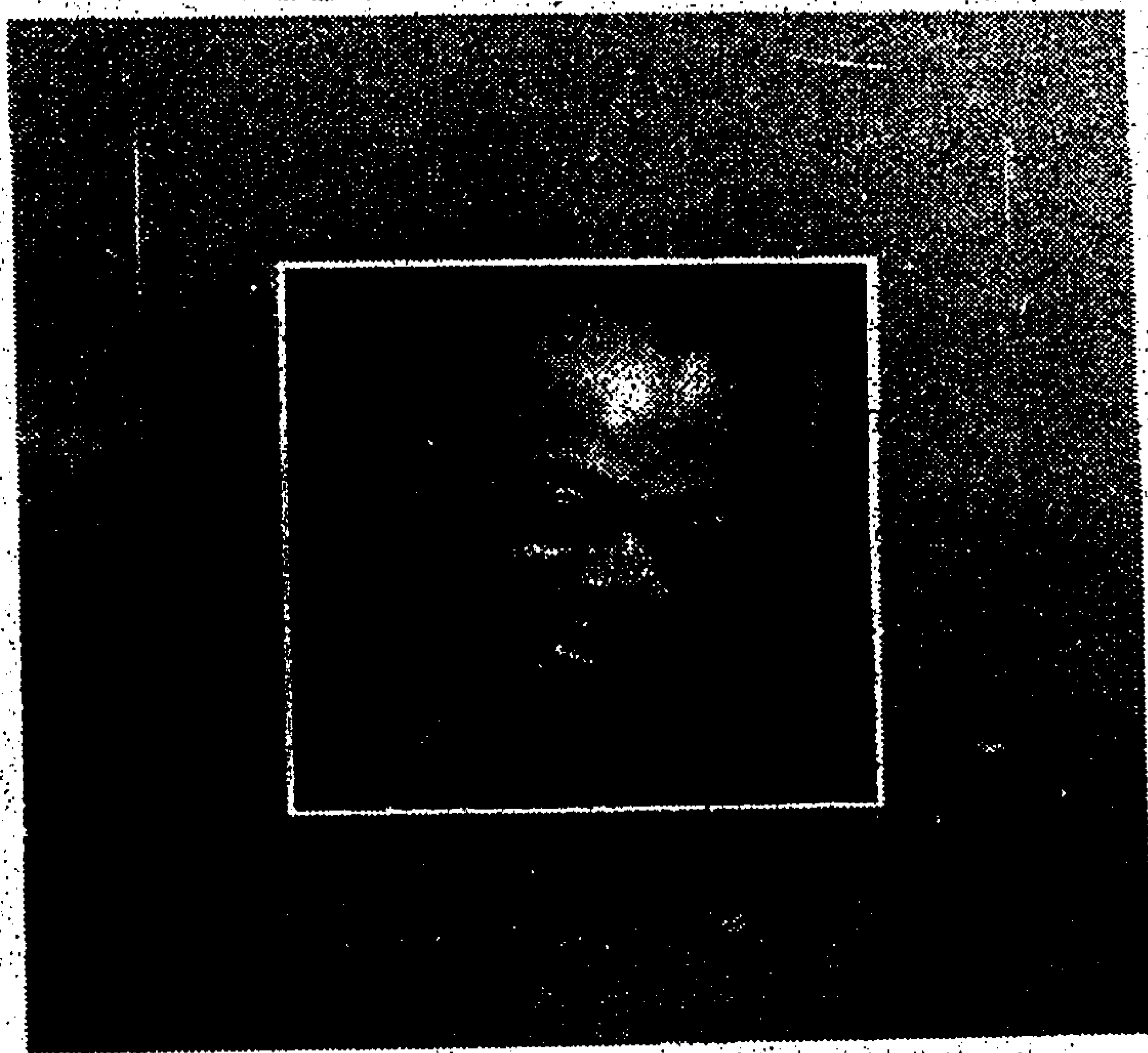
L 型的錶板只裝有速度錶、汽油錶及溫度錶等。其他的儀錶都只是以警告燈來代表。暖氣及透氣系統的水準都算過得去。

快而達外型設計不俗，車廂寬敞，乘坐舒適。操作反應凌駕很多迷你汽車之上，相信這部三門的前輪推動迷你汽車一定可以打出天下。

—完—

「爵士先生」—路易岩士唐

LOUIS ARMSTRONG



・何重立・

路易岩士唐（LOUIS ARMSTRONG）在他七十一歲後兩天去世（七一年七月六日），當時還在生的艾靈頓（DUKE ELLINGTON）說了這番話：如果有人能夠稱爲爵士先生者，必然是路易岩士唐了，他是，亦永遠是爵士的里程碑，每一個有決心的喇叭手都受他的影響，他是美國人之標準，亦是美國人之本。

自從二十年代以來，幾乎每一個喇叭手都是根自岩士唐，甚至每一個爵士樂人都欠他的債，另一位喇叭的好手DIZZY GILLESPIE表示：岩士唐在爵士歷史中所佔的位置，是無人可以取代的，要不是他，恐怕不會有我們任何一個。著名的歌手法蘭仙納杜拉就認爲岩士唐是一個出色的歌手，把普及音樂的演唱變成一種藝術。

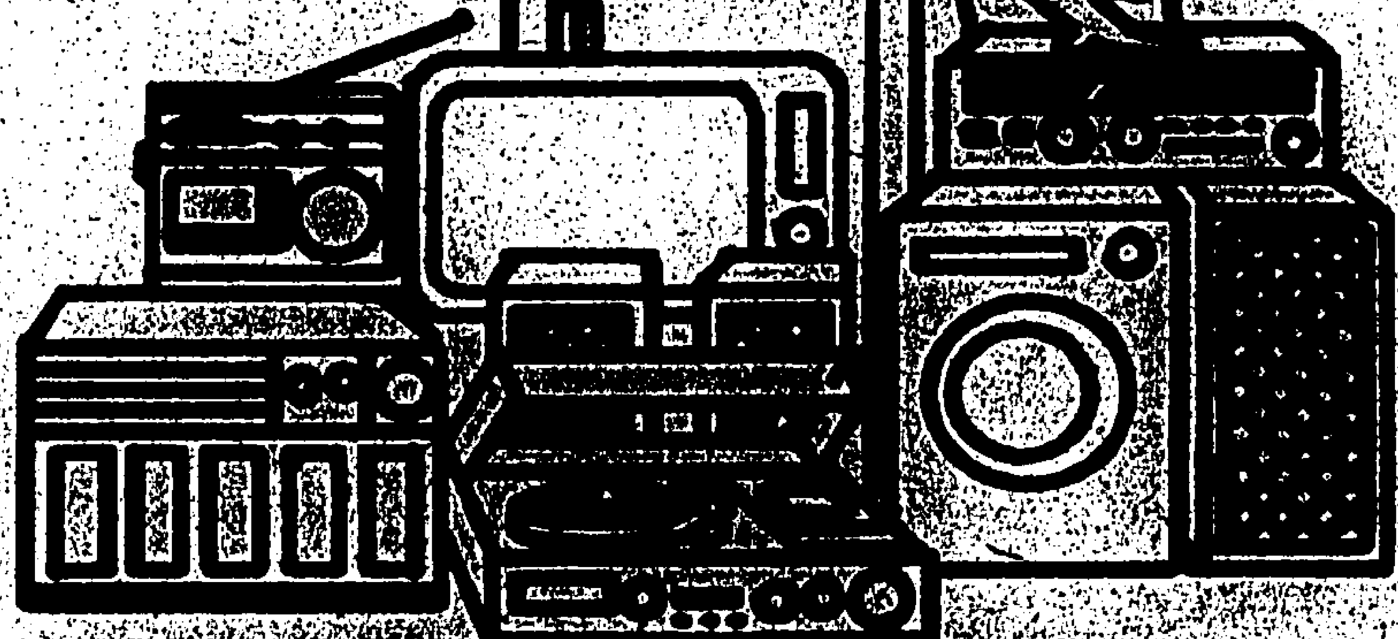
路易岩士唐的青少年時代在密西塞比河上的紐奥良渡過，但並非是一段愉快的回憶，監獄、兒童院、教堂與舞廳是他經常出入的場所，他是被人指爲社會不良份子的那一類，遭社會拼棄的人，最後他在懲教所裏，學會了吹號角，亦開始對音樂發出濃厚的興趣，於是把以前在街上所發洩的精力放在音樂裏，一心一意的要仗着音樂向上爬，改變自己的命運。

有一次他提着喇叭，遇見在街上表演的KID ORY BAND，有人問他：你替誰帶着這樂器，他答說：沒有人，這是我的，於是拉號手KID ORY就邀請他加入樂隊，第一次世界大戰期間，KING OLIVER 特意的由芝加哥去請他加盟，當時隊中的陣容有OLIVER與岩士唐負責喇叭，HONORE DUTREY吹拉號，JOHNNY DODDS 吹羊簧管，BABY DODDS打鼓，BILL JOHNSON洋班鳩琴，而鋼琴手就是LIL HARDIN，這個組合，可以說是二零年代末期最佳的人選，路易岩士唐目睹OLIVER 的過去，這位一度被尊爲王的爵士樂人，年紀老去，掉了牙齒，不能再奏樂爲生，境況堪憐，於是岩士唐就決定不要倒下去，永遠向上爬，這個決定亦決定了他後來的成就，他自組「衆星」隊（ALL STARS），縱橫爵士樂壇幾十年，成爲一股最重要的影響力。

歌倫比亞唱片公司最近重新翻錄了岩士唐二五年至五五的錄音，收錄在一套兩張的路易岩士唐精選卅曲（LOUIS ARMSTRONG GOLDEN GRAND PRIX 30 CBS-SONY 40AP 489—90）裏，其中包括多首威廉漢地（W.C. HANDY）的怨曲——聖洛易怨曲，比爾街怨曲及黃犬怨曲等，他又奏了OLIVER的WEATHER BIRD，又有他自己的WILD MAN BLUES，CUT BUCKET BLUES及S.O.L. BLUES，當然還有他的名曲 STAR DUST與AIN'T MISBEHAVEN'。

唱片上，我們除了可以聽到岩士唐的喇叭外，還可以欣賞到「大口扒」獨步的SCAT-SING，那種效法樂器的歌唱技法。




特惠分期平息・現金明碼供應

九龍彌敦道562號A地下　電話：3-848498
九龍上海街514號地下　電話：3-887395
九龍土瓜灣道74號A地下　電話：3-648628

新歌問世要宣傳
女歌星戲弄卡特



美國女歌星嘉麗絲・史歷克是個十三點女郎，今年雖然已經是三十七歲了，還像個小淘氣，野性難馴。人家替她映相，她不愛作斯文狀，對着相機大扮鬼臉，就像小頑童的做法一般。不過，這倒有個好處，使到人家還錯以爲她是個小姑娘，不知道她根本就是個半老徐娘。

她這個人因爲是十三點，以爲敢作敢爲，敢於向任何人挑戰。她寫信給美國總統卡特，老實不客氣地問他：「請你告訴我，誰眞眞正正統治着這個國家？」」她當然不會得到白宮的覆信，卡特總統不是傻瓜，懶得理睬她。

她見不到回信，就自已來解答這個問題，用一首歌來唱出：歌名是「SHOW YOURSELF」（露出你的原形來）。在歌詞的字裏行間，她暗示說 RCA ，國際電話電報公司和其他大企業才是眞正的美國政府。

看來，她其實很有條理，不盡是十三點人物。她寫信給卡特總統，是早有預謀的，爲她這首新歌面世做宣傳作好伏綫。

卡特總統爲之氣結，但又莫奈佢何。（本報專用新聞週刊中文版版權）

世界名曲演唱會好精采

四大指揮赴會聆聽

江樺主催世界名曲演唱會，九月十七日晚假大會堂音樂廳舉行。以聽衆說，可能是筆者聽音樂會以來最光彩的一次。筆者一排，首先見到藝術中心布海歌女士，跟着看到郭美貞、漢斯．勒特．蒙瑪，黃永熙博士及吳節臬，四位是目前香港最紅的指揮。除外還看到許多男女唱家，舞台設計并導演盧景文也被發現。熱鬧場面說明一個事實；各位出場唱家有號召力；面面俱圓，人緣濃似酒的江樺也深具吸引。

因某一問題，布海歌女士對筆者存有誤會，乘機趨前向她道歉；「沒有甚麼」，她笑着說。希望眞的沒有甚麼，一如過去，共同合作推動藝術。稍後時間與盧景文晚飯，獲悉盧兄與布女士很熟，請他代向布女士解釋，希能冰釋前嫌。

音樂會演出的：男中音陳維昕，女高音翁思嘉、男高音湯保歸、女次高音陳嘉露，男中音范斌（外籍）、女高音黃少萍、女高音陳慧珍、男中音馮大衞、女高音唐基貞、男高音王帆、女高音馮志麗、男中音陳晃相。

十二位唱家，上半場六位，下半場六位，下半場除六位獨唱，還有合唱。十二位唱家聯合，唱出黃友棣改編的廣東小調組曲「紅棉花開」。當演唱時，女聲中多了一位，原來江樺也加入演唱。合作無間，唱出樂曲精神。事後江濟樑（指揮，不出場）問蒙瑪，他連連說「好嘢」。「安可」階段，江樺加唱兩首中國民歌。音樂會結束後還有下文。

歷山大厦新開的北京樓熱鬧起來，三圍，每圍超過十二人。人馬到齊時已夜晚十一時，龔錦霞猛看錶，我也希望她早點回家，準備中途退席，「已打電話給你媽咪，慢慢吃吧」，江樺向龔小姐打趣說：「我送妳回家」，蔣韙煇剛換新車，於是應承下來。全晚音樂會鋼琴伴奏，蔣韙煇與張敏玲兩位担任，工作分量不輕；兩位優異表現，使演唱者倍加光彩。

感人心坎的音樂會

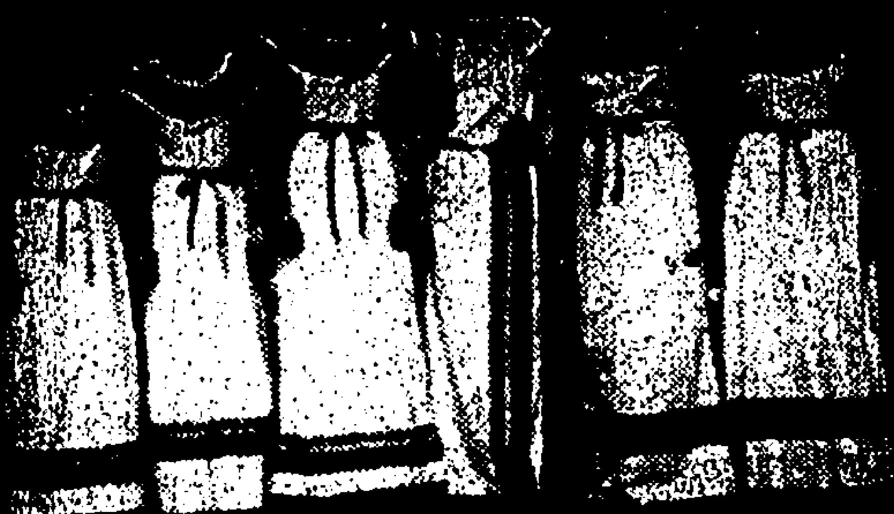
謝恩讚美歌合唱交響樂

「德國之夜」原定九月二十三、二十四及二十五日三晚舉行，第二晚適遇八號風球，改期爲二十六日補演，筆者正是這一晚。環顧左右，盡是外籍人仕，當四位獨唱者出場時，他們狂拍手，照猜，他們是德國人。

音樂會僅兩首樂曲，但都很長，回到家已十一時。第一首布魯克納「謝恩讚美歌」，合唱團與四位唱家全部亮相。以獨唱者說，男高音演唱最多。全曲結構非常緊湊，聲勢浩大，令人肅然。「偉大的音樂與宏偉的建築聯合，產生宗教信仰」，這說法可能不健康，但証據鮮明，不由不信。宣傳方面只顧貝多芬那首「合唱」，這首「謝恩讚美歌」從任何角度看都是上乘作品，但被冷落了。樂隊，合唱，外加很少使用的風琴，令人感到音樂之偉大。

休息後，貝多芬D小調第九（合唱）交响樂。該曲共四個樂章，到最後一章才有唱，即是說，三個樂章後才有戲。合唱團坐在後面還好，四位獨唱者坐在台前，正襟危坐，不大好受。四位唱家來自德國，說實話，嘛嘛，尤其兩位女聲。論技術，香港輕易找到這類人才。不過他們聲明是業餘人才。咬字正確是他們優點。管弦樂團很有氣氛，第二章那些碎語式的快板，乾净俐落，一絲不苟，已達「職業化」，令人叫絕。第三章行板第二小提琴那段如歌的慢板，然後再交給第一小提琴重現，廻腸盪氣，令人折服。百餘名合唱團起立，四位唱家也起立，第四樂章開始，全場聽衆精神大振（不約而同的挺直腰板）。「香港聖樂團」不負所期（包括「謝恩讚美歌」），音色之佳，氣魄之雄，與「香港管弦樂團」唱和，堪稱「天作之合」。曲畢，聽衆不肯離去，謝幕者再。合唱團指揮黃永熙博士與蒙瑪，四位唱家穿梭不停謝幕，造成謝幕罕見高潮。

香港聖樂團創立於一九五六年，爲不牟利團體。團員都是業餘人才，他們認爲聖樂演唱是很有意義的。多年來，他們演唱了超過三十部以上的神曲與許多大合唱作品，每次演唱，轟動一時。筆者就是他們信徒。除在本港演唱，還經常應邀到海外演唱。指揮：黃永熙博士。



十二位唱家與江樺老師（中間有長飄帶者）合唱「紅棉花開」。

香港話劇團又一傑作黑奴

「是一首詩，也是嚴肅而有高度藝術化的戲。有痛苦，但也有濃厚娛樂性。編劇的筆觸（那些一針見血的台詞及美好詩句）固屬一流，導演的手法（演員細膩動作）更了不起……。」

演員們個個入戲，使我敬佩，同時有覺得有些「慘忍」，正如郭德信在「交代」一文中所說：「導演對排戲工作態度的嚴謹與肉緊，久而蜚聲圈內了。」「肉緊」是要求高，高到「慘忍」。這一來，導演袁立勳大名何止蜚聲圈內。「在進度上一再要求突破，使演員們備受苦頭，然而面對這樣的工作熱誠，演員們除了努力加鞭，奮力以赴外，實在也來不及有所怨言——也許有些是敢怒而不敢言吧。」



「黑奴」第七幕，解放黑奴。

「黑奴」除序幕外尚有七幕，序幕描繪黑人舞蹈，第一幕湯姆叔叔的小屋，二、逃亡、投江，三、販奴市場，四、新的主人，五、棉花田，黑奴收摘棉花，六、牢房，七、解放黑奴。舞蹈採取現代舞步伐，這裏又想起演員技術問題，他們不獨演技好，舞蹈也好，同時唱歌也好。

佈景採取立體式，場景變幻以天幕與空懸彩色布幔為中心，既簡潔又有力度。無佈景片，同時也就看不見這裏掛幅畫，那裏擺盆花老套手法。一切感覺新鮮。燈光相當成功，包括天時雷雨中閃電及演區指示等。音響效果也不錯，包括風聲、雷雨交加，海濤拍岸，槍聲以及背景音樂。其中槍聲不大好；如果用帶有迴聲的尖銳音響，配合海濤聲，效果更佳。再進一步，槍聲過後，天幕出現驚慌的海鷗飛過更為精采。除外，那首男低音唱的「老人河」，錄音已開始沙沙聲，應重新錄過。

「黑奴」編劇李援華先生，為「羅師」講師。寫有很多戲劇作品，乃香港戲劇界首輩。

「黑奴」導演袁立勳，香港大學文學士。獲美國「東西文化中心」獎學金，前往夏威夷大學進修戲劇碩士。去年暑假赴美，進紐約大學副修電影，並往美國各州及加拿大等地參觀著名劇團及其演出。袁先生現任大會堂高級助理經理。協助組織市政局職業話劇團。為「香港話劇團」策劃人，導演團中堅。



第二屆亞洲藝術節，自十月十一日開幕以來，所有節目順利進行。以情形看，各方面都很完善，參與國家比第一屆多出很多，相應，演出節目更為豐富。市政局與大會堂辦事人上下齊心，使亞洲藝術節盡善盡美。現將本週重要節目採錄於下。

大會堂音樂廳：

十月十六日（星期日、即今晚），日本能劇。

十八、十九及二十日（星期二、三、四）共三晚，東京芭蕾舞團。

二十一日（星期五），菲律賓舞蹈團。同日下午二時三十分，香港兒童大合唱。

二十二日（星期六）與二十一日相同。

大會堂劇院

十月十六日（即今晚），尼泊爾舞蹈團。

十七日（週一），中國民間舞蹈。

十八日（週二），斯里蘭加康地鼓舞，希誰西音樂舞蹈團。

十九日（週三），蘇洲彈詞。

二十日（週四），京戲。春秋戲劇學校担任。

二十一日（週五），泰國皇家古典舞蹈。同日下午二時三十分，馬來西亞皮影戲，吉蘭打亞密皮影劇團。

二十二日（週末），馬來西亞皮影戲。

以上節目未註明時間者，均為晚上八時開始。



尼泊爾舞蹈團舞姿之一。

·封面專題·

香港話劇團的文化使命

開荒牛不好當，尤其是拿了政府撥款三十多萬元，動用了納稅人金錢的時候，責任就更重，纔在今年三月獲市政局通過而成立的香港話劇團，目前正飽嘗這種滋味，展開它艱辛開墾的第一年。

由八月份起，香港話劇團已先後演出過多場「大難不死」、「黑奴」，普遍譽多於毀，在第二屆亞洲藝術節中，香港話劇團並將作序幕演出，上演中國三十年代劇作家洪深的作品「農村之步曲」。

在香港話劇團之前，香港並沒有一個職業的劇團，儘管戲劇在這裏受到廣泛歡迎，但經濟與場地屢次成為發展的絆脚石，記得一九七四年時香港影視劇團的失敗，經濟就是一個最大的因素。因此，當香港話劇團成立之時，這個職業化的中文話劇團，深受注意，戲劇界人士紛紛寄予厚望。

對於一個新成立的團體來說，太高的寄望往往會做成壓力，也許一開始就要劇團背負「壓力」，那是不太公平。不過，香港話劇團負責人，香港大會堂文娛節目部經理揚裕平卻表示：「期望高可能是一種壓力，但，除了是壓力外，我認為更重要的義意，是期望也帶來了策勵，它鼓勵我們進步。」



「大難不死」第二幕。

戲劇在香港向來受歡迎，市政局成立一個職業中文話劇團的目的，是希望透過專業化的組織，訓練和製作，提高演出的水平，及促進本港戲劇的發展，當局的意向，正好意味從今以後，有志以話劇演出作為事業的青年人，都有一個發展的新機會，因此，當話劇團宣告成立的時候，反應除了來自戲劇界之外，有志青年亦為之雀躍。

「年青人的反應熱烈得使人出乎意表，由劇團在報上招聘團員起，申請信即源源不絕，我們收到超過六百封申請信。」香港話劇團策劃袁立勳說：「在六百人中，我們經過初步面試、覆試，選出四十個演員成為基本團員，至於獲得覆試的百多人則被列為後備名單，他們亦有機會參予以後各劇的義務演出。」

他說：「在香港，委實有許多青年人，是具演戲的潛質的，由參予『黑奴』、「大難不死」的義務演出工作人員當中，我們發覺到實在有不少滄海遺珠。」

香港話劇團的導演、演員及舞台技術人員均以合約形式組成，他們都來自香港各個社會階層，其中也有是香港業餘話劇團員，電影及電視的從業員，據負責人揚裕平說：發展職業是最終的目標，目前，由於條件所限，劇團仍未設立以月薪計的合約演員制度，現時團員都按水準及演出的部頭定薪，普遍演出十場，排戲二十多場的薪酬都在一千至二千元左右。

職業話劇團與業餘話劇團的重要分別，是前者有固定的演員及台前幕後工作人員，並作有計劃的培養、排演，但香港沒有戲劇學校，因此要香港話劇團的第一個職業季內，就設有一批固定的基本演員，那是不可能的事，為了培養新血，香港話劇團，目前正設有一個訓練課程，包括由戲劇理論、體能訓練、聲線訓練、即興演出等方面以訓練新人，據負責人表示：將來的基本演員就由訓練班當中提拔出來。

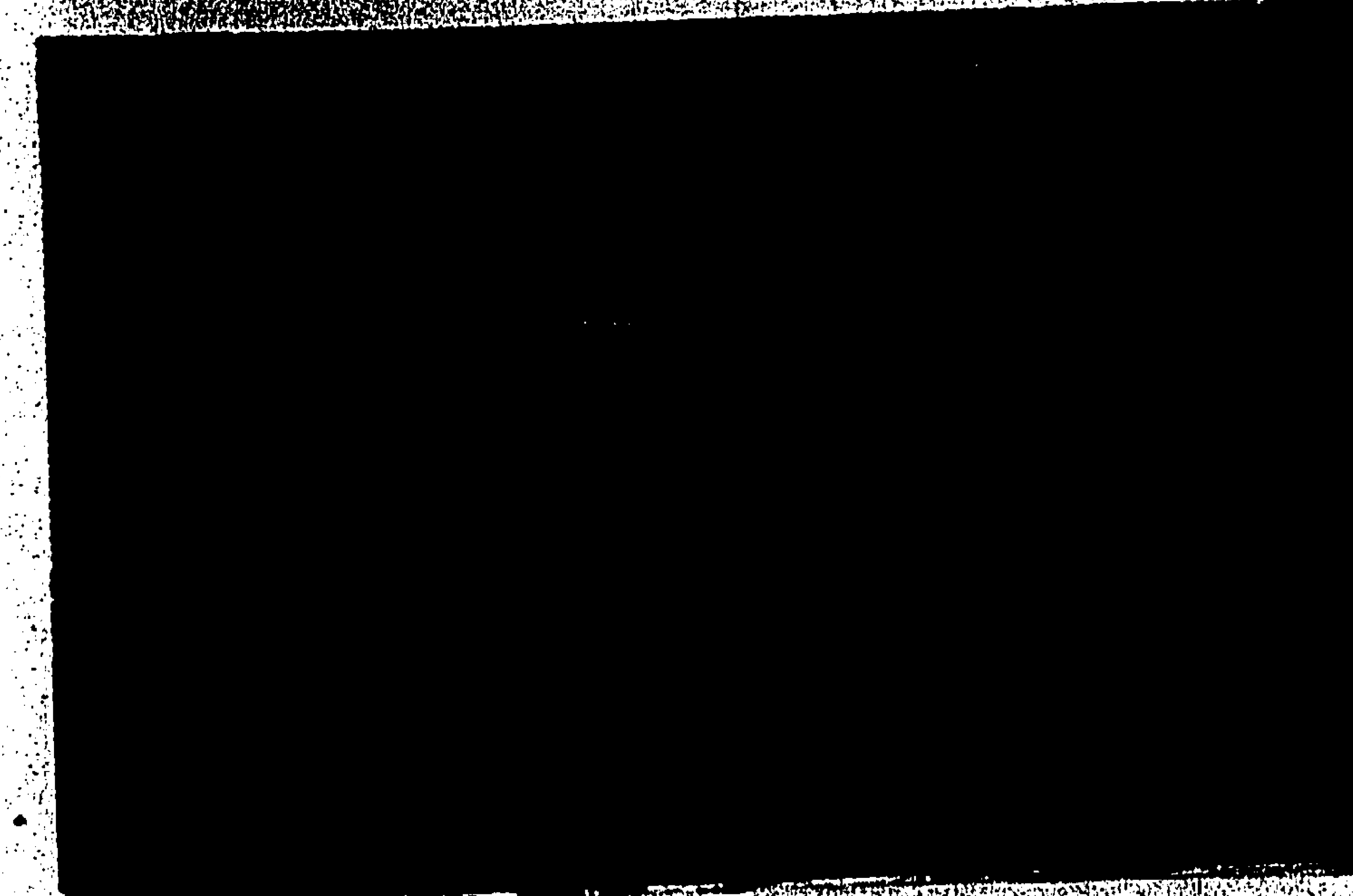
在第一個職業季（由今年八月至明年三月），香港話劇團共演出六個劇，其中五個話劇為「大難不死」、「黑奴」、「農村三步曲」的「五个橋」、「灰蘭記」及「王子復仇記」，至於第六個劇本目前正在徵求中，希望由本港的創作中選出合適劇本。

香港話劇團在本港的文化史上，是一個新的里程碑，話劇團的目標目前有兩個，一方面是演出各類型的戲劇，包括中國、西方、亞非拉的名劇，及本港創作劇，一切有價值而具有代表性的作品，都在劇團的演出範圍之內。

另一方面香港話劇團將走向羣眾，除了在大會堂作固定演出以外，劇團並準備前往學校、公園演出，透過話劇作為媒介，寓教育於娛樂，完成肩負的文化使命。



「大難不死」第一幕。



「大難不死」第三幕。

封面說明·「黑奴」的一個場面

麗仙艳彩 今日女性 濃粧淡抹兩相宜

「麗仙」Regime艷彩是 Germaine Monteil芝曼蒙黛最新之貢獻：有唇彩、唇線筆、眼蓋膏、眼線筆，及睫毛捲等.「麗仙」艷彩是特為生活緊張、工作忙碌的時代女性而創設.每天濃粧或淡抹，只需花費少許時間，令妳保持儀容出衆，風姿綽約，充滿時代氣息.



「麗仙」艷彩現由 Germaine Monteil 芝曼蒙黛美容專家齊雅廸士先生專程由紐約來港，隆重介紹，在各大化粧部門舉行示範.(時間及地點請留意報章廣告).現凡購 Germaine Monteil 芝曼蒙黛美容品滿 $150即奉送價值 $300之星河美容錦盒，切勿錯過.



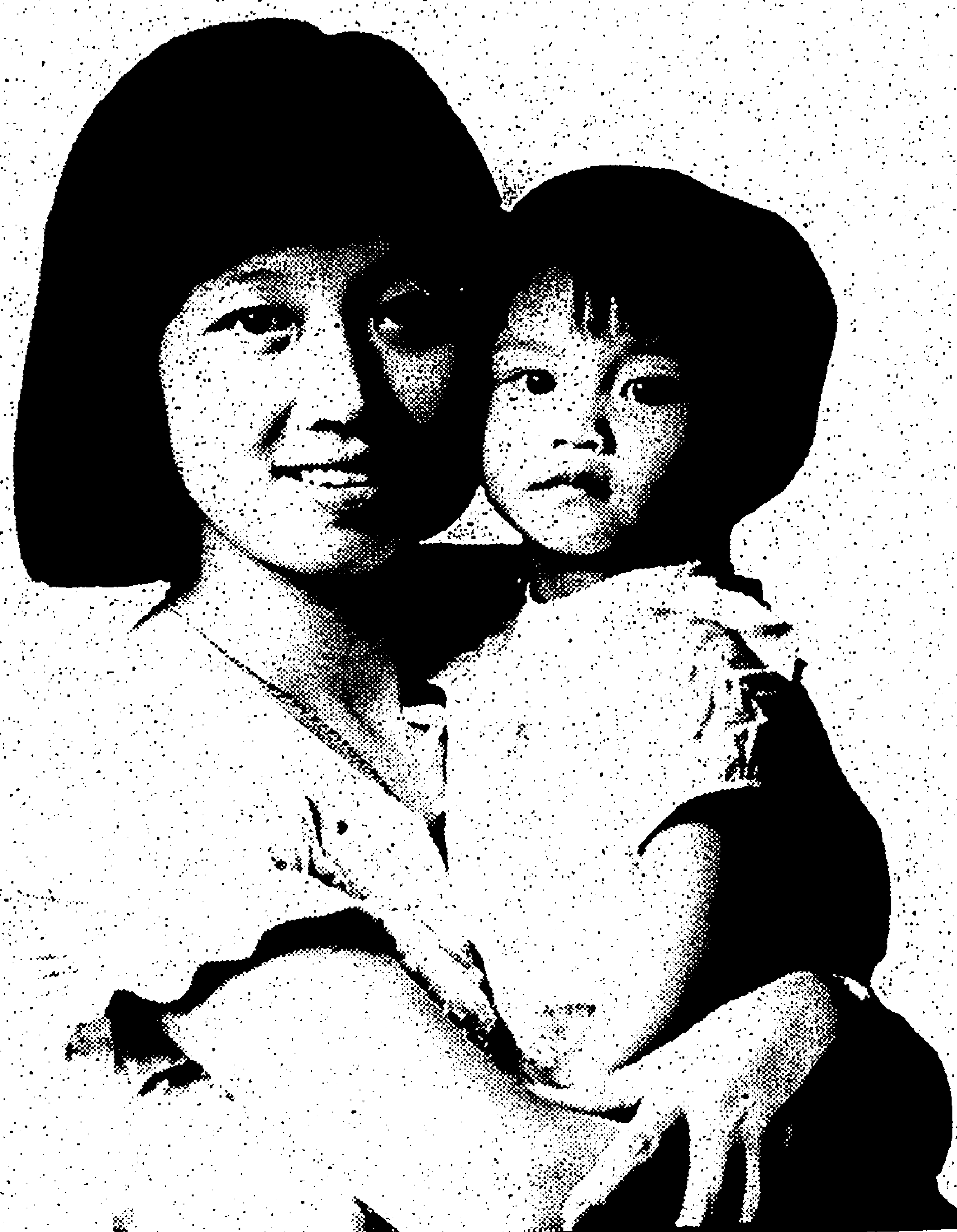
RO ANIA

Ref. 2265

電錶

銷世界115個國

七海鱉魚肝油每個母親的選擇



純正的七海鱉魚肝油含有豐富異常的天然維他命A和D，常服不但對小寶寶的成長其莫大作用，增強骨骼，堅固牙齒，結實肌肉，而且還使母親皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海鱉魚肝油足使家庭各人身體健康及抵抗疾病，是每個家庭所不可缺少。



總經銷：

丹比有限公司

北角屈臣大廈B-901室

七彩漫畫 仙境奇遇（龍鳥來了）

麗莎文

（一）由於他們雖都沒有想到任何的可以脫險的辦法，所以便都愁眉不展。公主於是便叫他們把他們的遭遇當作故事般的給她覆述出來。



（二）公主覺得他們的經歷是既驚險又新奇，尤其是當他們說到力抗金色小矮人的那一段，公主對那斐文大文懂事的龍鳥很感興趣。



（三）「現在牠在那裏？」公主好奇極了。「不知道啊！」夏合起先只是順便回答，但忽然他靈機一觸就想起他們大可借助龍鳥來救他們脫險了。



（四）於是夏合便急於在窗口大叫一聲「龍——鳥——」，後來他們叫了幾聲，之後，史蒂便在窗口那兒大叫起來說：「看，那個黑點是什麼？」



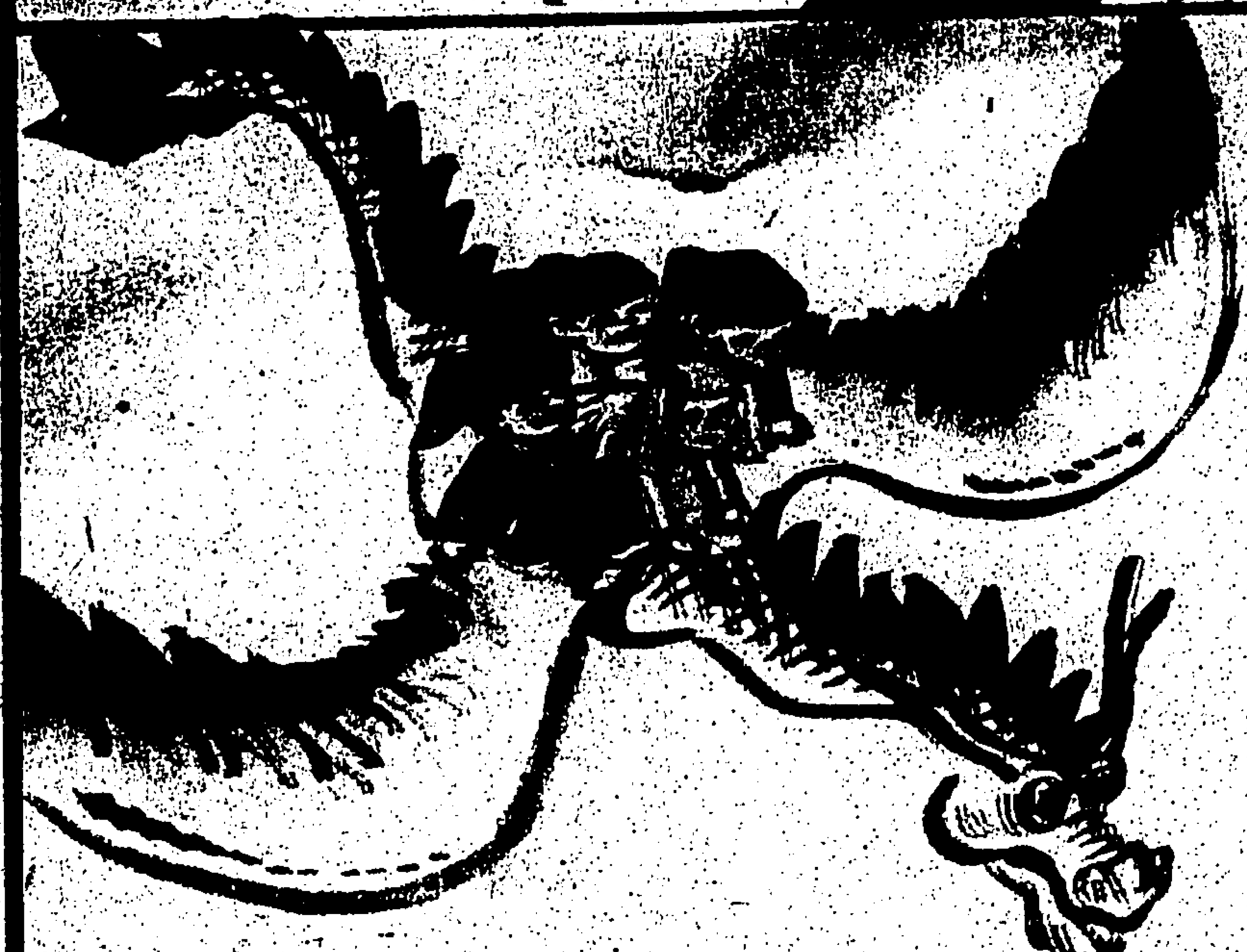
（五）那黑點慢慢自遠而近，亦由小變大起來了。原來那正是龍鳥，牠飛至高塔後，便用嘴咬斷了窗框上的鐵枝了。



（六）「快帶我們離開這兒吧！」夏合這麼命令，龍鳥聽後就馬上蹲下來讓他們騎到牠的背上去了，牠還豎起幾根羽毛，讓他們緊緊的抓着，以防他們翻倒。



（七）「快快起程吧，」他們都急不及待的嚷着：「若再拖延，給碧眼女巫發覺，就不得了。」於是，龍鳥便一飛飛上天空去了，他們這時覺得真有點像坐飛機。



（八）但不知是否是龍鳥的拍翼聲驚動了女巫，總之，女巫便已經發覺他們逃走了。騎着她那根魔術掃帚追來了。



第一三九三期



踢足球

·詩卡·

當賈教練拿着那張足球名單走來的時候，那班倘在告示板下面的同學也就紛紛讓開給他把名單釘到告示板去。因為就在這個下午，當一切準備好後，球隊的第一次練習便要舉行了，球隊的人部份新人都是從乙組選出來，他們的表現將會決定球隊在下幾週的地位，有前途的球員將會被提升到甲組，至於其他的普通球員則可以從此「免役」了。

「曾寧，你以前有經常踢足球嗎？」賈教練問。

「有的教練，」曾寧回答說：「經常都有踢的，其實我的球技也不壞啊！」

「那是由我們來決定了，」賈教練說這話是來平靜週圍的喝倒采聲：「你呢？大B，你又怎樣？」

「大B」是出名討厭所有的球類運動，由於他自有生以來只踢過一次足球，所以，他的經驗可說是極為有限，他唯一記得的就是那足球滾得非常快，並且當它擊中他的臉時是會很痛，甚至把他的眼鏡撞跌，這個情形曾在以前發生過，所以為安全起見，他早就把他的眼鏡除下了，只是沒想到他得到的後果竟然是不斷的被人推倒，那些撞倒他的每每是正在場內追着足球的球員。

「我打算叫曾寧踢中堅，」賈教練正在說着：「大B，你喜歡踢什麼位置？」

其實，球場上的所有位置對大B的生命來說都是毫無意義，因此這個問題似乎問得有點傻。

「我喜歡在那教堂後面的球場來踢球，」他回答說：「因為它就在大路旁，可以讓我記錄下一些汽車的車牌號碼，假如它們是駛得接近的話。」

「我的意思是，」賈教練不得不給他解釋清楚說：「你喜歡踢什麼位置？是前鋒、中衞還是什麼？」

大B這時終於明白了。「我想我喜歡做個球隊守門員。」他說。他似乎對自己會說出一個體育名詞而感到驚奇。但怎料他的話又引起一陣吵耳的笑聲，那是來自隊伍裏其餘的人的，他們乘機高聲大嚷，但賈教練却保持一臉正色。他對大B說：

「大B，你還是試踢左翼吧！」

※　※　※　※

（下午練習開始了，曾寧險些出事。以下便是他被韋老師叫去更衣的遭遇，但當時他是已經遲了的。）

他匆匆的從課室裏衝出來，把校規掉於腦後，正在走廊上疾馳到更衣室去。當他一面走着，他一面練習着假想射球的情形，噢！好一個美妙的角球，他打算當那個假想球在半空轉向時，他便要出奇制勝的避過那個假設的守門員的雙手，讓球砰然一聲的直闖龍門而去。還有，看那羣假想的觀衆多喝采啊！

「曾寧踢得好！閃得妙！」他們一面叫，一面在背後給他掌聲。「一比零」，他開始微笑。他正打算再來一個罰球，於是便不期然地快跑起來，然而就在不自覺地把他的脚拔起去射球時，他那個假想的行動却因受到突然的阻止而停頓，因為他的脚忽然碰到一樣顯然不是足球的物體，那就是校長，校長的膝蓋竟然承受了那個以全力踢出的罰球呢。

「哇！」那是校長的叫聲，一點也不像學者的。

校長雖然不是一個熱愛芭蕾舞的舞蹈家，但在這個情形，他也竟然做了幾個芭蕾舞的舞姿，即使是首席的舞蹈家，亦不遑多讓。他在痛楚減輕了少許後，便把他那隻受傷的脚輕輕地放回地上，然後才查問這件意外事件的起因。

「對不起，校長，」曾寧連忙說：「因為我不知道你會從轉角那兒走來，所以，我——但我是無意的，不知道會這樣。」

「這兒是學校，」校長開始他的訓話：「不是什麼別的地方，這裏是有着校規來保護轉角的人不會隨便被人踢傷膝蓋的。我記得，我曾訂下了一條校規是不准任何學生在走廊上亂闖的，我眞不明白為什麼我的指示會被忽略了？」

「不，校長，」曾寧說。

可是，那個校長是一向習慣不喜歡別人回答他的說話，更不欣賞他的言論被人改變和加添的。

「不，校長？你這是什麼意思？什麼是『不，校長？』啊，你是不是對我的話不理會，忽略我的指示？」他以一種獨斷而非常冷談的口吻說。

「不，校長。我的意思是，不，我相信你不會明白我要說的話。我是說我沒有忘記你的訓導，眞的，沒有啊，校長。」

「曾寧，請你記着，當我說一句話，而那句話不是一個問題的時候，我是不希望聽見有任何的答話和評語。」

「是的，校長，我的意思是——不應表示意見。」曾寧連忙說。

「好吧，曾寧，你現在可以回到你的課室去了，不過，你要在那裏默想一個孩子在走廊裏亂竄該受到些什麼懲罰。為什麼，你不好好的守紀律？你那種像沒有受過教育的行為眞是教我大感意外呢！」

曾寧也不知道校長這句話是否需要回答，又或者是屬於那一種「不要回答」的語句。無疑校長是明明問他為什麼的，但曾寧決定還是不答為妙，因為他不知道校長對於他今天的表現會不會覺得他是輕率和鹵莽！

（待續）



幸運的積克

· 妮妮 ·

從前，有一個人，他有三個兒子，就是彼得，保羅和積克。三兄弟之中，積克是最得家人寵愛的，因爲他是最年幼的一個。

這三兄弟的父親是很窮的，所以，當他看見他的兒子一一長大後，他便常常叫他們到外面去看看有甚麼機會，好碰碰他們的運氣。

原來離他們的屋子的不遠就是皇宮了。當時，他們就國王正爲皇宮窗外的一棵橡樹的問題而大爲煩惱。由於皇宮外面長了一棵巨大的橡樹，那橡樹不但枝葉茂盛，而且還是非常的茁壯，只可惜它長得太大了，把所有射進皇宮來的陽光也遮擋了，使皇宮變得又黑又暗又毫無生氣呢！

國王自然是下令叫人把那棵橡樹砍掉的。但可惜盡管國王願出很高的酬勞，也盡管前來應徵砍樹的人是絡繹不絕，但那棵橡樹却終於沒有被砍掉。因爲它不但長得相當的壯茁而茂盛，而且，它非常的叫人驚奇和不明白，就是，每當它被人砍去一部份，它在不久便會恢復生長，如果是被砍去一根樹幹，那麼，不久它便會長回兩根樹幹的。

此外，由於國王的皇宮是建於一座高山的山石上，所以，皇宮附近也就連一口井也沒有。國王曾下令說過，若誰可以替他掘出一口井來供應他們一年的食水的話，那麼，他一定會得到很高的賞報。但因爲山石實在是太硬了，沒有人能把它開鑿成井，所以，問題也沒有被解決過來。

但國王却堅持要解決這兩個問題，因此，他便不厭其煩地三番四次地頒下他的命令了。最後他爲了激發起人們踴躍前來挑戰爲見，便鄭重宣佈誰若可以把問題解決的話，便不但可得到他的半個皇國，而且還可以娶得公主做他的妻子。

國王這個命令一下，果然前來嘗試的人也就多起來了。但可惜他們的氣力都是白費的，事實上那棵橡樹愈被砍就愈茁壯起來，至於那些石塊却還是那麼硬得無法可以鑿開啊。

有一天，那三兄弟也說要到皇宮去試試。於是，在一個早上，他們三兄弟便一齊起程。

後來當他們來到一個樹林時，他們忽然聽見在山上好像有一些伐木的聲音。三弟積克是最好奇的，他一聽見聲音就這麼問他的兩位哥哥說：



「那究竟是什麼聲音啊？我很奇怪那兒怎麼會有這些聲音傳來的？」

「你總是甚麼都這樣人驚小怪的，」他的兩位哥哥彼得和保羅異口齊聲說：「其實那就有甚麼好奇怪，還不是一個樵夫在山邊打柴吧了。」

「哥哥，我很想到那兒去看看！」積克說着就向着發聲的方向跑去了，但他邊跑邊回頭對他的兩位哥哥說：「你們等我一會兒，好嗎？」

然而積克沒等他兩位哥哥的答覆，便已跑到山上去了。後來當他來到那個發出聲音的地點時，他看見的只是一個斧頭，不過那個斧頭正在自動地砍着一棵樹，使他驚奇極了。

「啊，原來是你在砍着樹！」積克好像仿然大悟：「但你怎麼會在這兒砍樹的呢？」

「我在這兒是等你來的，」那斧頭竟然還會說話：「因爲我知道你需要我的幫助才可以把皇宮的那棵橡樹砍下來啊！」

積克知道那個斧頭不是一個普通的斧頭，所以他連忙把它收藏好，便跑回山下去和他的兩位哥哥繼續起程到皇宮去了。在路上，他曾把斧頭的事告訴彼得和保羅，但是他們一點也不相信他的話，即使他拿出那個斧頭，他們也說他是在故意編出一些故事來騙他們。

但當他們跑了不遠時，他們忽然又聽到另一些叮叮噹噹的聲音，那好像是一些鑿石的聲音。是從他們頭頂的石上傳來的，積克於是又嚷着叫他們兩位哥哥等他一會，讓他跑前去看看。就在他跑到那些石上的時候，他又發現有一把鐵鋤在自動地鋤着那兒地上的大石，當時，積克不禁有點奇怪地在自言自語道：

「原來是你在這兒鑿石，但怎麼你會在這兒的呢？」

「我在這兒是等你的，因爲我知道你會需要我的幫忙，來給國王鑿井。」那個鐵鋤也像斧頭一樣的會說話。

於是，積克便又把鐵鋤收好，帶着它跑回大石下面，他的哥哥看見他又多了一個鐵鋤，還以爲那是他隨地拾來的。

跟着，他們便一直跑到一些河流的旁邊才停下來。那時，由於他們三人都感到有些口渴，所以便停下來喝水了。當積克聽見那些水流的聲音，他又這樣問他的兩位哥哥說：

「哥哥，你們可知道這些水是從那兒流下來的麼？你們知不知道那兒是這條河邊的盡頭，我眞想到那邊去看看。」

彼得看見他的弟弟那麼天眞，眞有點拿他沒法，他指着山上遠遠那條像一條線的水流告訴弟弟說：

「大概那就是河流的起點吧，不過，太遠了，你還是不要跑到山上去，因爲一則會疲倦，其次太浪費時間了！」

但積克是很好奇的，他不聽他哥哥的勸告，乘他們在竭息的時候，又偷偷的跑上山去了。當他終於爬到了山頂時，他發現原來那條河流的水並不是從一個水源那兒流出來，因爲他看見他的面前有一個大胡桃，而河流的水就是從它那裏流出來的啊！

「眞奇怪，」積克不禁驚奇地說：「怎麼會是這樣子的？」

「我是在這樣等你的，」那個大胡桃也這麼說道：「因爲我知道你如果沒有我，那麼縱使你給國王鑿出一個井，也不會有水流出來的，你是少不了我。」

積克聽了胡桃的話，就明白一切了。他於是忙把它抱起，當他把它抱起後，說也奇怪，那些水就不再從它裏面流出來了。之後，積克就馬上跑下山去與彼得和保羅滙合。

後來，他們再走了一段路，就來到皇宮了。起初，彼得和保羅是紛紛爭着來砍樹，當他們發覺無法把樹砍下的時候，他們二人又爭先恐後的搶着去鑿石掘井，只可惜沒有一樣工作是他們辦得來的。

不過，當輪到積克時，他因爲有着那個神奇的斧頭，所以他只砍了幾下樹，樹就整棵倒下，其次，他也因爲有着那個魔術的鐵鋤，所以，雖然那兒的石塊很硬，他也一樣把它們鑿開，掘出一口井來了。

當井被掘好後，積克便把那個神奇的胡桃拋下井去，因此，不一會，井便冒出水來了。國王看見他果然能一一把他的難題解決，也就非常高興。

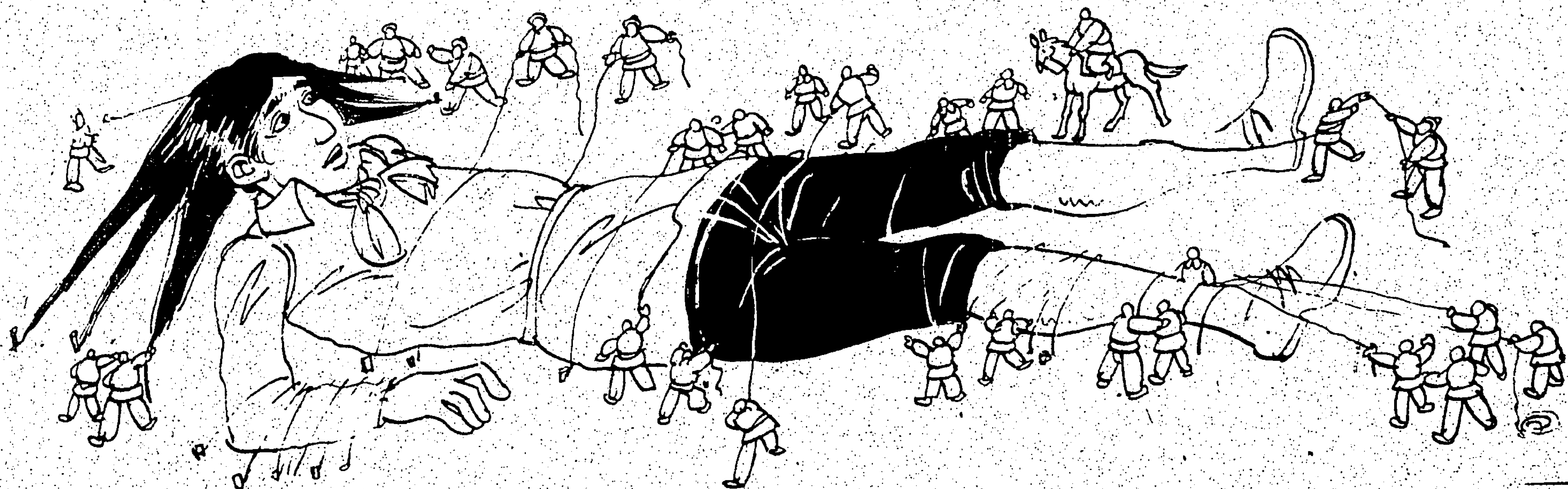
最後國王遵守他的諾言，積克於是便娶了公主做他的妻子，並且得到半個皇國，他把他的家人全部接到皇室裏來了。

（完）

小人國和大人國

・海瀚・

「小人國和大人國」（GULLIVER' TRAVELS）之作者傑・斯威夫特（FONATHAN SWIFT）乃十八世紀的一位最具有創作天才的英國作家。他筆下的英雄——格利佛（GULLIVER）——一位中等身材的男士，是可以隨着他在奇遇中所見的人的大小而被變成一個巨人或者是一個侏儒的。



以下就是格利佛親自敍述的其中一段的故事。它是這樣開始的：

「我一向喜歡旅遊，當我很年青時，我就選了一個能把我帶到海上去的行業。我當上了一名船上的醫生，而我感到再沒有什麼能比得在海上生活那麼滿足啊。」

在一六九九年五月四日，格利佛便離開了他的家人，乘着那艘名叫羚羊號的大船航行到南海去。那次的航行起初是很順利而有趣的，但誰料中途天氣忽然來了一個大轉變，一陣暴風雨就把那艘船打沉。

船上的每一個船員都被拋進那驚濤駭浪去了，經過一番掙扎，除格利佛外，全都被淹死了。他一直與那洶湧的波濤裏掙扎至筋疲力盡，正當他幾乎絕望的時候，他看見有一個海灘像奇跡般呈現在他的眼前。

「我於是便急忙從水裏爬上來倒臥在海邊了，」他這麼記載着：「但當我在第二天被溫暖的陽光照醒的時候，我却被嚇得整個人呆着。我發覺我的頭髮（一向都是長長的）竟然被人捆以木樁插在地上，同時，我的手臂、大腿和身體都無不被一些細而韌的繩子綑着……我花了好一些時間才知道原來我是處身在那個小人國裏。

「一大隊士兵和軍官，但沒有一個是滿二吋高的，蜂湧到我的肩上、胸上和我的下顎及全身！」

格利佛嘗試掙扎起來，想要脫身，但這時有一個聲音高聲喊道：「道爾高，方納克！」於是，一眨眼工夫，就有一百多支箭射到他的身上，像是許多針在刺着他了。很明顯，這是叫他不掙扎爲妙啊！不過，後來小矮人們爲了要餵他，就把幾架梯子靠到他的身旁去把一籃籃的肉食和酒運送到他的嘴裏去。

當格利佛以順從的態度和動作（如舉起左手，兩眼望着太陽，好像在請它做見證的樣子），來告訴那些小矮人他會服從任何的指示時，他們那小人國的國王就讓他自由行動了。

「看那昆柏斯，發里斯達……那個人山，」當那些小矮人看見他舉手時，他們仍然是有點不放心的。

格利佛後來漸漸喜歡那些小矮人了，因爲其中有六百個小矮人是被送給他做他的僕人，而且每天整個村子的小矮人都要給他供應出六隻牛和四十隻羊和大量的麵包和酒那麼多的食物。不過，他仍然經常提高警覺。

有一天，那兒的國王忽然以一個叫他吃驚的方式來請他幫忙。原來他們的小人國正被一個鄰國入侵，但這次戰爭的起因却是無理得叫格利佛難以置信，因爲那竟是因鷄蛋而起的啊！原來在很久以前，那兒國王的祖父曾在打鷄蛋的時候，因爲在鷄蛋那寬大的部份來打蛋，而被蛋殼割損了他的手指，所以，他便馬上立了一條新例，叫所有的人一定要在鷄蛋那較窄的部份來打蛋了。

但其中有一些小矮人因爲害怕便逃到鄰國——布勒弗斯加帝國去了，而現在布勒弗斯加帝國就是爲了這件事而向他們宣戰起來。此外，還有情報說他們聚集了一大隊相當龐大的艦隊，格利佛於是便答應替國王設法消滅鄰國五十名强壯的戰士，但他却拒絕消滅那個威猛的小國皇。因此，國王就說他不會原諒格利佛了，即使他曾經幫了忙。

後來，經過許多驚險的旅程後，格利佛（或者是稱爲「人山」）終於能夠逃出小人國了。他回到英國後不久，便又再次出海了。

但是可憐的格利佛！又一次地，他的船又被風浪打沉了。他被飄流到一個滿是巨人的地方——大人國。大人國的人個個高若教堂的尖塔，那兒的貓也大得像三隻壯牛合起來一般的，而那些牛隻，則形同大象，大得叫人難以置信。

「我們在田裏發現了一隻斯普拉努克！」那些發現格利佛的巨人們嚷起來說。一隻斯普拉努克是那兒出產的一種昆蟲類的動物。

他們把他帶到宮殿去稟告皇后。皇后也就叫皇宮裏的一名室內設計師爲格利佛特製一些適合他用的用具和一個箱子來讓他在裏面住。

可憐的是，大人國的人常常把格利佛看作一個有趣的細微玩物，他們好像永遠也不明白，格利佛就像他們的一樣會走路，說話和思想，所以他們一直都沒他帶到各處去展覽，從沒讓他有單獨下來的機會。

在大人國境內，格利佛曾被王后買去，在皇宮中受到國王和皇后的優待。但是他也經歷了許多危險。他曾與黃蜂作戰，曾被蘋果打傷。有一次被一隻猴子捉了去，險些送了命。後來，又有一隻巨鷹把那個困着他的箱子偷了，直至箱子被棄於海上，給一艘英國船發現，把他救起，他終於才回到了自己的國土呢！



童年雜憶 （一八四）

——名貴的盆景——

·灌園·

韓三爺對於佈置花園一事，比建築校舍進行得更急，原因是：他要把仁星中學花園先佈置得齊齊整整，好待新建築的中學落成時，開一個盛大的園遊會，招待全縣的教育界以及工商領袖，地方士紳，大大的鋪張熱鬧一番。更深的意義是藉此宣傳，準備在開辦了中學以後，再創辦一間「鄉村師範」，開盛大園遊會是想吸引一班對教育有興趣，有抱負，有才而又有財的人來投資，加入這個辦教育的行列，將來使東區成爲全縣的一個「模範教育區」。

韓三爺爲了充實仁星中學花園，於是作第二次的「下江南」，第二次江南之行，不但準備採辦更多的花卉，而且要選購盆景以及各種假山石之類，使園林更爲豐富多姿。同時，他更把張李兩個園丁携同前往，好讓他們多多瀏覽那些有名的園林，可以借鏡的地方借鏡，可以模仿的地方模仿，不必維妙維肖，不妨參合改變，總之，棄已之短，學人之長。

三爺在江南帶着兩個園丁到處又流連了五日，參觀過好多處公私園林，這次成交了比上次多一倍的花卉和盆景，僱了兩隻更大的運酒船運回來，花類中計有梅花、桃花、杏花、櫻桃、石榴、馬纓，（即夜合）牡丹、芍藥、海棠、辛夷、玉蘭、紫荊、綉球、卮子、杜鵑、桂花、山茶、蠟梅、迎春、金雀、薔薇、木香、月季、鳳仙、牽牛、凌霄、虞美人、錦葵、百合、雞冠、荷花、雁來紅、玉簪、玉鳳花等等，更有些不常見的花如：錦帶、青囊、玉荷包、覆盃、金缽盂等等，好者每一盆中都插着一面小牌子，上面標明着花名，要沒有那面小牌，我想除了有一二十年經驗的園丁之外，恐怕很少人認識得清楚的。

在盆景當中最名貴的是兩盆垂絲海棠（又稱瑞士海棠），兩隻大型青瓷金花缸，每隻缸裏栽一株四尺多高的垂絲海棠，看情形是自小修理，時時攀剪綁紮而成的，兩盆海棠大小高矮一式一樣，都是上光下大的寶塔形，最精妙的是一圈一圈的横枝，其層數和距離，都像是印板，你想分出那一盆和那一盆有少少不同都很難。據說那兩盆垂絲海棠很有來歷的，是清朝一個已告老退隱的大官，着家裏的園丁刻意培養起來準備進貢給慈禧太后的，後因八國聯軍之亂，未曾進貢得成，接着那大官又老病逝世，進貢之事便作罷了，自清末而民國，兩盆海棠曾一度放在一座公共大公園裏，有一年那公園裏發生大火，幸好沒波及兩盆海棠，却被人乘機轉移了地方把它隱藏起來，又不敢公然擺出來出售。韓三爺幸運得很，在偶然的一個機會中以五百銀元買到手，，乘黑夜裏搬上了船，於是成了仁星中學花園裏的最名貴的盆景了。



笑話連篇

人性

甲博士：我發明了一副近乎人性的電腦。

乙博士：你的意思是指它是像人一樣的會思想嗎？

甲博士：不，不是，不過當它犯了一個錯誤時，它會把責任推卸到其他的電腦，並歸咎別人的。

※ ※ ※ ※

皺的原因

小妹妹：你可知道爲什麼大象的皮那麼皺？

小弟弟：你有聽過或嘗試去給一隻大象熨牠的皮嗎？

※ ※ ※ ※

似是而非

小孩子：媽媽，弟弟眞的是從天而降嗎？

媽媽：是的，爲什麼你這樣問啊？

小孩子：：就是了，我猜天堂上面也喜歡靜的！

※ ※ ※ ※

幽默

一個司機在市區駕駛着，當他看見交通燈轉紅色時，他就把車子停下來。可是當交通燈轉綠色時，那個司機還留在那兒不動。直至燈轉了好幾次，那司機依然視而不見的把車停在那裏，那交通警員終於忍不住跑過去這樣問他說：

「有什麼事啊？難道我們沒有一種你喜歡的顏色嗎？」

蝶

·冬青·

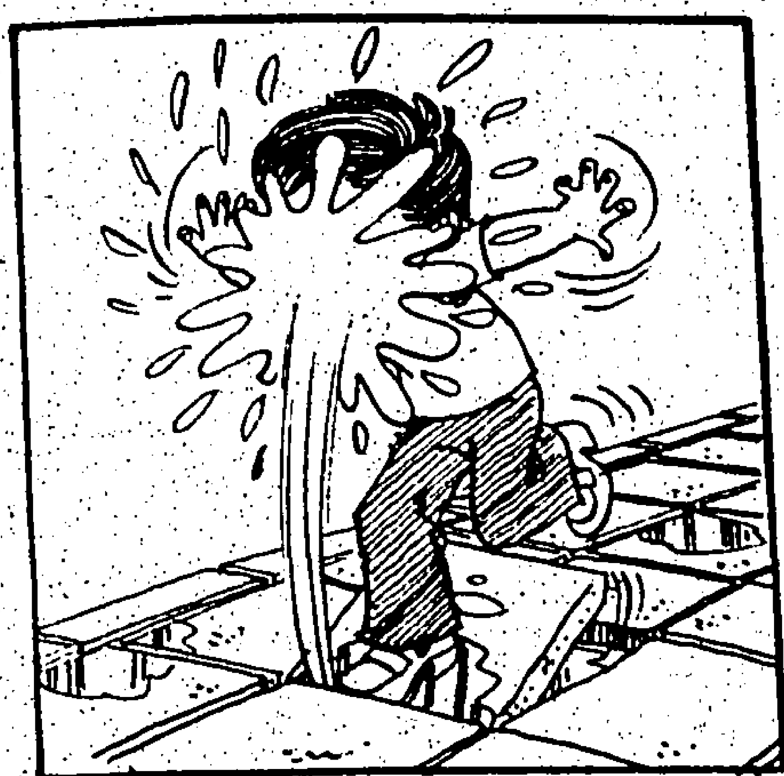
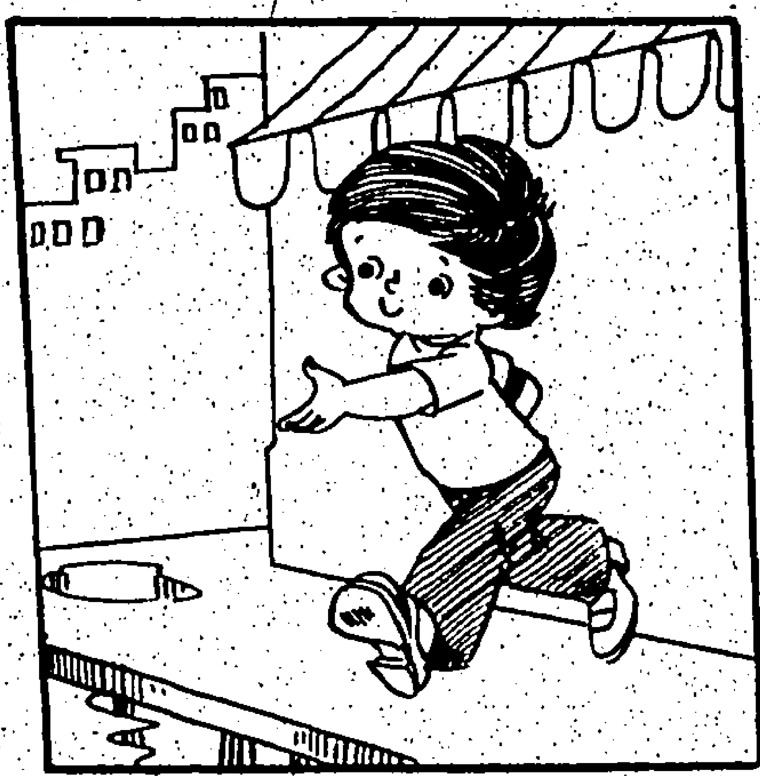
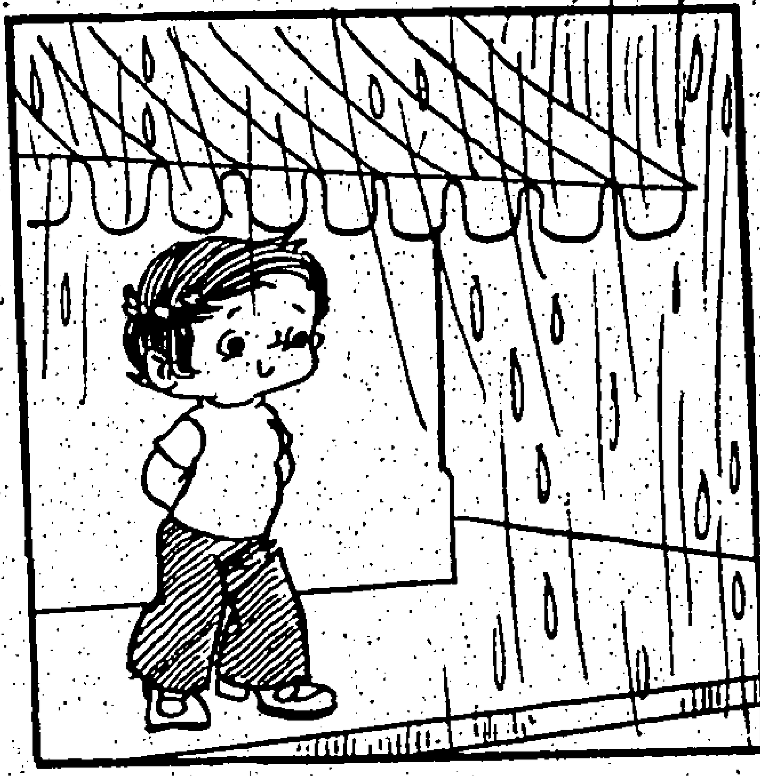
微弱的東風鑽進了小窩兒來，吹亂了我的脂粉，晶瑩的露珠兒降在身上，滑落了我的疲乏。很懶却又很靈活的眼簾兒張開了！哎啊！原來我就在這個又醜又笨的蛹兒裏，渡過了一個冬天——漫長且寒峭的冬天。哼！讓我舒展一下翅膀吧！我要飛：飛過這片綠油的樹蔭、飛上白雲端、飛到翠湖邊、飛到最美的世界，飛在春底音階裏——這就是我數月來的期望———一個美麗嬌柔的蝴蝶姑娘的期望。！媽媽曾答應我——她說桃花盛開，木棉花吐蕾兒，泥濘留人家鞋底的時候，我便可以飛出來的。看啊！池塘裏的金魚兒，也冒着頭玩弄那些大大小小的水泡兒哪！小蜻蜓在暖和的池水上輕舞，含羞的玫瑰合着瓣兒，向着天空正找着作詩的靈感呢！小野菊兒沐着春風搖曳在執拗的蒲根中，她似乎是要招我共語。看看我吧！拐一個彎兒，乘着東風慢慢的，美妙的，有姿態的，就可以踏在小茵上了！「小菊兒啊！你怎與我比呢！」我實在難奈她何！她只管搖頭，恰如一個啞巴！

正午的陽光暖和的投在半開的杜鵑上，我把身子往花心裏鑽，啊！多有趣呢！淡黃色的花粉沾在我的身上，散發着陣陣香氣。遠遠來了一隻怪難看的蜜蜂，牠折了翼，拖着又肥又黑的肚皮向我呼喚：「給我點花蜜啊！」我退到葉片後，暗暗的瞧牠一眼說：「哼！誰會管你啊！醜東西，你一定因不工作給趕了出來呢！」牠聽了蹙着眉，緩緩的說：「你錯啦！小姑娘！我是雄蜂，在蜂巢裏是不用工作的，天天玩玩吃吃，生活優悠！但這次蜂巢要分封了，我們雄蜂沒出息，就被擠到蜂巢外了，剛才不小心險些掉進蜘蛛網裏，才弄成這樣子，我也知錯了——唉！但太遲了，姑娘你也要好好工作啊！」「哼！我才不相信你的話啊！我今天不做，還有明天呀！難道春天眞會一夜消失嗎？」我眞的希望他不曾出現過呢——鼓振着雙翼我又乘風飛舞了！

夜了，晚風鑽入了小村莊，追着去，却只感覺到絲絲的春寒意。牆壁是滑溜溜的，冷冰冰的，踏在竹籬上，沿着相思草上的凝珠溜着，希望找些食物吧！怎的花蕾兒你老是不開懷呢？綠油油的半睡着。我累極了，再也無力氣飛過小村莊回到樹蔭裏——我就躺在這豌豆葉上睡一覺吧！

沉沉的夜過去了！晨光照在窗簾反影在玻璃瓶子中的我。啊！我爲甚麼在這裏？我清楚的聽到站在桌子前的小孩說：「多好啊！一手就捉到牠，待牠死了，就製標本。」天呀！爲甚麼呢？我眞後悔呢！啊！春天，春天！你爲何如此短暫呢？不，我的生命呀！你爲何如此短暫呢？

在遠遠的花叢裏，我彷彿看到蜜蜂哥哥在細心選着盛開的花朵，又好像看到竹籬下又有一個蛹兒裂開了。啊！姊妹們，你們要好好把握分秒，春光是絢爛多姿的，但是，不要太迷戀啊——把短暫的珍惜，才是永恆的幸福！


難免濕身

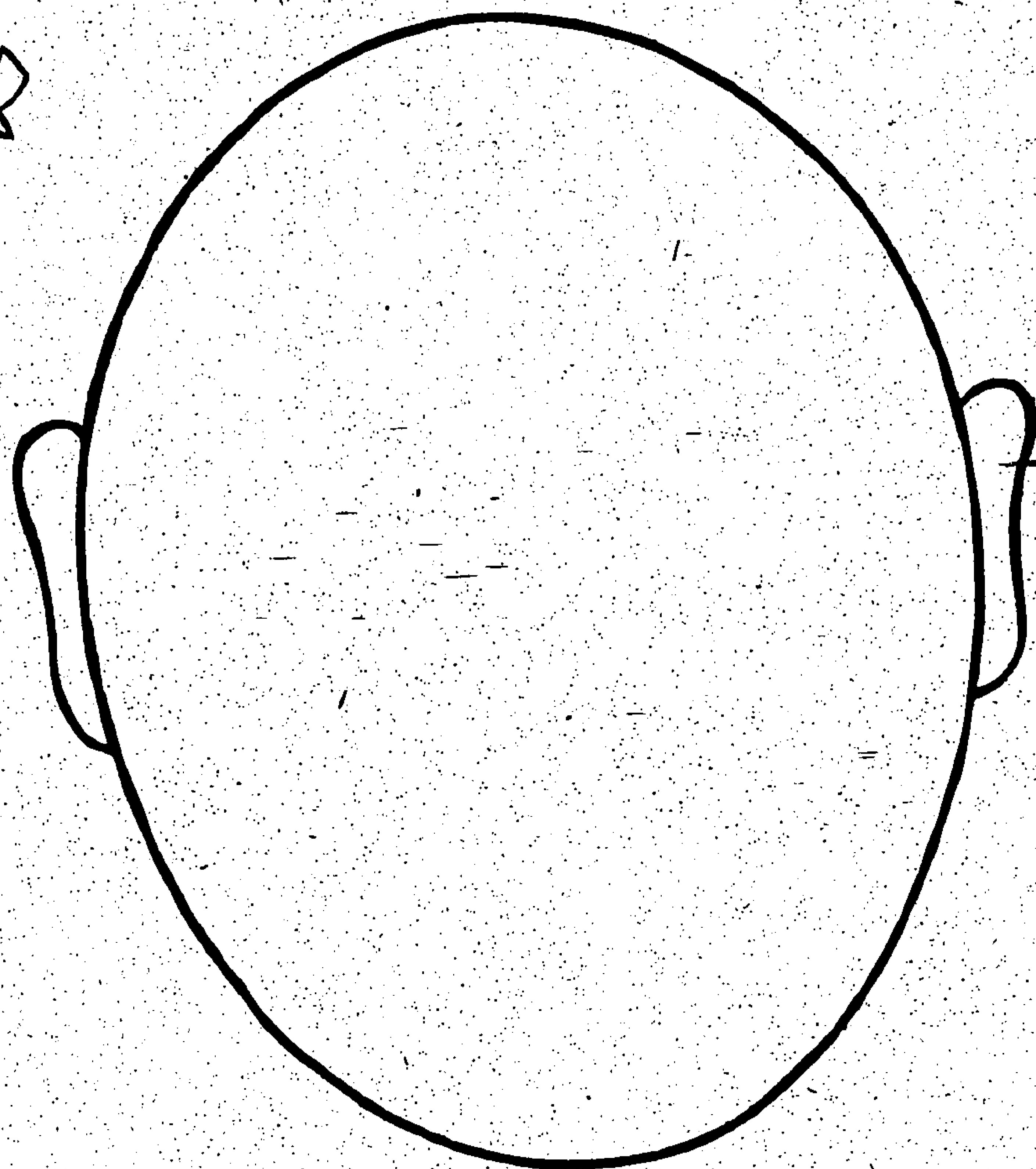
兩姊弟 南凱






每週遊戲——甚麼樣子？





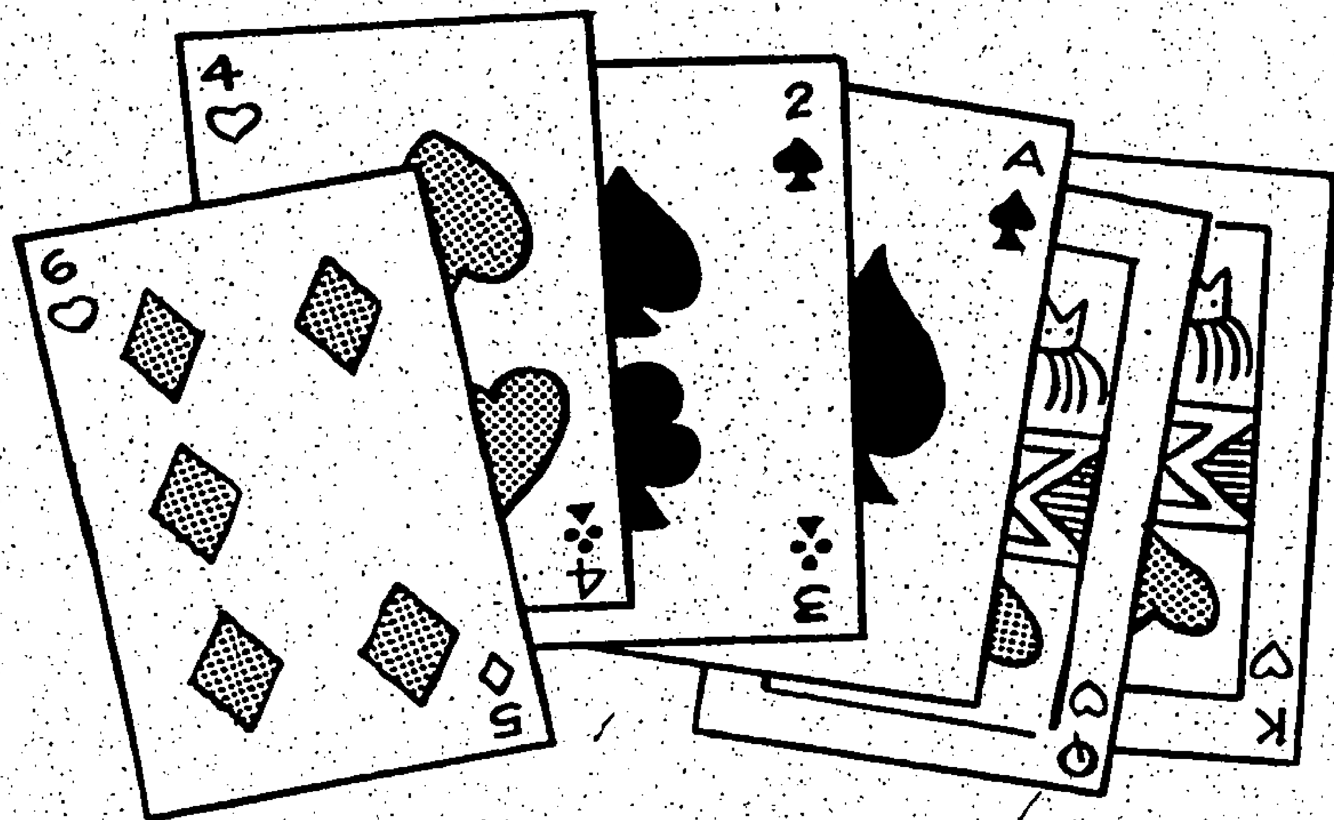
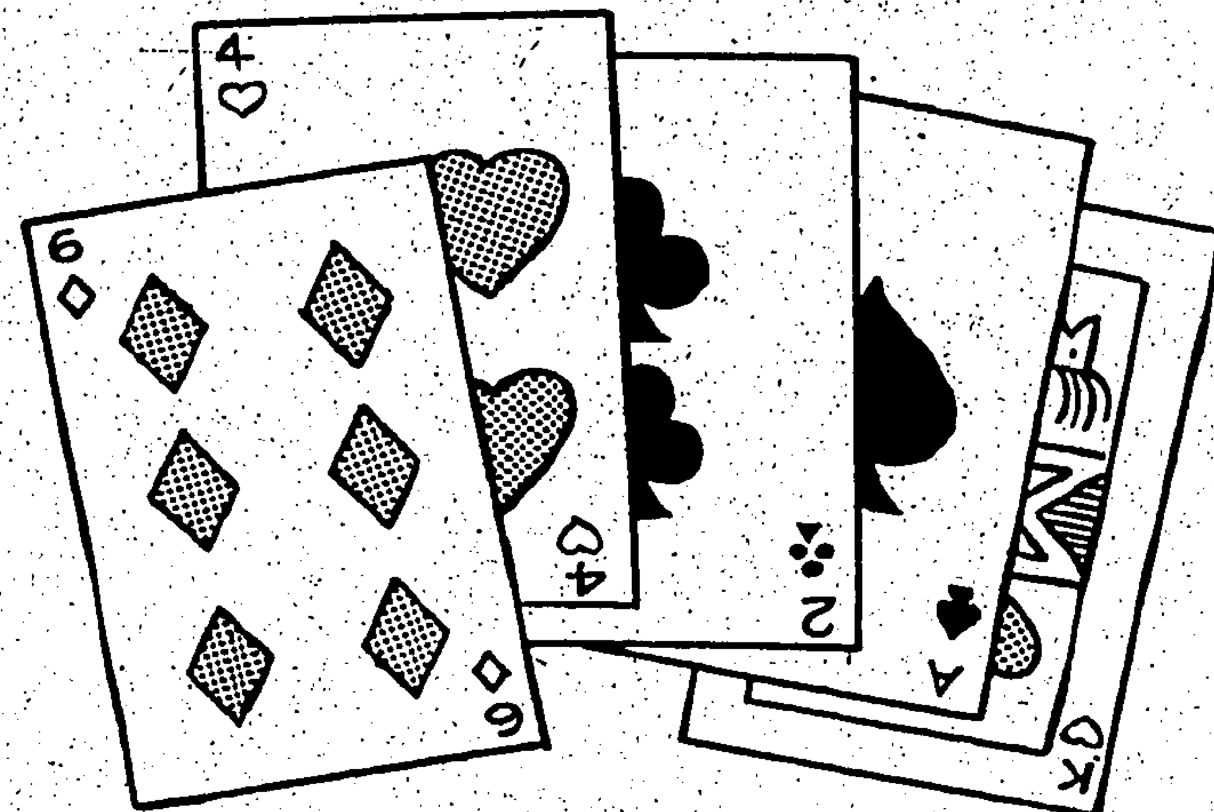
甚麼樣子？

要知道今天自己是甚麼樣子嗎？那麼，請照你現在的情緒在ABC 那三個表情裏選出最愜意的一個，照着繪出來，繪完了自己的表情還可以繪出別人的。

A——生氣　B——快樂
C——不高興。

找錯處

圖中兩堆紙牌中一共有十一點不同之處，小朋友，你可否把它們一一找出來？

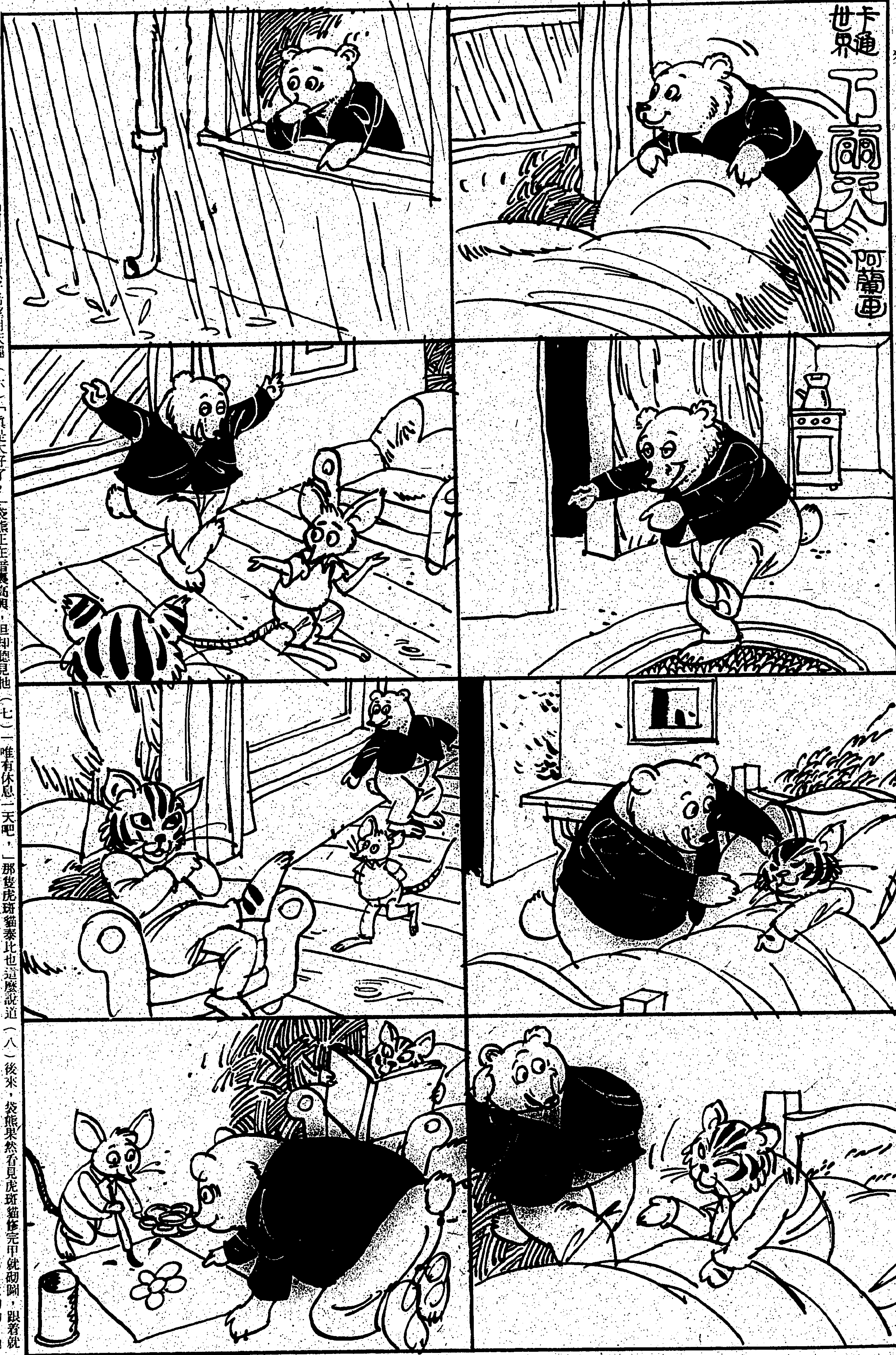
上週遊戲揭曉

火柴的遊戲：只要把D 那枝火柴移到中間那兒去使它們形成一個細小的四方型就是了

考考你的視力：她們全是一樣大小的。

卡通世界 下雨天

阿蘭畫



(一)一個晚上，那隻胖胖的袋熊在半夜裏忽然醒來，牠聽見窗外響起一遍淅瀝淅瀝的雨聲，就不禁高興起來了。

(二)袋熊之所以喜歡下雨，是因爲牠愛在泥濘裏嬉戲。所以，牠正想去告訴牠的朋友天下雨了，牠因怕小老鼠罵，所以便跑去告訴那隻虎斑貓了。

(三)「泰比，起來吧，」袋熊摸黑跑到虎斑貓睡覺的地方，並用爪把牠弄醒，請求地說道：「泰比，現在下雨呢，讓我們一起到外面去玩好不好？」

(四)「你想你的朋友着凉嗎？」虎斑貓揉着惺忪的睡眼，沒好氣地回答：「我才不要去，半夜三更的，明早再說吧。」說罷，牠便走回牠的床上繼續去睡了。

(五)袋熊這時沒辦法，只好跑開了。牠只好希望明天還是一樣下雨吧。後來，到了第二天，牠一覺醒來，看見屋外還是個下雨天。

(六)「眞是太好了！」袋熊正在暗裏高興，但却聽見牠的老朋友小老鼠在大怨倒霉，老鼠因爲下雨而不能到外面去，覺得無所事事，正不知如何打發日子好。

(七)「唯有休息一天吧，」那隻虎斑貓泰比也這麼說道：「我要利用這天時間來修修甲，看看書和砌砌圖，實行自我娛樂一番算了。」

(八)後來，袋熊果然看見虎斑貓修完甲就砌圖，跟着就看看書，而老鼠則又學畫畫，大家都興緻勃勃，牠於是也參加一份了，歡渡了這個下雨天了。



星期掌篇

胡姬

休息室裏坐滿了十來個女人，芭芭拉眼看看她們，都是一些帶點憔悴的面孔，雖然大都抹了很厚的化粧品。

「芭芭拉，這個小櫃是你的，你可以將手袋、什物放在裏面。這是鎖匙。」大班王姑娘將一條鎖匙給了她，另一些女人也就望向芭芭拉這邊。

「怎麼改個這樣的名字？」舞小姐朱迪說：「不好啊！」另一個舞小姐依雯也插口笑說：「你不怕麼？拉警！想給請進警局去麼？」芭芭拉也笑了。

王姑娘橫了朱迪一眼，聽到依雯這麼說也笑了。

「改叫安蒂吧！」朱迪說：「你自己決定好了。」這時王姑娘聽到侍者叫她聽電話。

「已經登了報紙廣告。」芭芭拉說。

「你以前做過小姐？」朱迪說。

「沒有，」芭芭拉搖頭說。「當然是沒有，做過還會起這個名字麼？」依雯說。

「這是我的眞名，」芭芭拉說。

朱迪問她姓什麼？芭芭拉說：「李達。」依雯尖起耳朵說：「什麼？」朱迪已懂得了，說：「你是混血兒？」

芭芭拉點頭，說爸爸是洋人，她中文姓黎。

「你會講英語嗎？」朱迪問。「會。」芭芭拉說。依雯說很好，芭芭拉可以做日本客的「鐘」。

「我有點怕，」芭芭拉說。「怕什麼？」朱迪說：「怕客人要這樣要那樣。」芭芭拉說。

「你可以不理他們，」依雯說。

「想賺錢還怕什麼？」朱迪說：「怕流血？不如去當兵！」

「有丈夫麼？」依雯問。芭芭拉搖頭，依雯又問她仍是閨女麼？朱迪笑着代她答道：「從前是嘛！」

惹得室內各人都笑了，依雯又問：「有『仔』麼？」芭芭拉茫然，說自己還未結婚。朱迪解說是問她有愛人沒有。

她點頭。朱迪說當然是個飛仔，要不又懂講英語，那用來做舞小姐。

王姑娘在咪高峯中叫喚：「芭芭拉，七號！朱迪二號！」

「有客了。」依雯對她說。

芭芭拉心中確有些微的緊張，但她想到做一個月舞小姐便會有一萬元，她對自己輕輕一笑，用安慰自己的心情，隨王姑娘來到七號座位。王姑娘向客人介紹說這是芭芭拉。

她坐下。舞客拿起她的手，握着說：「這名字很新鮮！」芭芭拉說：「你叫什麼名字？」舞客說姓李，問她來了多久，懂不懂跳舞？「當然懂跳舞，不懂怎做舞小姐？」芭芭拉說。舞客告訴她有好些舞小姐是不懂跳舞的。「那怎做舞小姐？」芭芭拉瞪大了眼說。

舞客湊近她的身邊說：「舞客來跳舞十九是醉翁，他們來舞廳之意不在跳舞。」

「你呢？」芭芭拉問他。「我是各半，既喜跳舞也喜歡酒。」阿李說。「那跳舞吧！」芭芭拉說。

阿李起來與她共舞。這舞客跳得很好，在以後的一小時枱鐘裏面，阿李告訴她，他做什麼生意，喜愛什麼，談話間顯出他是個知識份子，並不粗魯。

阿李走後，芭芭拉先後坐了幾個舞客。其中有個舞客粗魯得很，他的手要解開芭芭拉衣服的拉鍊，這叫她十分狼狽，她只好走去告訴王姑娘，問她怎辦？王姑娘笑說是這樣子的了，叫她忍耐。

可是她告訴朱迪，朱迪說：「你有權落他的鐘，不坐他的枱。」依雯嘆說：「有些舞客拚命用力，揑你的肉，就當你是小孩子玩的球那樣的揑，呀，是我必罵他。」

芭芭拉吃驚，她在問自己：「要不要爲了那一萬元幹下去？」

在芭芭拉的舞客中，有個上了年紀的斯文人，很關心她，問她要不要另找工作，他可以給她介紹一份寫字樓的職業。

有個姓張的中年人也不錯，他老是給她講些帶點海水味的好笑故事。

芭芭拉經過了這天，她鼓勵自己不爲那一萬元也要幹下去。因爲舞廳畢竟是社會的另一面，那裏千奇百怪，形形色色，男人們有斯文得像一頭白鷺鳥，有粗魯得像一條咬着骨頭的狗，也有像從高空衝下來，向屍體最骯髒之處，啄起一塊皮肉，猛拉猛扯，不管人家叫痛的兀鷹。

芭芭拉在朱迪、依雯指點下，學了幾下應付這種場面的絕招——「截鐘」，不坐他的枱子就沒事了。

那個第一次捧她場的阿李，他天天來捧她的場，還買了出街鐘，帶她去吃晚飯。

芭芭拉先此聲明，她只陪阿李去吃飯、看電影、上夜總會也可以，但不去別墅、公寓。

阿李都允了。他像投注藍籌股一般，對她放長線。

除了阿李，芭芭拉也喜歡那個姓張的中年人，喜歡聽他的「海水故事」。阿李也很斯文，最放肆也不過是摟着她的腰肢，手往上移，以至碰到了阻手之處爲止。

芭芭拉橫他一眼，輕哼一聲，他的手馬上向下滑了。

芭芭拉心中好笑。

阿李的「長線」已放到他耐心的最大限度了。

他懇求芭芭拉的友誼更進一步，她明白那是什麼回事。

「我會令你滿足，」阿李說：「我是個勇士。」芭芭拉說：「對那種事，我一點興趣也沒有。」阿李見此計不行，便說：「我給你錢，多少？你說。」

「錢，只怕你不捨得。」

「我給過朱迪一千。」

「請你收回吧！」

「我給你二千——三千——五千，夠吧？」

芭芭拉笑着搖頭。阿李非常的惶惑說：「五千啊！小姐，這已經超值了。」

芭芭拉說：「要嗎，我一個錢也不要，要嗎，你給我一萬元。」

「風涼話。」阿李說。

「好吧，明天你到彩虹別墅等我。」她說。

「眞的？」

「我要有報酬。」

阿李大喜，先去別墅等她。芭芭拉來了，阿李摟着她進懷裏，「別急，你自己先脫去衣服，我的習慣是要先看見你，才可以動情。」她說。

阿李又急又喜，將衣服脫個清光，芭芭拉看着他笑。

「笑什麼？」阿李說：「脫吧！」

「我告訴你，我並不是眞正的舞小姐，我做舞小姐是跟一羣富有的太太打賭，只要我在舞廳中，獃一個月，她們輸給我一萬元美金，能夠令一個舞客在別墅中脫光了衣服，他又不侵犯我，我又多得一萬美元。」

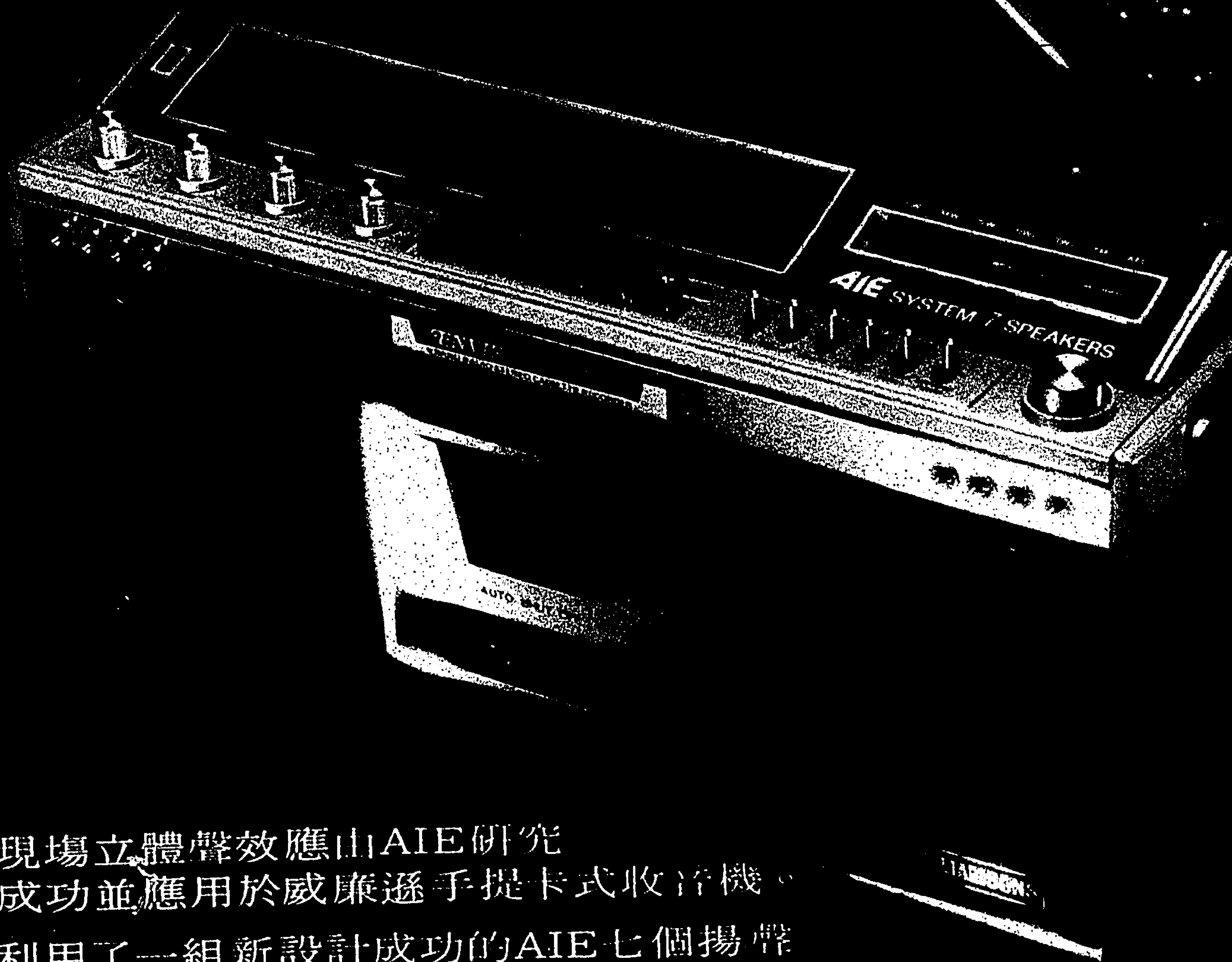
阿李尚未有時間想到她的話是否屬實，房門突然開了，閃光燈一亮，阿李在驚駭中，僅能用手掩着……。

芭芭拉一聲謝謝便走了。

阿李打電話責問王姑娘，王姑娘說小姐在外頭，一切與她的舞廳無涉，他問芭芭拉是什麼人，王姑娘說她已不幹了，她所得的鐘錢全送給姊妹吃一頓。她是自己來應徵做舞小姐的。

威廉遜

世界唯一擁有現場立體聲效應的手提卡式收音錄音機



現場立體聲效應由AIE研究成功並應用於威廉遜手提卡式收音機。

利用了一組新設計成功的AIE七個揚聲器綫路系統，使聲道的分隔效能大爲提高而且每一聲道之輸出，都有效地受到適當的控制。此舉使揚聲器間之空間得以擴闊，使播出之音樂聲更有深度感與及現場感。

AIE系統理論上似乎簡單，但在研究及發展過程中，已投資超過二百五十萬元，動員四十組設計專才，經過兩年時間始克成功。AIE現場立體聲系統，必將在音響史上寫下輝煌的一頁，而威廉遜卡式機，亦將名留後世，成爲典範之作。

AIE

亞洲無綫電工廠有限公司
香港干諾道中三十三號亞洲大厦
電訊：74474 ATRON HX

露華濃護膚驗方
提供恰到好處的滋潤成份

露華濃"護膚潤澤驗方"能使個別皮膚得到適量的潤澤

世界各地的女性，都已經接受露華濃所創製的"護膚潤澤驗方"。它是一組完全獨立的美容品。對於每一皮膚類型……正常、脂性、乾性或特別乾燥…露華濃"護膚潤澤驗方"都有合適的製品，分別處理。選用適合自已膚質的護膚品，效果自然



恰到好處，事半功倍。

最近，露華濃更隆重推薦最新特別配方"恒麗潤澤晚霜"(Continuous Moisture Cream)，使你的嬌嫩皮膚，獲得進一步的保護。

露華濃 REVLON

'Moisture Prescription Series'